

STIHL

STIHL RLE 240

**Gebrauchsanleitung
Instruction Manual
Notice d'emploi
Manual de instrucciones**

**Skötselavvisning
Käyttöohje
Istruzioni d'uso
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Instruções de serviço
Handleiding
Instrukcja użytkowania**



- Ⓓ Gebrauchsanleitung
1 - 27
- ⒼⒷ Instruction Manual
28 - 51
- Ⓕ Notice d'emploi
52 - 79
- Ⓔ Manual de instrucciones
80 - 105
- Ⓐ Skötselanvisning
106 - 129
- ⒻⒼⒶ Käyttöohje
130 - 153
- Ⓘ Istruzioni d'uso
154 - 179
- ⒹⓀ Betjeningsvejledning
180 - 204
- ⒶⒹ Bruksanvisning
205 - 228
- Ⓐ Instruções de serviço
229 - 254
- ⒶⒹ Handleiding
255 - 280
- ⒶⒹ Instrukcja użytkowania
281 - 306

Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort	2	9	Rasenlüfter einschalten und ausschalten	14
2	Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung	2	9.1	Rasenlüfter einschalten	14
2.1	Geltende Dokumente	2	9.2	Rasenlüfter ausschalten	14
2.2	Kennzeichnung der Warnhinweise im Text	2	10	Rasenlüfter prüfen	15
2.3	Symbole im Text	3	10.1	Bedienungselemente prüfen	15
3	Übersicht	3	10.2	Walzen prüfen	15
3.1	Rasenlüfter	3	11	Mit dem Rasenlüfter arbeiten	16
3.2	Symbole	4	11.1	Rasenlüfter halten und führen	16
4	Sicherheitshinweise	4	11.2	Arbeitstiefe und Transportposition einstellen	16
4.1	Warnsymbole	4	11.3	Rasenfläche vorbereiten	16
4.2	Bestimmungsgemäße Verwendung	5	11.4	Vertikutieren und Striegeln	16
4.3	Anforderungen an den Benutzer	5	11.5	Fangkorb entleeren	17
4.4	Bekleidung und Ausstattung	5	12	Nach dem Arbeiten	17
4.5	Arbeitsbereich und Umgebung	6	12.1	Nach dem Arbeiten	17
4.6	Sicherheitsgerechter Zustand	6	13	Transportieren	18
4.7	Elektrisch anschließen	8	13.1	Rasenlüfter transportieren	18
4.8	Arbeiten	9	14	Aufbewahren	19
4.9	Transportieren	10	14.1	Rasenlüfter aufbewahren	19
4.10	Aufbewahren	10	15	Reinigen	19
4.11	Reinigen, Warten und Reparieren	10	15.1	Rasenlüfter aufstellen	19
5	Rasenlüfter einsatzbereit machen	11	15.2	Rasenlüfter reinigen	19
5.1	Rasenlüfter einsatzbereit machen	11	16	Warten	20
6	Rasenlüfter zusammenbauen	11	16.1	Wartungsintervalle	20
6.1	Lenker anbauen	11	16.2	Walze abbauen und anbauen	20
6.2	Striegelwalze vor der ersten Inbetriebnahme aus Transportschacht entfernen	12	17	Reparieren	20
6.3	Fangkorb zusammenbauen, einhängen und aushängen	12	17.1	Rasenlüfter reparieren	20
7	Rasenlüfter für den Benutzer einstellen	13	18	Störungen beheben	21
7.1	Lenker aufklappen und einstellen	13	18.1	Störungen des Rasenlüfters beheben	21
7.2	Lenker zusammenklappen	14	19	Technische Daten	23
8	Rasenlüfter elektrisch anschließen	14	19.1	Rasenlüfter STIHL RLE 240.0	23
8.1	Rasenlüfter elektrisch anschließen	14	19.2	Walzen	23
			19.3	Verlängerungsleitungen	23

STIHL

Diese Gebrauchsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten, besonders das Recht der Vervielfältigung, Übersetzung und der Verarbeitung mit elektronischen Systemen.

19.4 Schallwerte und Vibrationswerte	23
19.5 REACH	24
20 Ersatzteile und Zubehör	24
20.1 Ersatzteile und Zubehör	24
21 Entsorgen	24
21.1 Rasenlüfter entsorgen	24
22 EU-Konformitätserklärung	24
22.1 Rasenlüfter STIHL RLE 240.0	24
23 Anschriften	25
23.1 STIHL Hauptverwaltung	25
23.2 STIHL Vertriebsgesellschaften	25
23.3 STIHL Importeure	25
24 Sicherheitstechnische Hinweise für Rasenlüfter	25
24.1 Einleitung	25
24.2 Schulung	26
24.3 Vorbereitung	26
24.4 Betrieb	26
24.5 Instandhaltung und Aufbewahrung	27
24.6 Empfehlung	27

1 Vorwort

Liebe Kundin, lieber Kunde,

es freut uns, dass Sie sich für STIHL entschieden haben. Wir entwickeln und fertigen unsere Produkte in Spitzenqualität entsprechend der Bedürfnisse unserer Kunden. So entstehen Produkte mit hoher Zuverlässigkeit auch bei extremer Beanspruchung.

STIHL steht auch für Spitzenqualität beim Service. Unser Fachhandel gewährleistet kompetente Beratung und Einweisung sowie eine umfassende technische Betreuung.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem STIHL Produkt.



Dr. Nikolas Stihl

WICHTIG! VOR GEBRAUCH LESEN UND AUFBEWAHREN.

2 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung

2.1 Geltende Dokumente

Es gelten die lokalen Sicherheitsvorschriften.

2.2 Kennzeichnung der Warnhinweise im Text



GEFAHR

Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

**WARNUNG**

Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen **können**.

- Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

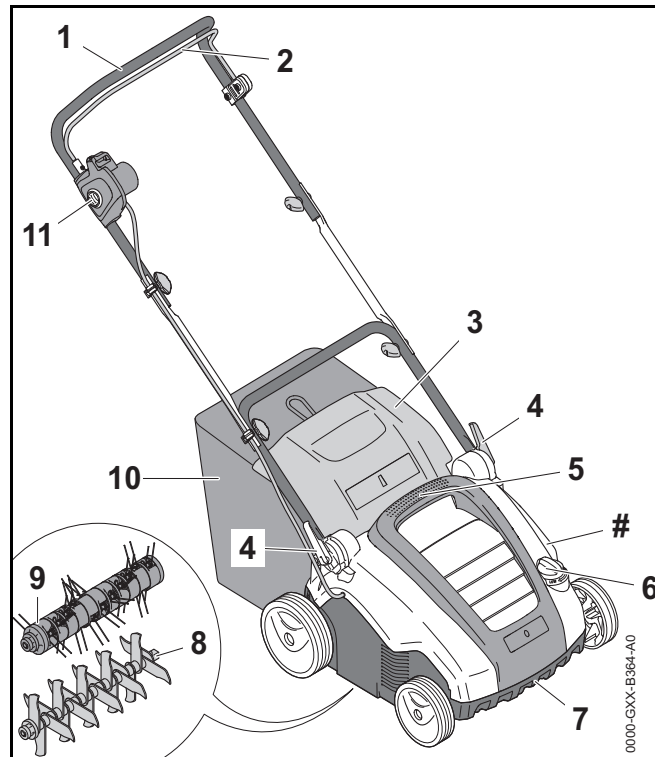
HINWEIS

Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu Sachschaden führen können.

- Die genannten Maßnahmen können Sachschaden vermeiden.

2.3 Symbole im Text

Dieses Symbol verweist auf ein Kapitel in dieser Gebrauchsanleitung.

3 Übersicht**3.1 Rasenlüfter****1 Lenker**

Der Lenker dient zum Halten, Führen und Transportieren des Rasenlüfters.

2 Schaltbügel

Der Schaltbügel schaltet zusammen mit dem Sperrknopf die verbaute Walze ein und aus.

3 Auswurfklappe

Die Auswurfklappe verschließt den Auswurfkanal.

4 Schnellspanner

Die Schnellspanner dienen zum Einstellen und zum Umlappen des Lenkers.

5 Oberer Transportgriff

Der obere Transportgriff dient zum Tragen des Rasenlüfters.

6 Drehrad

Das Drehrad dient zum Einstellen der Arbeitstiefe.

7 Untere Transportgriff

Der untere Transportgriff dient zum Tragen und Aufstellen des Rasenlüfters.

8 Vertikutierwalze

Die Vertikutierwalze dient zum Vertikutieren des Rasens.

9 Striegelwalze

Die Striegelwalze dient zum Streigeln des Rasens.

10 Fangkorb

Der Fangkorb fängt das aus dem Rasen gelöste Material auf.

11 Sperrknopf

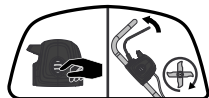
Der Sperrknopf schaltet zusammen mit dem Schaltbügel den Rasenlüfter ein und aus.

Leistungsschild mit Maschinennummer**3.2 Symbole**

Die Symbole können auf dem Rasenlüfter sein und bedeuten Folgendes:



Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen.



Rasenlüfter einschalten.

4 Sicherheitshinweise**4.1 Warnsymbole**

Die Warnsymbole auf dem Rasenlüfter bedeuten Folgendes:



Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.



Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.



Sicherheitshinweise zu hochgeschleuderten Gegenständen und deren Maßnahmen beachten.



Sicherheitsabstand einhalten.



Sich drehende Walze nicht berühren.



Falls die Anschlussleitung oder die Verlängerungsleitung beschädigt ist: Netzstecker aus der Steckdose ziehen..

Sicherheitshinweise zu Reinigung, Wartung und Reparatur beachten.



Sicherheitshinweise zum elektrischen Anschluss und dessen Maßnahmen beachten.



Sicherheitshinweise zum elektrischen Anschluss und dessen Maßnahmen beachten.



Rasenlüfter vor Regen und Feuchtigkeit schützen.



Schutzbrille tragen.

4.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Rasenlüfter STIHL RLE 240 dient für folgende Anwendungen:

- mit der Vertikutierwalze: Vertikutieren der Rasenfläche
- mit der Striegelwalze: Striegeln der Rasenfläche

Der Rasenlüfter darf bei Regen nicht verwendet werden.

⚠ WARNUNG

- Falls der Rasenlüfter nicht bestimmungsgemäß verwendet wird, können Personen schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Rasenlüfter mit einer Verlängerungsleitung verwenden.
 - ▶ Rasenlüfter so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

4.3 Anforderungen an den Benutzer

⚠ WARNUNG

- Benutzer ohne eine Unterweisung können die Gefahren des Rasenlüfters nicht erkennen oder nicht einschätzen. Der Benutzer oder andere Personen können schwer verletzt oder getötet werden.



▶ Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.

- ▶ Falls der Rasenlüfter an eine andere Person weitergegeben wird: Gebrauchsanleitung mitgeben.
- ▶ Sicherstellen, dass der Benutzer folgende Anforderungen erfüllt:
 - Der Benutzer ist ausgeruht.
 - Der Benutzer ist körperlich, sensorisch und geistig fähig, den Rasenlüfter zu bedienen und damit zu arbeiten. Falls der Benutzer körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkt dazu fähig ist, darf der Benutzer nur unter Aufsicht oder nach Anweisung durch eine verantwortliche Person damit arbeiten.
 - Der Benutzer kann die Gefahren des Rasenlüfters erkennen und einschätzen.
 - Der Benutzer ist sich bewusst, dass er für Unfälle und Schäden verantwortlich ist.
 - Der Benutzer ist volljährig oder der Benutzer wird entsprechend nationaler Regelungen unter Aufsicht in einem Beruf ausgebildet.
 - Der Benutzer hat eine Unterweisung von einem STIHL Fachhändler oder einer fachkundigen Person erhalten, bevor er das erste Mal mit dem Rasenlüfter arbeitet.
 - Der Benutzer ist nicht durch Alkohol, Medikamente oder Drogen beeinträchtigt.
- ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

4.4 Bekleidung und Ausstattung

⚠ WARNUNG

- Während der Arbeit können Gegenstände mit hoher Geschwindigkeit hochgeschleudert werden. Der Benutzer kann verletzt werden.



- ▶ Eine eng anliegende Schutzbrille tragen. Geeignete Schutzbrillen sind nach Norm EN 166 oder nach nationalen Vorschriften geprüft und mit der entsprechenden Kennzeichnung im Handel erhältlich.
- ▶ Eine lange Hose aus widerstandsfähigem Material tragen.
- Während der Arbeit kann Staub aufgewirbelt werden. Eingeatmeter Staub kann die Gesundheit schädigen und allergische Reaktionen auslösen.
 - ▶ Falls Staub aufgewirbelt wird: Eine Staubschutzmaske tragen.
- Ungeeignete Bekleidung kann sich in Holz, Gestrüpp und in dem Rasenlüfter verfangen. Benutzer ohne geeignete Bekleidung können schwer verletzt werden.
 - ▶ Eng anliegende Bekleidung tragen.
 - ▶ Schals und Schmuck ablegen.
- Während der Reinigung, Wartung oder dem Transport kann der Benutzer in Kontakt mit der Walze kommen. Der Benutzer kann verletzt werden.
 - ▶ Arbeitshandschuhe aus widerstandsfähigem Material tragen.
- Falls der Benutzer ungeeignetes Schuhwerk trägt, kann er ausrutschen. Der Benutzer kann verletzt werden.
 - ▶ Festes, geschlossenes Schuhwerk mit griffiger Sohle tragen.

4.5 Arbeitsbereich und Umgebung

⚠ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des Rasenlüfters und hochgeschleuderter Gegenstände nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.



- ▶ Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere aus dem Arbeitsbereich fernhalten.
- ▶ Einen Abstand zu Gegenständen einhalten.
- ▶ Rasenlüfter nicht unbeaufsichtigt lassen.
- ▶ Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Rasenlüfter spielen können.
- Der Rasenlüfter ist nicht wassergeschützt. Falls im Regen oder in feuchter Umgebung gearbeitet wird, kann es zu einem elektrischen Schlag kommen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden und der Rasenlüfter kann beschädigt werden.
 - ▶ Nicht im Regen und nicht in feuchter Umgebung arbeiten.
- Elektrische Bauteile des Rasenlüfters können Funken erzeugen. Funken können in leicht brennbarer oder explosiver Umgebung Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Nicht in einer leicht brennbaren und nicht in einer explosiven Umgebung arbeiten.
- Personen können über die Verlängerungsleitung stolpern. Personen können verletzt werden und der Rasenlüfter kann beschädigt werden.
 - ▶ Verlängerungsleitung gut sichtbar und flach auf dem Boden verlegen.



4.6 Sicherheitsgerechter Zustand

4.6.1 Rasenlüfter

Der Rasenlüfter ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Der Rasenlüfter ist unbeschädigt.
- Die Verlängerungsleitung und deren Netzstecker sind unbeschädigt.

- Der Rasenlüfter ist sauber und trocken.
- Die Bedienungselemente funktionieren und sind unverändert.
- Falls das aus dem Rasen gelöste Material im Fangkorb aufgefangen werden soll: Der Fangkorb ist richtig eingehängt.
- Falls das aus dem Rasen gelöste Material hinten ausgeworfen werden soll: Der Fangkorb ist ausgehängt und die Auswurfklappe ist geschlossen.
- Die Walze ist richtig angebaut.
- Nur original STIHL Zubehör für diesen Rasenlüfter ist angebaut.
- Das Zubehör ist richtig angebaut.

WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Mit einem unbeschädigten Rasenlüfter arbeiten.
 - ▶ Mit einer unbeschädigten Verlängerungsleitung und einem unbeschädigten Netzstecker arbeiten.
 - ▶ Falls der Rasenlüfter verschmutzt ist: Rasenlüfter reinigen.
 - ▶ Falls der Rasenlüfter nass ist: Rasenlüfter trocknen.
 - ▶ Rasenlüfter nicht verändern.
 - ▶ Falls die Bedienungselemente nicht funktionieren: Nicht mit dem Rasenlüfter arbeiten.
 - ▶ Falls das aus dem Rasen gelöste Material im Fangkorb aufgefangen werden soll: Den Fangkorb so einhängen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
 - ▶ Nur original STIHL Zubehör für diesen Rasenlüfter anbauen.
 - ▶ Walze so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

- ▶ Zubehör so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung oder in der Gebrauchsanleitung des Zubehörs beschrieben ist.
- ▶ Gegenstände nicht in die Öffnungen des Rasenlüfters stecken.
- ▶ Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder ersetzen.
- ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

4.6.2 Walzen

Die Vertikutierwalze und die Striegelwalze sind im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Die Welle, Messer, Federzinken und die Anbauteile sind unbeschädigt.
- Die Welle, Messer und Federzinken sind nicht verformt.
- Die Walze ist richtig angebaut.
- Die Messer und Federzinken sind gratfrei.
- Die Mindestlänge der Messer sind nicht unterschritten,  19.2.

WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können sich Teile der Messer und Federzinken lösen und weggeschleudert werden. Personen können schwer verletzt werden
 - ▶ Mit unbeschädigten Messern, Federzinken und unbeschädigten Anbauteilen arbeiten.
 - ▶ Falls die Mindestlänge der Messer unterschritten ist: Vertikutierwalze ersetzen.
 - ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

4.7 Elektrisch anschließen

Kontakt mit stromführenden Bauteilen kann durch folgende Ursachen entstehen:

- Die Verlängerungsleitung ist beschädigt.
- Der Netzstecker der Verlängerungsleitung ist beschädigt.
- Die Steckdose ist nicht richtig installiert.

! GEFAHR

- Kontakt mit stromführenden Bauteilen kann zu einem Stromschlag führen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Sicherstellen, dass die Verlängerungsleitung und deren Netzstecker unbeschädigt sind.



Falls die Verlängerungsleitung beschädigt ist:

- ▶ Beschädigte Stelle nicht berühren.
- ▶ Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Verlängerungsleitung und deren Netzstecker mit trockenen Händen anfassen.
- ▶ Netzstecker der Verlängerungsleitung in eine richtig installierte und abgesicherte Steckdose mit Schutzkontakt stecken.
- ▶ Rasenlüfter über einen Fehlerstrom-Schutzschalter (30 mA, 30 ms) anschließen.
- Eine beschädigte oder ungeeignete Verlängerungsleitung kann zu einem elektrischen Schlag führen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Eine Verlängerungsleitung mit dem richtigen Leitungsquerschnitt verwenden, 19.3.
 - ▶ Eine spritzwassergeschützte und für den Außeneinsatz zulässige Verlängerungsleitung verwenden.

! WARNUNG

- Während des Arbeitens kann eine falsche Netzspannung oder eine falsche Netzfrequenz zu einer Überspannung im Rasenlüfter führen. Der Rasenlüfter kann beschädigt werden.
 - ▶ Sicherstellen, dass die Netzspannung und die Netzfrequenz des Stromnetzes mit den Angaben auf dem Leistungsschild des Rasenlüfters übereinstimmen.
- Falls mehrere Elektrogeräte an einer Mehrfach-Steckdose angeschlossen sind, können während der Arbeit elektrische Bauteile überlastet werden. Die elektrischen Bauteile können sich erwärmen und einen Brand auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Rasenlüfter einzeln an eine Steckdose anschließen.
 - ▶ Rasenlüfter nicht an Mehrfach-Steckdosen anschließen.
- Eine falsch verlegte Verlängerungsleitung kann beschädigt werden und Personen können darüber stolpern. Personen können verletzt werden und die Verlängerungsleitung kann beschädigt werden.
 - ▶ Verlängerungsleitung so verlegen, dass der Rasenlüfter sie nicht berühren kann.
 - ▶ Verlängerungsleitung so verlegen und kennzeichnen, dass Personen nicht stolpern können.
 - ▶ Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht gespannt oder verwickelt ist.
 - ▶ Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht beschädigt, geknickt oder gequetscht wird oder scheuert.
 - ▶ Verlängerungsleitung vor Hitze, Öl und Chemikalien schützen.
 - ▶ Verlängerungsleitung auf einem trockenen Untergrund verlegen.

- Während der Arbeit erwärmt sich die Verlängerungsleitung. Wenn die Wärme nicht abfließen kann, kann die Wärme einen Brand auslösen.
 - ▶ Falls eine Kabeltrommel verwendet wird: Kabeltrommel vollständig abwickeln.

4.8 Arbeiten

WARNUNG

- Der Benutzer kann in bestimmten Situationen nicht mehr konzentriert arbeiten. Der Benutzer kann stolpern, fallen und schwer verletzt werden.
 - ▶ Ruhig und überlegt arbeiten.
 - ▶ Falls die Lichtverhältnisse und Sichtverhältnisse schlecht sind: Nicht mit dem Rasenlüfter arbeiten.
 - ▶ Rasenlüfter alleine bedienen.
 - ▶ Auf Hindernisse achten.
 - ▶ Rasenlüfter nicht kippen.
 - ▶ Auf dem Boden stehend arbeiten und das Gleichgewicht halten.
 - ▶ Falls Ermüdungserscheinungen auftreten: Eine Arbeitspause einlegen.
 - ▶ Falls an einem Hang vertikutiert oder gestriegelt wird: Quer zum Hang vertikutieren oder striegeln.
 - ▶ An steilen Hängen nicht vertikutieren oder striegeln.
- Die sich drehende Walze kann den Benutzer schneiden. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.
 - ▶ Sich drehende Walze nicht berühren.



- Falls die Walze durch einen Gegenstand blockiert ist: Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen. Erst dann den Gegenstand beseitigen.

- Falls sich der Rasenlüfter während der Arbeit verändert oder sich ungewohnt verhält, kann der Rasenlüfter in einem nicht sicherheitsgerechten Zustand sein. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Arbeit beenden, Rasenlüfter ausschalten, Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Während der Arbeit können Vibrationen durch den Rasenlüfter entstehen.
 - ▶ Handschuhe tragen.
 - ▶ Arbeitspausen machen.
 - ▶ Falls Anzeichen einer Durchblutungsstörung auftreten: Einen Arzt aufsuchen.
- Falls während der Arbeit die Walze auf einen fremden Gegenstand trifft, kann dieser oder Teile davon mit hoher Geschwindigkeit hochgeschleudert werden. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Fremde Gegenstände aus dem Arbeitsbereich entfernen.
 - ▶ Hindernisse (z. B. Wurzeln, Baumstümpfe) kennzeichnen und umfahren.
- Wenn der Schaltbügel losgelassen wird, dreht sich die Walze noch kurze Zeit weiter. Personen können schwer verletzt werden.
 - ▶ Warten, bis die Walze sich nicht mehr dreht.
- Falls die sich drehende Walze auf einen harten Gegenstand trifft, können Funken entstehen. Funken können in leicht brennbarer Umgebung Brände auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Nicht in einer leicht brennbaren Umgebung arbeiten.

⚠ GEFAHR

- Falls in der Umgebung von spannungsführenden Leitungen gearbeitet wird, kann die Walze mit den spannungsführenden Leitungen in Kontakt kommen und diese beschädigen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.



- ▶ Nicht in der Umgebung von spannungsführenden Leitungen arbeiten.
- ▶ Verlängerungsleitung sichtbar und immer hinter dem Rasenlüfter verlegen.

- Falls bei einem Gewitter gearbeitet wird, kann der Benutzer vom Blitz getroffen werden. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Falls es gewittert: Nicht arbeiten.

4.9 Transportieren

⚠ WARNUNG

- Während des Transports kann der Rasenlüfter umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
 - ▶ Warten, bis die Walze sich nicht mehr dreht.
 - ▶ Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
 - ▶ Transportposition einstellen.
 - ▶ Rasenlüfter über Hindernisse (z. B. Treppenstufen, Bordsteine) tragen.
 - ▶ Rasenlüfter mit Spanngurten, Riemen oder einem Netz so sichern, dass er nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

4.10 Aufbewahren

⚠ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren des Rasenlüfters nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.
 - ▶ Netzstecker der Verlängerungsleitung aus der Steckdose ziehen.
 - ▶ Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
 - ▶ Rasenlüfter außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die elektrischen Kontakte an dem Rasenlüfter und metallische Bauteile können durch Feuchtigkeit korrodieren. Der Rasenlüfter kann beschädigt werden.
 - ▶ Netzstecker der Verlängerungsleitung aus der Steckdose ziehen.
 - ▶ Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
 - ▶ Rasenlüfter sauber und trocken aufbewahren.

4.11 Reinigen, Warten und Reparieren

⚠ WARNUNG

- Falls während der Reinigung, Wartung oder Reparatur der Netzstecker in eine Steckdose eingesteckt ist, kann der Rasenlüfter unbeabsichtigt eingeschaltet werden. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.



- ▶ Netzstecker der Verlängerungsleitung aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- ▶ Warten, bis die Walze sich nicht mehr dreht.

- Scharfe Reinigungsmittel, das Reinigen mit einem Wasserstrahl oder spitze Gegenstände können den Rasenlüfter oder die Walzen beschädigen. Falls der Rasenlüfter oder die Walzen nicht richtig gereinigt werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt werden.
 - Rasenlüfter und Walzen so reinigen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Falls der Rasenlüfter oder die Walzen nicht richtig gewartet oder repariert werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
 - Rasenlüfter nicht selbst warten oder reparieren.
 - Falls der Rasenlüfter gewartet oder repariert werden muss: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
 - Walzen so warten, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Während der Reinigung, Wartung oder Reparatur der Walzen können sich die Messer und Federzinken bewegen. Der Benutzer kann sich an scharfen Schneidkanten schneiden und verletzt werden.
 - Arbeitshandschuhe aus widerstandsfähigem Material tragen.

5 Rasenlüfter einsatzbereit machen

5.1 Rasenlüfter einsatzbereit machen

Vor jedem Arbeitsbeginn müssen folgende Schritte durchgeführt werden:

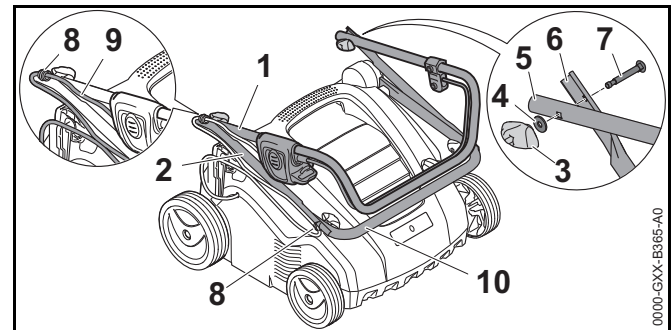
- Sicherstellen, dass sich folgende Bauteile im sicherheitsgerechten Zustand befinden:
 - Rasenlüfter,  4.6.1.
 - Walzen,  4.6.2.
- Lenker zusammenbauen.
- Rasenlüfter reinigen,  15.1.

- Walzen prüfen,  10.2.
- Sicherstellen, dass sich keine Walze im Transportschacht befindet,  6.2.
- Lenker aufklappen und einstellen,  7.1.
- Netzstecker des Rasenlüfters mit einer Verlängerungsleitung verbinden und den Netzstecker der Verlängerungsleitung in eine gut zugängliche Steckdose stecken.
- Falls das aus dem Rasen gelöste Material im Fangkorb aufgefangen werden soll: Fangkorb einhängen,  6.3.2.
- Falls das aus dem Rasen gelöste Material hinten ausgeworfen werden soll: Fangkorb aushängen,  6.3.3.
- Arbeitstiefe einstellen,  11.2.
- Bedienungselemente prüfen,  10.1.
- Falls die Schritte nicht durchgeführt werden können: Rasenlüfter nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

6 Rasenlüfter zusammenbauen

6.1 Lenker anbauen

- Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.



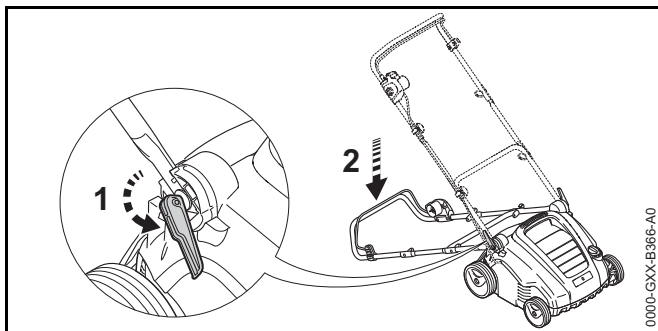
- Halter (8) auf die Schrauben (7) schieben.

- ▶ Lenkeroberteil (1) und Lenkermittelteil (2) so ausrichten, dass die Bohrungen fluchten.
- ▶ Schraube (7) einsetzen und so ausrichten, dass auf beiden Seiten der Schraubenkopf bündig am Lenkermittelteil (2) anliegt.
- ▶ Scheibe (4) auf Schraube (7) legen.
- ▶ Flügelmutter (3) eindrehen.
- ▶ Lenkerunterteil (10) und Lenkermittelteil (2) so ausrichten, dass die Bohrungen fluchten.
- ▶ Schraube (7) einsetzen und so ausrichten, dass auf beiden Seiten der Schraubenkopf bündig am Lenkermittelteil (2) anliegt.
- ▶ Scheibe (4) auf Schraube (7) legen.
- ▶ Flügelmutter (3) eindrehen.
- ▶ Kabel (9) in die Halter (8) drücken.

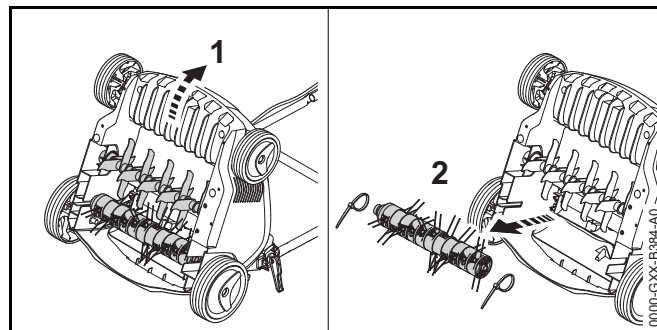
Der Lenker muss nicht wieder abgebaut werden.

6.2 Striegelwalze vor der ersten Inbetriebnahme aus Transportschacht entfernen

- ▶ Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- ▶ Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.



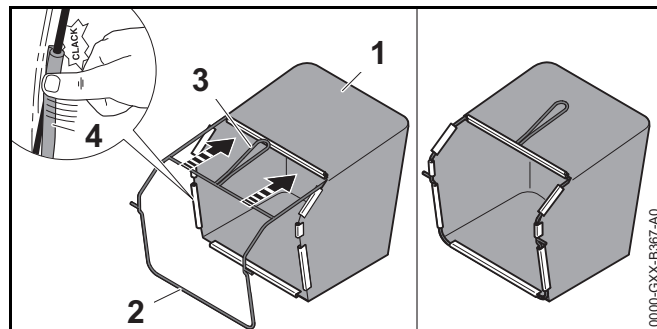
- ▶ Schnellspanner (1) öffnen und Lenker nach hinten ablegen.
- ▶ Rasenlüfter am unteren Transportgriff festhalten und nach hinten aufstellen.



- ▶ Kabelbinder entfernen.
- ▶ Striegelwalze aus dem Transportschacht ziehen und sicher aufbewahren.

6.3 Fangkorb zusammenbauen, einhängen und aushängen

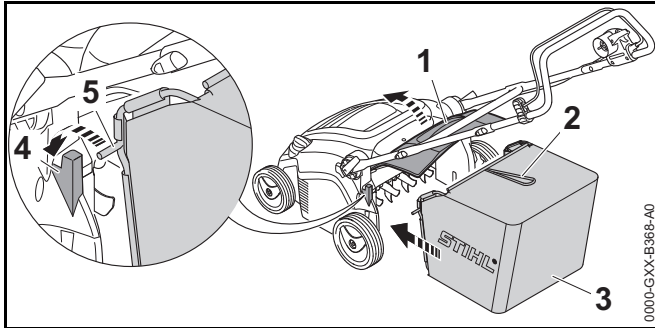
6.3.1 Fangkorb zusammenbauen



- ▶ Gewebe (1) so über den Rahmen (2) ziehen, dass sich die Bodenplatte unten und der Griff (3) an der Außenseite des Gewebes befinden.
- ▶ Kunststoffprofile (4) auf den Rahmen drücken. Die Kunststoffprofile rasten mit einem Klick ein.

6.3.2 Fangkorb einhängen

- Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.



- Auswurfklappe (1) öffnen und halten.
- Fangkorb (3) am Griff (2) greifen und die Achse (5) in die Aufnahme (4) einhängen.
- Auswurfklappe (1) auf dem Fangkorb (3) ablegen.

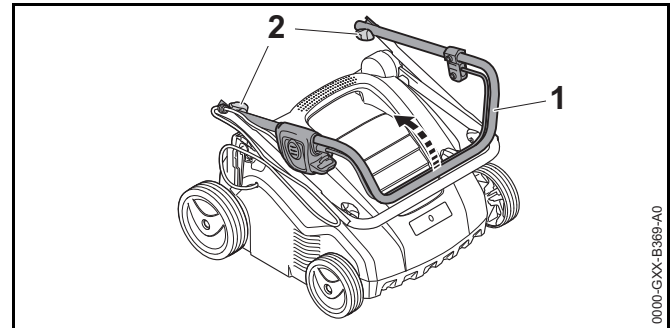
6.3.3 Fangkorb aushängen

- Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- Auswurfklappe öffnen und halten.
- Fangkorb am Griff nach oben abnehmen.
- Auswurfklappe schließen.

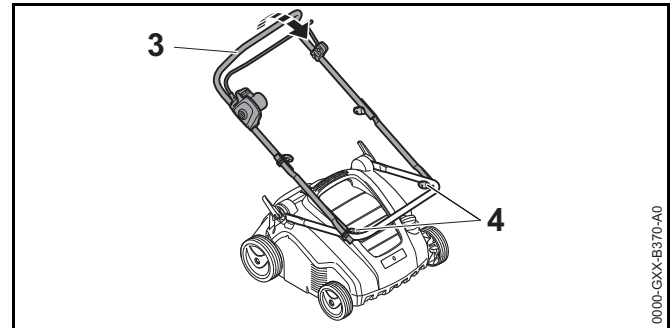
7 Rasenlüfter für den Benutzer einstellen

7.1 Lenker aufklappen und einstellen

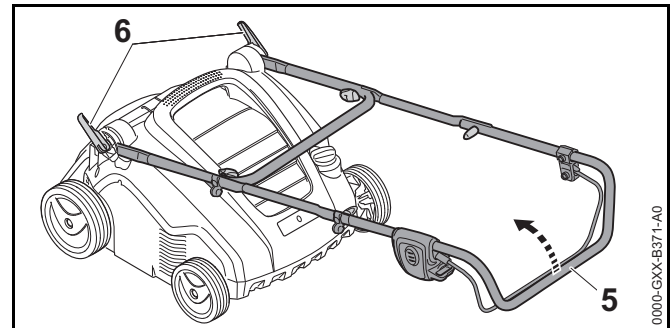
- Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.



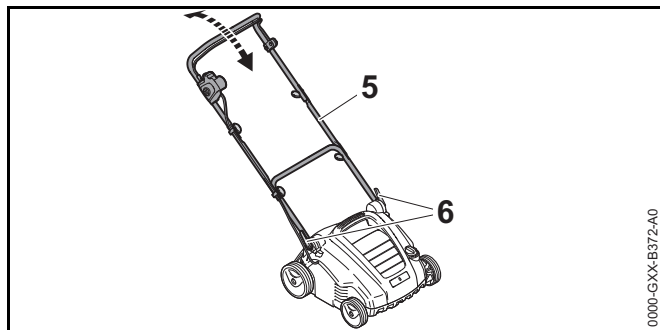
- Lenkeroberteil (1) aufklappen.
- Flügelmutter (2) anziehen.



- Lenkermittelteil (3) aufklappen.
- Flügelmutter (4) anziehen.



- Schnellspanner (6) öffnen.
- Lenker (5) vollständig aufklappen.



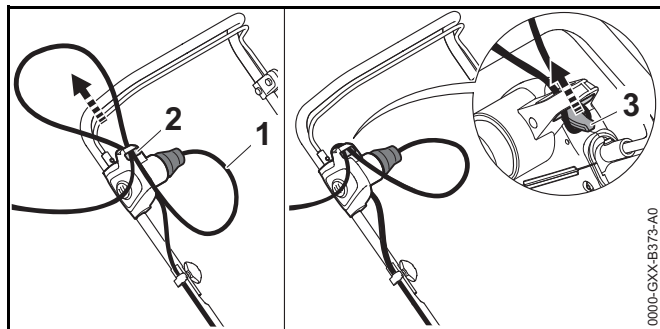
- Lenker (5) in gewünschter Position ausrichten und mit Schnellspanner (6) feststellen.

7.2 Lenker zusammenklappen

- Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- Schnellspanner öffnen.
- Lenker nach vorne umklappen.

8 Rasenlüfter elektrisch anschließen

8.1 Rasenlüfter elektrisch anschließen

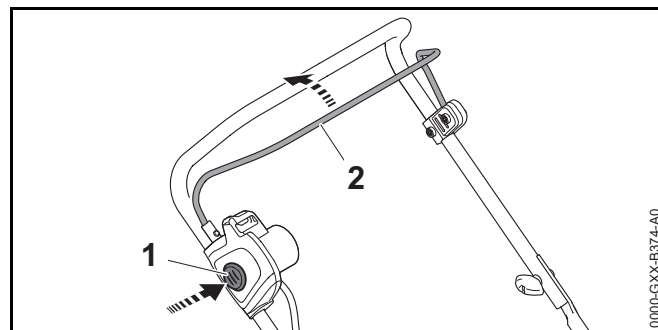


- Kupplung der Verlängerungsleitung (1) in den Netzstecker des Rasenlüfters stecken.
- Kabelschlaufe durch Öffnung (2) ziehen.
- Kabelschlaufe am Haken (3) befestigen. Die Kabelverbindung ist gegen Zug entlastet.
- Netzstecker der Verlängerungsleitung in eine richtig installierte Steckdose stecken.

9 Rasenlüfter einschalten und ausschalten

9.1 Rasenlüfter einschalten

- Sicherstellen, dass die Verlängerungsleitung sichtbar verlegt ist und sich immer hinter dem Rasenlüfter befindet.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.



- Sperrknopf (1) mit der rechten Hand drücken und gedrückt halten.
- Schaltbügel (2) mit der linken Hand vollständig in Richtung des Lenkers ziehen und so halten, dass der Daumen den Lenker umschließt. Die Walze dreht sich.
- Sperrknopf (1) loslassen.
- Lenker und Schaltbügel (2) mit der rechten Hand so festhalten, dass der Daumen den Lenker umschließt.

9.2 Rasenlüfter ausschalten

- Schaltbügel loslassen.

- ▶ Warten, bis sich die Walze nicht mehr dreht.
- ▶ Falls sich die Walze weiter dreht: Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen. Der Rasenlüfter ist defekt.

10 Rasenlüfter prüfen

10.1 Bedienungselemente prüfen

Sperrknopf und Schaltbügel

- ▶ Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- ▶ Sperrknopf drücken und wieder loslassen.
- ▶ Schaltbügel vollständig in Richtung des Lenkers ziehen und wieder loslassen.
- ▶ Falls der Sperrknopf oder der Schaltbügel schwergängig ist oder nicht in die Ausgangsposition zurückfedert: Rasenlüfter nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen. Der Sperrknopf oder der Schaltbügel ist defekt.

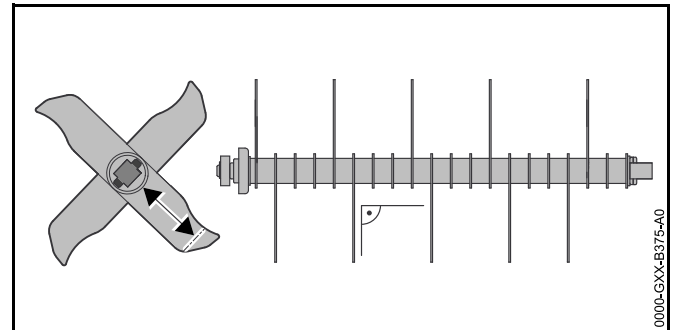
Rasenlüfter einschalten

- ▶ Rasenlüfter mit einer Verlängerungsleitung an eine Steckdose anschließen.
- ▶ Sperrknopf mit der rechten Hand drücken und gedrückt halten.
- ▶ Schaltbügel mit der linken Hand vollständig in Richtung des Lenkers ziehen und so halten, dass der Daumen den Lenker umschließt. Die Walze dreht sich.
- ▶ Falls die Walze sich nicht dreht: Rasenlüfter ausschalten, Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen. Der Rasenlüfter ist defekt.
- ▶ Sperrknopf und Schaltbügel loslassen. Die Walze dreht sich nach kurzer Zeit nicht mehr.

- ▶ Falls sich die Walze weiter dreht: Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen. Der Rasenlüfter ist defekt.

10.2 Walzen prüfen

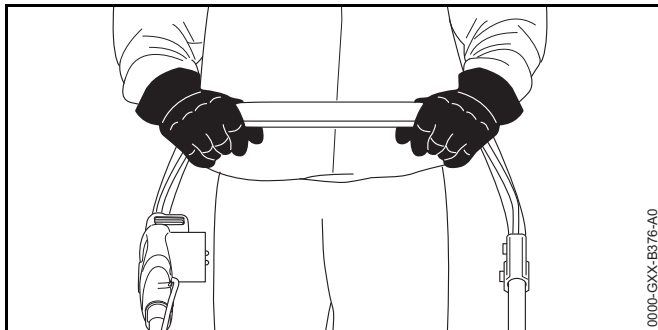
- ▶ Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- ▶ Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- ▶ Rasenlüfter aufstellen,  15.1.



- ▶ Länge der Messer messen. Die Mindestlänge der Messer ist gekennzeichnet.
- ▶ Falls die Mindestlänge unterschritten ist: Walze ersetzen,  19.2.
- ▶ Falls die Messer verbogen sind: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

11 Mit dem Rasenlüfter arbeiten

11.1 Rasenlüfter halten und führen

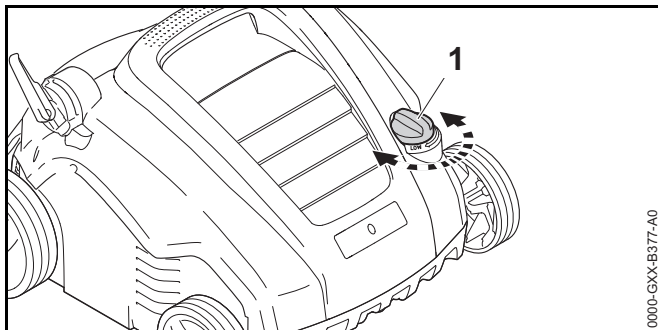


- Lenker mit beiden Händen so festhalten, dass die Daumen den Lenker umschließen.

11.2 Arbeitstiefe und Transportposition einstellen

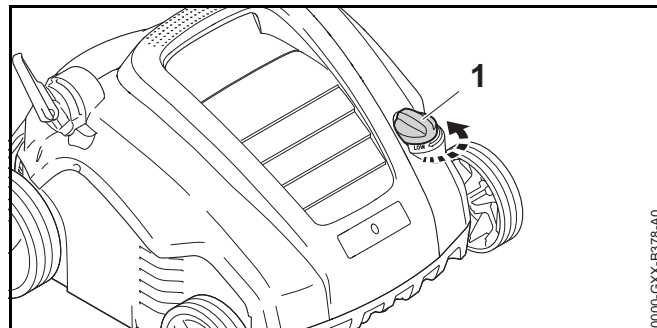
Die Arbeitstiefe kann stufenlos eingestellt werden.

Arbeitstiefe einstellen



- Drehrad (1) in die gewünschte Position stellen. Die Walze hebt und senkt sich.

Transportposition einstellen



- Drehrad (1) gegen den Uhrzeigersinn in die höchste Position drehen. Die Walze hebt sich und berührt nicht mehr den Boden.

11.3 Rasenfläche vorbereiten

Je kürzer der Rasen gemäht ist, desto besser lässt er sich mit dem Rasenlüfter bearbeiten. Die ideale Grashöhe liegt zwischen 2 bis 3 cm.

- Gegenstände aus dem Arbeitsbereich entfernen.
- Ortsunveränderliche Hindernisse (z. B. Wurzeln und Baumstämme) markieren.
- Falls das Gras höher als 3 cm ist: Rasen mähen.

11.4 Vertikutieren und Striegeln



Vertikutieren mit der Vertikutierwalze

Beim Vertikutieren wird die Grasnarbe angeritzt, dabei werden Unkraut, Moos, altes Schnittgut und Rasenfilz entfernt.

- ▶ Arbeitstiefe einstellen.
 - ▶ Vor dem Beginn die Walze in die höchste Position bringen.
 - ▶ Walze langsam senken, um den Boden nur anzuritzen. Die ideale Einritztiefe liegt zwischen 2 bis 3 mm. Die Graswurzel wird nicht beschädigt.
- ▶ Sicherstellen, dass die Verlängerungsleitung sichtbar verlegt ist und sich immer hinter dem Rasenlüfter befindet.
- ▶ Rasenlüfter langsam und kontrolliert vorwärts schieben.
- ▶ Längeres Verweilen auf einer Stelle vermeiden.

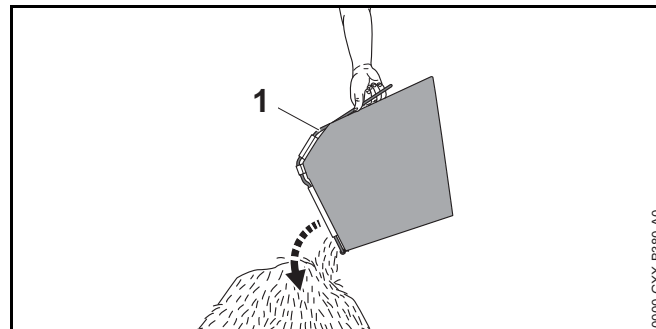
Striegeln mit der Striegelwalze

Beim Striegeln wird Rasenfilz und das überschüssige Moos, welches vorher durch das Vertikutieren gelockert wurde, sorgfältig aus dem Rasen gekämmt.

Zusätzlich wird einer Bodenverdichtung und dem daraus resultierenden Sauerstoffmangel im Boden entgegengewirkt.

- ▶ Arbeitstiefe einstellen.
 - ▶ Vor dem Beginn die Walze in die höchste Position bringen.
 - ▶ Walze langsam senken bis die Federzinken den Boden berühren.
- ▶ Sicherstellen, dass die Verlängerungsleitung sichtbar verlegt ist und sich immer hinter dem Rasenlüfter befindet.
- ▶ Rasenlüfter langsam und kontrolliert vorwärts schieben.
- ▶ Längeres Verweilen auf einer Stelle vermeiden.

11.5 Fangkorb entleeren



- ▶ Fangkorb (1) am Griff nach oben abnehmen.
- ▶ Fangkorb (1) entleeren.

12 Nach dem Arbeiten

12.1 Nach dem Arbeiten

- ▶ Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- ▶ Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- ▶ Falls der Rasenlüfter nass ist: Rasenlüfter trocknen lassen.
- ▶ Rasenlüfter reinigen.

Rasenfläche nach dem Vertikutieren pflegen

- ▶ Rasenfläche gründlich von Vertikutiertgut befreien.
- ▶ Rasen düngen und eventuelle kahle Stellen nachsäen.
- ▶ Rasenfläche gründlich bewässern.

Rasenfläche nach dem Striegeln pflegen

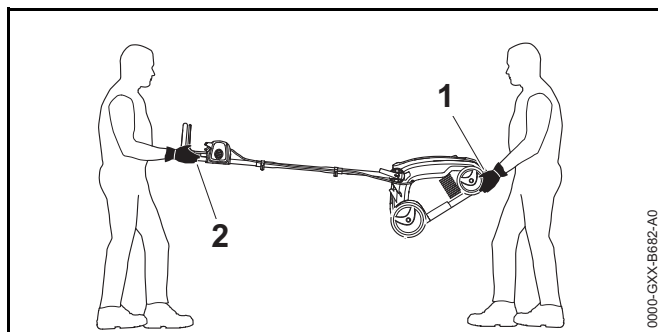
- ▶ Rasenfläche gründlich von Pflanzenresten befreien.
- ▶ Rasenfläche gründlich bewässern.

13 Transportieren

13.1 Rasenlüfter transportieren

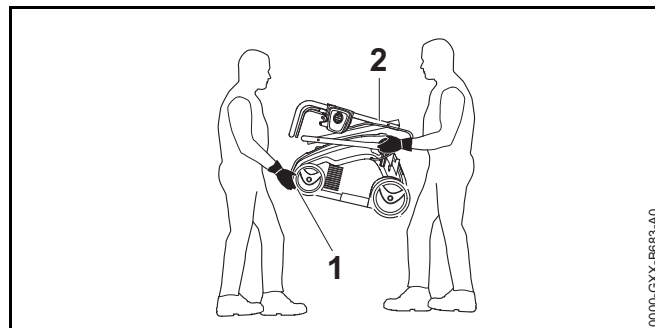
- ▶ Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- ▶ Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- ▶ Fangkorb aushängen.
- ▶ Transportposition einstellen.
- ▶ Rasenlüfter langsam und kontrolliert vorwärts schieben.

Rasenlüfter zu zweit mit ausgeklapptem Lenker tragen



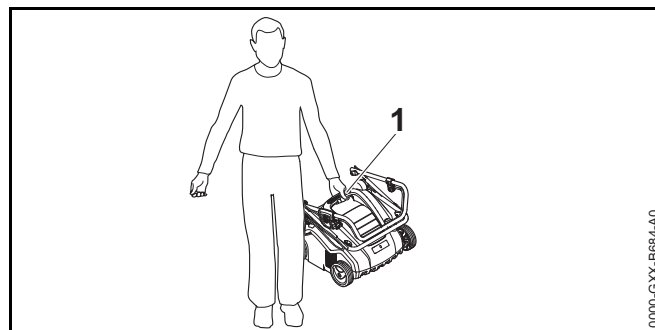
- ▶ Rasenlüfter von einer Person mit beiden Händen am unteren Tragegriff (1) festhalten und von einer anderen Person mit beiden Händen am Lenker (2) festhalten.
- ▶ Rasenlüfter zu zweit anheben und tragen.
- ▶ Arbeitshandschuhe aus widerstandsfähigem Material tragen.

Rasenlüfter zu zweit mit eingeklapptem Lenker tragen



- ▶ Lenker einklappen.
- ▶ Rasenlüfter von einer Person mit beiden Händen am unteren Tragegriff (1) vorne festhalten und von einer anderen Person mit beiden Händen an den Aufnahmen am Lenkerunterteil (2) festhalten.
- ▶ Rasenlüfter zu zweit anheben und tragen.
- ▶ Arbeitshandschuhe aus widerstandsfähigem Material tragen.

Rasenlüfter alleine tragen



- ▶ Lenker einklappen.
- ▶ Rasenlüfter am oberen Tragegriff (1) festhalten.
- ▶ Rasenlüfter anheben und tragen.

Rasenlüfter in einem Fahrzeug transportieren

- ▶ Rasenlüfter so sichern, dass der Rasenlüfter nicht umkippt und sich nicht bewegen kann.

14 Aufbewahren

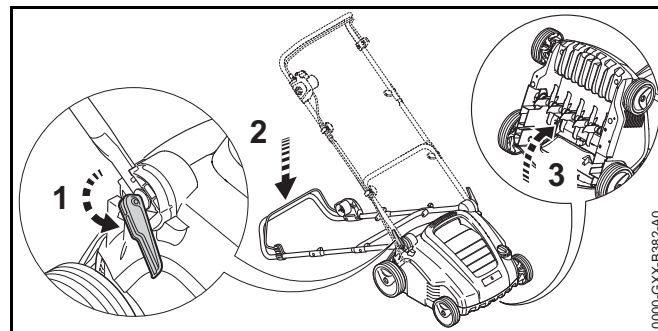
14.1 Rasenlüfter aufbewahren

- ▶ Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- ▶ Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- ▶ Transportposition einstellen.
- ▶ Rasenlüfter so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
 - Der Rasenlüfter ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
 - Der Rasenlüfter ist sauber und trocken.

15 Reinigen

15.1 Rasenlüfter aufstellen

- ▶ Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- ▶ Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- ▶ Transportposition einstellen.
- ▶ Fangkorb aushängen.



- ▶ Lenker in die tiefste Stellung bringen, 7.1.
- ▶ Mit der linken Hand den Lenker nach unten drücken und halten.
- ▶ Mit der rechten Hand den Rasenlüfter am unteren Transportgriff festhalten und nach hinten aufstellen.

15.2 Rasenlüfter reinigen

- ▶ Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- ▶ Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- ▶ Rasenlüfter mit einem feuchten Tuch reinigen.
- ▶ Auswurfkanal mit einer weichen Bürste oder einem feuchten Tuch reinigen.
- ▶ Elektrische Kontakte am Rasenlüfter mit einem Pinsel oder einer weichen Bürste reinigen.
- ▶ Lüftungsschlitze mit einem Pinsel reinigen.
- ▶ Rasenlüfter aufstellen.
- ▶ Bereich um die Walze und die Walze mit einer weichen Bürste oder einem feuchten Tuch reinigen.

16 Warten

16.1 Wartungsintervalle

Wartungsintervalle sind abhängig von den Umgebungsbedingungen und den Arbeitsbedingungen. STIHL empfiehlt folgende Wartungsintervalle:

Nach jedem fünften Wechsel der Walzen.

- Befestigungsschrauben der Walze von einem STIHL Fachhändler ersetzen lassen.

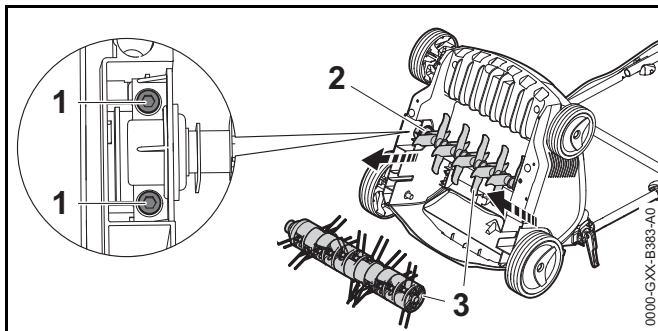
Jährlich

- Rasenlüfter von einem STIHL Fachhändler warten lassen.

16.2 Walze abbauen und anbauen

16.2.1 Walze abbauen

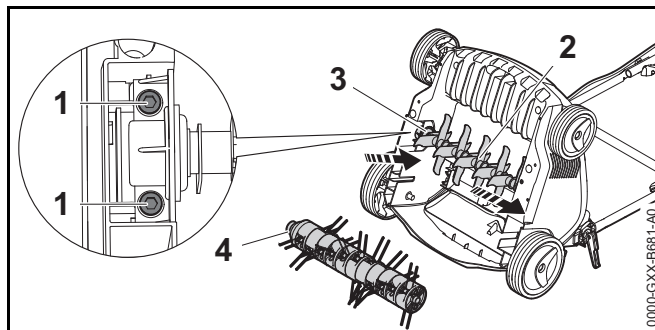
- Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- Rasenlüfter aufstellen.



- Schrauben (1) herausdrehen.
- Verbaute Walze (3) zusammen mit dem Halter (2) entnehmen.

16.2.2 Walze anbauen

- Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- Rasenlüfter aufstellen.



- Vertikutierwalze (2) oder Striegelwalze (4) zusammen mit dem Halter (3) in die Aufnahme stecken.
- Schrauben (1) eindrehen und fest anziehen.

17 Reparieren

17.1 Rasenlüfter reparieren

Der Benutzer kann den Rasenlüfter und die Walzen nicht selbst reparieren.

- Falls der Rasenlüfter oder die Walzen beschädigt sind: Rasenlüfter oder Walzen nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Falls Hinweisschilder unleserlich oder beschädigt sind: Hinweisschilder von einem STIHL Fachhändler ersetzen lassen.

18 Störungen beheben

18.1 Störungen des Rasenlüfters beheben

Störung	Ursache	Abhilfe
Der Rasenlüfter läuft beim Einschalten nicht an.	Der Stecker oder die Kupplung der Verlängerungsleitung sind nicht eingesteckt.	► Stecker und Kupplung der Verlängerungsleitung einstecken.
	Der Leitungsschutzschalter (Sicherung) oder der FI-Schutzschalter hat ausgelöst. Der Stromkreis ist elektrisch überlastet oder defekt.	► Ursache für das Auslösen suchen und beheben. Leitungsschutzschalter (Sicherung) oder FI-Schutzschalter einlegen. ► Andere, im gleichen Stromkreis angeschlossene Stromverbraucher ausschalten.
	Die Steckdose ist zu gering abgesichert.	► Stecker der Verlängerungsleitung in eine richtig abgesicherte Steckdose stecken,  19.1.
	Die Verlängerungsleitung hat einen falschen Querschnitt.	► Eine Verlängerungsleitung mit einem ausreichenden Querschnitt verwenden,  19.3
	Die Verlängerungsleitung ist zu lang.	► Eine Verlängerungsleitung mit der richtigen Länge verwenden,  19.3
	Der Motor ist überhitzt.	► Rasenlüfter reinigen. ► Rasenlüfter abkühlen lassen.
Der Rasenlüfter schaltet im Betrieb ab.	Der Stecker oder die Kupplung der Verlängerungsleitung sind nicht mehr eingesteckt.	► Stecker oder Kupplung der Verlängerungsleitung einstecken.
	Der Leitungsschutzschalter (Sicherung) oder der FI-Schutzschalter hat ausgelöst. Der Stromkreis ist elektrisch überlastet oder defekt.	► Ursache für das Auslösen suchen und beheben. Leitungsschutzschalter (Sicherung) oder FI-Schutzschalter einlegen. ► Andere, im gleichen Stromkreis angeschlossene Stromverbraucher ausschalten.

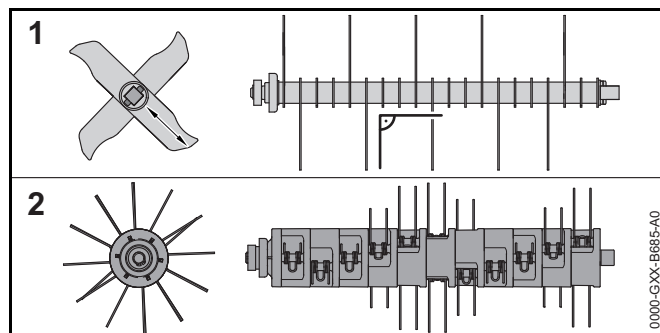
Störung	Ursache	Abhilfe
	Die Steckdose ist zu gering abgesichert.	▶ Stecker der Verlängerungsleitung in eine richtig abgesicherte Steckdose stecken,  19.1.
	Der Überlastschutz hat ausgelöst.	▶ Rasenlüfter reinigen. ▶ Arbeitstiefe verringern. ▶ Überlastschutz zurücksetzen.
	Die Walze ist blockiert.	▶ Arbeitstiefe verringern. ▶ Rasenlüfter reinigen.

19 Technische Daten

19.1 Rasenlüfter STIHL RLE 240.0

- Netzspannung: siehe Leistungsschild
- Frequenz: siehe Leistungsschild
- Leistungsaufnahme: 1500 W
- Gewicht: 16 kg
- Maximaler Inhalt des Fangkorbs: 50 l
- Arbeitsbreite: 34 cm
- Drehzahl: 4100 min^{-1}
- Arbeitstiefe: stufenlos, Verstellbereich 15 mm
- elektrische Schutzklasse: II
- elektrische Schutzart: IPX4 (Schutz gegen viel Staub aber nicht staubdicht; Schutz gegen Spritzwasser aus jedem beliebigen Winkel)

19.2 Walzen



Vertikutierwalze

- 20 feststehende Messer

Striegelwalze

- 11x2 bewegliche Federzinken

19.3 Verlängerungsleitungen

Wenn eine Verlängerungsleitung verwendet wird, muss sie einen Schutzleiter haben und deren Adern müssen abhängig von der Spannung und der Länge der Verlängerungsleitung mindestens folgende Querschnitte haben:

Falls die Nennspannung auf dem Leistungsschild 220 V bis 240 V ist:

- Leitungslänge bis 20 m: AWG 15 / $1,5 \text{ mm}^2$
- Leitungslänge 20 m bis 50 m: AWG 13 / $2,5 \text{ mm}^2$

Falls die Nennspannung auf dem Leistungsschild 100 V bis 127 V ist:

- Leitungslänge bis 10 m: AWG 14 / $2,0 \text{ mm}^2$
- Leitungslänge 10 m bis 30 m: AWG 12 / $3,5 \text{ mm}^2$

19.4 Schallwerte und Vibrationswerte

Der K-Wert für die Schalldruckpegel beträgt 3 dB(A). Der K-Wert für die Schallleistungspegel beträgt 4,7 dB(A). Der K-Wert für die Vibrationswerte beträgt $2,08 \text{ m/s}^2$.

- Schalldruckpegel L_{pA} gemessen nach EN 50636-2-92: 79 dB(A)
- Schallleistungspegel L_{wAd} gemessen nach 2000/14/EC: 95 dB(A)
- Vibrationswert a_{hw} gemessen nach EN 20643, EN 50636-2-92, Lenker: $5,2 \text{ m/s}^2$

Die angegebenen Vibrationswerte wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich von Elektrogeräten herangezogen werden. Die tatsächlich auftretenden Vibrationswerte können von den angegebenen Werten abweichen, abhängig von der Art der Anwendung. Die angegebenen Vibrationswerte können zu einer ersten Einschätzung der Vibrationsbelastung verwendet werden. Die tatsächliche Vibrationsbelastung muss eingeschätzt werden. Dabei können auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrogerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

Informationen zur Erfüllung der Arbeitgeberrichtlinie Vibration 2002/44/EG sind unter www.stihl.com/vib angegeben.

19.5 REACH

REACH bezeichnet eine EG-Verordnung zur Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung sind unter www.stihl.com/reach angegeben.

20 Ersatzteile und Zubehör

20.1 Ersatzteile und Zubehör

STIHL Diese Symbole kennzeichnen original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör.



STIHL empfiehlt, original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör zu verwenden.

Original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

21 Entsorgen

21.1 Rasenlüfter entsorgen

Informationen zur Entsorgung sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

- Rasenlüfter, Walzen, Zubehör und Verpackung vorschriftsmäßig und umweltfreundlich entsorgen.

22 EU-Konformitätserklärung

22.1 Rasenlüfter STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH

Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass

- Bauart: Rasenlüfter
- Fabrikmarke: STIHL
- Typ: RLE 240.0
- Serienidentifizierung: 6291

den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2000/14/EU, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU und 2014/30/EU entspricht und in Übereinstimmung mit den jeweils zum Produktionsdatum gültigen Versionen der folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden ist: EN 60335-1 und EN 50636-2-92 (soweit anwendbar).

Name und Anschrift der beteiligten benannten Stelle:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg

Zur Ermittlung des gemessenen und des garantierten Schallleistungspegels wurde nach Richtlinie 2000/14/EG, Anhang VIII verfahren.

- Gemessener Schallleistungspegel: 90,1 dB(A)
- Garantierter Schallleistungspegel: 95 dB(A)

Die Technischen Unterlagen sind bei der Produktzulassung der STIHL Tirol GmbH aufbewahrt.

Das Baujahr und die Maschinennummer sind auf dem Rasenlüfter angegeben.

Langkampfen, 02.09.2019

STIHL Tirol GmbH

i. V.

Matthias Fleischer, Bereichsleiter Forschung und Entwicklung

i. V.



Sven Zimmermann, Bereichsleiter Qualität

23 Anschriften

23.1 STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Postfach 1771

D-71307 Waiblingen

23.2 STIHL Vertriebsgesellschaften

DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG

Robert-Bosch-Straße 13

64807 Dieburg

Telefon: +49 6071 3055358

ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.

Fachmarktstraße 7

2334 Vösendorf

Telefon: +43 1 86596370

SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG

Isenrietstraße 4

8617 Mönchaltorf

Telefon: +41 44 9493030

TSCHIECHISCHE REPUBLIK

Andreas STIHL, spol. s r.o.

Chrlická 753

664 42 Modřice

23.3 STIHL Importeure

BOSNIEN-HERZEGOWINA

UNIKOMERC d. o. o.

Bišće polje bb

88000 Mostar

Telefon: +387 36 352560

Fax: +387 36 350536

KROATIEN

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.

Sjedište:

Amruševa 10, 10000 Zagreb

Prodaja:

Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56, 10410 Velika Gorica

Telefon: +385 1 6370010

Fax: +385 1 6221569

TÜRKEI

SADAL TARIM MAKİNALARI DIŞ TİCARET A.Ş.

Alsancak Sokak, No:10 I-6 Özel Parsel

34956 Tuzla, İstanbul

Telefon: +90 216 394 00 40

Fax: +90 216 394 00 44

24 Sicherheitstechnische Hinweise für Rasenlüfter

24.1 Einleitung

Dieses Kapitel gibt die in der Norm EN 50636-2-92, Anhang BB, für elektrisch betriebene Rasenlüfter vorformulierten, allgemeinen Sicherheitshinweise wieder.



WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieser Rasenlüfter versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen

Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

24.2 Schulung

- a) Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam. machen Sie sich mit den Stellteilen und der sachgemäßen Verwendung der Maschine vertraut.
- b) Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, oder Kindern die Verwendung der Maschine. Örtlich geltende Vorschriften können das Alter des Benutzers beschränken.
- c) Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

24.3 Vorbereitung

- a) Beim Betrieb der Maschine sind immer Gehörschutz und Schutzbrille zu tragen, solange die Maschine im Betrieb ist.
- b) Vor dem Gebrauch sind immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung zu untersuchen. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden. **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.
- c) Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie die Maschine nicht barfuß oder in leichten Sandalen. Vermeiden Sie das Tragen loser Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Krawatten.
- d) Überprüfen Sie das Gelände sorgfältig, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine erfasst und weggeschleudert werden können.
- e) Verwenden Sie die Maschine nur in der empfohlenen Lage und nur auf einer festen ebenen Fläche.

- f) Betreiben Sie die Maschine nicht auf gepflasterten oder geschotterten Flächen betrieben werden, wo herausgeschleudertes Material zu Verletzungen führen kann.
- g) Vor dem Einschalten der Maschine ist immer zu prüfen, ob alle Schrauben, Muttern, Bolzen und anderen Befestigungen gut gesichert sind, und dass die Schutzeinrichtungen und Schutzgitter an Ort und Stelle sind. Abgenutzte oder beschädigte Aufkleber müssen ersetzt werden.
- h) Betreiben Sie niemals die Maschine, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

24.4 Betrieb

- a) Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- b) Der Einsatz der Maschine bei nassem Gras ist zu vermeiden.
- c) Achten Sie immer auf einen guten Stand, insbesondere an Hängen.
- d) Gehen Sie, laufen sie nicht.
- e) Betreiben Sie die Maschine quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
- f) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- g) Vertikutieren oder lüften Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- h) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Maschine umkehren oder zu sich heranziehen.
- i) Halten Sie die Zinken an, wenn die Maschine angekippt werden muss zum Transport über andere Flächen als Gras und wenn die Maschine von und zu der zu bearbeitenden Fläche bewegt wird.
- j) Benutzen Sie die Maschine niemals mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z. B. Prallbleche und/oder Auffangeinrichtungen.

- k) Starten Sie den Motor vorsichtig, entsprechend den Bedienungsanweisungen und achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu den Zinken.
 - l) Anschluss- und Verlängerungsleitungen von den Zinken fernhalten.
 - m) Beim Starten des Motors darf die Maschine nicht gekippt werden, es sei denn, die Maschine muss für den Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie sie nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch. Stellen Sie immer sicher, dass beide Hände in Arbeitsposition sind, bevor die Maschine auf den Boden zurückkehrt.
 - n) Transportieren Sie niemals die Maschine während der Antrieb läuft.
 - o) Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer fern von der Auswurföffnung.
 - p) Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind:
 - wann immer Sie die Maschine verlassen;
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen;
 - bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihr durchführen;
 - nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper. Untersuchen Sie die Maschine auf Beschädigungen und führen Sie die erforderlichen Instandsetzungen durch, bevor Sie erneut starten und mit der Maschine arbeiten;
- falls die Maschine anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich,
- suchen Sie nach Beschädigungen;
 - führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch;
 - untersuchen Sie auf lose Teile und ziehen sie diese fest an.

24.5 Instandhaltung und Aufbewahrung

- a) Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und die Maschine in einem sicheren Betriebszustand ist.
- b) Prüfen Sie regelmäßig die Auffangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
- c) Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
- d) Achten Sie darauf, dass Maschinen mit mehreren Zinkenaufbauten die Bewegung eines Zinkenaufbaus zu Drehungen der übrigen Zinkenaufbauten führen kann.
- e) Achten Sie beim Einstellen der Maschine darauf, dass keine Finger zwischen beweglichen Zinkenaufbauten und feststehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
- f) Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine für längere Zeit abstellen.
- g) Beachten Sie beim Instandhalten der Zinkenaufbauten, dass selbst wenn der Antrieb abgeschaltet ist, die Zinkenaufbauten bewegt werden können.
- h) Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und –Zubehör.
- i) Wenn die Maschine zur Instandhaltung, Inspektion, oder Aufbewahrung, oder zum Austausch eines Zubehörs angehalten ist, ist der Antrieb abzuschalten, die Maschine vom Netz zu trennen und sicherzustellen, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie Inspektionen, Einstellungen usw. durchführen. Behandeln Sie die Maschine mit Sorgfalt und halten Sie sie sauber.
- j) Bewahren Sie die Maschine unzugänglich für Kinder auf.

24.6 Empfehlung

Die Maschine sollte über eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA betrieben werden.

Contents

1	Introduction	29	9	Switching the Lawn Scarifier On and Off	40
2	Guide to Using this Manual	29	9.1	Switching the Lawn Scarifier On	40
2.1	Applicable Documentation	29	9.2	Switching the Lawn Scarifier Off	41
2.2	Warning Notices in Text	29	10	Checking the Lawn Scarifier	41
2.3	Symbols in Text	30	10.1	Checking the Controls	41
3	Overview	30	10.2	Checking the Rollers	41
3.1	Lawn Scarifier	30	11	Working with the Lawn Scarifier	42
3.2	Symbols	31	11.1	Holding and Guiding the Lawn Scarifier	42
4	Safety Precautions	31	11.2	Setting the Working Depth and Transport Position	42
4.1	Warning Symbols	31	11.3	Preparing the Lawn	42
4.2	Intended Use	32	11.4	Scarifying and Combing	43
4.3	Requirements for the User	32	11.5	Emptying the Grass Catcher Box	43
4.4	Clothing and Equipment	32	12	After Finishing Work	43
4.5	Work Area and Surroundings	33	12.1	After Finishing Work	43
4.6	Safe Condition	33	13	Transporting	44
4.7	Connection to the Mains	34	13.1	Transporting the Lawn Scarifier	44
4.8	Working	35	14	Storing	45
4.9	Transporting	36	14.1	Storing the Lawn Scarifier	45
4.10	Storing	36	15	Cleaning	45
4.11	Cleaning, Maintenance and Repair	37	15.1	Upending the Lawn Scarifier	45
5	Preparing the Lawn Scarifier for Operation	37	15.2	Cleaning the Lawn Scarifier	45
5.1	Preparing the Lawn Scarifier for Operation	37	16	Maintenance	45
6	Assembling the Lawn Scarifier	38	16.1	Maintenance Intervals	45
6.1	Attaching the Handlebar	38	16.2	Removing and Attaching the Roller	46
6.2	Removing the Combing Roller from the Transport Compartment Before Use for the First Time	38	17	Repairing	46
6.3	Assembling, Attaching and Detaching the Grass Catcher Box	39	17.1	Repairing the Lawn Scarifier	46
7	Adjusting the Lawn Scarifier for the User	39	18	Troubleshooting	47
7.1	Folding Up and Adjusting the Handlebar	39	18.1	Remedying Lawn Scarifier Faults	47
7.2	Folding the Handlebar	40	19	Specifications	48
8	Connecting the Lawn Scarifier to the Mains	40	19.1	STIHL RLE 240.0 Lawn Scarifier	48
8.1	Connecting the Lawn Scarifier to the Mains	40	19.2	Rollers	48

STIHL

This instruction manual is protected by copyright. All rights reserved, especially the rights to reproduce, translate and process with electronic systems.

19.3 Extension Cords	48
19.4 Sound Values and Vibration Values	48
19.5 REACH	49
20 Spare Parts and Accessories	49
20.1 Spare Parts and Accessories	49
21 Disposal	49
21.1 Disposing of the Lawn Scarifier	49
22 EC Declaration of Conformity	49
22.1 STIHL RLE 240.0 Lawn Scarifier	49
23 Safety Information for Lawn Scarifiers	50
23.1 Introduction	50
23.2 Training	50
23.3 Preparation	50
23.4 Operation	50
23.5 Maintenance and Storage	51
23.6 Recommendation	51

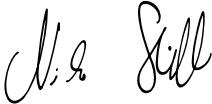
1 Introduction

Dear Customer,

Thank you for choosing STIHL. We develop and manufacture our quality products to meet our customers' requirements. The products are designed for reliability even under extreme conditions.

STIHL also stands for premium service quality. Our specialist dealers guarantee competent advice and instruction as well as comprehensive service support.

We thank you for your confidence in us and hope you will enjoy working with your STIHL product.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANT: READ BEFORE USE AND KEEP IN A SAFE PLACE.

2 Guide to Using this Manual

2.1 Applicable Documentation

Local safety regulations apply.

2.2 Warning Notices in Text

 **DANGER**

This notice refers to risks which result in serious or fatal injury.

- Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.

**WARNING**

This notice refers to risks which **can** result in serious or fatal injury.

- Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.

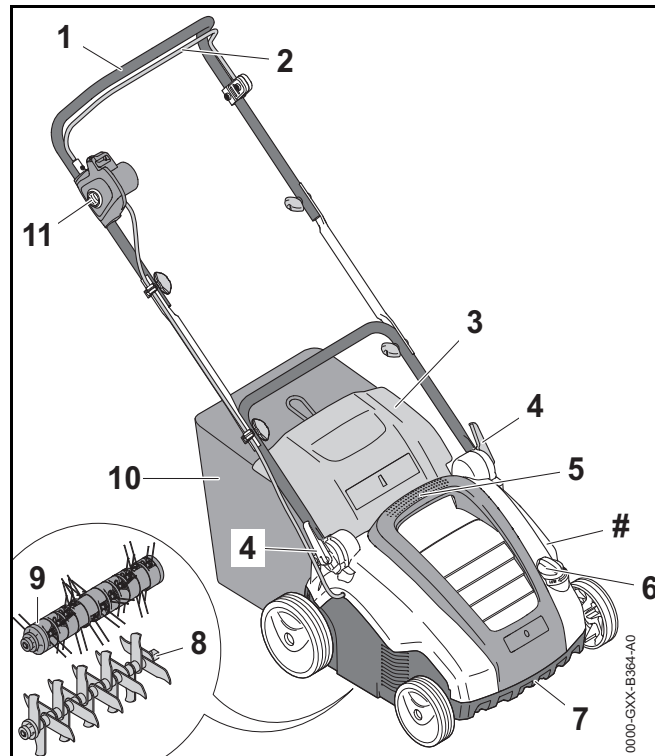
NOTICE

This notice refers to risks which can result in damage to property.

- Damage to property can be avoided by taking the precautions mentioned.

2.3 Symbols in Text

This symbol refers to a chapter in this instruction manual.

3 Overview**3.1 Lawn Scarifier****1 Handlebar**

The handlebar is used to hold, guide and transport the lawn scarifier.

2 Control bar

The control bar switches the installed roller on and off together with the locking button.

3 Discharge flap

The discharge flap closes off the discharge chute.

4 Quick-clamping devices

The quick-clamping devices are used to adjust and fold down the handlebar.

5 Upper transport handle

The upper transport handle is used to carry the lawn scarifier.

6 Rotary wheel

The rotary wheel is used to set the working depth.

7 Lower transport handle

The lower transport handle is used to carry and upend the lawn scarifier.

8 Scarifying roller

The scarifying roller is used to scarify the lawn.

9 Combing roller

The combing roller is used to comb the lawn.

10 Grass catcher box

The grass catcher box collects the material removed from the lawn.

11 Locking button

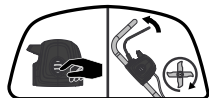
The locking button switches the lawn scarifier on and off together with the control bar.

Rating plate with machine number**3.2 Symbols**

The symbols can be on the lawn scarifier and have the following meaning:



Do not dispose of the product with domestic waste.



Switch the lawn scarifier on.

4 Safety Precautions**4.1 Warning Symbols**

The warning symbols on the lawn scarifier have the following meaning:



Follow the safety instructions and their measures.



Read, understand and keep the instruction manual.



Observe the safety instructions on high-velocity objects and their measures.



Maintain a safety distance.



Do not touch a turning roller.



If the electric cable or extension cable is damaged: unplug the mains plug from the socket.

Follow the safety instructions on cleaning, maintenance and repair.



Observe the safety instructions on the electrical connection and their measures.



Observe the safety instructions on the electrical connection and their measures.



Protect the lawn scarifier from rain and humidity.



Wear safety glasses.

4.2 Intended Use

The STIHL RLE 240 lawn scarifier is intended for the following uses:

- With the scarifying roller: scarifying the lawn
- With the combing roller: combing the lawn

The lawn scarifier must not be used when it is raining.

⚠ WARNING

- Failure to use the lawn scarifier as intended may result in serious or fatal injury to people and damage to property.
 - ▶ Use the lawn scarifier with an extension cable.
 - ▶ Use the lawn scarifier as described in this instruction manual.

4.3 Requirements for the User

⚠ WARNING

- Uninstructed users cannot recognise or evaluate the dangers posed by the lawn scarifier. This may result in serious or fatal injury to the user or other people.



▶ Read, understand and keep the instruction manual.

- ▶ If passing on the lawn scarifier to another person: provide them with the instruction manual also.
- ▶ Make sure that the user meets the following conditions:
 - The user is rested.
 - The user is physically, sensorily and mentally capable of operating the lawn scarifier and working with it. If the user is physically, sensorily or mentally impaired, the machine must only be used under supervision or following instruction by a responsible person.
 - The user can recognise and evaluate the dangers posed by the lawn scarifier.
 - The user is aware that they are responsible for accidents and damage.
 - The user is of legal age or the user is being trained under supervision in a profession in accordance with national regulations.
 - The user has received instruction from a STIHL specialist dealer or a competent person before using the lawn scarifier for the first time.
 - The user is not impaired by alcohol, medicines or drugs.
- ▶ If anything is unclear: consult a STIHL specialist dealer.

4.4 Clothing and Equipment

⚠ WARNING

- Objects may be thrown up at high velocity while working. This may result in injury to the user.



- ▶ Wear close-fitting safety glasses. Suitable safety glasses are tested in accordance with EN 166 or national regulations and available commercially with the corresponding marking.
- ▶ Wear long trousers made from resistant material.
- Dust may be stirred up while working. Breathing in dust may be harmful to health and cause allergic reactions.
 - ▶ If dust is stirred up: wear a dust mask.
- Unsuitable clothing may get caught in wood, brambles and in the lawn scarifier. This may result in serious injury to the user.
 - ▶ Wear close-fitting clothing.
 - ▶ Remove scarves and jewellery.
- The user may come into contact with the roller during cleaning, maintenance or transport. This may result in injury to the user.
 - ▶ Wear work gloves made from resistant material.
- Wearing unsuitable footwear may cause the user to slip. This may result in injury to the user.
 - ▶ Wear sturdy, closed-toed footwear with high-grip soles.

4.5 Work Area and Surroundings

WARNING

- Bystanding people, children and animals cannot recognise or evaluate the dangers posed by the lawn scarifier and high-velocity objects. This may result in serious injury to bystanding people, children and animals and damage to property.



- ▶ Keep bystanding people, children and animals out of the work area.
- ▶ Maintain a distance from objects.
- ▶ Do not leave the lawn scarifier unattended.

- ▶ Make sure that children cannot play with the lawn scarifier.

- The lawn scarifier is not waterproof. Working in the rain or in a damp environment may result in electric shock. This may result in serious or fatal injury to the user and damage to the lawn scarifier.



- ▶ Do not work in the rain or in a damp environment.
- Electrical components of the lawn scarifier may produce sparks. Sparks may cause fires and explosions in highly flammable or explosive environments. This may result in serious or fatal injury to people and damage to property.
 - ▶ Do not work in a highly flammable or explosive environment.
- People may trip over the extension cable. This may result in injury to people and damage to the lawn scarifier.
 - ▶ Route the extension cable so that it is easily visible and flat on the ground.

4.6 Safe Condition

4.6.1 Lawn Scarifier

The lawn scarifier is in safe condition when the following conditions are met:

- The lawn scarifier is not damaged.
- The extension cable and its mains plug are undamaged.
- The lawn scarifier is clean and dry.
- The controls are working and have not been modified.
- If material removed from the lawn is to be collected in the grass catcher box: the grass catcher box is correctly attached.
- If material removed from the lawn is to be ejected to the rear: the grass catcher box is detached and the discharge flap is closed.
- The roller is correctly attached.

- Only genuine STIHL accessories for this lawn scarifier are attached.
- The accessories are correctly attached.

⚠ WARNING

- If not in safe condition, components may no longer operate correctly and safety devices may be disabled. This may result in serious or fatal injury to people.
 - ▶ Use an undamaged lawn scarifier.
 - ▶ Use an undamaged extension cable and mains plug.
 - ▶ If the lawn scarifier is dirty: clean the lawn scarifier.
 - ▶ If the lawn scarifier is wet: dry the lawn scarifier.
 - ▶ Do not modify the lawn scarifier.
 - ▶ If the controls are not working: do not use the lawn scarifier.
 - ▶ If material removed from the lawn is to be collected in the grass catcher box: attach the grass catcher box as described in this instruction manual.
 - ▶ Only attach genuine STIHL accessories for this lawn scarifier.
 - ▶ Attach the roller as described in this instruction manual.
 - ▶ Attach accessories as described in this instruction manual or in the instruction manual for the accessories.
 - ▶ Do not insert objects into the apertures in the lawn scarifier.
 - ▶ Replace worn or damaged warning signs.
 - ▶ If anything is unclear: consult a STIHL specialist dealer.

4.6.2 Rollers

The scarifying roller and the combing roller are in safe condition when the following conditions are met:

- The shaft, blades, spring-tines and attachments are not damaged.
- The shaft, blades and spring-tines are not deformed.
- The roller is correctly attached.

- The blades and spring-tines are burr-free.
- The minimum length of the blades is not fallen below,  19.2.

⚠ WARNING

- In unsafe condition, parts of the blade and spring-tine may come loose and be expelled. This may result in serious injury to people.
 - ▶ Use undamaged blades, spring-tines and attachments.
 - ▶ If the minimum length of the blades is fallen below: replace the scarifying roller.
 - ▶ If anything is unclear: consult a STIHL specialist dealer.

4.7 Connection to the Mains

Contact with live components can result from the following causes:

- The extension cable is damaged.
- The mains plug of the extension cable is damaged.
- The socket is incorrectly installed.

⚠ DANGER

- Contact with live components may result in an electric shock. This may result in serious or fatal injury to the user.
 - ▶ Ensure that the extension cable and its mains plug are undamaged.



If the extension cable is damaged:

- ▶ Do not touch damaged areas.
- ▶ Remove the mains plug from the socket.
- ▶ Ensure that your hands are dry when touching the extension cable and its mains plug.
- ▶ Insert the mains plug of the extension cable into a correctly installed and fused socket with an earth contact.
- ▶ Connect the lawn scarifier using a residual current device (30 mA, 30 ms).

- A damaged or unsuitable extension cable may result in an electric shock. This may result in serious or fatal injury to people.
 - ▶ Use an extension cable with the correct cable cross section,  19.3.
 - ▶ Use a splash-proof extension cable approved for outdoor use.

WARNING

- An incorrect mains voltage or an incorrect mains frequency while working may lead to overvoltage in the lawn scarifier. This may result in damage to the lawn scarifier.
 - ▶ Ensure that the mains voltage and the mains frequency of the power supply correspond to the information contained in the rating plate on the lawn scarifier.
- If several electrical appliances are connected to a multi-socket, electrical components can become overloaded while working. The electrical components may heat up and cause a fire. This may result in serious or fatal injury to people and damage to property.
 - ▶ Only connect one lawn scarifier to a socket.
 - ▶ Do not connect a lawn scarifier to multiple sockets.
- An incorrectly routed extension cable may be damaged and people may trip over it. This may result in injury to people and damage to the extension cable.
 - ▶ Route the extension cable so that it cannot touch the lawn scarifier.
 - ▶ Route and mark the extension cable so that people cannot trip over it.
 - ▶ Route the extension cable so that it is not stretched or tangled.
 - ▶ Route the extension cable so that it does not become damaged, kinked or crushed or chafe.
 - ▶ Protect the extension cable from heat, oil and chemicals.
 - ▶ Route the extension cable on dry ground.

- The extension cable warms up while working. If the heat cannot dissipate, it may cause a fire.
 - ▶ If using a cable reel: uncoil the cable reel fully.

4.8 Working

WARNING

- In certain situations, the user may no longer be able to concentrate on their work. This may result in the user stumbling, falling and becoming seriously injured.
 - ▶ Work calmly and carefully.
 - ▶ If the light and visibility conditions are poor: do not use the lawn scarifier.
 - ▶ Operate the lawn scarifier alone.
 - ▶ Watch out for obstacles.
 - ▶ Do not tilt the lawn scarifier.
 - ▶ Work standing on the ground and maintain balance.
 - ▶ If signs of fatigue occur: take a break.
 - ▶ If scarifying or combing on a slope: scarify or comb across the slope.
 - ▶ Do not scarify or comb on steep slopes.
- The turning roller may cut the user. This may result in serious injury to the user.
 - ▶ Do not touch a turning roller.



- If the roller is blocked by an object: switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier. Only then remove the object.

- If the lawn scarifier changes or starts to behave differently when working, it may not be in safe condition. This may result in serious injury to people and damage to property.
 - ▶ Finish working, switch the lawn scarifier off, detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier and consult a STIHL specialist dealer.
- The lawn scarifier may cause vibrations when working.
 - ▶ Wear gloves.
 - ▶ Take breaks.
 - ▶ If signs of a circulatory disturbance occur: consult a doctor.
- If the roller hits a foreign object when working, the roller or parts of it may be thrown up at high velocity. This may result in injury to people and damage to property.
 - ▶ Remove foreign objects from the work area.
 - ▶ Mark and bypass obstacles (e.g. roots, tree trunks).
- When the control bar is released, the roller continues to turn for a short time. This may result in serious injury to people.
 - ▶ Wait until the roller is no longer turning.
- Sparks can be produced if the turning roller hits a hard object. Sparks may cause fires in highly flammable environments. This may result in serious or fatal injury to people and damage to property.
 - ▶ Do not work in a highly flammable environment.

⚠ DANGER

- If working near live wires, the roller may come into contact with live wires and damage them. This may result in serious or fatal injury to the user.



- ▶ Do not work near live wires.
- ▶ Route the extension cable so that it is easily visible and always behind the lawn scarifier.

- The user may be struck by lightning if working during a thunderstorm. This may result in serious or fatal injury to the user.
 - ▶ Do not work during thunderstorms.

4.9 Transporting

⚠ WARNING

- The lawn scarifier may tip over or move during transport. This may result in injury to people and damage to property.
 - ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
 - ▶ Wait until the roller is no longer turning.
 - ▶ Place the lawn scarifier on a level surface.
 - ▶ Set the transport position.
 - ▶ Carry the lawn scarifier over obstacles (e.g. steps, kerbs).
 - ▶ Secure the lawn scarifier with lashing straps, belts or a net so that it cannot tip over and move.

4.10 Storing

⚠ WARNING

- Children cannot recognise or evaluate the dangers posed by the lawn scarifier. There is a risk of serious injury to children.
 - ▶ Unplug the mains plug of the extension cable from the socket.
 - ▶ Detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
 - ▶ Keep the lawn scarifier out of reach of children.

- Moisture may cause corrosion to the electric contacts on the lawn scarifier and metal components. This may result in damage to the lawn scarifier.
 - ▶ Unplug the mains plug of the extension cable from the socket.
 - ▶ Detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
 - ▶ Keep the lawn scarifier clean and dry.

4.11 Cleaning, Maintenance and Repair

⚠ WARNING

- If the mains plug is plugged into a socket during cleaning, maintenance or repair, the lawn scarifier may unintentionally be switched on. This may result in serious injury to people and damage to property.



- ▶ Unplug the mains plug of the extension cable from the socket.
- ▶ Detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
 - ▶ Wait until the roller is no longer turning.
- Abrasive cleaning agents, using a water jet for cleaning or sharp objects may result in damage to the lawn scarifier or the rollers. If the lawn scarifier or rollers are not cleaned correctly, components may no longer operate correctly and safety devices may be disabled. This may result in serious injury to people.
 - ▶ Clean the lawn scarifier and rollers as described in this instruction manual.
- If the lawn scarifier or rollers are not maintained or repaired correctly, components may no longer operate correctly and safety devices may be disabled. This may result in serious or fatal injury to people.
 - ▶ Do not maintain or repair the lawn scarifier yourself.
 - ▶ If the lawn scarifier needs to be maintained or repaired: consult a STIHL specialist dealer.

- ▶ Maintain the rollers as described in this instruction manual.
- The blades and spring-tines may move during roller cleaning, maintenance or repair. This may result in injury to the user as a result of cutting themselves on sharp cutting edges.
 - ▶ Wear work gloves made from resistant material.

5 Preparing the Lawn Scarifier for Operation

5.1 Preparing the Lawn Scarifier for Operation

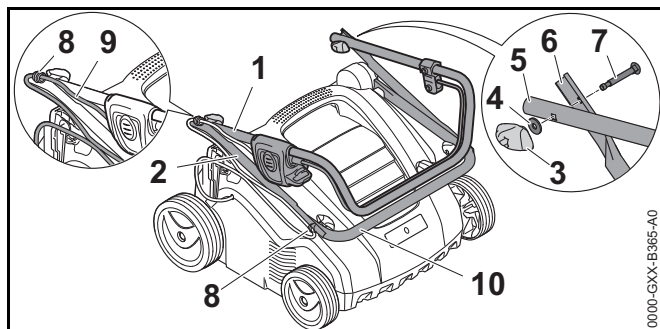
The following steps must be performed before commencing work:

- ▶ Make sure that the following components are in safe condition:
 - Lawn scarifier, 4.6.1.
 - Rollers, 4.6.2.
- ▶ Assemble the handlebar.
- ▶ Clean the lawn scarifier, 15.1.
- ▶ Check the rollers, 10.2.
- ▶ Ensure that there is no roller in the transport compartment, 6.2.
- ▶ Fold up and adjust the handlebar, 7.1.
- ▶ Connect the mains plug of the lawn scarifier to an extension cable and the mains plug of the extension cable to an easily accessible socket.
- ▶ If material removed from the lawn is to be collected in the grass catcher box: attach the grass catcher box, 6.3.2.
- ▶ If material removed from the lawn is to be ejected to the rear: detach the grass catcher box, 6.3.3.
- ▶ Set the working depth, 11.2.
- ▶ Check the controls, 10.1.
- ▶ If the steps cannot be performed: do not use the lawn scarifier and consult a STIHL specialist dealer.

6 Assembling the Lawn Scarifier

6.1 Attaching the Handlebar

- ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- ▶ Place the lawn scarifier on a level surface.

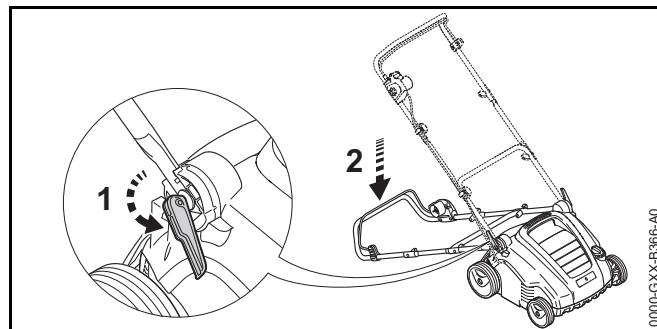


- ▶ Push holder (8) onto bolts (7).
- ▶ Align upper handlebar (1) and centre handlebar section (2) so that the bores align.
- ▶ Insert bolt (7) and align so that the bolt head is flush with centre handlebar section (2) on both sides.
- ▶ Place washer (4) on bolt (7).
- ▶ Screw on wing nut (3).
- ▶ Align lower handlebar (10) and centre handlebar section (2) so that the bores align.
- ▶ Insert bolt (7) and align so that the bolt head is flush with centre handlebar section (2) on both sides.
- ▶ Place washer (4) on bolt (7).
- ▶ Screw on wing nut (3).
- ▶ Press cable (9) into holders (8).

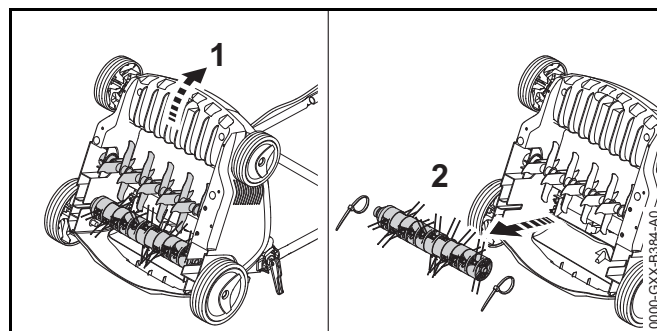
The handlebar must not be dismantled again.

6.2 Removing the Combing Roller from the Transport Compartment Before Use for the First Time

- ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- ▶ Place the lawn scarifier on a level surface.



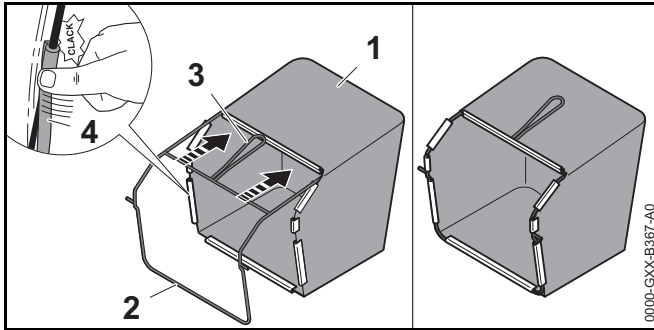
- ▶ Open quick-clamping devices (1) and fold down the handlebar to the rear.
- ▶ Hold the lawn scarifier at the lower transport handle and upend.



- ▶ Remove the cable ties.
- ▶ Remove the combing roller from the transport compartment and keep it in a safe place.

6.3 Assembling, Attaching and Detaching the Grass Catcher Box

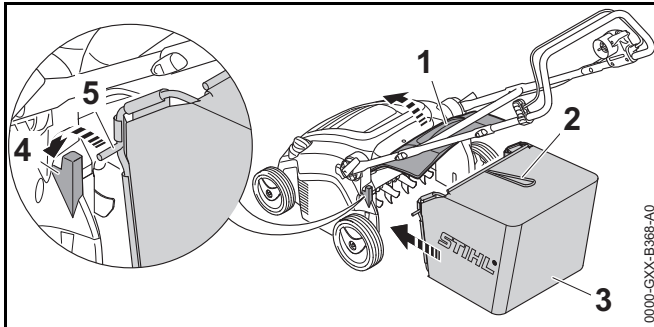
6.3.1 Assembling the Grass Catcher Box



- ▶ Pull fabric (1) over frame (2) so that the base plate is on the bottom and handle (3) is on the outside of the fabric.
- ▶ Press plastic profiles (4) onto the frame. The plastic profiles engage with a click.

6.3.2 Attaching the Grass Catcher Box

- ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.



- ▶ Open discharge flap (1) and hold it open.
- ▶ Take hold of grass catcher box (3) by handle (2) and suspend shaft (5) in mount (4).
- ▶ Set down discharge flap (1) on grass catcher box (3).

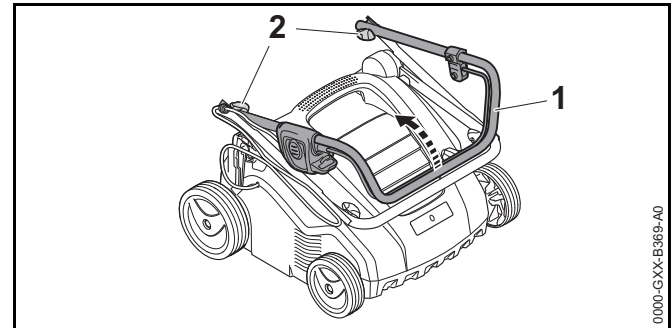
6.3.3 Detaching the Grass Catcher Box

- ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- ▶ Place the lawn scarifier on a level surface.
- ▶ Open the discharge flap and hold it open.
- ▶ Remove the grass catcher box upwards by the handle.
- ▶ Close the discharge flap.

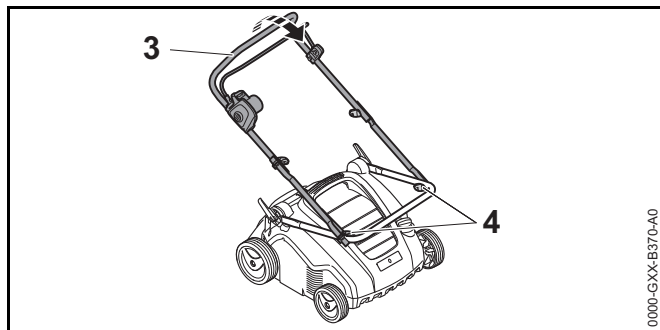
7 Adjusting the Lawn Scarifier for the User

7.1 Folding Up and Adjusting the Handlebar

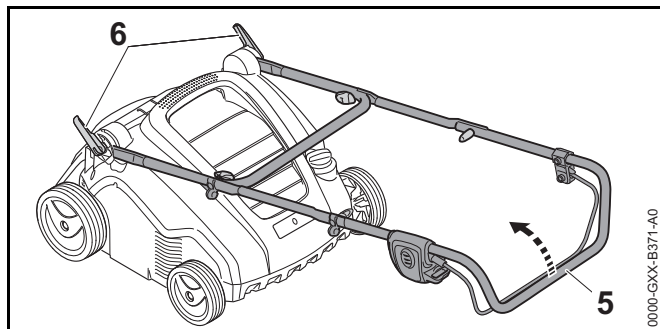
- ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- ▶ Place the lawn scarifier on a level surface.



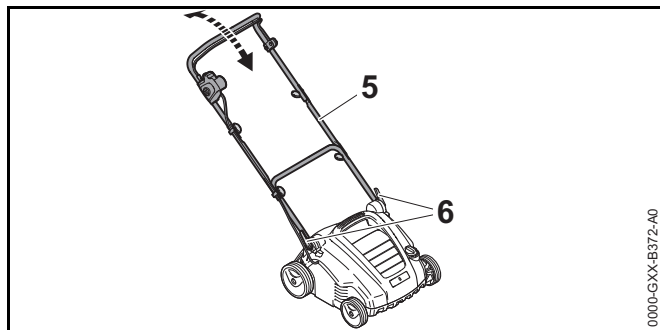
- ▶ Fold up upper handlebar (1).
- ▶ Tighten wing nuts (2).



- Fold up centre handlebar section (3).
- Tighten wing nuts (4).



- Open quick-clamping devices (6).
- Fold up handlebar (5) fully.



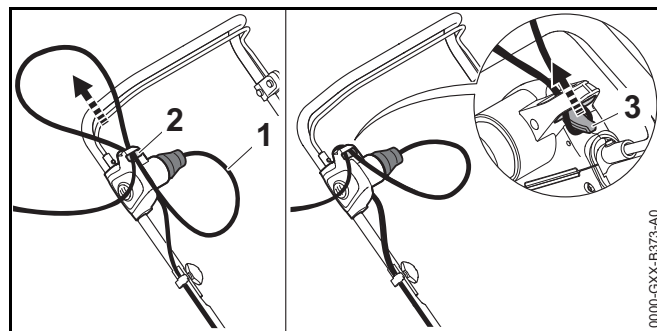
- Align handlebar (5) in the desired position and lock using quick-clamping devices (6).

7.2 Folding the Handlebar

- Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- Place the lawn scarifier on a level surface.
- Open the quick-clamping devices.
- Fold down the handlebar forwards.

8 Connecting the Lawn Scarifier to the Mains

8.1 Connecting the Lawn Scarifier to the Mains

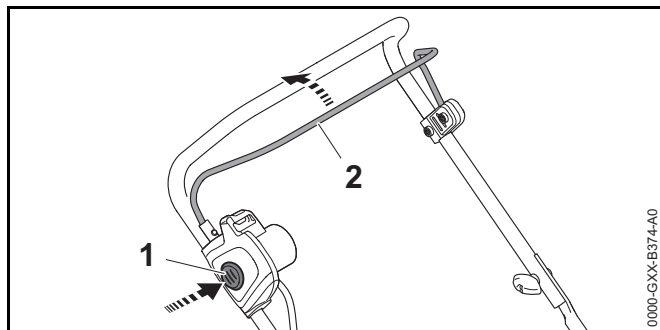


- Insert extension cable connector (1) into the mains plug of the lawn scarifier.
- Pull the cable loop through aperture (2).
- Fasten the cable loop to hook (3). The cable connection features strain relief.
- Plug the mains plug of the extension cable into a correctly installed socket.

9 Switching the Lawn Scarifier On and Off

9.1 Switching the Lawn Scarifier On

- Ensure that the extension cable is routed in such a way that it is visible and always behind the lawn scarifier.
- Place the lawn scarifier on a level surface.



- ▶ Press locking button (1) with the right hand and hold.
- ▶ Pull control bar (2) with the left hand fully in the direction of the handlebar and hold so that the thumb encloses the handlebar.
The roller turns.
- ▶ Release locking button (1).
- ▶ Hold the handlebar and control bar (2) with the right hand so that the thumb encloses the handlebar.

9.2 Switching the Lawn Scarifier Off

- ▶ Release the control bar.
- ▶ Wait until the roller is no longer turning.
- ▶ If the roller continues to turn: detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier and consult a STIHL specialist dealer.
The lawn scarifier is defective.

10 Checking the Lawn Scarifier

10.1 Checking the Controls

Locking button and control bar

- ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- ▶ Press the locking button and release it again.

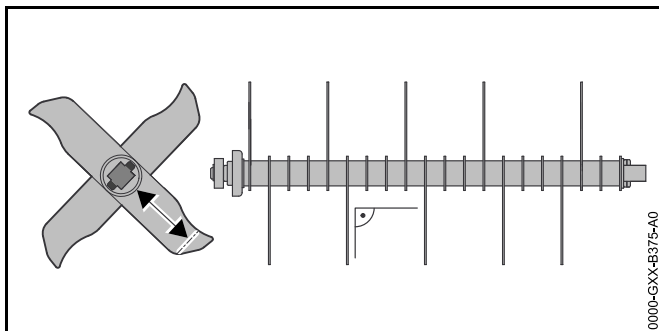
- ▶ Pull the control bar fully in the direction of the handlebar and release it again.
- ▶ If the locking button or the control bar is stiff or does not spring back into the initial position: do not use the lawn scarifier and consult a STIHL specialist dealer.
The locking button or the control bar is defective.

Switching the lawn scarifier on

- ▶ Connect the lawn scarifier to a socket using an extension cable.
- ▶ Press the locking button with the right hand and hold.
- ▶ Pull the control bar with the left hand fully in the direction of the handlebar and hold so that the thumb encloses the handlebar.
The roller turns.
- ▶ If the roller is not turning: switch the lawn scarifier off, detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier and consult a STIHL specialist dealer.
The lawn scarifier is defective.
- ▶ Release the locking button and control bar.
The roller stops turning after a short time.
- ▶ If the roller continues to turn: detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier and consult a STIHL specialist dealer.
The lawn scarifier is defective.

10.2 Checking the Rollers

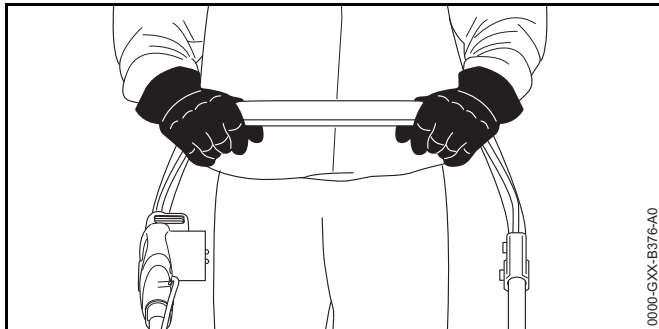
- ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- ▶ Place the lawn scarifier on a level surface.
- ▶ Upend the scarifier, 15.1.



- ▶ Measure the length of the blades.
The minimum length of the blades is marked.
- ▶ If the minimum length is fallen below: replace the roller,  19.2.
- ▶ If the blades are bent: consult a STIHL specialist dealer.
- ▶ If anything is unclear: consult a STIHL specialist dealer.

11 Working with the Lawn Scarifier

11.1 Holding and Guiding the Lawn Scarifier

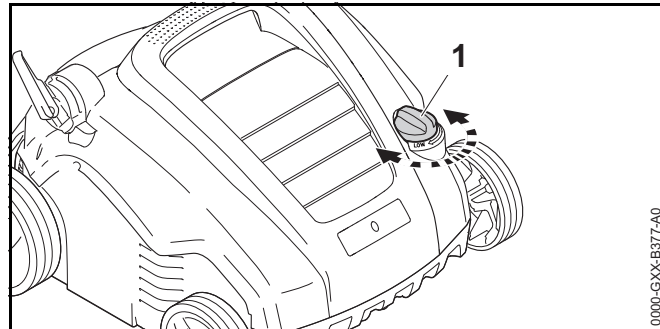


- ▶ Hold the handlebar with both hands so that the thumbs enclose the handlebar.

11.2 Setting the Working Depth and Transport Position

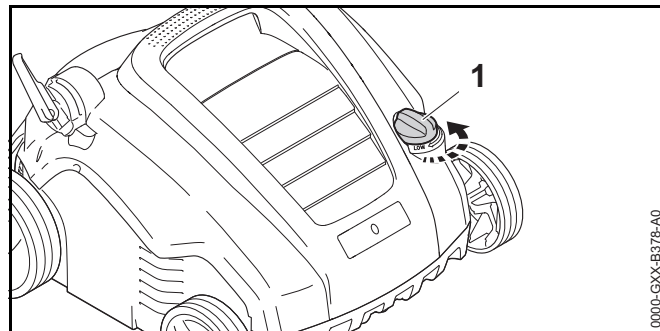
The working depth can be infinitely adjusted.

Setting the working depth



- ▶ Move rotary wheel (1) into the desired position.
The roller raises and lowers.

Setting the transport position



- ▶ Turn rotary wheel (1) anti-clockwise into the highest position.
The roller raises and no longer touches the ground.

11.3 Preparing the Lawn

The shorter the lawn is mown, the better the scarifying results. The ideal grass height is between 2 to 3 cm.

- ▶ Remove objects from the work area.

- ▶ Mark stationary obstacles (e.g. roots and tree trunks).
- ▶ If the grass is higher than 3 cm: mow the lawn.

11.4 Scarifying and Combing



Scarifying with the scarifying roller

Scarifying involves scratching the turf to remove weeds, moss, old clippings and lawn thatch.

- ▶ Set the working depth.
 - ▶ Place the roller in the highest position before starting.
 - ▶ Slowly lower the roller so it is just scratching the ground. The ideal scarifying depth is between 2 to 3 mm. The grass roots are not damaged.
- ▶ Ensure that the extension cable is routed in such a way that it is visible and always behind the lawn scarifier.
- ▶ Push the lawn scarifier forwards slowly and in a controlled manner.
- ▶ Avoid staying stationary in one place for any duration.

Combing with the combing roller

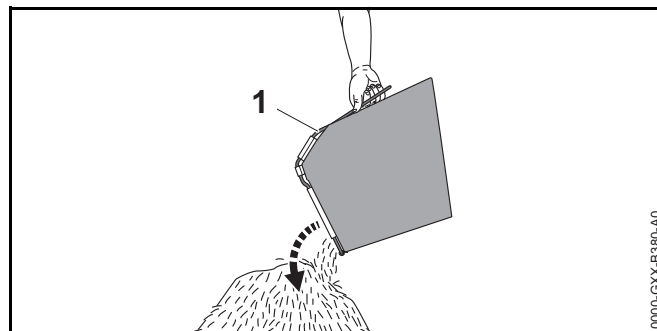
Combing involves carefully removing lawn thatch and excess moss previously loosened by scarifying from the lawn.

In addition, it counteracts soil compaction and the resulting lack of oxygen in the soil.

- ▶ Set the working depth.
 - ▶ Place the roller in the highest position before starting.

- ▶ Slowly lower the roller until the spring-tines touch the ground.
- ▶ Ensure that the extension cable is routed in such a way that it is visible and always behind the lawn scarifier.
- ▶ Push the lawn scarifier forwards slowly and in a controlled manner.
- ▶ Avoid staying stationary in one place for any duration.

11.5 Emptying the Grass Catcher Box



- ▶ Remove grass catcher box (1) upwards by the handle.
- ▶ Empty grass catcher box (1).

12 After Finishing Work

12.1 After Finishing Work

- ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- ▶ Place the lawn scarifier on a level surface.
- ▶ If the lawn scarifier is wet: allow the lawn scarifier to dry.
- ▶ Clean the lawn scarifier.

Caring for the lawn after scarifying

- ▶ Remove all scarified material from the lawn.
- ▶ Fertilise the lawn and re-seed bare patches.
- ▶ Water the lawn thoroughly.

Caring for the lawn after combing

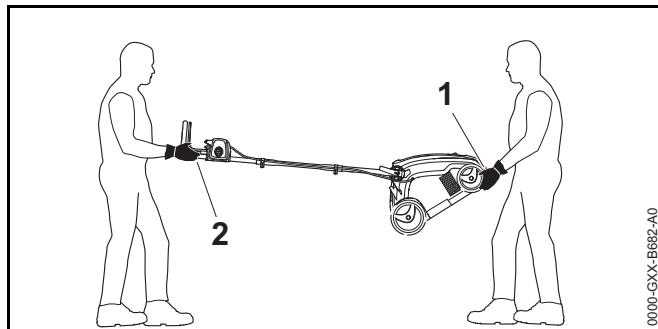
- ▶ Remove all plant trimmings from the lawn.
- ▶ Water the lawn thoroughly.

13 Transporting

13.1 Transporting the Lawn Scarifier

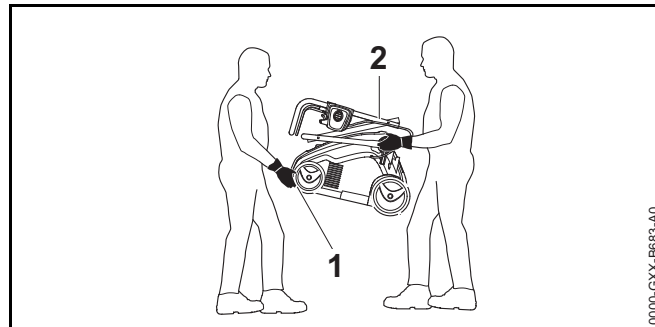
- ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- ▶ Place the lawn scarifier on a level surface.
- ▶ Detach the grass catcher box.
- ▶ Set the transport position.
- ▶ Push the lawn scarifier forwards slowly and in a controlled manner.

Carrying the lawn scarifier with someone else with the handlebar unfolded



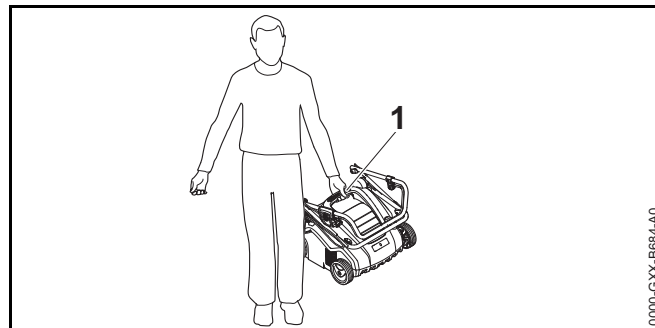
- ▶ One person holds the lawn scarifier by lower carrying handle (1) using both hands and another person holds handlebar (2) using both hands.
- ▶ The lawn scarifier must be lifted and carried by two people.
- ▶ Wear work gloves made from resistant material.

Carrying the lawn scarifier with someone else with the handlebar folded



- ▶ Fold in the handlebar.
- ▶ One person holds the lawn scarifier at the front by lower carrying handle (1) using both hands and another person by the mounts of lower handlebar (2) using both hands.
- ▶ The lawn scarifier must be lifted and carried by two people.
- ▶ Wear work gloves made from resistant material.

Carrying the lawn scarifier alone



- ▶ Fold in the handlebar.
- ▶ Hold the lawn scarifier by upper carrying handle (1).
- ▶ Lift and carry the lawn scarifier.

Transporting the lawn scarifier in a vehicle

- ▶ Secure the lawn scarifier so that it does not tip over and cannot move.

14 Storing

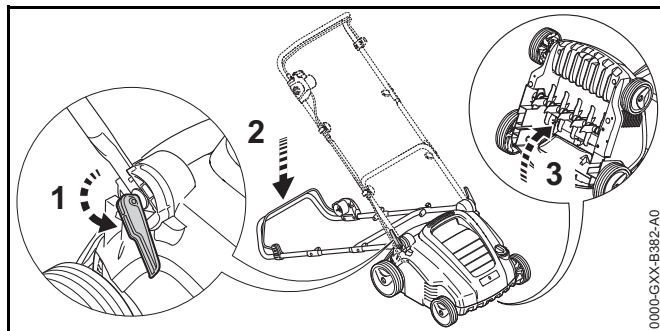
14.1 Storing the Lawn Scarifier

- ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- ▶ Place the lawn scarifier on a level surface.
- ▶ Set the transport position.
- ▶ Store the lawn scarifier in accordance with the following conditions:
 - The lawn scarifier is out of reach of children.
 - The lawn scarifier is clean and dry.

15 Cleaning

15.1 Upending the Lawn Scarifier

- ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- ▶ Place the lawn scarifier on a level surface.
- ▶ Set the transport position.
- ▶ Detach the grass catcher box.



- ▶ Place the handlebar in the lowest position, 7.1.
- ▶ Press the handlebar downwards with the left hand and hold.
- ▶ Hold the lawn scarifier at the lower transport handle with the right hand and upend.

15.2 Cleaning the Lawn Scarifier

- ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- ▶ Place the lawn scarifier on a level surface.
- ▶ Clean the lawn scarifier with a damp cloth.
- ▶ Clean the discharge chute with a soft brush or a damp cloth.
- ▶ Clean the electric contacts on the lawn scarifier with a paintbrush or a soft brush.
- ▶ Clean the ventilation slots with a paintbrush.
- ▶ Upend the lawn scarifier.
- ▶ Clean the area around the roller and the roller with a soft brush or a damp cloth.

16 Maintenance

16.1 Maintenance Intervals

Maintenance intervals are dependent on the ambient conditions and the working conditions. STIHL recommends the following maintenance intervals:

After every fifth roller change.

- ▶ Have the roller fastening screw replaced by a STIHL specialist dealer.

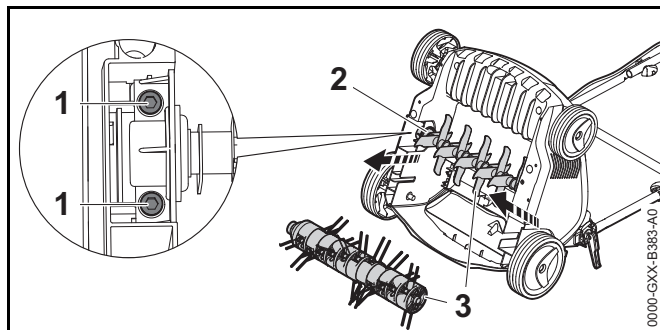
Annual

- ▶ Have the lawn scarifier serviced by a STIHL specialist dealer.

16.2 Removing and Attaching the Roller

16.2.1 Detaching the Roller

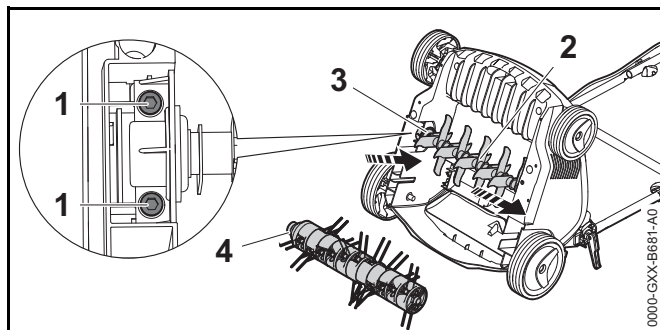
- ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- ▶ Upend the lawn scarifier.



- ▶ Unscrew screws (1).
- ▶ Remove installed roller (3) together with holder (2).

16.2.2 Attaching the Roller

- ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- ▶ Upend the lawn scarifier.



- ▶ Insert scarifying roller (2) or combing roller (4) together with holder (3) into the mount.
- ▶ Install screws (1) and tighten firmly.

17 Repairing

17.1 Repairing the Lawn Scarifier

The user should not repair the lawn scarifier or rollers themselves.

- ▶ If the lawn scarifier or rollers are damaged: do not use the lawn scarifier or rollers and consult a STIHL specialist dealer.
- ▶ If warning signs are illegible or damaged: have the warning signs replaced by a STIHL specialist dealer.

18 Troubleshooting

18.1 Remediating Lawn Scarifier Faults

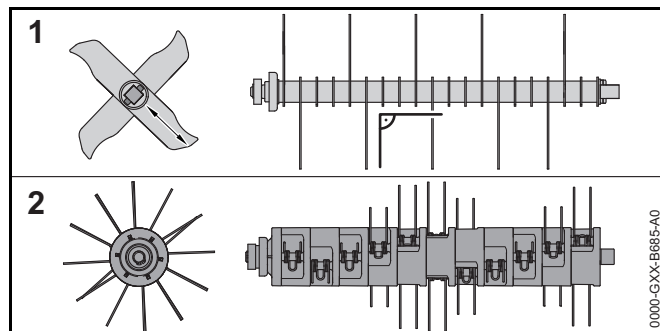
Fault	Cause	Remedy
The lawn scarifier does not start when switched on.	The plug or extension cable connector are not plugged in.	▶ Insert the plug and extension cable connector.
	The circuit breaker (fuse) or the residual current device tripped. The circuit is electrically overloaded or defective.	▶ Find and fix the cause of the circuit breaker or RCD tripping. Insert the circuit breaker (fuse) or residual current device. ▶ Switch other power consumers in the same circuit off.
	The fuse protection of the socket is too low.	▶ Insert the plug of the extension cable into a correctly fused socket,  19.1.
	The cross section of the extension cable is incorrect.	▶ Use an extension cable with an adequate cable cross section,  19.3.
	The extension cable is too long.	▶ Use an extension cable with the correct length,  19.3.
	The engine is overheated.	▶ Clean the lawn scarifier. ▶ Allow the lawn scarifier to cool down.
The lawn scarifier stops during operation.	The plug or extension cable connector are no longer plugged in.	▶ Insert the plug or extension cable connector.
	The circuit breaker (fuse) or the residual current device tripped. The circuit is electrically overloaded or defective.	▶ Find and fix the cause of the circuit breaker or RCD tripping. Insert the circuit breaker (fuse) or residual current device. ▶ Switch other power consumers in the same circuit off.
	The fuse protection of the socket is too low.	▶ Insert the plug of the extension cable into a correctly fused socket,  19.1.
	The overload protection has triggered.	▶ Clean the lawn scarifier. ▶ Reduce the working depth. ▶ Reset the overload protection.
	The roller is blocked.	▶ Reduce the working depth. ▶ Clean the lawn scarifier.

19 Specifications

19.1 STIHL RLE 240.0 Lawn Scarifier

- Power supply: See rating plate
- Frequency: See rating plate
- Power input: 1500 W
- Weight: 16 kg
- Maximum grass catcher box capacity: 50 l
- Working width: 34 cm
- Speed: 4100 rpm
- Working depth: Infinitely variable, adjustment range 15 mm
- Electrical protection class: II
- Electrical type of protection: IPX4 (protection against high levels of dust but not dust proof; splash proof from all angles)

19.2 Rollers



Scarifying roller

- 20 fixed blades

Combing roller

- 11x2 moving spring-tines

19.3 Extension Cords

If an extension cord is used, it must have a ground wire and the wire gage of its conductors must meet the following minimum requirements – depending on the line voltage and length of the extension cord:

If rated voltage on the rating label is 220V to 240V:

- Cord length up to 20 m: AWG 15 / 1.5 mm²
- Cord length 20 m up to 50 m: AWG 13 / 2.5 mm²

If rated voltage on the rating label is 100 V to 127 V:

- Cord length up to 10 m: AWG 14 / 2.0 mm²
- Cord length 10 m up to 30 m: AWG 12 / 3.5 mm²

19.4 Sound Values and Vibration Values

The K value for the sound pressure level is 3 dB(A). The K value for the sound power level is 4.7 dB(A). The K value for the vibration values is 2.08 m/s².

- Sound pressure level L_{pA} measured in accordance with EN 50636-2-92: 79 dB(A)
- Sound power level L_{wAd} measured in accordance with 2000/14/EC: 95 dB(A)
- Vibration value a_{hw} measured in accordance with EN 20643, EN 50636-2-92, handlebar: 5.2 m/s²

The indicated vibration values have been measured in accordance with a standardised test method and can be used for the purpose of comparing electrical appliances. The actual vibration values that occur may deviate from the indicated values, depending on the type of application. The indicated vibration values can be used for an initial assessment of the vibration load. The actual vibration load must be assessed. Times during which the electrical appliance is switched off, along with times in which it is switched on but running without load, can also be taken into consideration.

For information on compliance with Employers' Vibration Directive 2002/44/EC see www.stihl.com/vib.

19.5 REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

For information on compliance with the REACH regulation see www.stihl.com/reach.

20 Spare Parts and Accessories

20.1 Spare Parts and Accessories

STIHL  These symbols identify original STIHL replacement parts and original STIHL accessories.

STIHL recommends the use of original STIHL replacement parts and accessories.

Original STIHL replacement parts and original STIHL accessories are available from STIHL servicing dealers.

21 Disposal

21.1 Disposing of the Lawn Scarifier

Information on disposal is available from a STIHL specialist dealer.

- Dispose of the lawn scarifier, rollers, accessories and packaging in accordance with regulations and in an environmentally friendly manner.

22 EC Declaration of Conformity

22.1 STIHL RLE 240.0 Lawn Scarifier

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Austria

declares under our sole responsibility that

- design: lawn scarifier
- manufacturer's brand: STIHL
- type: RLE 240.0
- serial number: 6291

complies with the relevant provisions of Directives 2000/14/EU, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU and 2014/30/EU and has been developed and manufactured in accordance with the versions of the following standards valid on the date of manufacture: EN 60335-1 and EN 50636-2-92 (where applicable).

Name and address of relevant, named location:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg

The measured and guaranteed sound power levels were determined in accordance with Directive 2000/14/EC, Appendix VIII.

- Measured sound power level: 90,1 dB(A)
- Guaranteed sound power level: 95 dB(A)

The technical documents are stored in the Product Approval department at STIHL Tirol GmbH.

The year of manufacture and machine number are indicated on the lawn scarifier.

Langkampfen, 02.09.2019

STIHL Tirol GmbH

p.p.



Matthias Fleischer, Head of Research and Development Division

p.p.



Sven Zimmermann, Head of Quality Division

23 Safety Information for Lawn Scarifiers

23.1 Introduction

This chapter describes the general safety instructions preformulated in the standard EN 50636-2-92, Annex BB, for electrically operated lawn scarifiers.



WARNING

Read all the safety instructions, instructions, illustrations and technical data provided with the lawn scarifier. Failure to comply with the following instructions may cause electrical shock, fire and/or serious injury. **Keep all safety instructions and instructions for the future.**

23.2 Training

- a) Read the instructions carefully, ensure that you are familiar with the controls and the correct use of the machine.
- b) Never allow people who are not familiar with these instructions or children to use the machine. Local regulations may impose age restrictions for users.
- c) Note that the user is responsible for accidents or hazards involving third parties or their property.

23.3 Preparation

- a) Always wear hearing protection and safety glasses when operating the machine.
- b) Always check the electric and extension cables for signs of damage or aging before use. If the cable becomes damaged during use, it must be immediately disconnected from the mains. **DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE IT HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE MAINS.** Do not use the machine if the cable is damaged or worn.
- c) Always wear sturdy shoes and long trousers when operating the machine. Never operate the machine barefoot or in lightweight sandals. Avoid wearing loose clothing, clothing with hanging cords or ties.
- d) Carefully inspect the area on which the machine is to be used and remove any objects that could be taken in and thrown up by the machine.
- e) Use the machine only in the recommended position and only on a firm, level surface.
- f) Do not operate the machine on paved or gravelled surfaces where ejected material can cause injuries.
- g) Before switching the machine on, always check whether all bolts, nuts, pins and other fastenings are secure, and that the safety devices and protective grilles are in place. Worn or damaged stickers must be replaced.
- h) Never operate the machine in the vicinity of other people, particularly children, or animals.

23.4 Operation

- a) Only work during the day or with good artificial light.
- b) Avoid using the machine when the grass is wet.
- c) Always ensure good stability, especially on slopes.
- d) Walk, do not run.
- e) Operate the machine across and never up or down the slope.
- f) Be particularly careful when changing direction on a slope.
- g) Do not scarify or aerate on excessively steep slopes.

- h) Be particularly careful when turning the machine around or pulling it towards you.
- i) Stop the tines when the machine needs to be tilted for transportation over surfaces other than grass and when moving the machine from and to the area to be scarified.
- j) Never use the machine with damaged safety devices or protective grilles or without attached safety devices, e.g. deflectors and/or grass collection units.
- k) Start the motor carefully, in accordance with the operating instructions, and keep your feet a safe distance from the tines.
- l) Keep the electric and extension cables away from the tines.
- m) The machine must not be tilted when starting the motor, unless the machine needs to be lifted for the process. In this case, only tilt it as far as is absolutely necessary and only raise the side facing away from the user. Always make sure that both hands are in the working position before returning the machine to the ground.
- n) Never transport the machine while the drive is running.
- o) Never put hands or feet on or underneath rotating parts. Always keep away from the discharge opening.
- p) Switch the engine off and detach the plug from the socket. Ensure that all moving parts have come to a complete stop:
 - whenever you leave the machine;
 - before removing blockages, including those in the discharge chute;
 - before checking, cleaning or working on the machine;
 - after coming into contact with a foreign object. Inspect the machine for damage and perform the necessary repairs before re-starting and using it.

If the machine begins to vibrate excessively, it must be checked immediately,

 - check for damage;
 - make the necessary repairs to damaged parts;
 - check for loose parts and tighten them firmly.

23.5 Maintenance and Storage

- a) Ensure that all nuts, pins and bolts are tightly fastened and that the machine is in a safe working condition.
- b) Check the grass collection unit regularly for wear or loss of functionality.
- c) In the interests of safety, replace all worn or damaged parts.
- d) Be aware that on machines with more than one tine attachment, the movement of one tine attachment can cause the other tine attachments to turn.
- e) Ensure when adjusting the machine that your fingers do not become pinched between moving tine attachments and stationary parts of the machine.
- f) Allow the motor to cool down before storing the machine for extended periods.
- g) Note when maintaining the tine attachments that they can be moved even if the drive is switched off.
- h) In the interests of safety, replace all worn or damaged parts. Only use genuine spare parts and accessories.
- i) If the machine is stopped for maintenance, inspection or storage, or to replace an accessory part, the drive must be switched off, the machine must be unplugged from the mains and it must be ensured that all moving parts have come to a complete stop. Allow the machine to cool down before conducting inspections, making settings, etc. Handle the machine with care and keep it clean.
- j) Store the machine out of reach of children.

23.6 Recommendation

The machine should be operated using a residual current device (RCD) with a maximum release current of 30 mA.

Table des matières

1	Préface	53	8.1	Branchement électrique du scarificateur	65
2	Informations concernant la présente Notice d'emploi	53	9	Mise en marche et arrêt du scarificateur	65
2.1	Documents applicables	53	9.1	Mise en marche du scarificateur	65
2.2	Marquage des avertissements dans le texte	54	9.2	Arrêt du scarificateur	66
2.3	Symboles employés dans le texte	54	10	Contrôle du scarificateur	66
3	Vue d'ensemble	54	10.1	Contrôle des éléments de commande	66
3.1	Scarificateur	54	10.2	Vérification des rouleaux	66
3.2	Symboles	55	11	Utilisation du scarificateur	67
4	Prescriptions de sécurité	55	11.1	Conduite et guidage du scarificateur	67
4.1	Symboles d'avertissement	55	11.2	Réglage de la profondeur de travail et de la position de transport	67
4.2	Utilisation conforme du produit	56	11.3	Préparation de la pelouse	67
4.3	Exigences concernant l'utilisateur	56	11.4	Scarification et ratissage	67
4.4	Vêtements et équipement	56	11.5	Vidage du bac de ramassage	68
4.5	Zone de travail et environnement	57	12	Après le travail	68
4.6	Bon état pour une utilisation en toute sécurité	57	12.1	Après le travail	68
4.7	Branchement électrique	59	13	Transport	69
4.8	Utilisation	60	13.1	Transport du scarificateur	69
4.9	Transport	61	14	Rangement	70
4.10	Remisage	61	14.1	Remisage du scarificateur	70
4.11	Nettoyage, entretien et réparation	61	15	Nettoyage	70
5	Préparation du scarificateur	62	15.1	Mise du scarificateur en position verticale	70
5.1	Préparation du scarificateur	62	15.2	Nettoyage du scarificateur	70
6	Assemblage du scarificateur	62	16	Maintenance	70
6.1	Montage du guidon	62	16.1	Intervalles d'entretien	70
6.2	Retrait du rouleau de ratissage du compartiment de transport avant la première mise en service	63	16.2	Démontage et remontage du rouleau	71
6.3	Assemblage, accrochage et décrochage du bac de ramassage	63	17	Réparation	71
7	Réglage du scarificateur pour l'utilisateur	64	17.1	Réparation du scarificateur	71
7.1	Relevage et réglage du guidon	64	18	Dépannage	72
7.2	Pliage du guidon	65	18.1	Résolution des dysfonctionnements du scarificateur	72
8	Branchement électrique du scarificateur	65	19	Caractéristiques techniques	74

La présente Notice d'emploi est protégée par des droits d'auteur. Tous droits réservés, en particulier tout droit de copie, de traduction et de traitement avec des systèmes électroniques quelconques.

19.1 Scarificateur STIHL RLE 240.0.....	74
19.2 Rouleaux	74
19.3 Rallonges.....	74
19.4 Émissions sonores et niveaux de vibration	74
19.5 REACH	75
20 Pièces de rechange et accessoires.....	75
20.1 Pièces de rechange et accessoires.....	75
21 Mise au rebut	75
21.1 Mise au rebut du scarificateur	75
22 Déclaration de conformité UE	75
22.1 Scarificateur STIHL RLE 240.0.....	75
23 Adresses.....	76
23.1 Direction générale STIHL	76
23.2 Sociétés de distribution STIHL	76
23.3 Importateurs STIHL	76
24 Consignes de sécurité pour les scarificateurs.....	77
24.1 Introduction	77
24.2 Formation.....	77
24.3 Préparatifs	77
24.4 Utilisation.....	77
24.5 Maintenance et remisage	78
24.6 Recommandation	79

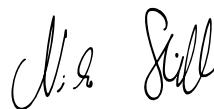
1 Préface

Chère cliente, cher client,

Nous sommes très heureux que vous ayez choisi un produit STIHL. Dans le développement et la fabrication de nos produits, nous mettons tout en œuvre pour garantir une excellente qualité répondant aux besoins de nos clients. Nos produits se distinguent par une grande fiabilité, même en cas de sollicitations extrêmes.

STIHL garantit également la plus haute qualité au niveau du service après-vente. Nos revendeurs spécialisés fournissent des conseils compétents, aident nos clients à se familiariser avec nos produits et assurent une assistance technique complète.

Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANT ! LIRE CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT ET LA CONSERVER PRÉCIEUSEMENT.

2 Informations concernant la présente Notice d'emploi

2.1 Documents applicables

Les consignes de sécurité locales s'appliquent.

2.2 Marquage des avertissements dans le texte



DANGER

Attire l'attention sur des dangers causant des blessures graves, voire mortelles.

- Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT

Attire l'attention sur des dangers qui **peuvent** causer des blessures graves, voire mortelles.

- Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

AVIS

Attire l'attention sur des dangers pouvant causer des dégâts matériels.

- Les mesures indiquées peuvent éviter des dégâts matériels.

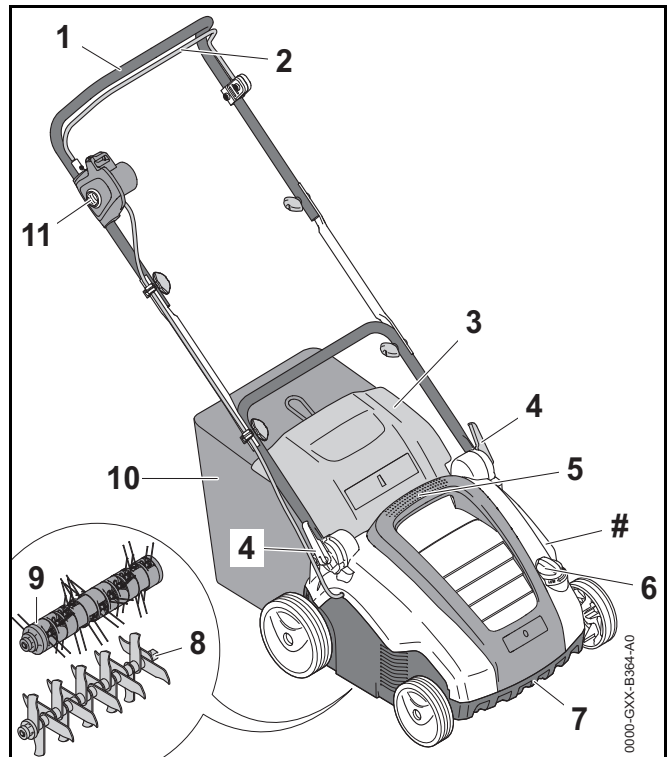
2.3 Symboles employés dans le texte



Ce symbole renvoie à un chapitre de la présente Notice d'emploi.

3 Vue d'ensemble

3.1 Scarificateur



1 Guidon

Le guidon permet de tenir, de conduire et de transporter le scarificateur.

2 Arceau de commande

L'arceau de commande active et désactive le rouleau monté, en même temps que le bouton de blocage.

3 Volet d'éjection

Le volet d'éjection obture le canal d'éjection.

4 Tendeur rapide

Les tendeurs rapides servent à régler et à replier le guidon.

5 Poignée de transport supérieure

La poignée de transport supérieure sert à porter le scarificateur.

6 Molette

La molette permet de régler la profondeur de travail.

7 Poignée de transport inférieure

La poignée de transport inférieure sert à porter et redresser le scarificateur.

8 Rouleau de scarification

Le rouleau de scarification sert à scarifier la pelouse.

9 Rouleau de ratissage

Le rouleau de ratissage sert à ratisser la pelouse.

10 Bac de ramassage

Le bac de ramassage recueille la matière qui s'est détachée de la pelouse.

11 Bouton de blocage

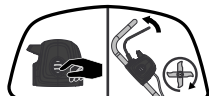
Le bouton de blocage active et désactive le scarificateur en même temps que l'arceau de commande.

Plaque signalétique avec numéro de machine**3.2 Symboles**

Les symboles peuvent se trouver sur le scarificateur. Ils ont la signification suivante :



Ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères.



Mettre le scarificateur en marche.

4 Prescriptions de sécurité**4.1 Symboles d'avertissement**

Les symboles d'avertissement placés sur le scarificateur ont la signification suivante :



Respecter toutes les consignes de sécurité et les mesures associées.



Lire, comprendre et conserver le manuel d'utilisation.



Respecter les consignes de sécurité et les mesures associées concernant la projection d'objets vers le haut.



Respecter la distance de sécurité.



Ne pas toucher le rouleau en rotation.



Si le câble de raccordement ou la rallonge est détérioré(e) : débrancher la fiche secteur de la prise de courant.

Respecter toutes les consignes de sécurité relatives au nettoyage, à l'entretien et à la réparation.



Respecter les consignes de sécurité relatives au branchement électrique et les mesures à prendre en rapport.



Respecter les consignes de sécurité relatives au branchement électrique et les mesures à prendre en rapport.



Protéger le scarificateur de la pluie et de l'humidité.



Porter des lunettes de protection.

4.2 Utilisation conforme du produit

Le scarificateur STIHL RLE 240 sert aux applications suivantes :

- avec le rouleau de scarification : scarification du gazon
- avec le rouleau de ratissage : ratissage du gazon

Le scarificateur ne doit pas être utilisé par temps de pluie.

⚠ AVERTISSEMENT

- En cas d'utilisation non conforme du scarificateur, les personnes risquent des blessures graves, voire la mort et des dommages matériels peuvent survenir.
 - ▶ Utiliser le scarificateur avec une rallonge.
 - ▶ Utiliser le scarificateur comme indiqué dans le présent manuel d'utilisation.

4.3 Exigences concernant l'utilisateur

⚠ AVERTISSEMENT

- Les personnes sans expérience ne peuvent pas percevoir les dangers potentiels du scarificateur ni en évaluer les risques. L'utilisateur ou d'autres personnes risquent des blessures graves, voire la mort.



▶ Lire, comprendre et conserver le manuel d'utilisation.

- ▶ Si le scarificateur est confié à une autre personne : remettre le manuel d'utilisation.
- ▶ Veiller à ce que l'utilisateur respecte les exigences suivantes :
 - L'utilisateur est reposé.
 - L'utilisateur possède les capacités physiques, sensorielles et mentales pour pouvoir se servir du scarificateur. Si les capacités physiques, sensorielles ou mentales de l'utilisateur sont limitées, ce dernier doit utiliser l'appareil uniquement sous la surveillance ou selon les instructions d'une personne responsable.
 - L'utilisateur est en mesure de reconnaître et d'évaluer les dangers du scarificateur.
 - L'utilisateur est responsable des accidents et des dommages éventuels.
 - L'utilisateur est majeur ou a été formé conformément aux réglementations nationales en vigueur.
 - L'utilisateur a obtenu d'un revendeur spécialisé STIHL ou d'une personne qualifiée les instructions nécessaires à la première utilisation du scarificateur.
 - L'utilisateur ne se trouve pas sous l'influence d'alcool, de médicaments ni de drogue.
- ▶ En cas de doute : s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

4.4 Vêtements et équipement

⚠ AVERTISSEMENT

- Pendant l'utilisation, des objets peuvent être projetés à vitesse élevée. L'utilisateur peut être blessé.



- ▶ Porter des lunettes de protection ajustées. Les lunettes de protection appropriées disponibles dans le commerce sont certifiées conformément à la norme EN 166 ou aux dispositions nationales en vigueur et portent le marquage correspondant.
- ▶ Porter un pantalon en tissu résistant.
- De la poussière peut être soulevée lors de l'utilisation. L'inspiration de poussière est dangereuse pour la santé et peut donner lieu à des réactions allergiques.
 - ▶ En cas de soulèvement de poussière, porter un masque de protection antipoussière.
- Des vêtements inappropriés peuvent s'accrocher dans les branchages, les broussailles et dans le scarificateur. S'il ne porte pas les vêtements appropriés, l'utilisateur risque des blessures graves.
 - ▶ Porter des vêtements ajustés.
 - ▶ Retirer écharpes et bijoux.
- Lors du nettoyage, de l'entretien ou du transport, l'utilisateur peut entrer en contact avec le rouleau. L'utilisateur peut être blessé.
 - ▶ Porter des gants de protection en matière résistante.
- L'utilisateur risque de glisser s'il ne porte pas les chaussures de sécurité appropriées. L'utilisateur peut être blessé.
 - ▶ Porter des chaussures de sécurité solides et fermées avec semelle antidérapante.

4.5 Zone de travail et environnement

⚠ AVERTISSEMENT

- Les personnes n'intervenant pas dans l'utilisation du scarificateur, les enfants et les animaux ne peuvent pas percevoir les dangers potentiels ni évaluer les risques liés à la projection d'objets. Les personnes n'intervenant pas dans l'utilisation de l'appareil, les enfants et les animaux risquent des blessures graves et des dommages matériels peuvent survenir.



- ▶ Tenir les personnes n'intervenant pas dans l'utilisation de l'appareil, les enfants et les animaux éloignés de la zone de danger.
- ▶ Maintenir une distance avec les objets concernés.
- ▶ Ne pas laisser le scarificateur sans surveillance.
- ▶ Veiller à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec le scarificateur.
- Le scarificateur n'est pas protégé contre l'eau. Si l'appareil est utilisé sous la pluie ou dans un environnement humide, un choc électrique peut se produire. L'utilisateur risque des blessures graves, voire la mort et le scarificateur peut être endommagé.
 - ▶ Ne pas travailler en cas de pluie ou dans un environnement humide.
- Les composants électriques du scarificateur peuvent générer des étincelles. Dans un environnement facilement inflammable et explosif, les étincelles risquent de déclencher des incendies et des explosions. Les personnes risquent des blessures graves, voire la mort et des dommages matériels peuvent survenir.
 - ▶ Ne pas utiliser dans un environnement facilement inflammable et explosif.
- Des personnes risquent de trébucher sur la rallonge. Des personnes risquent de se blesser et le scarificateur d'être endommagé.
 - ▶ Poser la rallonge bien visiblement et à plat sur le sol.



4.6 Bon état pour une utilisation en toute sécurité

4.6.1 Scarificateur

Le scarificateur est en bon état de fonctionnement si les conditions suivantes sont réunies :

- Le scarificateur est intact.
- La rallonge et sa fiche secteur sont intactes.
- Le scarificateur est propre et sec.

- Les éléments de commande fonctionnent et n'ont pas été modifiés.
- Si la matière qui se détache de l'herbe doit être recueillie dans le bac de ramassage : le bac de ramassage est correctement accroché.
- Si la matière qui se détache de l'herbe doit être éjectée vers l'arrière : le bac de ramassage est décroché et le volet d'éjection est fermé.
- Le rouleau est monté correctement.
- Seuls des accessoires d'origine STIHL destinés à ce scarificateur sont montés.
- Les accessoires sont montés correctement.

AVERTISSEMENT

- Les composants ne peuvent plus fonctionner correctement s'ils sont en mauvais état de fonctionnement et les dispositifs de sécurité peuvent être désactivés. Les personnes risquent des blessures graves, voire la mort.
 - ▶ Utiliser un scarificateur intact.
 - ▶ Travailler avec une rallonge et une fiche secteur intactes.
 - ▶ Si le scarificateur est sale : nettoyer le scarificateur.
 - ▶ Si le scarificateur est mouillé : le sécher.
 - ▶ Ne pas modifier le scarificateur.
 - ▶ Si les éléments de commande ne fonctionnent pas : ne pas utiliser le scarificateur.
 - ▶ Si la matière qui se détache de l'herbe doit être recueillie dans le bac de ramassage : accrocher le bac de ramassage comme indiqué dans le présent manuel d'utilisation.
 - ▶ Monter uniquement les accessoires d'origine STIHL destinés à ce scarificateur.
 - ▶ Monter le rouleau comme indiqué dans le présent manuel d'utilisation.

- ▶ Monter les accessoires comme indiqué dans le présent manuel d'utilisation ou dans celui de l'accessoire correspondant.
- ▶ Ne pas introduire d'objets dans les ouvertures du scarificateur.
- ▶ Remplacer les pictogrammes usés ou endommagés.
- ▶ En cas de doute : s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

4.6.2 Rouleaux

Le rouleau de scarification et le rouleau de ratissage sont en bon état de fonctionnement si les conditions suivantes sont réunies :

- L'arbre, les lames, les ressorts en queue d'aronde et les pièces rapportées sont intactes.
- L'arbre, les lames, les ressorts en queue d'aronde ne sont pas déformés.
- Le rouleau est monté correctement.
- Les lames et les ressorts en queue d'aronde ne présentent aucune ébarbure.
- La longueur minimale des lames est respectée,  19.2.

AVERTISSEMENT

- Si l'état et le fonctionnement des lames et des ressorts en queue d'aronde ne respectent pas les conditions sécurité, ces pièces risquent de se desserrer et d'être projetées. Les personnes risquent des blessures graves.
 - ▶ Travailler avec des lames, des ressorts en queue d'aronde intactes et des pièces rapportées en parfait état.
 - ▶ Si la longueur minimale des lames est inférieure à la limite : remplacer le rouleau de scarification.
 - ▶ En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

4.7 Branchement électrique

Le contact avec des composants conducteurs d'électricité peut survenir pour les causes suivantes :

- La rallonge est endommagée.
- La fiche secteur de la rallonge est endommagée.
- La prise de courant n'est pas correctement installée.

⚠ DANGER

- Le contact avec des composants conducteurs d'électricité peut entraîner un choc électrique. L'utilisateur risque des blessures graves, voire la mort.
 - ▶ S'assurer que la rallonge et sa fiche secteur sont intactes.



Si la rallonge est endommagée :

- ▶ Ne pas toucher la partie endommagée.
 - ▶ Débrancher la fiche de la prise de courant.
- ▶ Saisir la rallonge et sa fiche secteur avec des mains sèches.
 - ▶ Brancher la fiche secteur de la rallonge dans une prise électrique bien installée et protégée avec mise à la terre.
 - ▶ Brancher le scarificateur via un disjoncteur différentiel (30 mA, 30 ms).
- Une rallonge endommagée ou inappropriée peut entraîner un choc électrique. Les personnes risquent des blessures graves, voire la mort.
 - ▶ Utiliser une rallonge présentant une section de câble correcte, 19.3.
 - ▶ Utiliser une rallonge protégée contre les éclaboussures et autorisée pour l'utilisation en extérieur.

⚠ AVERTISSEMENT

- Pendant l'utilisation, une tension secteur ou une fréquence secteur incorrecte peut provoquer une surintensité dans le scarificateur. Le scarificateur peut être endommagé.
 - ▶ S'assurer que la tension secteur et la fréquence secteur du réseau électrique correspondent aux données indiquées sur la plaque signalétique du scarificateur.
- Si plusieurs appareils électriques sont branchés sur une multiprise, des composants électriques peuvent être surchargés au cours de l'utilisation. Les composants électriques peuvent s'échauffer et déclencher un incendie. Les personnes risquent des blessures graves, voire la mort et des dommages matériels peuvent survenir.
 - ▶ Brancher le scarificateur seul sur une prise de courant.
 - ▶ Ne pas brancher le scarificateur sur une multiprise.
- Une rallonge mal posée peut être endommagée et des personnes risquent de trébucher dessus. Des personnes risquent de se blesser et la rallonge d'être endommagée.
 - ▶ Poser la rallonge de manière à ce que le scarificateur ne puisse pas la toucher.
 - ▶ Poser et repérer la rallonge de sorte que les personnes ne risquent pas de trébucher dessus.
 - ▶ Poser la rallonge de manière à ce qu'elle ne soit pas tendue ou emmêlée.
 - ▶ Poser la rallonge de manière à ce qu'elle ne soit pas endommagée, pliée ou écrasée et qu'elle ne frotte pas.
 - ▶ Protéger la rallonge de la chaleur, de l'huile et des produits chimiques.
 - ▶ Poser la rallonge sur un sol sec.
- La rallonge s'échauffe pendant l'utilisation. Si la chaleur ne peut pas se dissiper, elle peut déclencher un incendie.
 - ▶ En cas d'utilisation d'un enrouleur de câble : dérouler entièrement l'enrouleur de câble.

4.8 Utilisation

AVERTISSEMENT

- Dans certaines situations, il est possible que l'utilisateur ne puisse pas travailler de manière concentrée. L'utilisateur risque de trébucher, de tomber et de gravement se blesser.
 - ▶ Travailler avec calme et de façon réfléchie.
 - ▶ Si les conditions de lumière et de visibilité sont mauvaises : ne pas utiliser le scarificateur.
 - ▶ Utiliser seul le scarificateur.
 - ▶ Faire attention aux obstacles.
 - ▶ Ne pas basculer le scarificateur.
 - ▶ Se positionner sur le sol de manière stable et garder l'équilibre.
 - ▶ En cas de signes de fatigue : faire une pause.
 - ▶ En cas de scarification ou de ratissage sur un terrain en pente : scarifier ou ratisser perpendiculairement à la pente.
 - ▶ Ne pas scarifier ni ratisser la pelouse dans des pentes raides.
- Le rouleau en rotation peut couper l'utilisateur. L'utilisateur risque des blessures graves.
 - ▶ Ne pas toucher le rouleau en rotation.



- Si le rouleau est bloqué par un objet : arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur. Alors seulement, retirer l'objet.

- Si le scarificateur présente un comportement différent ou inhabituel pendant l'utilisation, il est possible que son état ne respecte pas les conditions de sécurité. Les personnes peuvent être gravement blessées et des dommages matériels peuvent survenir.
 - ▶ Stopper le travail, arrêter le scarificateur, débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur et s'adresser à un revendeur STIHL.
- Lors de son utilisation, le scarificateur peut générer des vibrations.
 - ▶ Porter des gants.
 - ▶ Faire des pauses.
 - ▶ En cas de signes de troubles de la circulation sanguine : consulter un médecin.
- Si le rouleau rencontre un corps étranger lors de l'utilisation, celui-ci peut être projeté à vitesse élevée, en entier ou en plusieurs morceaux. Les personnes peuvent être blessées et des dommages matériels peuvent survenir.
 - ▶ Retirer les corps étrangers de la zone de travail.
 - ▶ Repérer les obstacles (racines, troncs d'arbre, p. ex.) et les contourner.
- Une fois l'arceau de commande relâché, le rouleau continue de tourner un court instant. Les personnes risquent des blessures graves.
 - ▶ Attendre que le rouleau ne tourne plus.
- Si le rouleau en rotation rencontre un objet dur, des étincelles peuvent se produire. Dans un environnement facilement inflammable, les étincelles risquent de déclencher des incendies. Les personnes risquent des blessures graves, voire la mort et des dommages matériels peuvent survenir.
 - ▶ Ne pas utiliser dans un environnement facilement inflammable.

DANGER

- En cas d'utilisation à proximité de câbles électriques, le rouleau risque de les toucher et de les endommager. L'utilisateur risque des blessures graves, voire la mort.



- ▶ Ne pas utiliser à proximité de câbles électriques.
 - ▶ Poser la rallonge de manière visible et toujours derrière le scarificateur.
- En cas d'utilisation lors d'un orage, l'utilisateur peut être touché par la foudre. L'utilisateur risque des blessures graves, voire la mort.
 - ▶ En cas d'orage : ne pas tondre.

4.9 Transport

⚠ AVERTISSEMENT

- Pendant le transport, le scarificateur peut se renverser ou bouger. Les personnes peuvent être blessées et des dommages matériels peuvent survenir.
 - ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
 - ▶ Attendre que le rouleau ne tourne plus.
 - ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.
 - ▶ Régler la position de transport.
 - ▶ Porter le scarificateur au-dessus des obstacles (marches, trottoirs p. ex.).
 - ▶ Sécuriser le scarificateur avec des sangles, des courroies ou un filet pour qu'il ne bascule pas et ne puisse pas bouger.

4.10 Remisage

⚠ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne sont pas en capacité de reconnaître et d'évaluer les dangers du scarificateur. Les enfants risquent des blessures graves.
 - ▶ Débrancher la fiche secteur de la rallonge de la prise de courant.
 - ▶ Débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
 - ▶ Conserver le scarificateur hors de portée des enfants.
- Les contacts électriques du scarificateur et les pièces métalliques peuvent subir une corrosion due à l'humidité. Le scarificateur peut être endommagé.
 - ▶ Débrancher la fiche secteur de la rallonge de la prise de courant.
 - ▶ Débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
 - ▶ Conserver le scarificateur au propre et au sec.

4.11 Nettoyage, entretien et réparation

⚠ AVERTISSEMENT

- Si la fiche secteur est branchée sur une prise électrique lors du nettoyage, de l'entretien ou de la réparation, le scarificateur risque d'être mis en marche involontairement. Les personnes peuvent être gravement blessées et des dommages matériels peuvent survenir.



- ▶ Débrancher la fiche secteur de la rallonge de la prise de courant.
- ▶ Débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Attendre que le rouleau ne tourne plus.
- Des produits de nettoyage agressifs, le nettoyage avec un jeu d'eau ou des objets pointus risquent d'endommager le scarificateur ou les rouleaux. Si le scarificateur ou les

rouleaux ne sont pas nettoyés correctement, des composants peuvent ne plus fonctionner correctement et des dispositifs de sécurité peuvent être désactivés. Les personnes risquent des blessures graves.

- ▶ Nettoyer le scarificateur et les rouleaux comme indiqué dans le présent manuel d'utilisation.
- Si le scarificateur ou les rouleaux ne sont pas entretenus ou réparés correctement, des composants peuvent ne plus fonctionner correctement et des dispositifs de sécurité peuvent être désactivés. Les personnes risquent des blessures graves, voire la mort.
 - ▶ Ne pas entretenir ni réparer soi-même le scarificateur.
 - ▶ Si le scarificateur nécessite un entretien ou une réparation : s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.
 - ▶ Entretenir les rouleaux comme indiqué dans le présent manuel d'utilisation.
- Lors du nettoyage, de l'entretien ou de la réparation des rouleaux, les lames et les ressorts en queue d'aronde peuvent se mettre en mouvement. L'utilisateur risque de se couper sur les tranchants et de se blesser.
 - ▶ Porter des gants de protection en matière résistante.

5 Préparation du scarificateur

5.1 Préparation du scarificateur

Avant chaque utilisation, effectuer impérativement les opérations suivantes :

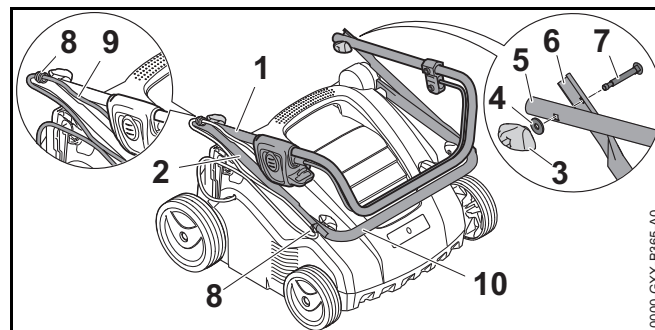
- ▶ S'assurer que les composants suivants sont en bon état de fonctionnement :
 - Scarificateur,  4.6.1.
 - Rouleaux,  4.6.2.
- ▶ Assembler le guidon.
- ▶ Nettoyer le scarificateur,  15.1.
- ▶ Vérifier les rouleaux,  10.2.

- ▶ S'assurer qu'aucun rouleau ne se trouve dans le compartiment de transport,  6.2.
- ▶ Relever et régler le guidon,  7.1.
- ▶ Raccorder la prise secteur du scarificateur à une rallonge et brancher la fiche secteur de la rallonge sur une prise électrique facile d'accès.
- ▶ Si la matière qui se détache de l'herbe doit être recueillie dans le bac de ramassage : accrocher le bac de ramassage,  6.3.2.
- ▶ Si la matière qui se détache de l'herbe doit être éjectée vers l'arrière : décrocher le bac de ramassage,  6.3.3.
- ▶ Régler la profondeur de travail,  11.2.
- ▶ Contrôler les éléments de commande,  10.1.
- ▶ Si les différentes opérations n'ont pas pu être effectuées : ne pas utiliser le scarificateur et s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

6 Assemblage du scarificateur

6.1 Montage du guidon

- ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.

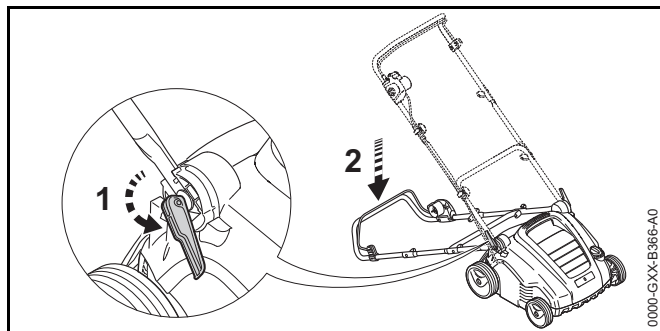


- ▶ Insérer les supports (8) sur les vis (7).
- ▶ Aligner la partie supérieure du guidon (1) et la partie centrale du guidon (2), de sorte que les alésages coïncident.

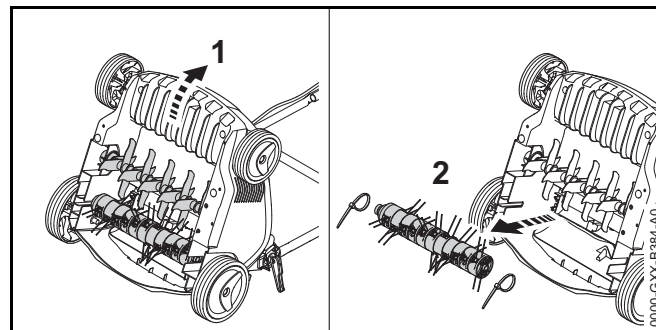
- ▶ Insérer la vis (7) et l'aligner de manière à ce que la tête de la vis soit de niveau avec la partie centrale du guidon (2) des deux côtés.
 - ▶ Placer la rondelle (4) sur la vis (7).
 - ▶ Visser l'écrou à oreilles (3).
 - ▶ Aligner la partie inférieure du guidon (10) et la partie centrale du guidon (2), de sorte que les alésages coïncident.
 - ▶ Insérer la vis (7) et l'aligner de manière à ce que la tête de la vis soit de niveau avec la partie centrale du guidon (2) des deux côtés.
 - ▶ Placer la rondelle (4) sur la vis (7).
 - ▶ Visser l'écrou à oreilles (3).
 - ▶ Pousser le câble (9) dans les supports (8).
- Il ne faut plus démonter le guidon.

6.2 Retrait du rouleau de ratissage du compartiment de transport avant la première mise en service

- ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.



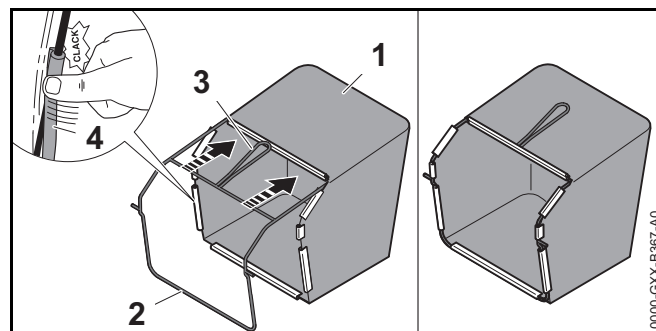
- ▶ Ouvrir les tendeurs rapides (1) et poser le guidon en arrière.
- ▶ Tenir le scarificateur par la poignée de transport inférieure et la basculer vers l'arrière.



- ▶ Retirer les serre-câbles.
- ▶ Retirer le rouleau de ratissage du compartiment de transport et le ranger en lieu sûr.

6.3 Assemblage, accrochage et décrochage du bac de ramassage

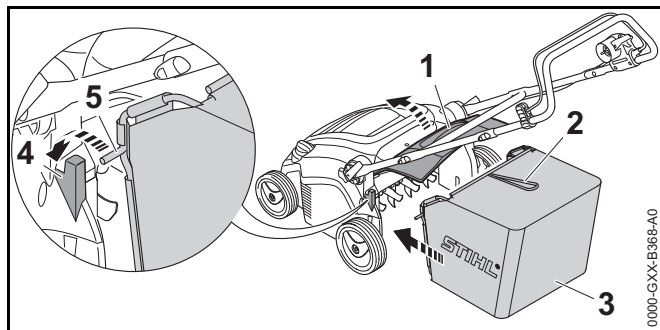
6.3.1 Assemblage du bac de ramassage



- ▶ Tirer le tissu (1) au-dessus du châssis (2) de sorte que la plaque de base se trouve en dessous et la poignée (3) sur la partie extérieure du tissu.
- ▶ Enfoncer les gaines en plastique (4) sur le châssis. Les gaines en plastique s'enclenchent après un clic.

6.3.2 Accrochage du bac de ramassage

- ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.



- ▶ Ouvrir et maintenir le volet d'éjection (1).
- ▶ Saisir le bac de ramassage (3) par la poignée (2) et accrocher l'axe (5) dans le support (4).
- ▶ Poser le volet d'éjection (1) sur le bac de ramassage (3).

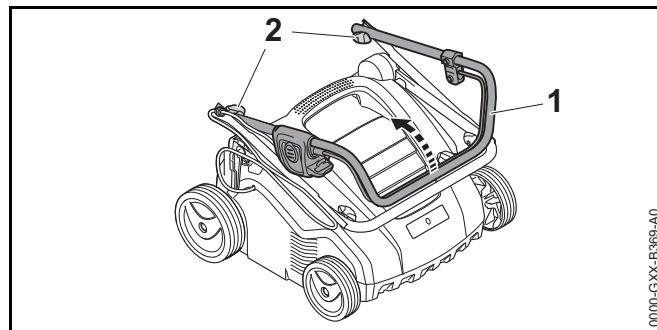
6.3.3 Décrochage du bac de ramassage

- ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.
- ▶ Ouvrir et maintenir le volet d'éjection.
- ▶ Déposer le bac de ramassage au niveau de la poignée par le haut.
- ▶ Fermer le volet d'éjection.

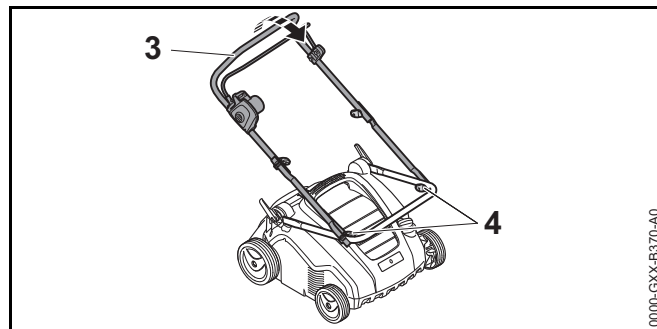
7 Réglage du scarificateur pour l'utilisateur

7.1 Relevage et réglage du guidon

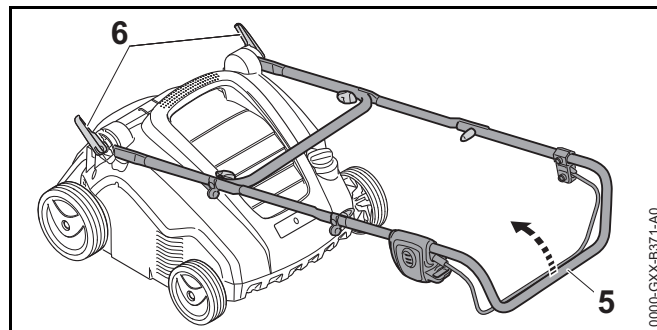
- ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.



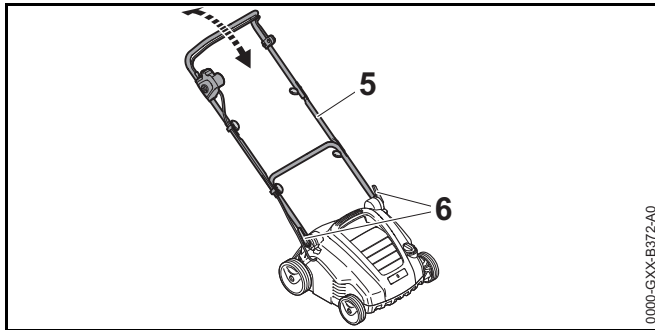
- ▶ Déplier la partie supérieure du guidon (1).
- ▶ Serrer les écrous à oreilles (2).



- ▶ Relever la partie centrale du guidon (3).
- ▶ Serrer les écrous à oreilles (4).



- ▶ Ouvrir les tendeurs rapides (6).
- ▶ Déplier entièrement le guidon (5).



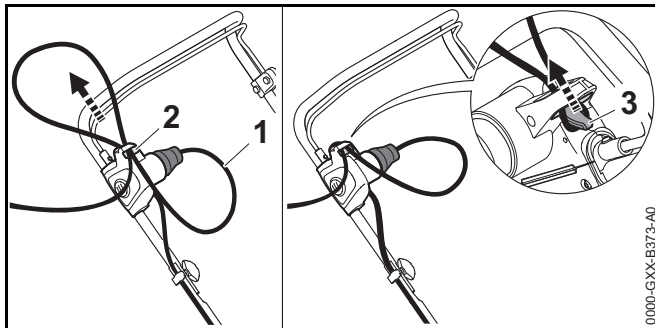
- Ajuster le guidon (5) à la position souhaitée et le fixer à l'aide des tendeurs rapides (6).

7.2 Pliage du guidon

- Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- Placer le scarificateur sur une surface plane.
- Ouvrir les tendeurs rapides.
- Replier le guidon vers l'avant.

8 Branchement électrique du scarificateur

8.1 Branchement électrique du scarificateur



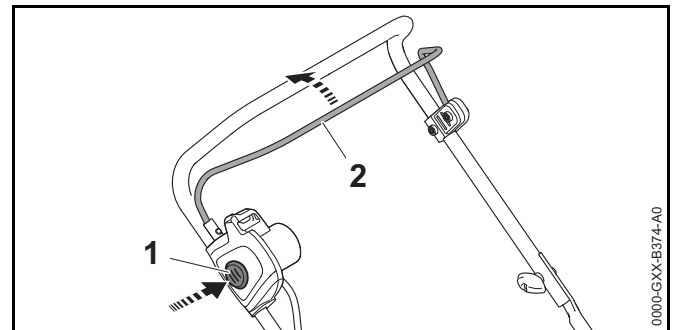
- Brancher le raccordement de la rallonge (1) sur la prise secteur du scarificateur.

- Tirer la boucle du câble à travers l'ouverture (2).
- Fixer la boucle du câble au crochet (3).
Le raccordement du câble est protégé de manière à réduire la traction.
- Brancher la fiche secteur de la rallonge dans une prise de courant installée correctement.

9 Mise en marche et arrêt du scarificateur

9.1 Mise en marche du scarificateur

- S'assurer que la rallonge est posée de manière visible et qu'elle se trouve systématiquement derrière le scarificateur.
- Placer le scarificateur sur une surface plane.



- De la main droite, appuyer sur le bouton de blocage (1) et le maintenir enfoncé.
- De la main gauche, tirer au maximum l'arceau de commande (2) en direction du guidon et le tenir de sorte que le pouce tienne également le guidon.
Le rouleau tourne.
- Relâcher le bouton de blocage (1).
- Avec la main droite, tenir le guidon et l'arceau de commande de tonte (2) de sorte que le pouce tienne également le guidon.

9.2 Arrêt du scarificateur

- ▶ Relâcher l'arceau de commande.
- ▶ Attendre que le rouleau ne tourne plus.
- ▶ Si le rouleau continue à tourner : débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur et s'adresser à un revendeur STIHL. Le scarificateur est défectueux.

10 Contrôle du scarificateur

10.1 Contrôle des éléments de commande

Bouton de blocage et arceau de commande

- ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Appuyer sur le bouton de blocage, puis le relâcher.
- ▶ Tirer au maximum l'arceau de commande en direction du guidon, puis le relâcher.
- ▶ Si le bouton de blocage ou l'arceau de commande est grippé ou ne revient pas dans sa position initiale : ne pas utiliser le scarificateur et s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL. Le bouton de blocage ou l'arceau de commande est défectueux.

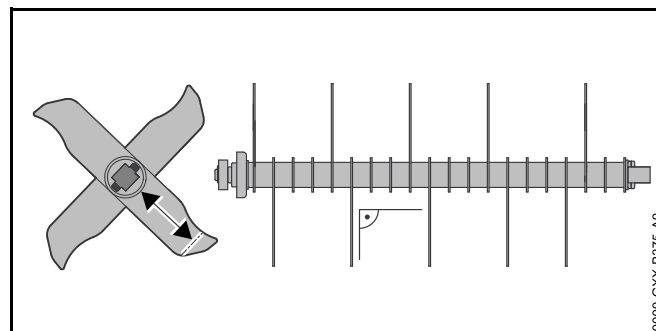
Mise en marche du scarificateur

- ▶ Brancher le scarificateur sur une prise de courant à l'aide d'une rallonge.
- ▶ De la main droite, appuyer sur le bouton de blocage et le maintenir enfoncé.
- ▶ De la main gauche, tirer au maximum l'arceau de commande en direction du guidon et le tenir de sorte que le pouce tienne également le guidon. Le rouleau tourne.
- ▶ Si le rouleau ne tourne pas : arrêter le scarificateur, débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur et s'adresser à un revendeur STIHL. Le scarificateur est défectueux.

- ▶ Relâcher le bouton de blocage et l'arceau de commande. Le rouleau s'arrête rapidement de tourner.
- ▶ Si le rouleau continue à tourner : débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur et s'adresser à un revendeur STIHL. Le scarificateur est défectueux.

10.2 Vérification des rouleaux

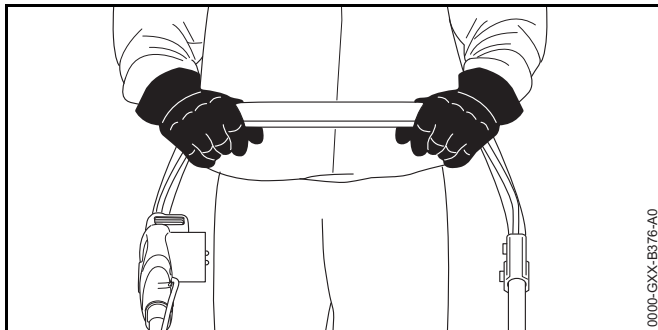
- ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.
- ▶ Mettre le scarificateur en position verticale,  15.1.



- ▶ Mesurer la longueur des lames. La longueur minimale des lames est marquée.
- ▶ Si la longueur minimale est inférieure à la limite : remplacer le rouleau,  19.2.
- ▶ Si les lames sont tordues : s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.
- ▶ En cas de doute : s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

11 Utilisation du scarificateur

11.1 Conduite et guidage du scarificateur

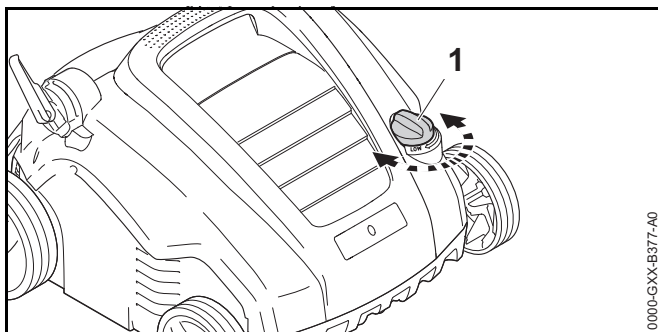


- Tenir le guidon des deux mains de sorte que les pouces l'entourent également.

11.2 Réglage de la profondeur de travail et de la position de transport

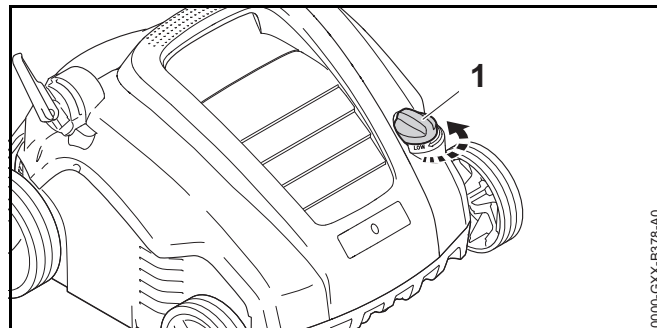
Il est possible de régler en continu la profondeur de travail.

Réglage de la profondeur de travail



- Mettre la molette (1) à la position souhaitée. Le rouleau monte et s'abaisse.

Réglage de la position de transport



- Tourner la molette (1) dans la position la plus haute dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le rouleau monte et ne touche plus le sol.

11.3 Préparation de la pelouse

Plus le gazon est tondue court, plus il est facile d'utiliser le scarificateur. La hauteur idéale de la pelouse se situe entre 2 et 3 cm.

- Retirer les objets de la zone de travail.
- Repérer les obstacles stationnaires (racines et troncs d'arbre p. ex.)
- Si la hauteur de l'herbe est supérieure à 3 cm : tondre la pelouse.

11.4 Scarification et ratissage



Scarification avec le rouleau de scarification

La scarification consiste à inciser le gazon, ce qui permet d'en éliminer les mauvaises herbes, la mousse, les anciens brins d'herbe coupée et le feutre de gazon.

- ▶ Régler la profondeur de travail.
 - ▶ Avant de commencer, mettre le rouleau dans la position la plus haute.
 - ▶ Abaisser lentement le rouleau pour n'inciser que le sol. La profondeur d'incision idéale se situe entre 2 et 3 mm. Les racines de l'herbe ne sont pas endommagées.
- ▶ S'assurer que la rallonge est posée de manière visible et qu'elle se trouve systématiquement derrière le scarificateur.
- ▶ Pousser le scarificateur lentement et de manière contrôlée.
- ▶ Éviter de rester longtemps au même endroit.

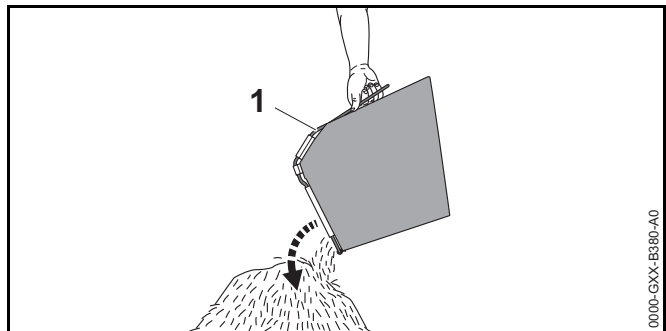
Ratissage avec le rouleau de ratissage

Le ratissage consiste à éliminer soigneusement le feutre du gazon et l'excès de mousse qui a été assoupli par la scarification.

En outre, cela empêche un épaississement du sol et un manque d'oxygène qui en résulterait.

- ▶ Régler la profondeur de travail.
 - ▶ Avant de commencer, mettre le rouleau dans la position la plus haute.
 - ▶ Abaisser lentement le rouleau jusqu'à ce que les ressorts en queue d'aronde touchent le sol.
- ▶ S'assurer que la rallonge est posée de manière visible et qu'elle se trouve systématiquement derrière le scarificateur.
- ▶ Pousser le scarificateur lentement et de manière contrôlée.
- ▶ Éviter de rester longtemps au même endroit.

11.5 Vidage du bac de ramassage



- ▶ Déposer le bac de ramassage (1) au niveau de la poignée par le haut.
- ▶ Vider le bac de ramassage (1).

12 Après le travail

12.1 Après le travail

- ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.
- ▶ Si le scarificateur est mouillé : laisser sécher le scarificateur.
- ▶ Nettoyer le scarificateur.

Entretien de la pelouse après la scarification

- ▶ Éliminer soigneusement du gazon tous les résidus de la scarification.
- ▶ Fertiliser le gazon et épandre éventuellement du semis aux endroits présentant des trous.
- ▶ Bien arroser la pelouse.

Entretien de la pelouse après le ratissage

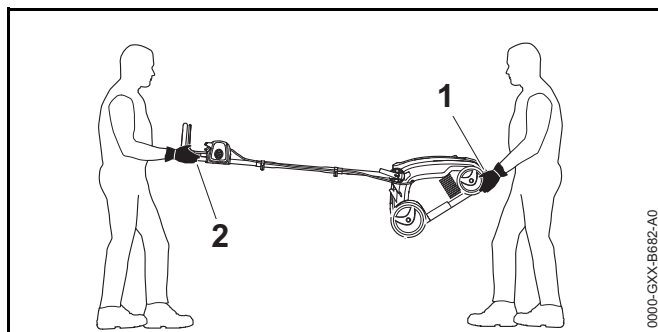
- ▶ Enlever tous les résidus végétaux du gazon.
- ▶ Bien arroser la pelouse.

13 Transport

13.1 Transport du scarificateur

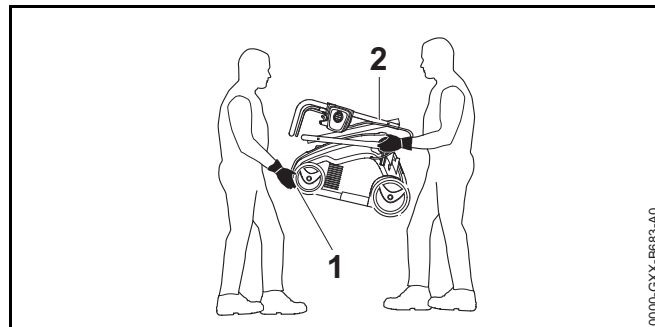
- ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.
- ▶ Décrocher le bac de ramassage.
- ▶ Régler la position de transport.
- ▶ Pousser le scarificateur lentement et de manière contrôlée.

Transport du scarificateur à deux avec le guidon déplié



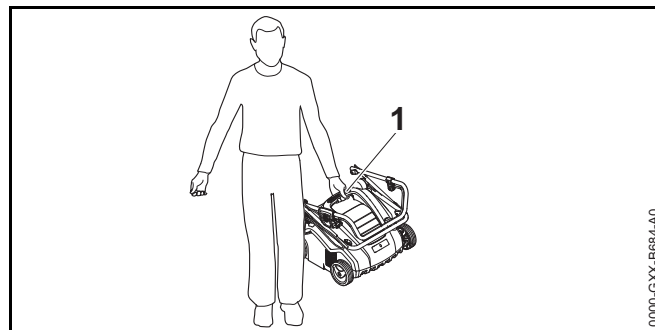
- ▶ Une personne tient le scarificateur à deux mains au niveau de la poignée de transport inférieure (1) et une autre personne le tient à deux mains au niveau du guidon (2).
- ▶ Soulever et porter le scarificateur à deux.
- ▶ Porter des gants de protection en matière résistante.

Transport du scarificateur à deux avec le guidon plié



- ▶ Plier le guidon.
- ▶ Une personne tient le scarificateur à l'avant des deux mains au niveau de la poignée de transport inférieure (1) et une autre personne le tient des deux mains au niveau des supports de la partie inférieure du guidon (2).
- ▶ Soulever et porter le scarificateur à deux.
- ▶ Porter des gants de protection en matière résistante.

Transport seul du scarificateur



- ▶ Plier le guidon.
- ▶ Tenir le scarificateur par la poignée de transport supérieure (1).
- ▶ Soulever et porter le scarificateur.

Transport du scarificateur dans un véhicule

- ▶ Sécuriser le scarificateur de sorte qu'il ne se renverse pas et ne puisse pas bouger.

14 Rangement

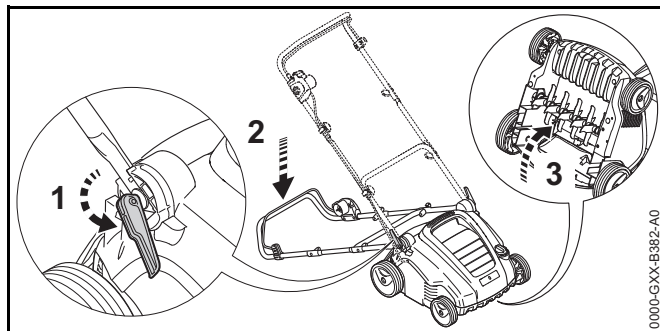
14.1 Remisage du scarificateur

- ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.
- ▶ Régler la position de transport.
- ▶ Remiser le scarificateur en respectant les conditions suivantes :
 - Le scarificateur se trouve hors de portée des enfants.
 - Le scarificateur est propre et sec.

15 Nettoyage

15.1 Mise du scarificateur en position verticale

- ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.
- ▶ Régler la position de transport.
- ▶ Décrocher le bac de ramassage.



- ▶ Placer le guidon dans la position la plus basse, 7.1.
- ▶ De la main gauche, pousser le guidon vers le bas et le maintenir.
- ▶ De la main droite, tenir le scarificateur par la poignée de transport inférieure et le basculer en arrière.

15.2 Nettoyage du scarificateur

- ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.
- ▶ Nettoyer le scarificateur avec un chiffon humide.
- ▶ Nettoyer le canal d'éjection à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon humide.
- ▶ Nettoyer les contacts électriques du scarificateur à l'aide d'un pinceau ou d'une brosse douce.
- ▶ Nettoyer la fente d'aération avec un pinceau.
- ▶ Mettre le scarificateur en position verticale.
- ▶ Nettoyer le rouleau et la zone périphérique à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon humide.

16 Maintenance

16.1 Intervalles d'entretien

Les intervalles d'entretien dépendent des conditions ambiantes et des conditions de travail. STIHL recommande les intervalles d'entretien suivants :

Au bout de cinq changements des rouleaux.

- ▶ Faire remplacer les vis de fixation des rouleaux par un revendeur spécialisé STIHL.

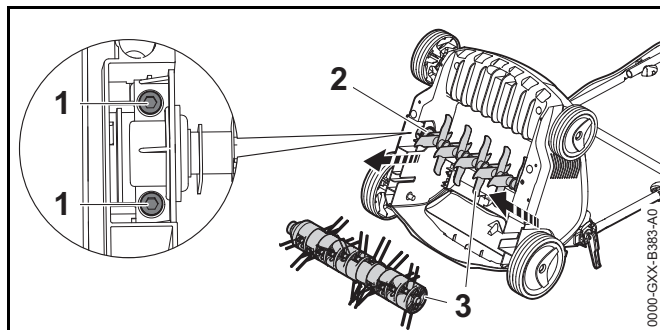
Une fois par an

- ▶ Confier l'entretien du scarificateur à un revendeur spécialisé STIHL.

16.2 Démontage et remontage du rouleau

16.2.1 Démontage du rouleau

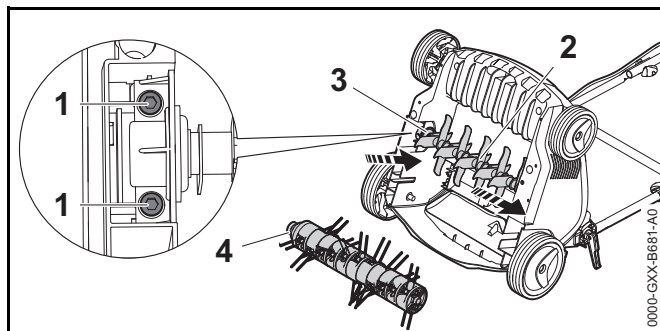
- ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Mettre le scarificateur en position verticale.



- ▶ Dévisser les vis (1).
- ▶ Retirer le rouleau monté (3) avec le support (2).

16.2.2 Montage du rouleau

- ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Mettre le scarificateur en position verticale.



- ▶ Insérer le rouleau de scarification (2) ou le rouleau de ratissage (4) dans le logement, avec son support (3).
- ▶ Insérer les vis (1) et les serrer.

17 Réparation

17.1 Réparation du scarificateur

L'utilisateur ne doit pas réparer lui-même le scarificateur et les rouleaux.

- ▶ Si le scarificateur ou les rouleaux sont endommagés : ne pas utiliser le scarificateur ou les rouleaux et s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.
- ▶ Remplacer les pictogrammes illisibles ou endommagés. Faire remplacer les pictogrammes par un revendeur spécialisé STIHL.

18 Dépannage

18.1 Résolution des dysfonctionnements du scarificateur

Dysfonctionnement	Cause	Solutions
Le scarificateur ne démarre pas à la mise en marche.	La fiche ou le raccordement de la rallonge n'est pas branché(e).	► Brancher la fiche et le raccordement de la rallonge.
	Le disjoncteur (fusible) ou le disjoncteur différentiel s'est déclenché. Le circuit électrique est en surcharge ou défectueux.	► Rechercher la cause du déclenchement et résoudre le problème. Enclencher le disjoncteur (fusible) ou le disjoncteur différentiel. ► Arrêter d'autres consommateurs de courant branchés sur le même circuit électrique.
	La prise de courant n'est pas suffisamment protégée par fusible.	► Brancher la fiche de la rallonge dans une prise de courant protégée suffisamment par fusible,  19.1.
	La section de câble de la rallonge est incorrecte.	► Utiliser une rallonge présentant une section de câble suffisante,  19.3.
	La rallonge est trop longue.	► Utiliser une rallonge de la bonne longueur,  19.3.
	Le moteur est en surchauffe.	► Nettoyer le scarificateur. ► Laisser refroidir le scarificateur.
Le scarificateur s'arrête pendant le fonctionnement.	La fiche ou le raccordement de la rallonge n'est plus branché(e).	► Brancher la fiche ou le raccordement de la rallonge.
	Le disjoncteur (fusible) ou le disjoncteur différentiel s'est déclenché. Le circuit électrique est en surcharge ou défectueux.	► Rechercher la cause du déclenchement et résoudre le problème. Enclencher le disjoncteur (fusible) ou le disjoncteur différentiel. ► Arrêter d'autres consommateurs de courant branchés sur le même circuit électrique.

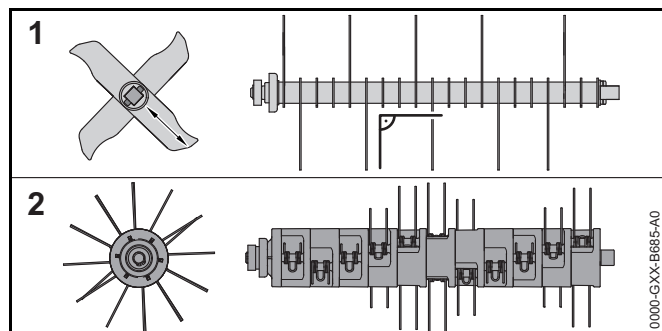
Dysfonctionnement	Cause	Solutions
	La prise de courant n'est pas suffisamment protégée par fusible.	► Brancher la fiche de la rallonge dans une prise de courant protégée suffisamment par fusible,  19.1.
	Le relais de surcharge s'est déclenché.	► Nettoyer le scarificateur. ► Réduire la profondeur de travail. ► Réinitialiser le relais de surcharge.
	Le rouleau est bloqué.	► Réduire la profondeur de travail. ► Nettoyer le scarificateur.

19 Caractéristiques techniques

19.1 Scarificateur STIHL RLE 240.0

- Tension secteur : voir la plaque signalétique
- Fréquence : voir la plaque signalétique
- Puissance absorbée : 1500 W
- Poids : 16 kg
- Capacité maximale du bac de ramassage : 50 l
- Largeur de travail : 34 cm
- Régime : 4100 tr/min
- Profondeur de travail : en continu, plage de réglage de 15 mm
- Classe de protection électrique : II
- Type de protection électrique : IPX4 (protection contre la poussière en grande quantité, mais pas étanche à la poussière ; protection contre les projections d'eau de toutes directions)

19.2 Rouleaux



Rouleau de scarification

- 20 couteaux fixes

Rouleau de ratissage

- 11 x 2 ressorts en queue d'aronde mobiles

19.3 Rallonges

Si l'on utilise une rallonge, elle doit posséder un fil de protection et, suivant la tension et la longueur de cette rallonge, ses fils doivent avoir au moins les sections suivantes :

Si la plaquette signalétique indique une tension nominale de 220 V à 240 V :

- Jusqu'à une longueur de câble de 20 m : AWG 15 / 1,5 mm²
- Pour une longueur de câble de 20 m à 50 m : AWG 13 / 2,5 mm²

Si la plaquette signalétique indique une tension nominale de 100 V à 127 V :

- Jusqu'à une longueur de câble de 10 m : AWG 14 / 2,0 mm²
- Pour une longueur de câble de 10 m à 30 m : AWG 12 / 3,5 mm²

19.4 Émissions sonores et niveaux de vibration

La valeur K pour le niveau de pression sonore est de 3 dB(A). La valeur K pour le niveau de puissance acoustique est de 4,7 dB(A). La valeur K pour le niveau de vibration est de 2,08 m/s².

- Niveau de pression sonore L_{pA} mesuré selon EN 50636-2-92 : 79 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique L_{wAd} mesuré selon 2000/14/EC : 95 dB(A)
- Niveau de vibration a_{hw} mesuré selon EN 20643, EN 50636-2-92, guidon : 5,2 m/s²

Les niveaux de vibration indiqués ont été mesurés selon une procédure de contrôle normalisée et peuvent être utilisés pour la comparaison d'appareils électriques. Les niveaux de vibration réels peuvent s'écarter des valeurs indiquées,

selon le type d'appareil et les conditions. Les niveaux de vibration indiqués peuvent permettre de faire une première estimation des vibrations possibles. Il convient d'évaluer les vibrations réelles, en prenant en compte les heures auxquelles l'appareil électrique est éteint et les heures auxquelles il est allumé et fonctionne, mais sans charge.

Pour de plus amples informations sur la directive sur les vibrations 2002/44/EC, consulter le site www.stihl.com/vib.

19.5 REACH

REACH (enRegistrement, Evaluation et Autorisation des substances CHimiques) est le nom d'un règlement CE qui couvre le contrôle de la fabrication, de l'importation, de la mise sur le marché et de l'utilisation des substances chimiques.

Pour obtenir de plus amples informations sur le respect du règlement REACH, voir www.stihl.com/reach.

20 Pièces de rechange et accessoires

20.1 Pièces de rechange et accessoires

STIHL Ces symboles identifient les pièces de rechange d'origine STIHL et les accessoires d'origine STIHL.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL.

Pour obtenir des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL, s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

21 Mise au rebut

21.1 Mise au rebut du scarificateur

Les revendeurs spécialisés STIHL se tiennent à disposition pour toute information concernant la mise au rebut.

- Mettre au rebut le scarificateur, les rouleaux, les accessoires et l'emballage conformément et dans le respect de l'environnement.

22 Déclaration de conformité UE

22.1 Scarificateur STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Autriche

déclare sous sa seule responsabilité que

- Modèle : scarificateur
- Marque : STIHL
- Type : RLE 240.0
- N° de série : 6291

est en parfaite conformité avec les dispositions pertinentes des directives 2000/14/EU, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU et 2014/30/EU et a été mis au point et fabriqué conformément aux versions des normes suivantes, en vigueur à la date de production : EN 60335-1 et EN 50636-2-92 (le cas échéant).

Nom et adresse de l'institut :
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nuremberg, Allemagne

La détermination des niveaux de puissance acoustique mesurés et garantis a été effectuée conformément à la directive 2000/14/EC, Annexe VIII.

- Niveau de puissance acoustique mesuré : 90,1 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique garanti : 95 dB(A)

La documentation technique est conservée avec l'homologation du produit par STIHL Tirol GmbH.

L'année de fabrication et le numéro de machine sont indiqués sur le scarificateur.

Langkampfen, 02.09.2019

STIHL Tirol GmbH

par délégation



Matthias Fleischer, Directeur de la Recherche et du Développement

par délégation



Sven Zimmermann, Directeur de la Qualité

23 Adresses

23.1 Direction générale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

23.2 Sociétés de distribution STIHL

ALLEMAGNE

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Téléphone : +49 6071 3055358

AUTRICHE

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Téléphone : +43 1 86596370

SUISSE

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Téléphone : +41 44 9493030

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

23.3 Importateurs STIHL

BOSNIE-HERZÉGOVINE

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Téléphone : +387 36 352560
Fax : +387 36 350536

CROATIE

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.
Sjedište :
Amruševa 10, 10000 Zagreb
Prodaja :
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56, 10410 Velika Gorica
Téléphone : +385 1 6370010
Fax : +385 1 6221569

TURQUIE

SADAL TARIM MAKİNALARI DIŞ TİCARET A.Ş.
Alsancak Sokak, No:10 I-6 Özel Parsel
34956 Tuzla, İstanbul
Téléphone : +90 216 394 00 40
Fax : +90 216 394 00 44

24 Consignes de sécurité pour les scarificateurs

24.1 Introduction

Ce chapitre décrit les consignes de sécurité générales énoncées dans la norme EN 50636-2-92, Annexe BB, relative aux scarificateurs électriques.



AVERTISSEMENT

Lire attentivement toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques qui accompagnent ce scarificateur. Le non-respect des instructions ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. **Conserver toutes les consignes de sécurité et les instructions afin de pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

24.2 Formation

- a) Lire attentivement les consignes. Se familiariser avec les éléments de réglage et fonctions liées à l'utilisation correcte de la machine.
- b) Ne jamais laisser des personnes n'ayant pas pris connaissance de ces consignes ou des enfants utiliser la machine. Les prescriptions en vigueur au niveau local peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.
- c) À noter que l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou des mises en danger vis-à-vis de tiers ou de leurs biens.

24.3 Préparatifs

- a) Lors de l'utilisation de la machine, porter systématiquement une protection acoustique et des lunettes de protection tant que la machine fonctionne.
- b) Avant l'utilisation, vérifier systématiquement que le câble de raccordement et la rallonge ne présentent pas de traces d'endommagement ou de vieillissement. Si le câble est endommagé pendant l'utilisation, il est nécessaire de le débrancher immédiatement du réseau d'alimentation

électrique. **NE PAS TOUCHER LE CÂBLE AVANT DE LE DÉBRANCHER.** Ne pas utiliser la machine si le câble est endommagé ou usé.

- c) Lors de l'utilisation de la machine, porter systématiquement des chaussures de sécurité et un pantalon. Ne pas utiliser la machine pieds nus ou en sandales. Éviter de porter des vêtements amples ou avec des lacets ou des cravates.
- d) Contrôler soigneusement la totalité du terrain sur lequel la machine va être utilisée et enlever tous les objets qui pourraient être happés et projetés par la machine.
- e) N'utiliser la machine que dans la position recommandée et sur un sol ferme et plat.
- f) Ne pas utiliser la machine sur des surfaces pavées ou recouvertes de gravier où du matériau éjecté pourrait entraîner des blessures.
- g) Avant de mettre la machine en marche, vérifier systématiquement que l'ensemble des vis, écrous, boulons et autres fixation sont bien bloqués et que les dispositifs et grille de protection sont bien en place. Remplacer impérativement les autocollants usés ou abîmés.
- h) Ne jamais utiliser la machine lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se trouvent à proximité.

24.4 Utilisation

- a) Ne travailler qu'à la lumière du jour ou si l'éclairage est suffisant.
- b) Éviter d'utiliser la machine sur un gazon mouillé.
- c) Adopter toujours une position stable, tout particulièrement dans les pentes.
- d) Marchez et ne courez pas.
- e) Utiliser la machine perpendiculairement à la pente et jamais en montée ou en descente.
- f) Faire particulièrement attention en cas de changement de direction sur un terrain en pente.

- g) Ne pas scarifier ni aérer la pelouse dans des pentes très raides.
- h) Faire extrêmement attention en faisant demi-tour ou en tirant la machine vers soi.
- i) Arrêter les ressorts lorsqu'il est nécessaire de pencher la machine pour la transporter sur des surfaces autres que le gazon et quand la machine est déplacé depuis et jusqu'au terrain à traiter.
- j) N'utiliser en aucun cas la machine avec des dispositifs ou grilles de protection endommagés ou sans dispositif de protection mis en place (p. ex. sans chicane ou sans dispositifs de ramassage).
- k) Démarrer le moteur avec précaution, conformément aux consignes d'utiliser et veiller à respecter une distance suffisante entre les pieds et les ressorts en queue d'aronde.
- l) Tenir les câbles de raccordement et rallonges éloignés des ressorts en queue d'aronde.
- m) Ne pas incliner la machine au démarrage du moteur, sauf si elle doit être soulevée pour l'opération. Dans ce cas, ne pas la pencher plus que nécessaire et uniquement du côté opposé à l'utilisateur. Veiller en toutes circonstances à avoir les deux mains en position de travail avant de remettre la machine sur le sol.
- n) Ne jamais transporter la machine pendant que l'entraînement fonctionne.
- o) Ne jamais toucher les pièces en rotation avec les pieds ou les mains. Se tenir systématiquement à l'écart de l'ouverture du canal d'éjection.
- p) Arrêter le moteur et débrancher la fiche de la prise électrique. S'assurer que toutes les pièces mobiles se sont entièrement immobilisées :
 - dès que l'on s'éloigne la machine ;
 - avant d'éliminer tout blocage ou bourrage dans le canal d'éjection ;
 - avant de vérifier, nettoyer la machine ou d'y effectuer des travaux ;

- après le contact avec un corps étranger. Examiner l'état de la machine et effectuer les réparations nécessaires avant de redémarrer et d'utiliser la machine ;
- si la machine commence à vibrer fortement de manière inhabituelle, contrôler l'appareil immédiatement,
- vérifier si l'appareil est endommagé ;
- effectuer les réparations nécessaires sur les pièces endommagées ;
- rechercher toute pièce desserrée et les resserrer.

24.5 Maintenance et remisage

- a) Veiller à ce que tous les écrous, boulons et vis soient correctement fixés et que l'état de la machine permette de l'utiliser sans danger.
- b) Contrôler régulièrement l'usure du dispositif de ramassage et son fonctionnement.
- c) Pour des raisons de sécurité, remplacer les pièces usées ou endommagées.
- d) Sur les machines dotés de plusieurs structures de ressorts en queue d'aronde, prendre garde au mouvement d'une de ces structures qui peut entraîner la rotation des autres structures.
- e) Lors du réglage de la machine, veiller à ne coincer aucun doigt entre les structures de ressorts en queue d'aronde en mouvement et les pièces fixes de la machine.
- f) Laisser refroidir le moteur avant de ranger la machine pendant une période assez longue.
- g) Lors de la maintenance des structures de ressorts en queue d'aronde, tenir compte du fait que les structures de ressorts en queue d'aronde peuvent entrer en mouvement même si l'entraînement est arrêté.
- h) Pour des raisons de sécurité, remplacer les pièces usées ou endommagées. Utiliser exclusivement des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
- i) Lorsque la machine est arrêtée pour la maintenance, l'inspection ou le remisage ou pour le remplacement d'un accessoire, il est nécessaire de débrancher la machine du secteur et de s'assurer que toutes les pièces mobiles se

sont entièrement immobilisées. Laisser refroidir la machine avant de procéder à des inspections, réglages, etc. Traiter la machine avec soin et la maintenir propre.

- j) Garder la machine hors de portée des enfants.

24.6 Recommandation

La machine doit fonctionner via un disjoncteur de protection (RCD) avec un courant de déclenchement de 30 mA maxi.

Índice

1	Prólogo	81	8	Conectar el escarificador a la red eléctrica	93
2	Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación	81	8.1	Conectar el escarificador a la red eléctrica	93
2.1	Documentación aplicable	81	9	Conectar y desconectar el escarificador	93
2.2	Marca de las indicaciones de advertencia en el texto	82	9.1	Encender el escarificador	93
2.3	Símbolos en el texto	82	9.2	Apagar el escarificador	93
3	Sinopsis	82	10	Comprobar el escarificador	93
3.1	Escarificador	82	10.1	Comprobar los mandos	93
3.2	Símbolos	83	10.2	Comprobar los rodillos	94
4	Indicaciones relativas a la seguridad	83	11	Trabajar con el escarificador	94
4.1	Símbolos de advertencia	83	11.1	Sujetar y conducir el escarificador	94
4.2	Uso de acuerdo a lo previsto	84	11.2	Ajustar la profundidad de trabajo y la posición de transporte	95
4.3	Obligaciones del usuario	84	11.3	Preparar la superficie de césped	95
4.4	Ropa y equipamiento de trabajo	84	11.4	Escarificar y rastrillar	95
4.5	Zona de trabajo y entorno	85	11.5	Vaciar el recogedor de hierba	96
4.6	Estado seguro	85	12	Después del trabajo	96
4.7	Conexión a la red eléctrica	86	12.1	Después del trabajo	96
4.8	Trabajos	87	13	Transporte	96
4.9	Transporte	89	13.1	Transportar el escarificador	96
4.10	Almacenamiento	89	14	Almacenamiento	97
4.11	Limpieza, mantenimiento y reparación	89	14.1	Almacenar el escarificador	97
5	Preparar el escarificador para el trabajo	90	15	Limpiar	98
5.1	Preparar el escarificador para el trabajo	90	15.1	Volcar el escarificador hacia atrás	98
6	Ensamblar el escarificador	90	15.2	Limpiar el escarificador	98
6.1	Montar el manillar	90	16	Mantenimiento	98
6.2	Sacar el rodillo de rastrillado del compartimento de transporte antes de la primera puesta en servicio	91	16.1	Intervalos de mantenimiento	98
6.3	Ensamblar, enganchar y desenganchar el recogedor de hierba	91	16.2	Desmontar y montar el rodillo	98
7	Ajustar el escarificador para el usuario	92	17	Reparación	99
7.1	Desplegar y ajustar el manillar	92	17.1	Reparar el escarificador	99
7.2	Plegar el manillar	93	18	Subsanar las perturbaciones	100
			18.1	Subsanar anomalías del escarificador	100
			19	Datos técnicos	101

STIHL

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor. Nos reservamos todos los derechos, especialmente el derecho a la reproducción, traducción y elaboración con sistemas electrónicos.

19.1	Escarificador STIHL RLE 240.0	101
19.2	Rodillos	101
19.3	Cables de prolongación	101
19.4	Valores de sonido y vibración	101
19.5	REACH	102
20	Piezas de repuesto y accesorios	102
20.1	Piezas de repuesto y accesorios	102
21	Gestión de residuos	102
21.1	Desechar el escarificador	102
22	Declaración de conformidad UE	102
22.1	Escarificador STIHL RLE 240.0	102
23	Indicaciones técnicas de seguridad para escarificadores	103
23.1	Introducción	103
23.2	Capacitación	103
23.3	Preparación	103
23.4	Puesta en servicio	104
23.5	Mantenimiento y almacenamiento	104
23.6	Recomendación	105

1 Prólogo

Distinguido cliente:

Nos alegramos de que se hayan decidido por STIHL. Desarrollamos y confeccionamos nuestros productos en primera calidad y con arreglo a las necesidades de nuestros clientes. De esta manera conseguimos elaborar productos altamente fiables incluso en condiciones de esfuerzo extremas.

STIHL también presta un Servicio Postventa de primera calidad. Nuestros comercios especializados garantizan un asesoramiento e instrucciones competentes así como un amplio asesoramiento técnico.

Le agradecemos su confianza y le deseamos que disfrute de su producto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE: LEER ANTES DE USAR Y GUARDAR.

2 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación

2.1 Documentación aplicable

Son aplicables las normas de seguridad locales.

2.2 Marca de las indicaciones de advertencia en el texto



PELIGRO

La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar lesiones graves o la muerte.

- Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.



ADVERTENCIA

La indicación hace referencia a peligros que **pueden** provocar lesiones graves o la muerte.

- Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar daños materiales.

- Con las medidas mencionadas se pueden evitar daños materiales.

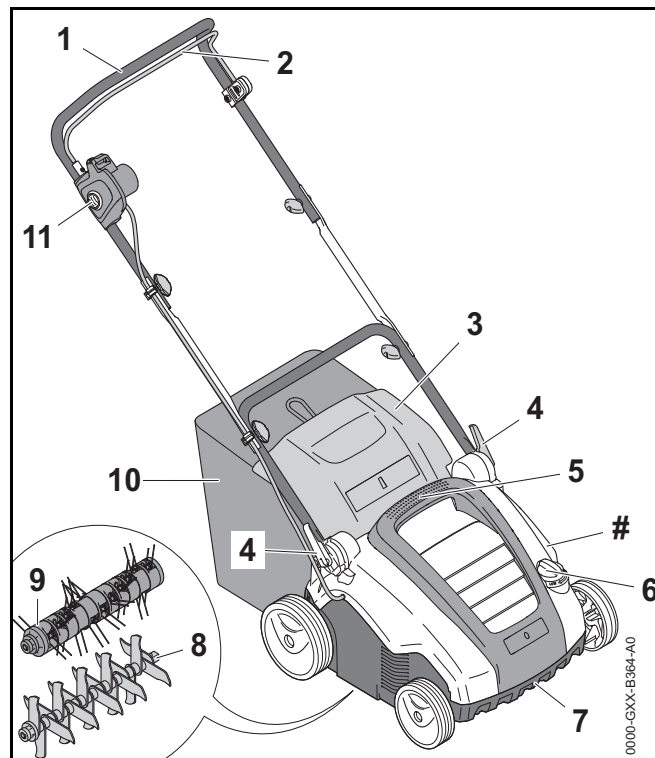
2.3 Símbolos en el texto



Este símbolo remite a un capítulo de este manual de instrucciones.

3 Sinopsis

3.1 Escarificador



1 Manillar

El manillar sirve para sujetar, conducir y transportar el escarificador.

2 Estribo de mando

Junto con el botón de bloqueo, el estribo de mando conecta y desconecta el rodillo.

3 Deflector

El deflector cierra el canal de expulsión.

4 Ajustes rápidos

Los ajustes rápidos sirven para ajustar y plegar el manillar.

5 Asa de transporte superior

El asa de transporte superior sirve para transportar el escarificador.

6 Rueda giratoria

La rueda giratoria sirve para ajustar la profundidad de trabajo.

7 Asa de transporte inferior

El asa de transporte inferior sirve para volcar el escarificador hacia atrás.

8 Rodillo de escarificado

El rodillo de escarificado sirve para escarificar el césped.

9 Rodillo de rastrillado

El rodillo de rastrillado sirve para rastrillar el césped.

10 Recogedor de hierba

El recogedor de hierba recoge el material que se desprende del césped.

11 Botón de bloqueo

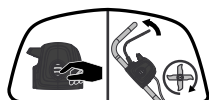
El botón de bloqueo conecta y desconecta el escarificador junto con el estribo de mando.

Placa de características con número de serie**3.2 Símbolos**

Los símbolos pueden encontrarse en el escarificador y significan lo siguiente:



No desechar el producto con la basura normal.



Encender el escarificador.

4 Indicaciones relativas a la seguridad**4.1 Símbolos de advertencia**

Los símbolos de advertencia del escarificador significan lo siguiente:



Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y las medidas a tomar.



Leer, comprender y conservar el manual de instrucciones.



Tener en cuenta las indicaciones de seguridad respecto a los objetos lanzados al aire y las medidas a tomar.



Mantener la distancia de seguridad.



No tocar el rodillo en rotación.



En caso de daños en el cable de conexión o en el cable prolongador: extraer el enchufe de la toma de corriente.

Tener en cuenta las indicaciones de seguridad para la limpieza, mantenimiento y reparación.



Tener en cuenta las indicaciones de seguridad respecto a la conexión eléctrica y las medidas correspondientes.



Tener en cuenta las indicaciones de seguridad respecto a la conexión eléctrica y las medidas correspondientes.



Proteger el escarificador de la lluvia y la humedad.



Utilizar gafas de protección.

4.2 Uso de acuerdo a lo previsto

El escarificador STIHL RLE 240 sirve para las siguientes aplicaciones:

- Con el rodillo de escarificado: escarificar el césped
- Con el rodillo de rastrillado: rastrillar el césped

El escarificador no debe utilizarse cuando llueve.

⚠ ADVERTENCIA

- Si el escarificador no se utiliza de la forma prevista, pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.
 - ▶ Utilizar el escarificador con un cable prolongador.
 - ▶ Utilizar el escarificador de la manera que se describe en este manual de instrucciones.

4.3 Obligaciones del usuario

⚠ ADVERTENCIA

- Los usuarios que no hayan sido instruidos no pueden reconocer ni evaluar los peligros que se desprenden del escarificador. El usuario u otras personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.



- ▶ Leer, comprender y conservar el manual de instrucciones.

- ▶ Si el escarificador se entrega a otra persona, debe entregarse también el manual de instrucciones.
- ▶ Es necesario asegurarse de que el usuario cumpla los siguientes requisitos:
 - El usuario está descansado.
 - El usuario está capacitado en sentido corporal, sensorial y mental para manejar el escarificador y trabajar con él. Si el usuario la capacitación del usuario está limitada, podrá trabajar únicamente bajo supervisión o tras haber sido instruido por una persona responsable.
 - El usuario puede reconocer y estimar los peligros del escarificador.
 - El usuario es consciente de su responsabilidad por los accidentes y daños que se produzcan.
 - El usuario es mayor de edad o está recibiendo una formación profesional bajo supervisión conforme a las disposiciones nacionales.
 - El usuario ha sido instruido por un distribuidor especializado STIHL o por una persona competente antes de trabajar por primera vez con el escarificador.
 - El usuario no está afectado por el consumo de alcohol, medicamentos o drogas.
- ▶ En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

4.4 Ropa y equipamiento de trabajo

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el trabajo pueden salir despedidos objetos a alta velocidad. El usuario puede resultar lesionado.



- ▶ Llevar gafas de protección ajustadas a la cabeza. Las gafas de protección apropiadas se han comprobado según la norma EN 166 o según disposiciones nacionales, y están a la venta en los comercios con su correspondiente identificación.
- ▶ Llevar un pantalón largo de material resistente.
- Durante el trabajo puede levantarse polvo. El polvo aspirado puede perjudicar la salud y provocar reacciones alérgicas.
 - ▶ Si se levanta polvo: llevar una máscara antipolvo.
- La ropa inapropiada puede quedar atrapada en madera, matorrales y en el escarificador. Los usuarios que no lleven ropa apropiada puede ser gravemente lesionados.
 - ▶ Llevar ropa ajustada al cuerpo.
 - ▶ Quitarse bufandas y joyas.
- Durante la limpieza, el mantenimiento o el transporte, el usuario puede entrar en contacto con el rodillo. El usuario puede resultar lesionado.
 - ▶ Llevar guantes de trabajo de material resistente.
- El usuario que no lleva calzado apropiado puede resbalar. El usuario puede resultar lesionado.
 - ▶ Llevar calzado resistente y cerrado con suela antideslizante.

4.5 Zona de trabajo y entorno

⚠ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas al trabajo, niños y animales no pueden reconocer ni evaluar los peligros que se desprenden del escarificador y de los objetos lanzados al aire. Las personas ajenas al trabajo, niños y animales pueden sufrir lesiones graves, y se pueden producir daños materiales.



- ▶ Las personas ajenas al trabajo niños y animales deben mantenerse alejados de la zona de trabajo.
- ▶ Mantener una distancia suficiente a los objetos.
- ▶ No dejar el escarificador sin vigilancia.
- ▶ Asegurarse de que los niños no puedan jugar con el escarificador.
- El escarificador no está protegido contra el agua. Si se trabaja con lluvia o en entornos húmedos, puede producirse una descarga eléctrica. El usuario puede sufrir lesiones graves o mortales, y el escarificador puede resultar dañado.
 - ▶ No trabajar bajo la lluvia ni en entornos húmedos.
- Los componentes eléctricos del escarificador pueden generar chispas. En entornos fácilmente inflamables o explosivos las chispas pueden provocar incendios y explosiones. Pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.
 - ▶ No trabajar en un entorno fácilmente inflamable o explosivo.
- Es posible tropezar con el cable prolongador. Pueden producirse lesiones y el escarificador puede resultar dañado.
 - ▶ Tender el cable prolongador de forma bien visible y extendiéndolo sobre el suelo.



4.6 Estado seguro

4.6.1 Escarificador

El escarificador se encuentra en un estado seguro cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- El escarificador no está dañado.
- El cable prolongador y su enchufe no presentan daños.
- El escarificador está limpio y seco.

- Los mandos funcionan y no han sido modificados.
- Si el material desprendido del césped ha de recogerse en el recogedor de hierba: el recogedor de hierba debe estar enganchado correctamente.
- Si el material desprendido del césped ha de expulsarse por detrás: el recogedor de hierba debe estar desenganchado y el deflector cerrado.
- El rodillo está montado correctamente.
- En este escarificador solo se han montado accesorios originales STIHL.
- Los accesorios están montados correctamente.

ADVERTENCIA

- En un estado que no sea seguro, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Pueden producirse lesiones graves o mortales.
 - ▶ Trabajar con un escarificador que no presente daños.
 - ▶ Trabajar solo con un cable prolongador y un enchufe que no estén dañados.
 - ▶ Si el escarificador está sucio: limpiar el escarificador.
 - ▶ Si el escarificador está mojado: secar el escarificador.
 - ▶ No modificar el escarificador.
 - ▶ Si los mandos no funcionan: no trabajar con el escarificador.
 - ▶ Si el material desprendido del césped ha de recogerse en el recogedor de hierba: enganchar el recogedor de hierba de la manera descrita en este manual de instrucciones.
 - ▶ Montar solo accesorios originales STIHL para este escarificador.
 - ▶ Montar el rodillo de la manera descrita en este manual de instrucciones.
 - ▶ Montar los accesorios de la manera descrita en este manual de instrucciones o en el manual de instrucciones del accesorio correspondiente.

- ▶ No meter ningún objeto en las aberturas del escarificador.
- ▶ Sustituir los rótulos desgastados o dañados.
- ▶ En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

4.6.2 Rodillos

El rodillo de escarificado y el rodillo de rastrillado se encuentran en un estado seguro si se cumplen las siguientes condiciones:

- El eje, las cuchillas, los dientes flexibles y las piezas de montaje no presentan daños.
- El eje, las cuchillas y los dientes flexibles no presentan deformación alguna.
- El rodillo está montado correctamente.
- Las cuchillas y los dientes flexibles no tienen rebabas.
- La longitud de las cuchillas no es inferior al mínimo;  19.2.

ADVERTENCIA

- Si las cuchillas y los dientes flexibles no se encuentran en un estado seguro, es posible que partes de estas piezas se suelten y salgan despedidas. Personas pueden ser lesionadas gravemente.
 - ▶ Trabajar solo con cuchillas, dientes flexibles y piezas de montaje que no presenten daño alguno.
 - ▶ Si la longitud de las cuchillas es inferior al mínimo: sustituir el rodillo de escarificado.
 - ▶ En caso de dudas: consultar a un distribuidor especializado STIHL.

4.7 Conexión a la red eléctrica

El contacto con componentes eléctricamente activos puede producirse por las siguientes razones:

- El cable prolongador está dañado.
- El enchufe del cable prolongador está dañado.

- La toma de corriente no está instalada correctamente.

⚠ PELIGRO

- El contacto con componentes eléctricamente activos puede causar una descarga eléctrica. El usuario puede sufrir lesiones graves o mortales.
 - ▶ Asegúrese de que el cable prolongador y su enchufe no estén dañados.



Si el cable prolongador está dañado:

- ▶ No tocar el área dañada.
- ▶ Extraer el enchufe de la toma de corriente.
- ▶ Tocar el cable prolongador y su enchufe solo con las manos secas.
- ▶ Insertar el enchufe del cable prolongador en una toma de corriente correctamente instalada y con protección de los contactos.
- ▶ Conectar el escarificador a través de un interruptor diferencial (30 mA, 30 ms).
- Un cable prolongador dañado o inadecuado puede producir una descarga eléctrica. Pueden producirse lesiones graves o mortales.
 - ▶ Utilizar un cable prolongador con la sección de conductor adecuada, 19.3.
 - ▶ Utilizar un cable prolongador protegido contra salpicaduras de agua y homologado para su uso al aire libre.

⚠ ADVERTENCIA

- Una tensión o frecuencia de red incorrecta durante el trabajo puede producir una sobretensión en el escarificador. El escarificador puede resultar dañado.
 - ▶ Asegúrese de que la tensión y la frecuencia de la red eléctrica coincidan con los datos de la placa indicadora del escarificador.
- Si hay varios aparatos conectados a una toma de corriente múltiple, durante el trabajo puede producirse una sobrecarga de los componentes eléctricos. Los

componentes eléctricos se pueden sobrecalentar y provocar un incendio. Pueden producirse lesiones graves o mortales, y también daños materiales.

- ▶ Conecte solo el escarificador a la toma de corriente.
- ▶ No conecte el escarificador a una toma de corriente múltiple.
- Un cable prolongador mal extendido puede resultar dañado o provocar que alguien tropiece con él. Pueden producirse lesiones y el cable prolongador puede resultar dañado.
 - ▶ Extender el cable prolongador de modo que el escarificador no pueda tocarlo.
 - ▶ Extender y señalar el cable de modo que nadie tropiece con él.
 - ▶ Extender el cable prolongador de modo que no quede tenso ni enredado.
 - ▶ Extender el cable prolongador de modo que no se dañe, doble, aplaste o desgaste.
 - ▶ Proteger el cable prolongador del calor, el aceite u otros productos químicos.
 - ▶ Tender el cable prolongador sobre una superficie seca.
- Durante el trabajo, el cable prolongador se calienta. Si el calor no puede dispersarse, puede llegar a producir un incendio.
 - ▶ En caso de utilizar un tambor de cable: desenrollar el tambor por completo.

4.8 Trabajos

⚠ ADVERTENCIA

- En determinadas situaciones el usuario ya no puede trabajar de forma concentrada. El usuario puede tropezar, caer y resultar gravemente lesionado.
 - ▶ Trabajar de forma tranquila y reflexiva.
 - ▶ Si las condiciones lumínicas y de visibilidad son malas: no trabajar con el escarificador.
 - ▶ Manejar el escarificador solo.

- ▶ Prestar atención a los obstáculos.
- ▶ No volcar el escarificador.
- ▶ Trabajar de pie sobre el suelo y mantener el equilibrio.
- ▶ Si aparecen signos de cansancio: hacer una pausa.
- ▶ Si se escarifica o se remueve el césped en una pendiente: hacerlo en sentido perpendicular a la pendiente.
- ▶ No escarificar ni rastrillar el césped en pendientes con una inclinación excesiva.
- El rodillo en rotación puede cortar al usuario. El usuario puede resultar gravemente lesionado.



- ▶ No tocar el rodillo en rotación.

- Si el rodillo está bloqueado por un objeto: Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador. Solo después se debe retirar el objeto.
- Si durante el trabajo el escarificador sufre cambios o se comporta de una forma poco habitual, es posible que no se encuentre en un estado seguro. Pueden producirse lesiones graves y daños materiales.
 - ▶ Interrumpir el trabajo, apagar el escarificador, desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador y consultar con un distribuidor especializado STIHL.
- Durante el trabajo pueden producirse vibraciones ocasionadas por el escarificador.
 - ▶ Utilizar guantes.
 - ▶ Hacer pausas para descansar del trabajo.
 - ▶ Si se presentan señales de un trastorno circulatorio: acudir a un médico.

- Si durante el trabajo el rodillo choca contra un objeto extraño, dicho objeto o partes de él podrían ser lanzadas al aire a alta velocidad. Pueden producirse lesiones y daños materiales.
 - ▶ Retirar cualquier objeto extraño de la zona de trabajo.
 - ▶ Marcar y rodear cualquier obstáculo (p. ej., raíces y tocones).
- Si se suelta el estribo de mando, el rodillo seguirá girando brevemente. Pueden producirse lesiones graves.
 - ▶ Esperar hasta que el rodillo deje de girar.
- Si el rodillo en rotación choca contra un objeto duro, pueden producirse chispas. En entornos fácilmente inflamables las chispas pueden provocar incendios. Pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.
 - ▶ No trabajar en un entorno fácilmente inflamable.

⚠ PELIGRO

- Si se trabaja en las cercanías de cables eléctricos, el rodillo podría entrar en contacto con estos y dañarlos. El usuario puede sufrir lesiones graves o mortales.



- ▶ No trabajar en las cercanías de cables eléctricos.
- ▶ Tender el cable prolongador de forma visible y extenderlo siempre por detrás del escarificador.
- Si se trabaja durante una tormenta, el usuario puede recibir el impacto de un rayo. El usuario puede sufrir lesiones graves o mortales.
 - ▶ Si hay tormenta: no trabajar.

4.9 Transporte

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el transporte el escarificador puede volcar o moverse. Pueden producirse lesiones y daños materiales.
 - ▶ Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
 - ▶ Esperar hasta que el rodillo deje de girar.
 - ▶ Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
 - ▶ Ajustar la posición de transporte.
 - ▶ Transportar el escarificador por encima de los obstáculos (p. ej., escalones y bordillos).
 - ▶ Asegurar el escarificador con cinchas tensoras, correas, o con una red, de tal manera que no pueda volcar ni moverse.

4.10 Almacenamiento

⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden reconocer ni estimar los peligros del escarificador. Los niños pueden sufrir graves lesiones.
 - ▶ Extraer el enchufe del cable prolongador de la toma de corriente.
 - ▶ Desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
 - ▶ Almacenar el escarificador fuera del alcance de los niños.
- Los contactos eléctricos del escarificador y los componentes metálicos pueden sufrir corrosión debido a la humedad. El escarificador puede resultar dañado.
 - ▶ Extraer el enchufe del cable prolongador de la toma de corriente.
 - ▶ Desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
 - ▶ Almacenar el escarificador en un lugar limpio y seco.

4.11 Limpieza, mantenimiento y reparación

⚠ ADVERTENCIA

- Si durante la limpieza, el mantenimiento o la reparación el enchufe está insertado en una toma de corriente, el escarificador podría encenderse involuntariamente. Pueden producirse lesiones graves y daños materiales.



- ▶ Extraer el enchufe del cable prolongador de la toma de corriente.
- ▶ Desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- ▶ Esperar hasta que el rodillo deje de girar.
- Los limpiadores corrosivos, la limpieza con chorro de agua u objetos puntiagudos podrían dañar el escarificador o los rodillos. Si el escarificador o los rodillos no se limpian bien, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Pueden producirse lesiones graves.
 - ▶ Limpiar el escarificador y los rodillos de la manera descrita en este manual de instrucciones.
- Si el escarificador o los rodillos no reciben un buen mantenimiento o reparación, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Pueden producirse lesiones graves o mortales.
 - ▶ El usuario no debe efectuar el mantenimiento o la reparación del escarificador.
 - ▶ Si es necesario mantener o reparar el escarificador: acudir a un distribuidor especializado STIHL.
 - ▶ Mantener los rodillos de la manera descrita en este manual de instrucciones.
- Durante la limpieza, el mantenimiento o la reparación de los rodillos, las cuchillas y los dientes flexibles podrían moverse. El usuario puede cortarse y sufrir lesiones con los filos.
 - ▶ Llevar guantes de trabajo de material resistente.

5 Preparar el escarificador para el trabajo

5.1 Preparar el escarificador para el trabajo

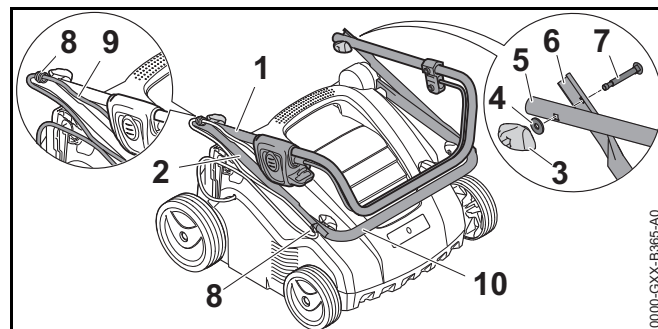
Antes de comenzar cualquier trabajo deben realizarse los siguientes pasos:

- ▶ Asegurarse de que los siguientes componentes se encuentren en un estado seguro:
 - Escarificador; 4.6.1.
 - Rodillos; 4.6.2.
- ▶ Ensamblar el manillar.
- ▶ Limpiar el escarificador; 15.1.
- ▶ Comprobar los rodillos; 10.2.
- ▶ Asegurarse de que no se encuentre ningún rodillo en el compartimento de transporte; 6.2.
- ▶ Desplegar y ajustar el manillar; 7.1.
- ▶ Conectar el enchufe del escarificador a un cable prolongador y el enchufe del cable prolongador a una toma de corriente de fácil acceso.
- ▶ Si el material desprendido del césped ha de recogerse en el recogedor de hierba: enganchar el recogedor de hierba; 6.3.2.
- ▶ Si el material desprendido del césped ha de expulsarse por detrás: desenganchar el recogedor de hierba; 6.3.3.
- ▶ Ajustar la profundidad de trabajo; 11.2.
- ▶ Comprobar los mandos; 10.1.
- ▶ Si fuera imposible realizar los pasos: no utilizar el escarificador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

6 Ensamblar el escarificador

6.1 Montar el manillar

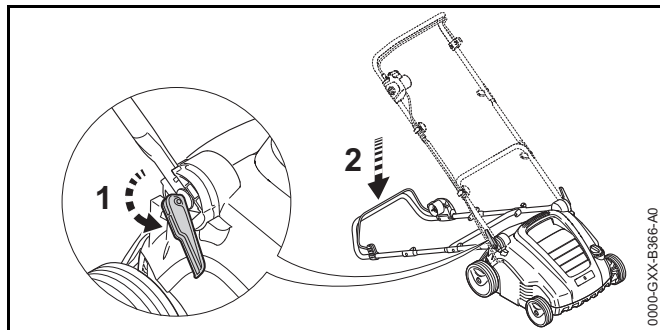
- ▶ Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- ▶ Colocar el escarificador sobre una superficie llana.



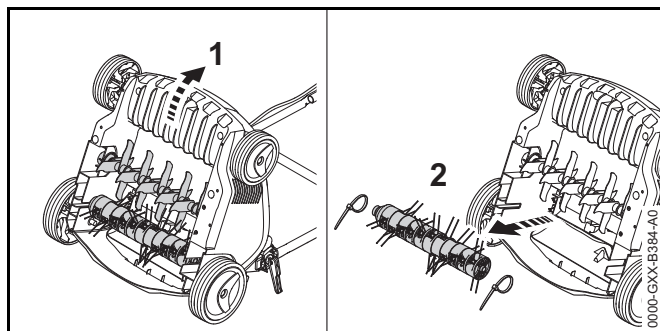
- ▶ Colocar los soportes (8) sobre los tornillos (7).
 - ▶ Alinear la parte superior (1) y central (2) del manillar de tal manera que coincidan los orificios.
 - ▶ Colocar el tornillo (7) y alinearlos de tal manera que en ambos lados la cabeza del tornillo esté apoyada al ras contra la parte central del manillar (2).
 - ▶ Colocar la arandela (4) sobre el tornillo (7).
 - ▶ Enroscar la tuerca de mariposa (3).
 - ▶ Alinear la parte inferior (10) y central (2) del manillar de tal manera que coincidan los orificios.
 - ▶ Colocar el tornillo (7) y alinearlos de tal manera que en ambos lados la cabeza del tornillo esté apoyada al ras contra la parte central del manillar (2).
 - ▶ Colocar la arandela (4) sobre el tornillo (7).
 - ▶ Enroscar la tuerca de mariposa (3).
 - ▶ Meter el cable (9) en los soportes (8) aplicando presión.
- El manillar no se tiene que desmontar otra vez.

6.2 Sacar el rodillo de rastrillado del compartimento de transporte antes de la primera puesta en servicio

- ▶ Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- ▶ Colocar el escarificador sobre una superficie llana.



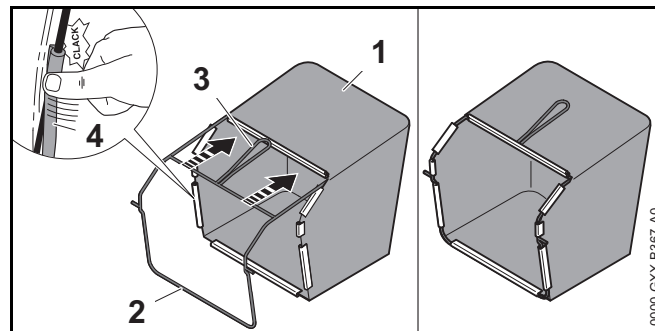
- ▶ Abrir los ajustes rápidos (1) y colocar el manillar hacia atrás.
- ▶ Agarrar el escarificador por el asa de transporte inferior y volcarlo hacia atrás.



- ▶ Sacar los sujetacables.
- ▶ Sacar el rodillo de rastrillado del compartimento de transporte y almacenarlo en un lugar seguro.

6.3 Ensamblar, enganchar y desenganchar el recogedor de hierba

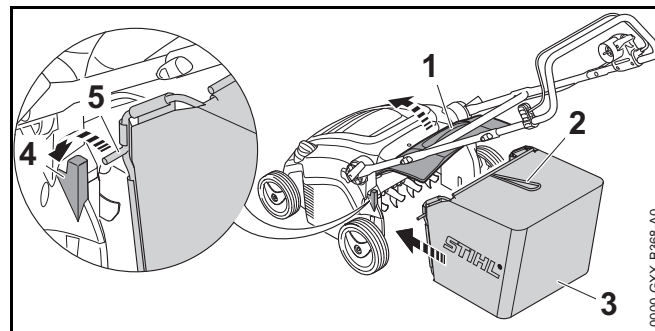
6.3.1 Ensamblar el recogedor de hierba



- ▶ Tirar del saco recogedor (1) y colocarlo encima del bastidor (2), de tal manera que la placa base se encuentre abajo y la empuñadura (3) quede situada en la parte exterior del saco.
- ▶ Encajar los perfiles de plástico (4) en el bastidor. Los perfiles de plástico encajarán haciendo clic.

6.3.2 Enganchar el recogedor de hierba

- ▶ Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.



- ▶ Abrir el deflector (1) y mantenerlo en esa posición.
- ▶ Agarrar el recogedor de hierba (3) por la empuñadura (2) y enganchar el eje (5) en el alojamiento (4).

- ▶ Depositar el deflector (1) sobre el recogedor de hierba (3).

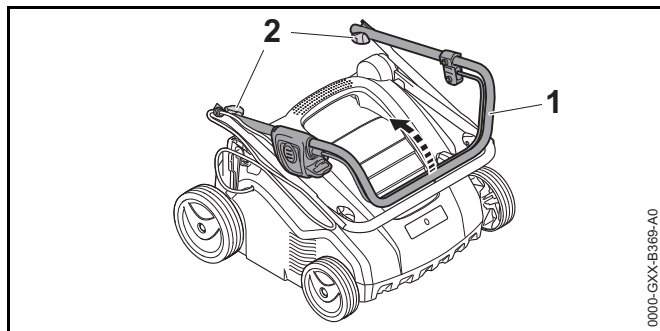
6.3.3 Desenganchar el recogedor de hierba

- ▶ Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- ▶ Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- ▶ Abrir el deflector y mantenerlo en esta posición.
- ▶ Retirar el recogedor de hierba tirando de la empuñadura hacia arriba.
- ▶ Cerrar el deflector.

7 Ajustar el escarificador para el usuario

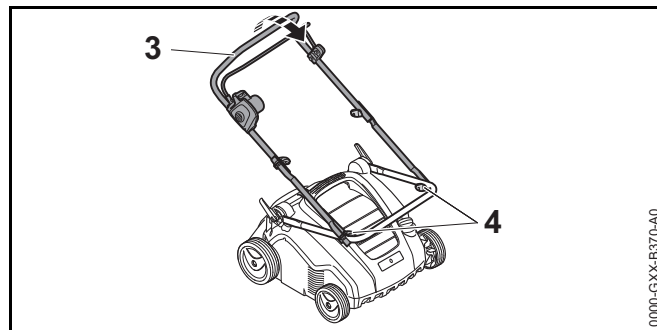
7.1 Desplegar y ajustar el manillar

- ▶ Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- ▶ Colocar el escarificador sobre una superficie llana.

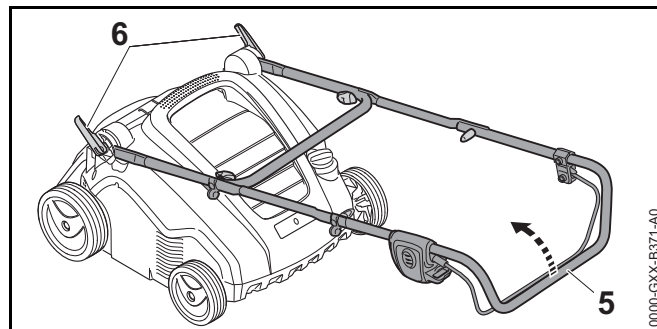


- ▶ Desplegar la parte superior del manillar (1).
- ▶ Apretar las tuercas de mariposa (2).

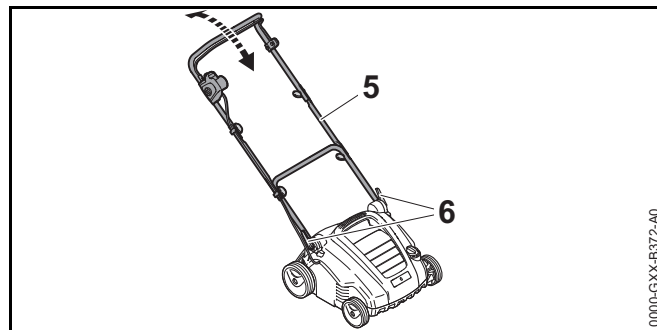
7 Ajustar el escarificador para el usuario



- ▶ Desplegar la parte central del manillar (3).
- ▶ Apretar las tuercas de mariposa (4).



- ▶ Abrir los ajustes rápidos (6).
- ▶ Desplegar el manillar (5) por completo.



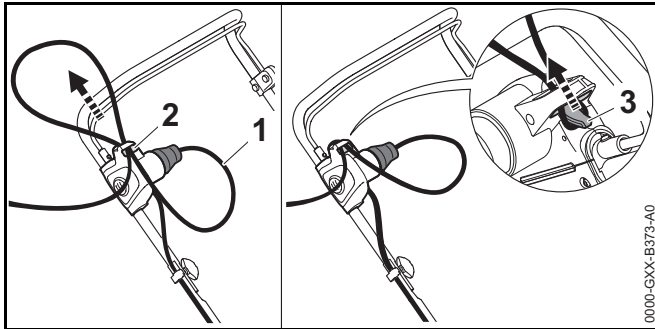
- ▶ Ajustar el manillar (5) en la posición deseada y fijarlo con los ajustes rápidos (6).

7.2 Plegar el manillar

- ▶ Apagar el esscarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del esscarificador.
- ▶ Colocar el esscarificador sobre una superficie llana.
- ▶ Abrir los ajustes rápidos.
- ▶ Plegar el manillar hacia delante.

8 Conectar el esscarificador a la red eléctrica

8.1 Conectar el esscarificador a la red eléctrica



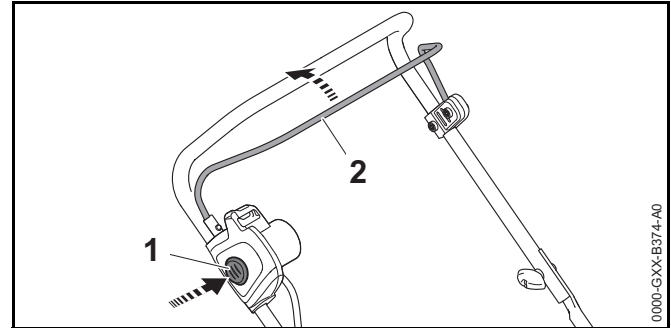
- ▶ Enchufar el empalme del cable prolongador (1) al enchufe del esscarificador.
- ▶ Introducir el lazo del cable por la abertura (2).
- ▶ Fijar el lazo del cable en el gancho (3). La conexión del cable queda protegida de tirones.
- ▶ Insertar el enchufe del cable prolongador en una toma de corriente correctamente instalada.

9 Conectar y desconectar el esscarificador

9.1 Encender el esscarificador

- ▶ Asegurarse de que el cable prolongador está tendido de forma visible y se encuentra siempre detrás del esscarificador.

- ▶ Colocar el esscarificador sobre una superficie llana.



- ▶ Presionar el botón de bloqueo (1) con la mano derecha y mantenerlo presionado.
- ▶ Tirar del estribo de mando (2) con la mano izquierda completamente en dirección al manillar y sujetarlo de tal manera que el pulgar rodee el manillar. El rodillo comenzará a girar.
- ▶ Soltar el botón de bloqueo (1).
- ▶ Sujetar el manillar y el estribo de mando (2) con la mano derecha, de tal manera que el pulgar rodee el manillar.

9.2 Apagar el esscarificador

- ▶ Soltar el estribo de mando.
- ▶ Esperar hasta que el rodillo deje de girar.
- ▶ Si el rodillo sigue girando: desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del esscarificador y consultar con un distribuidor especializado STIHL. El esscarificador está averiado.

10 Comprobar el esscarificador

10.1 Comprobar los mandos

Botón de bloqueo y estribo de mando

- ▶ Apagar el esscarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del esscarificador.

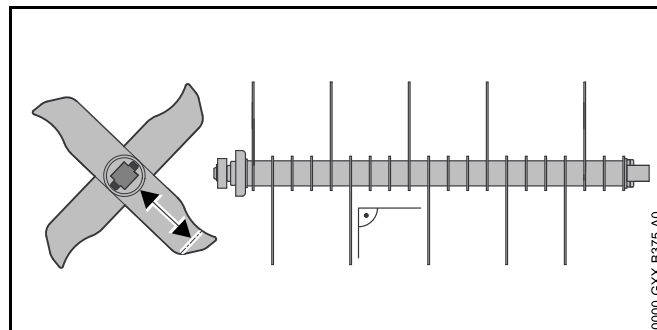
- ▶ Apretar el botón de bloqueo y soltarlo nuevamente.
- ▶ Tirar del estribo de mando completamente en dirección al manillar y soltarlo de nuevo.
- ▶ Si el botón de bloqueo o el estribo de mando se mueve con dificultad o no regresa a su posición inicial: no utilizar el escarificador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
El botón de bloqueo o el estribo de mando está defectuoso.

Encender el escarificador

- ▶ Conectar el escarificador a la toma de corriente con un cable prolongador.
- ▶ Presionar el botón de bloqueo con la mano derecha y mantenerlo presionado.
- ▶ Tirar del estribo de mando con la mano izquierda completamente en dirección al manillar, y sujetarlo de tal manera que el pulgar rodee el manillar.
El rodillo comenzará a girar.
- ▶ Si el rodillo no gira: apagar el escarificador, desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador y consultar con un distribuidor especializado STIHL.
El escarificador está averiado.
- ▶ Soltar el botón de bloqueo y el estribo de mando.
Después de un breve tiempo el rodillo dejará de girar.
- ▶ Si el rodillo sigue girando: desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
El escarificador está averiado.

10.2 Comprobar los rodillos

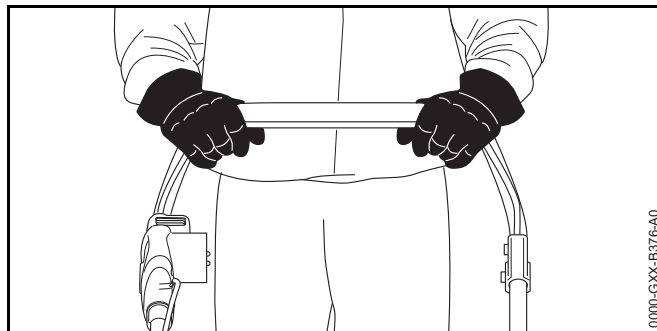
- ▶ Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- ▶ Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- ▶ Volcar el escarificador hacia atrás;  15.1.



- ▶ Medir la longitud de las cuchillas.
La longitud mínima de las cuchillas está indicada.
- ▶ Si la longitud es inferior al mínimo: sustituir el rodillo;
 19.2.
- ▶ Si las cuchillas están dobladas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- ▶ En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

11 Trabajar con el escarificador

11.1 Sujetar y conducir el escarificador

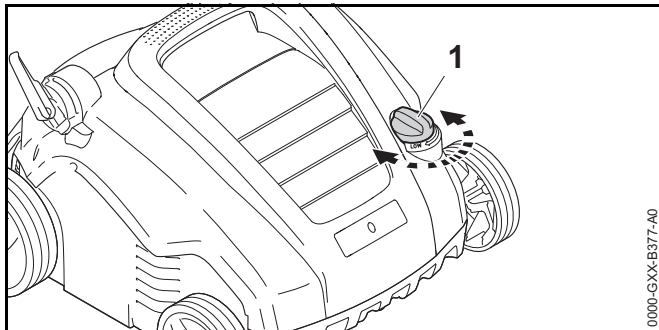


- ▶ Sujetar el manillar con ambas manos de tal manera que los pulgares rodeen el manillar.

11.2 Ajustar la profundidad de trabajo y la posición de transporte

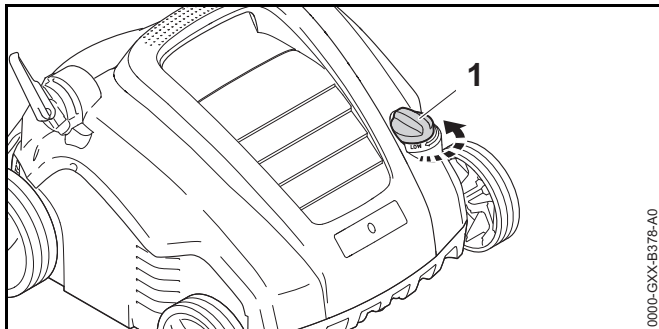
La profundidad de trabajo se puede ajustar de manera continua.

Ajustar la profundidad de trabajo



- ▶ Colocar la rueda giratoria (1) en la posición deseada. El rodillo subirá y bajará.

Ajustar la posición de transporte



- ▶ Girar la rueda giratoria (1) a la posición más alta en sentido antihorario. El rodillo subirá y ya no tocará más el suelo.

11.3 Preparar la superficie de césped

Cuanto más corto esté el césped, mejor se podrá airear con el escarificador. La altura ideal de la hierba es de 2 a 3 cm.

- ▶ Retirar cualquier objeto de la zona de trabajo.
- ▶ Marcar los obstáculos que no se puedan retirar (p. ej., raíces y troncos).
- ▶ Si la altura del césped es superior a 3 cm: cortar el césped.

11.4 Escarificar y rastrillar



Escarificar con el rodillo de escarificado

Durante el escarificado se rasca ligeramente el césped, eliminándose así la mala hierba, el musgo, los restos de material cortado y los enredos de hierba.

- ▶ Ajustar la profundidad de trabajo.
 - ▶ Colocar el rodillo en la posición más alta antes de comenzar.
 - ▶ Bajar el rodillo lentamente, solo para rasca ligeramente el suelo. La profundidad de rascado ideal es de 2 a 3 mm. Las raíces de césped no resultan dañadas.
- ▶ Asegurarse de que el cable prolongador está tendido de forma visible y se encuentra siempre detrás del escarificador.
- ▶ Empujar el escarificador hacia delante lentamente y en forma controlada.
- ▶ No permanecer demasiado tiempo en el mismo sitio.

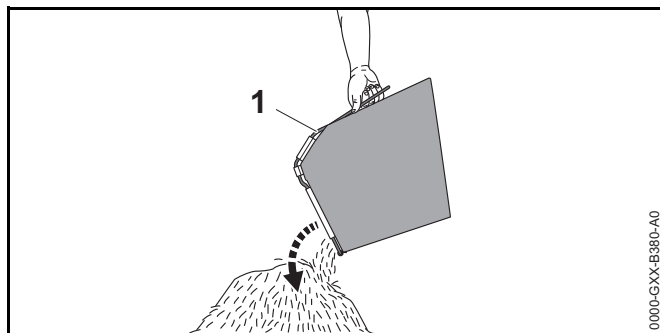
Rastrillar con el rodillo de rastrillado

Durante el rastrillado, los enredos de hierba y el musgo remanente, soltado previamente mediante el escarificado, se rastrilla cuidadosamente para retirarlo del césped.

Con ello también se impide que el suelo se compacte y, como consecuencia, sufra de una falta de oxígeno.

- ▶ Ajustar la profundidad de trabajo.
 - ▶ Colocar el rodillo en la posición más alta antes de comenzar.
 - ▶ Bajar el rodillo lentamente hasta que los dientes flexibles toquen el suelo.
- ▶ Asegurarse de que el cable prolongador está tendido de forma visible y se encuentra siempre detrás del escarificador.
- ▶ Empujar el escarificador hacia delante lentamente y en forma controlada.
- ▶ No permanecer demasiado tiempo en el mismo sitio.

11.5 Vaciar el recogedor de hierba



- ▶ Retirar el recogedor de hierba (1) tirando de la empuñadura hacia arriba.
- ▶ Vaciar el recogedor de hierba (1).

12 Después del trabajo

12.1 Después del trabajo

- ▶ Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- ▶ Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- ▶ Si el escarificador está mojado: dejar que se seque el escarificador.
- ▶ Limpiar el escarificador.

Cuidar el césped después del escarificado

- ▶ Quitar todo el material de escarificación de la superficie de césped.
- ▶ Abonar el césped y sembrar de nuevo las zonas calvas que se hayan formado.
- ▶ Regar el césped abundantemente.

Cuidar el césped después del rastrillado

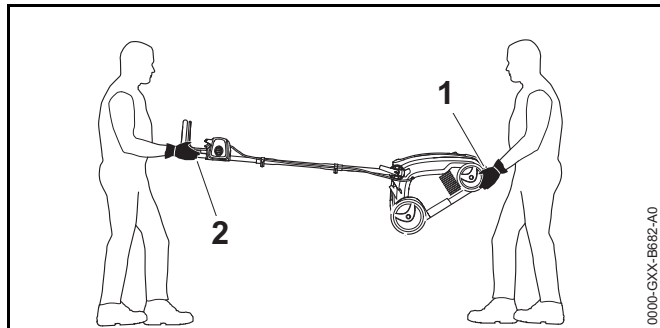
- ▶ Retirar todos los restos de plantas de la superficie de césped.
- ▶ Regar el césped abundantemente.

13 Transporte

13.1 Transportar el escarificador

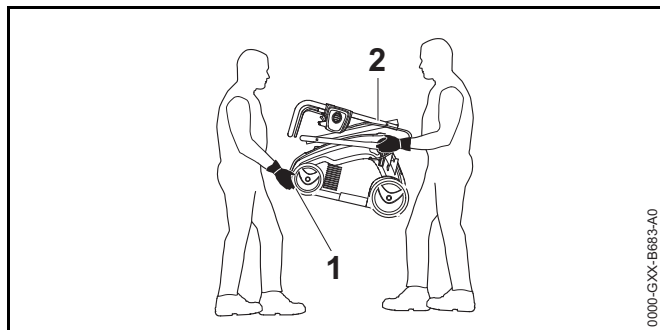
- ▶ Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- ▶ Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- ▶ Desenganchar el recogedor de hierba.
- ▶ Ajustar la posición de transporte.
- ▶ Empujar el escarificador hacia delante lentamente y en forma controlada.

Transportar el escarificador entre dos personas con el manillar desplegado



- ▶ Una persona debe sujetar el escarificador con ambas manos por el asa de transporte inferior (1), mientras otra persona agarra el manillar (2) con ambas manos.
- ▶ Levantar y transportar el escarificador entre dos personas.
- ▶ Llevar guantes de trabajo de material resistente.

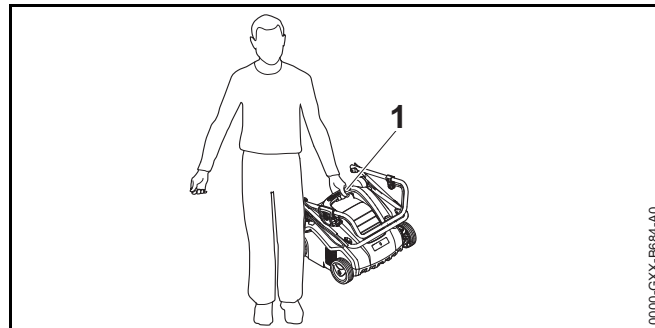
Transportar el escarificador entre dos personas con el manillar plegado



- ▶ Plegar el manillar.
- ▶ Una persona debe sujetar el escarificador con ambas manos por la parte delantera del asa de transporte inferior (1), mientras otra persona lo sujeta colocando ambas manos en los alojamientos junto a la parte inferior del manillar (2).

- ▶ Levantar y transportar el escarificador entre dos personas.
- ▶ Llevar guantes de trabajo de material resistente.

Transportar el escarificador a solas



- ▶ Plegar el manillar.
- ▶ Sujetar el escarificador por el asa de transporte superior (1).
- ▶ Levantar y transportar el escarificador.

Transportar el escarificador en un vehículo

- ▶ Asegurar el escarificador de tal manera que no pueda volcar ni moverse.

14 Almacenamiento

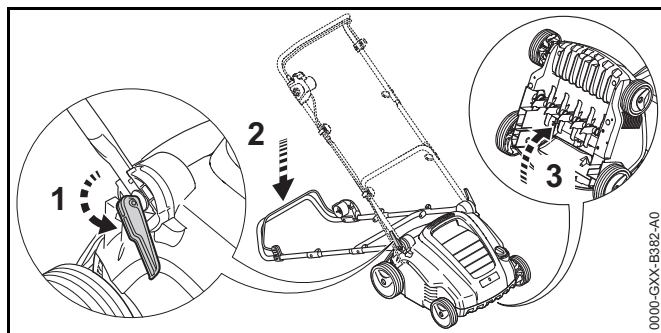
14.1 Almacenar el escarificador

- ▶ Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- ▶ Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- ▶ Ajustar la posición de transporte.
- ▶ Almacenar el escarificador de tal manera que se cumplan las siguientes condiciones:
 - El escarificador se encuentra fuera del alcance de los niños.
 - El escarificador está limpio y seco.

15 Limpiar

15.1 Volcar el escarificador hacia atrás

- ▶ Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- ▶ Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- ▶ Ajustar la posición de transporte.
- ▶ Desenganchar el recogedor de hierba.



- ▶ Colocar el manillar en la posición más baja; 7.1.
- ▶ Presionar el manillar hacia abajo con la mano izquierda y mantenerlo sujeto.
- ▶ Agarrar el escarificador por el asa de transporte inferior con la mano derecha y volcarlo hacia atrás.

15.2 Limpiar el escarificador

- ▶ Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- ▶ Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- ▶ Limpiar el escarificador con un paño húmedo.
- ▶ Limpiar el canal de expulsión con un cepillo blando o un paño húmedo.
- ▶ Limpiar los contactos eléctricos del escarificador con un pincel o un cepillo blando.
- ▶ Limpiar las ranuras de ventilación con un pincel.
- ▶ Volcar el escarificador hacia atrás.

- ▶ Limpiar la zona alrededor del rodillo y el rodillo mismo con un cepillo blando o un paño húmedo.

16 Mantenimiento

16.1 Intervalos de mantenimiento

Los intervalos de mantenimiento dependen de las condiciones ambientales y laborales. STIHL recomienda los siguientes intervalos de mantenimiento:

Después de cada quinto cambio de los rodillos.

- ▶ Encargar a un distribuidor especializado STIHL que sustituya los tornillos de fijación del rodillo.

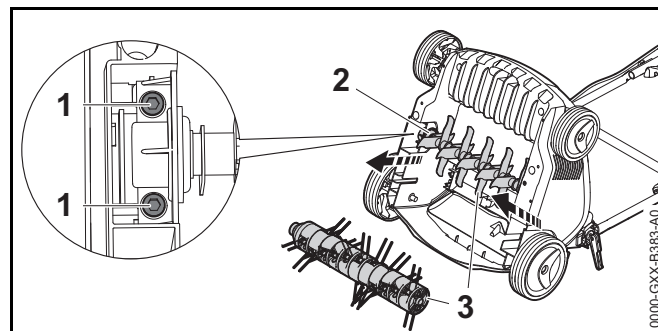
Una vez al año

- ▶ Encargar a un distribuidor especializado STIHL que revise el escarificador.

16.2 Desmontar y montar el rodillo

16.2.1 Desmontar el rodillo

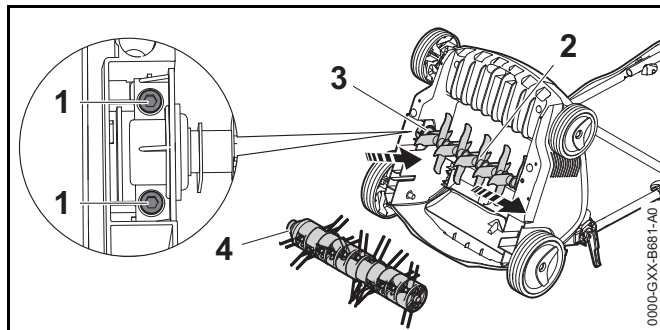
- ▶ Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- ▶ Volcar el escarificador hacia atrás.



- ▶ Desenroscar los tornillos (1).
- ▶ Retirar el rodillo montado (3) junto con el soporte (2).

16.2.2 Montar el rodillo

- ▶ Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- ▶ Volcar el escarificador hacia atrás.



- ▶ Colocar el rodillo de escarificado (2) o el rodillo de rastrillado (4) en su alojamiento junto con el soporte (3).
- ▶ Enroscar y apretar firmemente los tornillos (1).

17 Reparación

17.1 Reparar el escarificador

El usuario no puede reparar el escarificador ni los rodillos por sí mismo.

- ▶ Si el escarificador o los rodillos presentan algún daño: no utilizar el escarificador o los rodillos y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- ▶ Si hubiera rótulos ilegibles o dañados: encargar a un distribuidor especializado STIHL que sustituya los rótulos.

18 Subsanan las perturbaciones

18.1 Subsanan anomalías del escarificador

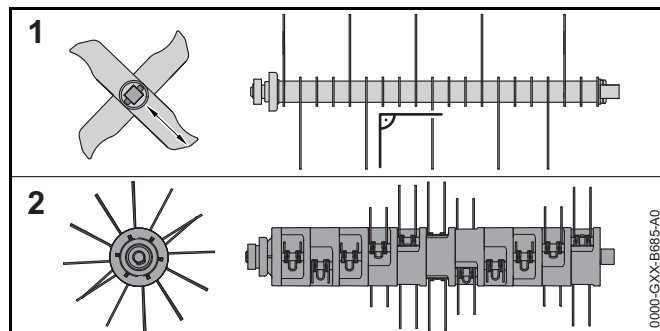
Anomalía	Causa	Solución
El escarificador no arranca al conectarlo.	El enchufe o el empalme del cable prolongador no están conectados.	► Insertar el enchufe o el empalme del cable prolongador.
	El interruptor automático (disyuntor) o interruptor diferencial se ha activado. El circuito eléctrico está sobrecargado o tiene una avería.	► Buscar y resolver la causa de la activación. Conectar el interruptor automático (disyuntor) o interruptor diferencial. ► Apagar otros aparatos eléctricos conectados al mismo circuito.
	La toma de corriente no tiene una protección suficiente.	► Insertar el enchufe del cable prolongador en una toma de corriente con una protección adecuada;  19.1.
	El cable prolongador tiene una sección inadecuada.	► Utilizar un cable prolongador con la sección suficiente;  19.3.
	El cable prolongador es demasiado largo.	► Utilizar un cable prolongador con una longitud adecuada;  19.3.
	El motor se ha sobrecalentado.	► Limpiar el escarificador. ► Dejar que el escarificador se enfríe.
El escarificador se apaga durante el funcionamiento.	El enchufe o el empalme del cable prolongador se han desconectado.	► Insertar el enchufe o el empalme del cable prolongador.
	El interruptor automático (disyuntor) o interruptor diferencial se ha activado. El circuito eléctrico está sobrecargado o tiene una avería.	► Buscar y resolver la causa de la activación. Conectar el interruptor automático (disyuntor) o interruptor diferencial. ► Apagar otros aparatos eléctricos conectados al mismo circuito.
	La toma de corriente no tiene una protección suficiente.	► Insertar el enchufe del cable prolongador en una toma de corriente con una protección adecuada;  19.1.
	Se ha activado la protección contra sobrecarga.	► Limpiar el escarificador. ► Reducir la profundidad de trabajo. ► Restablecer la protección contra sobrecarga.
	El rodillo está bloqueado.	► Reducir la profundidad de trabajo. ► Limpiar el escarificador.

19 Datos técnicos

19.1 Escarificador STIHL RLE 240.0

- Tensión de red: ver placa de características
- Frecuencia: ver placa de características
- Entrada de potencia: 1500 W
- Peso: 16 kg
- Capacidad máxima del recogedor de hierba: 50 l
- Ancho de trabajo: 34 cm
- Régimen: 4100 rpm
- Profundidad de trabajo: continua; intervalo de ajuste: 15 mm
- Clase de protección eléctrica: II
- Tipo de protección eléctrica: IPX4 (protección contra polvo abundante sin sellado antipolvo; protección contra salpicaduras de agua desde cualquier ángulo)

19.2 Rodillos



Rodillo de escarificado

- 20 cuchillas fijas

Rodillo de rastrillado

- 11x2 dientes flexibles móviles

19.3 Cables de prolongación

Cuando se utiliza un cable de prolongación, hay que tener un conductor de protección y los hilos del cable, independientemente de la tensión y la longitud del cable de prolongación, tienen que tener al menos las siguientes secciones:

Si la tensión nominal en el rótulo de potencia es de 220 V hasta 240 V:

- Longitud de cable hasta 20 m: AWG 15/1,5 mm²
- Longitud de cable 20 m hasta 50 m: AWG 13/2,5 mm²

Si la tensión nominal en el rótulo de potencia es de 100 V hasta 127 V:

- Longitud de cable hasta 10 m: AWG 14/2,0 mm²
- Longitud de cable 10 m hasta 30 m: AWG 12/3,5 mm²

19.4 Valores de sonido y vibración

El valor K para el nivel sonoro es 3 dB(A). El valor K para la potencia sonora es 4,7 dB(A). El valor K para los valores de vibración es 2,08 m/s².

- Nivel sonoro L_{pA} medido según EN 50636-2-92: 79 dB(A)
- Potencia sonora L_{wAd} medida según 2000/14/EC: 95 dB(A)
- Valor de vibración a_{hw} medido según EN 20643, EN 50636-2-92; manillar: 5,2 m/s²

Los valores de vibración indicados se han medido conforme a un método de ensayo normalizado y pueden consultarse para realizar una comparación entre máquinas eléctricas. Los valores de vibración que se producen realmente pueden diferir de los valores indicados, dependiendo del tipo de aplicación. Los valores de vibración indicados pueden utilizarse para efectuar una primera evaluación de la carga vibratoria. La carga vibratoria real debe evaluarse. Para ello también pueden tomarse en consideración los tiempos en los que la máquina eléctrica está apagada, y aquellos en los que, si bien está encendida, funciona sin carga.

Más información sobre el cumplimiento de la Directiva 2002/44/EC sobre vibraciones se puede encontrar en www.stihl.com/vib.

19.5 REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH, véase www.stihl.com/reach.

20 Piezas de repuesto y accesorios

20.1 Piezas de repuesto y accesorios

STIHL Estos símbolos caracterizan las piezas de repuesto STIHL y los accesorios originales STIHL.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto STIHL y accesorios originales STIHL.

Las piezas de repuesto y los accesorios originales STIHL se pueden adquirir en un distribuidor especializado STIHL.

21 Gestión de residuos

21.1 Desechar el escarificador

En los distribuidores especializados STIHL se puede obtener información sobre la eliminación de residuos.

- ▶ Desechar el escarificador, los rodillos, los accesorios y el embalaje de una forma reglamentaria y respetuosa con el medio ambiente.

22 Declaración de conformidad UE

22.1 Escarificador STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Austria

declara, como único responsable, que

- Artículo: Escarificador
- Marca: STIHL
- Tipo: RLE 240.0
- Identificación de serie: 6291

cumple con las disposiciones aplicables de las directivas 2000/14/EU, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU y 2014/30/EU, y ha sido diseñado y fabricado en conformidad con las normas siguientes, en sus versiones en vigor en la fecha de producción: EN 60335-1 y EN 50636-2-92 (si son aplicables).

Nombre y dirección de la entidad que participó en la evaluación:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Núremberg

Para la determinación de la potencia sonora medida y garantizada se procedió según la directiva 2000/14/EC, anexo VIII.

- Nivel de potencia sonora medido: 90,1 dB(A)
- Nivel de potencia sonora garantizado: 95 dB(A)

La documentación técnica se conserva en la homologación del producto de la empresa STIHL Tirol GmbH.

El año de fabricación y el número de serie se indican en el escarificador.

Langkampfen, 2/9/2019

STIHL Tirol GmbH

p.p.



Matthias Fleischer, director del Departamento de investigación y desarrollo

p.p.



Sven Zimmermann, director del Departamento de calidad

23 Indicaciones técnicas de seguridad para escarificadores

23.1 Introducción

Este capítulo refleja las indicaciones de seguridad generales preformuladas en la norma EN 50636-2-92, anexo BB, para escarificadores eléctricos.



ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta este escarificador. Cualquier incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. **Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para consultarlas en el futuro.**

23.2 Capacitación

- Lea atentamente las instrucciones; familiarícese con los dispositivos de mando y con el uso correcto de la máquina.
- No permita nunca que niños u otras personas que no conozcan estas instrucciones utilicen la máquina. Es posible que normativas vigentes a nivel local limiten la edad del usuario.
- Hay que tener en cuenta que el usuario mismo es el responsable de accidentes o peligros que afecten a otras personas o a sus posesiones.

23.3 Preparación

- Mientras la máquina esté funcionando hay que utilizar siempre protección auditiva y gafas de protección.
- Antes del uso hay que comprobar siempre si hay síntomas de daños o desgaste en el cable de conexión o el cable prolongador. En caso de que el cable sufra daños durante el uso, debe desconectarse inmediatamente de la red eléctrica. **NO TOCAR EL CABLE ANTES DE HABERLO DESCONECTADO DE LA RED.** La máquina no debe utilizarse si el cable está dañado o desgastado.
- Utilice siempre calzado resistente y pantalones largos mientras utilice la máquina. No se debe manejar la máquina descalzo o con sandalias. Evite ponerse ropa suelta o ropa con cordones colgantes o corbatas.
- Compruebe minuciosamente el terreno en el que vaya a utilizar la máquina y retire todos los objetos que podrían ser atrapados y lanzados por esta.
- Utilice la máquina solo en la posición recomendada y solo en una superficie plana y firme.
- No utilice la máquina en superficies pavimentadas o con grava, en las que el material lanzado al aire puede causar lesiones.
- Antes de encender la máquina hay que comprobar siempre si todos los tornillos, tuercas, pernos y otras fijaciones están bien asegurados, y que los dispositivos

de protección y las rejillas protectoras se encuentren en el lugar que corresponde. Los adhesivos desgastados o dañados se deben sustituir.

- h) No utilice nunca la máquina cuando haya personas, especialmente niños, o animales en las proximidades.

23.4 Puesta en servicio

- a) Trabaje solo con luz diurna o buena luz artificial.
- b) No se debe utilizar la máquina cuando la hierba esté mojada.
- c) Asegúrese siempre de mantener una posición estable, sobre todo en pendientes.
- d) Camine y no corra.
- e) Conduzca la máquina en sentido perpendicular a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo.
- f) Preste especial atención al cambiar el sentido de marcha en pendientes.
- g) No escarifique ni airee en pendientes con una inclinación excesiva.
- h) Preste especial atención al dar la vuelta con la máquina o al acercarla hacia su cuerpo.
- i) Pare los dientes flexibles cuando haya que levantar la máquina para transportarla por encima de otras superficies que no sean hierba, y cuando haya que desplazarla a la superficie a trabajar o retirarla de ella.
- j) Nunca utilice la máquina con dispositivos de protección o rejillas protectoras que presenten algún daño o sin que estén montados los dispositivos de protección (p. ej., deflectores y/o dispositivos recogedores).
- k) Arranque el motor con cuidado, ateniéndose a las instrucciones de uso, y asegúrese de tener los pies suficientemente alejados de los dientes flexibles.
- l) Mantenga alejado el cable de conexión y el cable prolongador de los dientes flexibles.
- m) La máquina no se debe volcar cuando se arranque el motor, a menos que haya que levantarla para este proceso. En tal caso, inclínela solo hasta el punto en que

sea estrictamente necesario, y levante solo el lado que esté alejado del usuario. Asegúrese siempre de que ambas manos se encuentren en posición de trabajo, antes de que la máquina regrese otra vez a su posición inicial (sobre el suelo).

- n) No transporte nunca la máquina con la tracción en marcha.
 - o) No ponga nunca las manos o los pies al lado o debajo de elementos en rotación. Manténgase siempre alejado de la abertura de expulsión.
 - p) Apague el motor y extraiga el enchufe de la toma de corriente. Asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo:
 - cuando deje de trabajar con la máquina;
 - antes de retirar bloqueos u obstrucciones en el canal de expulsión;
 - antes de examinar, limpiar o efectuar otros trabajos en la máquina;
 - después de entrar en contacto con un cuerpo extraño. Compruebe si se han producido daños en la máquina y realice las reparaciones necesarias antes de ponerla otra vez en marcha y trabajar con ella.
- Si la máquina empieza a vibrar con una intensidad fuera de lo común, deberá examinarla inmediatamente:
- Busque los daños que puedan haberse producido.
 - Realice las reparaciones necesarias de las piezas dañadas.
 - Compruebe si hay piezas sueltas y fíjelas debidamente.

23.5 Mantenimiento y almacenamiento

- a) Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos estén firmemente apretados y que la máquina se encuentre en un estado de servicio seguro.
- b) Verifique con regularidad si el dispositivo recogedor está desgastado o si ha perdido su funcionalidad.
- c) Por motivos de seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas.

- d) Tenga en cuenta que, en máquinas con varias estructuras dentadas, el movimiento de una estructura dentada puede ocasionar el giro de las demás.
- e) Al ajustar la máquina, tenga cuidado de no atrapar ningún dedo entre las estructuras dentadas móviles y las partes fijas de la máquina.
- f) Deje que el motor se enfríe antes de estacionar la máquina durante un período prolongado.
- g) Al realizar el mantenimiento de las estructuras dentadas, tenga en cuenta que estas pueden moverse incluso cuando la tracción está desconectada.
- h) Por motivos de seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas. Utilice exclusivamente recambios y accesorios originales.
- i) Si la máquina se ha detenido para realizar un mantenimiento o una inspección, para almacenarla o para cambiar algún accesorio, hay que desconectar la tracción, desconectar la máquina de la red eléctrica y asegurarse de que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo. Deje que la máquina se enfríe antes de someterla a inspecciones, ajustes, etc. Trate la máquina con cuidado y manténgala limpia.
- j) Guarde la máquina de manera que los niños no tengan acceso a ella.

23.6 Recomendación

La máquina debe utilizarse conectada a una instalación protegida por un interruptor diferencial (RCD) con una corriente de activación no superior a 30 mA.

Innehållsförteckning

1	Förord	107
2	Information bruksanvisningen	107
2.1	Gällande dokument	107
2.2	Varningar i texten	107
2.3	Symboler i texten	108
3	Översikt	108
3.1	Vertikalskärare	108
3.2	Symboler	109
4	Säkerhetsanvisningar	109
4.1	Varningssymboler	109
4.2	Användning enligt föreskrifterna	110
4.3	Krav på användaren	110
4.4	Klädsel och utrustning	110
4.5	Arbetsområde och omgivning	111
4.6	Säker användning	111
4.7	Ansluta till elnätet	112
4.8	Arbeta	113
4.9	Transport	114
4.10	Förvaring	114
4.11	Rengöring, underhåll och reparation	115
5	Göra vertikalskäraren klar att användas	115
5.1	Göra vertikalskäraren klar att användas	115
6	Sätta ihop vertikalskärare	116
6.1	Montera styrhandtag	116
6.2	Ta bort mossrivarvalsens ur transportfacket före den första idrifttagningen	116
6.3	Sätta ihop, fästa och lossa gräsuppsamlare	117
7	Ställa in vertikalskärare för användaren	117
7.1	Fälla upp och ställa in styrhandtag	117
7.2	Fälla ned styrhandtag	118
8	Ansluta vertikalskäraren till elnätet	118
8.1	Ansluta vertikalskäraren till elnätet	118
9	Starta och stänga av vertikalskärare	118

9.1	Starta vertikalskärare	118
9.2	Stänga av vertikalskärare	119
10	Kontrollera vertikalskärare	119
10.1	Kontrollera manöverreglage	119
10.2	Kontrollera valsar	119
11	Använda vertikalskärare	120
11.1	Hålla fast och styra vertikalskärare	120
11.2	Ställa in arbetsdjup och transportläge	120
11.3	Förbereda gräsmattan	120
11.4	Vertikalskärning och mossrivning	121
11.5	Tömma gräsuppsamlare	121
12	Efter arbetet	121
12.1	Efter arbetet	121
13	Transport	122
13.1	Transportera vertikalskärare	122
14	Förvaring	123
14.1	Förvara vertikalskärare	123
15	Rengöring	123
15.1	Ställa upp vertikalskärare	123
15.2	Rengöra vertikalskärare	123
16	Underhåll	123
16.1	Underhållsintervaller	123
16.2	Demontera och montera vals	124
17	Reparera	124
17.1	Reparera vertikalskärare	124
18	Felavhjälpning	125
18.1	Åtgärda störningar på vertikalskäraren	125
19	Tekniska data	126
19.1	Vertikalskärare STIHL RLE 240.0	126
19.2	Valsar	126
19.3	Förlängningskablar	126
19.4	Buller och vibrationsvärden	126

STIHL

Denna skötselanvisning är upphovsrättsskyddad. Alla rättigheter förbehålls, i synnerhet rätten till duplicering, översättning och bearbetning med elektroniska system.

Översättning av
originalbruksanvisningen

Tryckt på korrigerat blekt papper.
Tryckfärger innehåller vegetabiliska oljor, återvinningssbart
papper.

© STIHL Tirol GmbH 2020
0478-670-9910-A, J20.
0000009056_003_S

19.5 REACH	127
20 Reservdelar och tillbehör	127
20.1 Reservdelar och tillbehör	127
21 Kassering	127
21.1 Sluthantera vertikalskärare	127
22 EU-försäkran om överensstämmelse	127
22.1 Vertikalskärare STIHL RLE 240.0	127
23 Säkerhetstekniska anvisningar för vertikalskärare	128
23.1 Inledning	128
23.2 Utbildning	128
23.3 Förberedelse	128
23.4 Drift	128
23.5 Reparation och förvaring	129
23.6 Rekommendation	129

1 Förord

Hej!

Tack för att du valt en produkt från STIHL. Vi utvecklar och tillverkar produkter av mycket hög kvalitet som uppfyller våra kunders behov. Därför är våra produkter mycket säkra även när de belastas mycket.

STIHL ger även en förstklassig service. Hos våra återförsäljare får du kompetent rådgivning och instruktioner samt tekniska råd.

Vi uppskattar ditt förtroende för oss och önskar dig lycka till med din STIHL-produkt.



Dr Nikolas Stihl

VIKTIGT! LÄS BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN OCH SPARA DEN.

2 Information bruksanvisningen

2.1 Gällande dokument

De lokala säkerhetsföreskrifterna gäller.

2.2 Varningar i texten



Varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall.

- Med åtgärderna kan man förhindra allvarliga skador eller dödsfall.

**VARNING**

Varnar för faror som **kan** leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Med åtgärderna kan man förhindra allvarliga skador eller dödsfall.

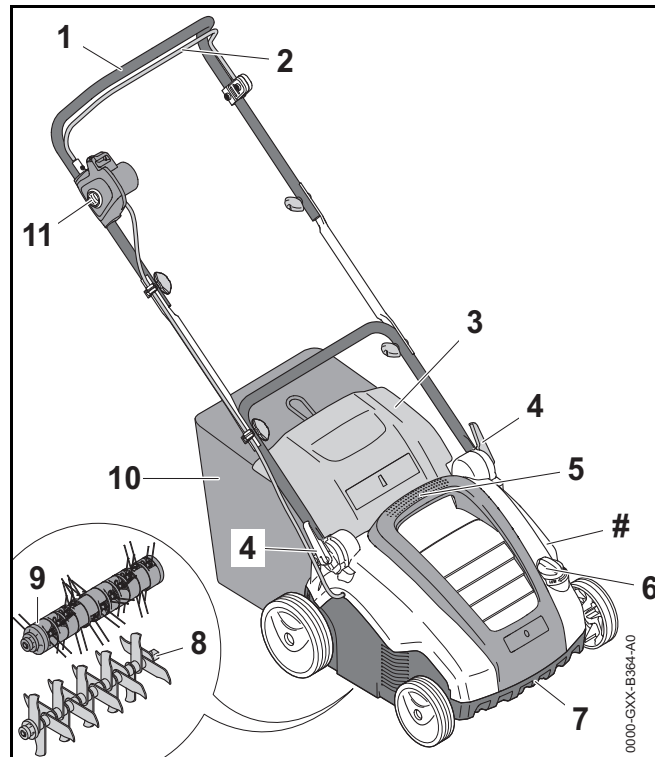
OBS!

Varnar för faror som kan leda till materialskador.

- Med åtgärderna kan man förhindra materialskador.

2.3 Symboler i texten

Denna symbol hänvisar till ett kapitel i denna bruksanvisning.

3 Översikt**3.1 Vertikalskärare****1 Styrhandtag**

Styrhandtaget används för att hålla, styra och transportera vertikalskäraren.

2 Inkopplingsbygel

Inkopplingsbygeln tillsammans med spärrknappen kopplar till och den monterade valsen.

3 Utkastlucka

Utkastluckan stänger utkastkanalen.

4 Snabblåsspakar

Snabblåsspakarna används för att ställa in och fälla ned styrhandtaget.

5 Övre transporthandtag

Det övre transporthandtaget används för att bära vertikalskäraren.

6 Ratt

Ratten används för att ställa in arbetsdjupet.

7 Nedre transporthandtag

Det nedre transporthandtaget används för att bära och ställa upp vertikalskäraren.

8 Vertikalskärarvals

Vertikalskärarvalsens används för vertikalskärning av gräsmattan.

9 Mossrivarvals

Mossrivarvalsens används för mossrivning av gräsmattan.

10 Gräsuppsamlare

Gräsuppsamlaren samlar upp den lösa mossan.

11 Spärrknapp

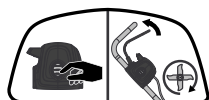
Spärrknappen tillsammans med inkopplingsbygeln kopplar till och från vertikalskäraren.

Typskylt med maskinnummer**3.2 Symboler**

Symbolerna kan finnas på vertikalskäraren och betyder följande:



Kasta inte produkten tillsammans med hushållsavfall.



Starta vertikalskäraren.

4 Säkerhetsanvisningar**4.1 Varningssymboler**

Varningssymbolerna på vertikalskäraren betyder följande:



Beakta säkerhetsanvisningarna och deras åtgärder.



Läs, förstå och förvara bruksanvisningen.



Beakta säkerhetsanvisningarna för föremål som slungas iväg och deras åtgärder.



Håll säkerhetsavståndet.



Ta inte på den roterande valsens.



Om anslutningskabeln eller förlängningskabeln är skadad: dra bort elkontakten.

Beakta säkerhetsanvisningarna för rengöring, underhåll och reparation.



Beakta säkerhetsanvisningarna för elanslutningen och dess åtgärder.



Beakta säkerhetsanvisningarna för elanslutningen och dess åtgärder.



Skydda vertikalskäraren mot regn och fukt.



Använd skyddsglasögon.

4.2 Användning enligt föreskrifterna

Vertikalskäraren STIHL RLE 240 är avsedd för följande tillämpningar:

- med vertikalskärarvalsen: vertikalskärning av gräsmattan
- med mossrivarvalsen: mossrivning av gräsmattan

Vertikalskäraren får inte användas i regn.

⚠ VARNING

- Om vertikalskäraren inte används enligt föreskrifterna kan detta orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och saksador.
 - ▶ Använd vertikalskäraren tillsammans med en förlängningskabel.
 - ▶ Använd vertikalskäraren enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.

4.3 Krav på användaren

⚠ VARNING

- Användare utan introduktion kan inte känna igen och bedöma riskerna med vertikalskäraren. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.



▶ Läs, förstå och förvara bruksanvisningen.

- ▶ Om vertikalskäraren lämnas ut till en annan person: skicka med bruksanvisningen.
- ▶ Se till att användaren uppfyller följande krav:
 - Användaren är utvilad.
 - Användaren har inte nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga att använda vertikalskäraren. Om användaren har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga får användaren endast använda den under uppsikt eller efter instruktioner av en ansvarig person.
 - Användaren kan känna igen och bedöma riskerna med vertikalskäraren.
 - Användaren är medveten om att vederbörande är ansvarig för olyckor och skador.
 - Användaren är myndig eller utbildas i ett yrke under uppsikt enligt nationella regler.
 - Användaren har fått instruktioner av en STIHL servande fackhandel eller en sakkunnig person innan vederbörande använder vertikalskäraren för första gången.
 - Användaren är inte påverkad av alkohol, medicin eller droger.
- ▶ Om något är oklart: kontakta en STIHL servande fackhandel.

4.4 Klädsel och utrustning

⚠ VARNING

- Under arbetet kan föremål kastas upp med hög hastighet. Användaren kan skadas.



- Använd åtsittande skyddsglasögon. Lämpliga skyddsglasögon har kontrollerats enligt normen EN 166 eller nationella föreskrifter, och finns att få med motsvarande märkning i handeln.

- Använd långbyxor av kraftigt material.
- Under arbetet kan damm virvla upp. Damm som andas in kan skada hälsan och orsaka allergiska reaktioner.
 - Om damm virvlas upp: använd en dammskyddsmask.
- Olämplig klädsel kan fastna i trä, grenar och vertikalskäraren. Användare utan lämplig klädsel kan skadas svårt.
 - Använd åtsittande klädsel.
 - Ta av schalar och smycken.
- Under rengöring, underhåll och transport kan användaren komma i kontakt med valsens. Användaren kan skadas.
 - Använd arbetshandskar av kraftigt material.
- Om användaren har olämpliga skor finns en halkrisk. Användaren kan skadas.
 - Använd stadiga, stängda skor med räfflad sula.

4.5 Arbetsområde och omgivning

⚠ VARNING

- Obehöriga personer, barn och djur kan inte känna igen och bedöma riskerna med vertikalskäraren och föremål som slungas iväg. Detta kan orsaka allvarliga personskador och saksador.



- Håll obehöriga personer, barn och djur borta från arbetsområdet.

- Håll ett avstånd till föremål.
- Lämna inte vertikalskäraren utan tillsyn.
- Se till att barn förhindras att leka med vertikalskäraren.

- Vertikalskäraren är inte skyddad mot vatten. Om den används i regn eller fuktig miljö kan det leda till en elektrisk stöt. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och vertikalskäraren kan skadas.



- Arbeta inte i regn eller våt miljö.

- Vertikalskärarens elektriska komponenter kan orsaka gnistor. Gnistor kan orsaka brand och explosion i en miljö med lättantändliga eller explosiva material. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och saksador.

- Arbeta inte i en miljö med lättantändliga eller explosiva material.

- Man kan snubbla över förlängningskabeln. Risk för personskador och skador på vertikalskäraren.
 - Dra förlängningskabeln väl synligt och plant på marken.

4.6 Säker användning

4.6.1 Vertikalskärare

Vertikalskäraren är i säkert bruksskick när följande villkor uppfylls:

- Vertikalskäraren är oskadad.
- Kontrollera att förlängningskabeln och dess elkontakt är oskadad.
- Vertikalskäraren är ren och torr.
- Manöverreglagen fungerar och är oförändrade.
- Om den lösa mossan ska samlas upp i gräsuppsamlaren: gräsuppsamlaren sitter fast rätt.
- Om den lösa mossan ska kastas ut bakåt: gräsuppsamlaren har lossats och utkastluckan är stängd.
- Valsen har monterats rätt.
- Endast STIHL originaltillbehör har monterats på denna vertikalskärare.
- Tillbehöret har monterats rätt.

⚠ VARNING

- Om batteriladdaren inte är i säkert bruksskick fungerar komponenterna inte längre på rätt sätt och säkerhetsanordningarna sätts ur spel. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.
 - ▶ Arbeta med en oskadad vertikalskärare.
 - ▶ Arbeta med en oskadad förlängningskabel och en oskadad elkontakt.
 - ▶ Om vertikalskäraren är smutsig: rengör vertikalskäraren.
 - ▶ Om vertikalskäraren är våt: torka vertikalskäraren.
 - ▶ Förändra inte vertikalskäraren.
 - ▶ Om manöverreglagen inte fungerar: använd inte vertikalskäraren.
 - ▶ Om den lösa mossan ska samlas upp i gräsuppsamlaren: fäst gräsuppsamlaren enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
 - ▶ Montera endast STIHL originaltillbehör på denna vertikalskärare.
 - ▶ Montera valsen enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
 - ▶ Montera tillbehöret enligt beskrivningen i denna bruksanvisning eller i tillbehörets bruksanvisning.
 - ▶ Stick inte in föremål i vertikalskärarens öppningar.
 - ▶ Byt ut utslitna eller skadade informationsskyltar.
 - ▶ Om något är oklart: kontakta en STIHL servande fackhandel.

4.6.2 Valsar

Vertikalskärarvalsen och mossrivarvalsen är i säkert bruksskick när följande villkor uppfylls:

- Valsen, knivarna, fjäderkrokarna och komponenterna är oskadade.
- Valsen, knivarna och fjäderkrokarna är inte deformerade.
- Valsen har monterats rätt.

- Knivarna och fjäderkrokarna är gradfria.
- Knivarnas minsta längd har inte underskridits,  19.2.

⚠ VARNING

- Om knivarna och fjäderkrokarna inte är i säkert bruksskick kan delar lossna och slungas iväg. Detta kan orsaka allvarliga personskador.
 - ▶ Arbeta med oskadade knivar, fjäderkrokar och oskadade komponenter.
 - ▶ Om knivarnas minsta längd har underskridits: byt ut vertikalskärarvalsen.
 - ▶ Om något är oklart: kontakta en STIHL servande fackhandel.

4.7 Ansluta till elnätet

Följande kan orsaka kontakt med strömförande komponenter:

- Skadad förlängningskabel.
- Skadad elkontakt på förlängningskabeln.
- Felinstallerat eluttag.

⚠ FARA

- Kontakt med strömförande komponenter kan orsaka elektrisk stöt. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.
 - ▶ Kontrollera att förlängningskabeln och att dess elkontakt är oskadade.



Om förlängningskabeln är skadad:

- ▶ ta inte på det skadade stället.
- ▶ dra bort elkontakten.
- ▶ Ta i förlängningskabeln och dess elkontakt med torra händer.
- ▶ Sätt in förlängningskabelns elkontakt i ett rätt installerat och säkrat eluttag med en skyddskoppling.

- ▶ Anslut vertikalskäraren via en jordfelsbrytare (30 mA, 30 ms).
- En skadad eller olämplig förlängningskabel kan orsaka en elektrisk stöt. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.
 - ▶ Använd en förlängningskabel med rätt area,  19.3.
 - ▶ Använd en stänkvattenskyddad förlängningskabel som är tillåten för utomhusbruk.

VARNING

- Under arbetets gång kan en felaktig nätspänning eller en felaktig nätfrekvens leda till överspänning i vertikalskäraren. Vertikalskäraren kan skadas.
 - ▶ Kontrollera att elnätets nätspänning och nätfrekvens stämmer överens med uppgifterna på vertikalskärarens typskylt.
- Om flera eldrivna maskiner är anslutna till ett grenuttag kan elektiska komponenter överbelastas under arbetets gång. De elektriska komponenterna kan bli varma och börja brinna. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och saksador.
 - ▶ Anslut bara en vertikalskärare till ett eluttag.
 - ▶ Anslut inte en vertikalskärare till ett grenuttag.
- En feldragen förlängningskabel kan skadas och man kan snubbla över den. Risk för personskador och skador på förlängningskabeln.
 - ▶ Dra förlängningskabeln så att vertikalskäraren inte kan komma i kontakt med den.
 - ▶ Dra förlängningskabeln och markera den så att man inte kan snubbla över den.
 - ▶ Dra förlängningskabeln så att den inte är spänd eller trasslig.
 - ▶ Dra förlängningskabeln så att den inte skadas, viks, kläms fast eller skaver emot något.
 - ▶ Skydda förlängningskabeln mot värme, olja och kemikalier.
 - ▶ Dra förlängningskabeln på torr mark.

- Under arbetets gång blir förlängningskabeln varm. Om värmen inte leds bort kan värmen orsaka en brand.
 - ▶ Om en kabeltrumma används: linda av kabeltrumman helt.

4.8 Arbeta

VARNING

- Användaren kan inte längre arbeta koncentrerat i vissa situationer. Användaren kan snubbla, ramla och skadas allvarligt.
 - ▶ Arbeta lugnt och med eftertanke.
 - ▶ Om ljuset och synförhållandena är dåliga: använd inte vertikalskäraren.
 - ▶ Bara en person får använda vertikalskäraren.
 - ▶ Se upp för hinder.
 - ▶ Vält inte vertikalskäraren.
 - ▶ Se alltid till att du står stadigt på marken och håller balansen när du arbetar.
 - ▶ Om du känner att du blir trött: ta en paus.
 - ▶ Om du vertikalskär eller mossriver i en sluttning: vertikalskär och mossriv parallellt med sluttningen.
 - ▶ Vertikalskär och mossriv inte i branta sluttningar.
- Användaren kan skära sig på den roterande valsens. Användaren kan skadas allvarligt.
 - ▶ Ta inte på den roterande valsens.



- Om valsens blockeras av ett föremål: stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärarens elkontakt. Först därefter får föremålet tas bort.

- Om vertikalskäraren förändras eller betar sig ovanligt under arbetet kan vertikalskäraren vara i osäkert bruksskick. Detta kan orsaka allvarliga personskador och sakskador.
 - ▶ Avsluta arbetet, stäng av vertikalskäraren, dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärarens elkontakt och kontakta en STIHL servande fackhandel.
- Under arbetet kan vibration pga vertikalskäraren uppstå.
 - ▶ Använd skyddshandskar.
 - ▶ Lägg in arbetspauser.
 - ▶ Om du känner av cirkulationsrubbingar: kontakta en läkare.
- Om valsen träffar ett främmande föremål under arbetet kan det eller delar av det slungas iväg med hög hastighet. Detta kan orsaka personskador och sakskador.
 - ▶ Ta bort främmande föremål från arbetsområdet.
 - ▶ Markera fasta hinder (t.ex. rötter och trädstammar) och kör runt dem.
- När du släpper inkopplingsbygeln fortsätter valsen rotera en kort tid. Detta kan orsaka allvarliga personskador.
 - ▶ Vänta tills valsen har slutat rotera.
- Om den roterande valsen träffar ett hårt föremål kan det uppstå gnistor. Gnistor kan orsaka brand i en miljö med lättantändliga material. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och sakskador.
 - ▶ Arbeta inte i en miljö med lättantändliga material.

FARA

- Om arbetet sker i närheten av spänningsförande kablar kan valsen komma i kontakt med de spänningsförande kablarna och skada dem. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.



- ▶ Arbeta inte i närheten av spänningsförande kablar.
- ▶ Dra förlängningskabeln väl synligt och alltid bakom vertikalskäraren.

- Om arbete sker under ett åskväder kan användaren träffas av ett blixtnedslag. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.
 - ▶ Vid åskväder: arbeta inte.

4.9 Transport

VARNING

- Under transporten kan vertikalskäraren välta eller flytta på sig. Detta kan orsaka personskador och sakskador.
 - ▶ Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärarens elkontakt.
 - ▶ Vänta tills valsen har slutat rotera.
 - ▶ Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
 - ▶ Ställ in transportläget.
 - ▶ Bär vertikalskäraren över hinder (t.ex. trappsteg, trottoarkanter).
 - ▶ Säkra vertikalskäraren med spännband, remmar eller ett nät så att den inte kan välta eller flytta på sig.

4.10 Förvaring

VARNING

- Barn kan inte känna igen och bedöma riskerna med en vertikalskärare. Barn kan skadas allvarligt.
 - ▶ Dra bort förlängningskabelns elkontakt ur eluttaget.
 - ▶ Dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärarens elkontakt.
 - ▶ Förvara vertikalskäraren utom räckhåll för barn.

- De elektriska kontakterna på vertikalskäraren och komponenter av metall kan korrodera pga fukt. Vertikalskäraren kan skadas.
 - ▶ Dra bort förlängningskabelns elkontakt ur eluttaget.
 - ▶ Dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärarens elkontakt.
 - ▶ Förvara vertikalskäraren på en ren och torr plats.

4.11 Rengöring, underhåll och reparation

⚠ VARNING

- Om elkontakten sitter i ett eluttag under rengöring, underhåll och reparation kan vertikalskäraren startas av misstag. Detta kan orsaka allvarliga personskador och saskador.



- ▶ Dra bort förlängningskabelns elkontakt ur eluttaget.

- ▶ Dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärarens elkontakt.
- ▶ Vänta tills valsens har slutat rotera.
- Ett kraftigt rengöringsmedel, rengöring med en vattenstråle eller vassa föremål kan skada vertikalskäraren eller valsens. Om vertikalskäraren eller valsens inte rengörs på rätt sätt fungerar komponenterna kanske inte längre och säkerhetsanordningarna sätts ur spel. Detta kan orsaka allvarliga personskador.
 - ▶ Rengör vertikalskäraren och valsens enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Om vertikalskäraren eller valsens inte repareras eller underhålls på rätt sätt fungerar komponenterna kanske inte längre och säkerhetsanordningarna sätts ur spel. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.
 - ▶ Utför inte underhåll eller reparation själv på vertikalskäraren.
 - ▶ Om underhåll eller reparation måste utföras på vertikalskäraren: kontakta en STIHL servande fackhandel.

- ▶ Utför underhåll på valsens enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Under rengöring, underhåll och reparation av valsens kan knivarna och fjäderkrokarna rotera. Användaren kan skära sig på de vassa eggarna och skadas.
 - ▶ Använd arbetshandskar av kraftigt material.

5 Göra vertikalskäraren klar att användas

5.1 Göra vertikalskäraren klar att användas

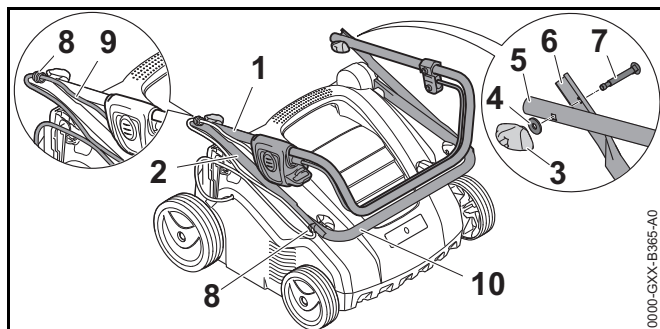
Innan allt arbete påbörjas måste följande steg utföras:

- ▶ Se till att följande komponenter är i säkert bruksskick:
 - Vertikalskärare, 4.6.1.
 - Valsar, 4.6.2.
- ▶ Sätt ihop styrhandtaget.
- ▶ Rengöra vertikalskärare, 15.1.
- ▶ Kontrollera valsar, 10.2.
- ▶ Se till att det inte finns någon vals i transportfacket, 6.2.
- ▶ Fälla upp och ställa in styrhandtag, 7.1.
- ▶ Anslut vertikalskärarens elkontakt till en förlängningskabel och sätt in förlängningskabelns elkontakt i ett lättåtkomligt eluttag.
- ▶ Om den lösa mossan ska samlas upp i gräsuppsamlaren: Fästa gräsuppsamlare, 6.3.2.
- ▶ Om den lösa mossan ska kastas ut bakåt: Lossa gräsuppsamlare, 6.3.3.
- ▶ Ställa in arbetsdjup, 11.2.
- ▶ Kontrollera manöverreglage, 10.1.
- ▶ Om stegen inte kan utföras: använd inte vertikalskäraren och kontakta en STIHL servande fackhandel.

6 Sätta ihop vertikalskärare

6.1 Montera styrhandtag

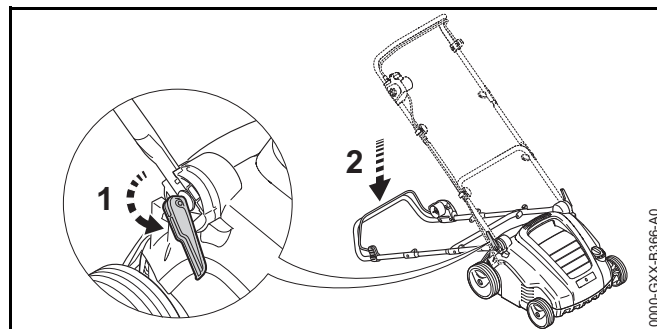
- ▶ Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärarens elkontakt.
- ▶ Ställ vertikalskäraren på en plan yta.



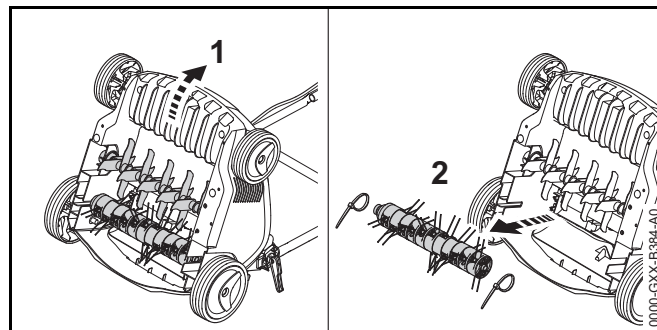
- ▶ Skjut på hållaren (8) på skruvarna (7).
 - ▶ Justera styrhandtagets överdel (1) och styrhandtagets mellandel (2) så att hålen stämmer överens.
 - ▶ Sätt in skruven (7) och justera den så att skruvskallens båda sidor ligger plant mot styrhandtagets mellandel (2).
 - ▶ Lägg brickan (4) på skruven (7).
 - ▶ Skruva fast vingmuttern (3).
 - ▶ Justera styrhandtagets underdel (10) och styrhandtagets mellandel (2) så att hålen stämmer överens.
 - ▶ Sätt in skruven (7) och justera den så att skruvskallens båda sidor ligger plant mot styrhandtagets mellandel (2).
 - ▶ Lägg brickan (4) på skruven (7).
 - ▶ Skruva fast vingmuttern (3).
 - ▶ Tryck in kabeln (9) i hållaren (8).
- Styrhandtaget måste inte demonteras igen.

6.2 Ta bort mossrivarvalsen ur transportfacket före den första idrifttagningen

- ▶ Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärarens elkontakt.
- ▶ Ställ vertikalskäraren på en plan yta.



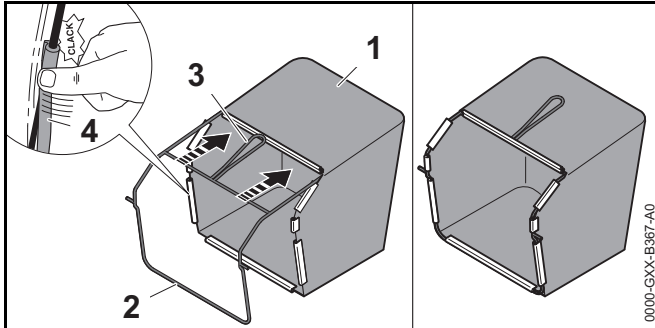
- ▶ Öppna snabbblässpakarna (1) och lägg ned styrhandtaget bakåt.
- ▶ Håll fast vertikalskäraren i det nedre transporthandtaget och ställ upp den bakåt.



- ▶ Ta bort buntbanden.
- ▶ Dra ut mossrivarvalsen ur transportfacket och förvara den på ett säkert ställe.

6.3 Sätta ihop, fästa och lossa gräsuppsamlare

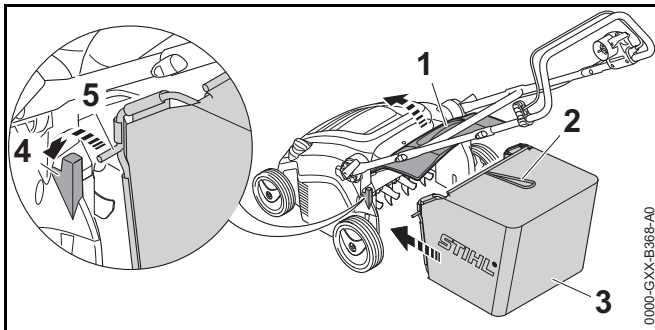
6.3.1 Sätta ihop gräsuppsamlare



- Dra väven (1) över ramen (2) så att bottenplattan är nedtill och greppet (3) på vävens undersida.
- Tryck fast plastprofilerna (4) på ramen. Plastprofilerna snäpper in med ett klick.

6.3.2 Fästa gräsuppsamlare

- Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.



- Öppna utkastluckan (1) och håll den så.
- Ta tag i gräsuppsamlaren (3) i greppet (2) och fäst axeln (5) i fästet (4).
- Lägga utkastluckan (1) på gräsuppsamlaren (3).

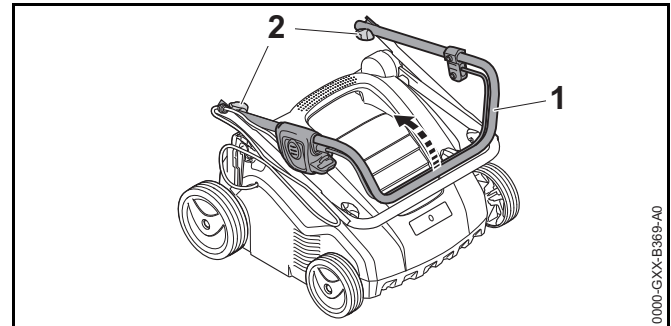
6.3.3 Lossa gräsuppsamlare

- Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- Öppna utkastluckan och håll den så.
- Ta bort gräsuppsamlaren uppåt i greppet.
- Stäng utkastluckan.

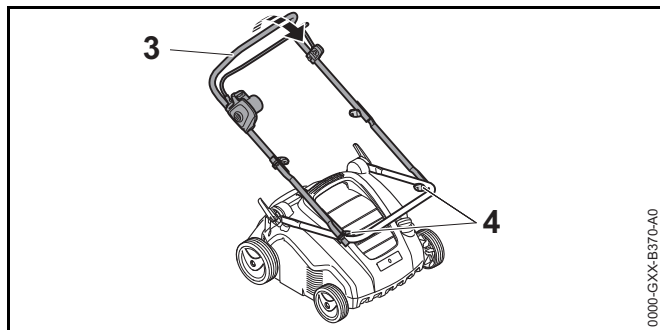
7 Ställa in vertikalskärare för användaren

7.1 Fälla upp och ställa in styrhandtag

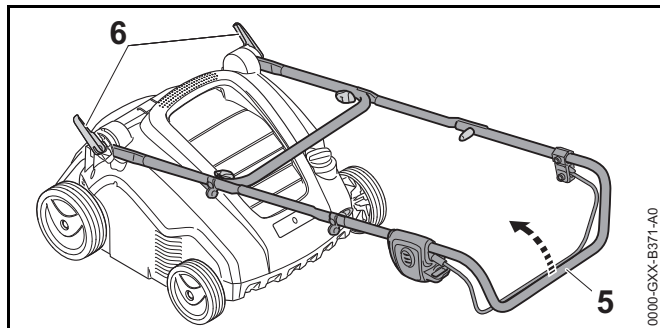
- Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.



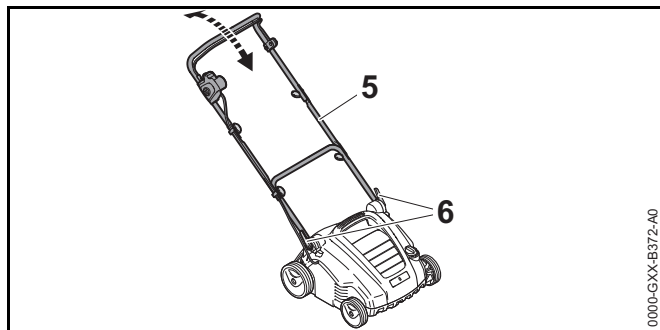
- Fäll upp styrhandtagets överdel (1).
- Dra åt vingmuttrarna (2).



- Fäll upp styrhandtagets mellandel (3).
- Dra åt vingmuttrarna (4).



- Öppna snabbblässpakarna (6).
- Fäll upp styrhandtaget (5) helt.



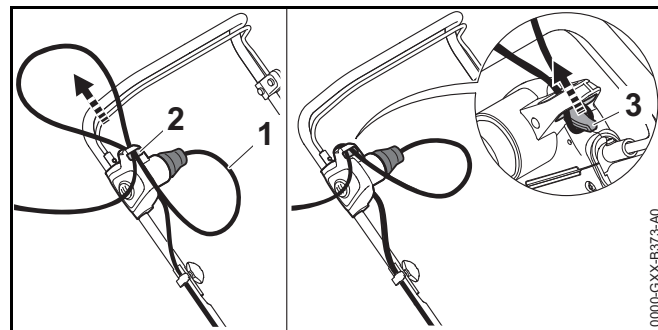
- Ställ in styrhandtaget (5) i rätt position och fixera det med snabbblässpakarna (6).

7.2 Fälla ned styrhandtag

- Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärarens elkontakt.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- Öppna snabbblässpakarna.
- Fäll ned styrhandtaget framåt.

8 Ansluta vertikalskäraren till elnätet

8.1 Ansluta vertikalskäraren till elnätet

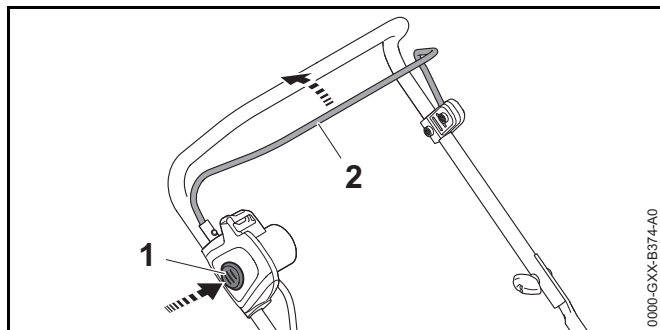


- Sätt in kopplingen på förlängningskabeln (1) i vertikalskärarens elkontakt.
- Dra kabelslingan genom öppningen (2).
- Fäst kabelslingan i kroken (3). Kabelanslutningen är dragavlastad.
- Sätt in förlängningskabelns elkontakt i ett rätt installerat eluttag.

9 Starta och stänga av vertikalskärare

9.1 Starta vertikalskärare

- Se till att förlängningskabeln dras väl synligt och alltid befinner sig bakom vertikalskäraren.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.



- ▶ Tryck på spärknappen (1) med höger hand och håll den så.
- ▶ Dra inkopplingsbygeln (2) helt mot styrhandtaget med vänster hand och håll den så att tummen når runt styrhandtaget. Valsen roterar.
- ▶ Släpp spärknappen (1).
- ▶ Håll fast styrhandtaget och inkopplingsbygeln (2) med höger hand så att tummen når runt styrhandtaget.

9.2 Stänga av vertikalskärare

- ▶ Släpp inkopplingsbygeln.
- ▶ Vänta tills valsen har slutat rotera.
- ▶ Om valsen fortsätter att rotera: dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärarens elkontakt och kontakta en STIHL servande fackhandel. Vertikalskäraren är defekt.

10 Kontrollera vertikalskärare

10.1 Kontrollera manöverreglage

Spärknapp och inkopplingsbygel

- ▶ Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärarens elkontakt.
- ▶ Tryck på spärknappen och släpp den igen.

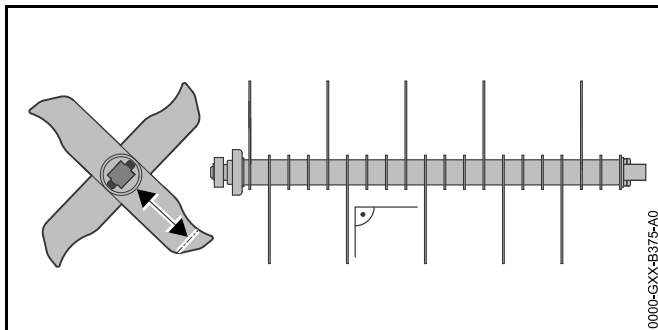
- ▶ Dra inkopplingsbygeln helt mot styrhandtaget och släpp den igen.
- ▶ Om spärknappen eller inkopplingsbygeln är trög eller inte fjädrar tillbaka till utgångsläget: använd inte vertikalskäraren och kontakta en STIHL servande fackhandel. Spärknappen eller inkopplingsbygeln är defekt.

Starta vertikalskärare

- ▶ Anslut vertikalskäraren till ett eluttag med en förlängningskabel.
- ▶ Tryck på spärknappen med höger hand och håll den så.
- ▶ Dra inkopplingsbygeln helt mot styrhandtaget med vänster hand och håll den så att tummen når runt styrhandtaget. Valsen roterar.
- ▶ Om valsen inte roterar: stäng av vertikalskäraren, dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärarens elkontakt och kontakta en STIHL servande fackhandel. Vertikalskäraren är defekt.
- ▶ Släpp spärknappen och inkopplingsbygeln. Valsen slutar rotera efter en kort tid.
- ▶ Om valsen fortsätter att rotera: dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärarens elkontakt och kontakta en STIHL servande fackhandel. Vertikalskäraren är defekt.

10.2 Kontrollera valsar

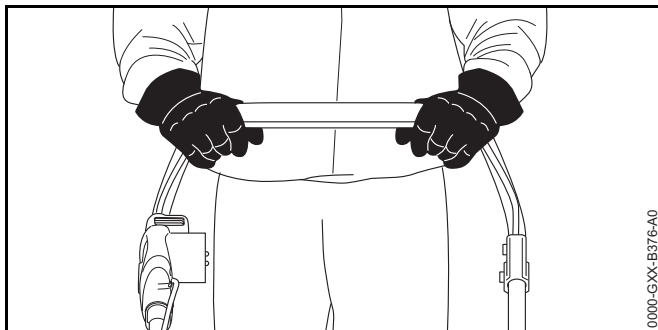
- ▶ Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärarens elkontakt.
- ▶ Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- ▶ Ställa upp vertikalskärare,  15.1.



- Kontrollera knivarnas längd. Knivarnas minsta längd är markerad.
- Om den minsta längden har underskridits: Byta vals,  19.2.
- Om knivarna är böjda: kontakta en STIHL servande fackhandel.
- Om något är oklart: kontakta en STIHL servande fackhandel.

11 Använda vertikalskärare

11.1 Hålla fast och styra vertikalskärare

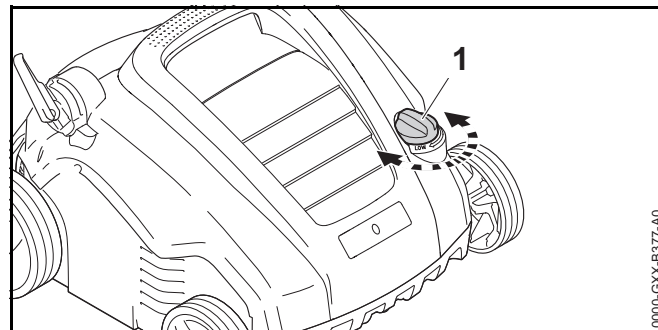


- Håll fast styrhandtaget med båda händerna så att tummarna når runt styrhandtaget.

11.2 Ställa in arbetsdjup och transportläge

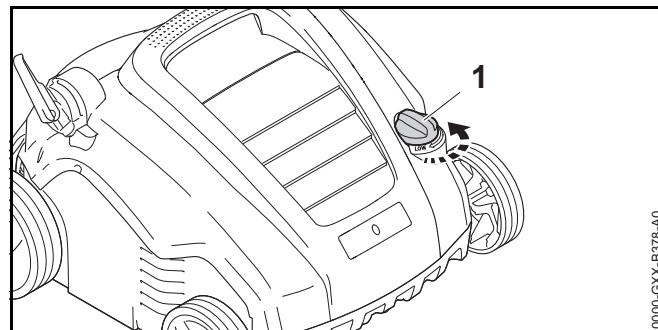
Arbetsdjupet kan ställas in steglöst.

Ställa in arbetsdjup



- Ställ ratten (1) i önskad position. Valsen lyfts och sänks.

Ställa in transportläge



- Vrid ratten (1) moturs till den högsta positionen. Valsen lyfts och har inte längre någon kontakt med marken.

11.3 Förbereda gräsmattan

Ju kortare gräsmattan är klippt, desto bättre kan den vertikalskäras. Den perfekta gräshöjden ligger på mellan 2 och 3 cm.

- Ta bort föremål från arbetsområdet.

- ▶ Markera fasta hinder (t. ex. rötter och trädstammar).
- ▶ Om gräset är högre än 3 cm: klipp gräsmattan.

11.4 Vertikalskärning och mossrivning



Vertikalskärning med vertikalskärarvalsen

Vid vertikalskärning ritsas gräsmattebotten, och då tas ogräs, mossa, gammalt gräsklipp och grästorv bort.

- ▶ Ställ in arbetsdjupet.
 - ▶ Ställ först valsen i den högsta positionen.
 - ▶ Sänk ned valsen långsamt för att endast ritsa marken. Det perfekta arbetsdjupet ligger på mellan 2 och 3 mm. Gräsrötterna skadas inte.
- ▶ Se till att förlängningskabeln dras väl synligt och alltid befinner sig bakom vertikalskäraren.
- ▶ Skjut vertikalskäraren långsamt och kontrollerat framåt.
- ▶ Undvik att stanna länge på samma ställe.

Mossrivning med mossrivarvalsen

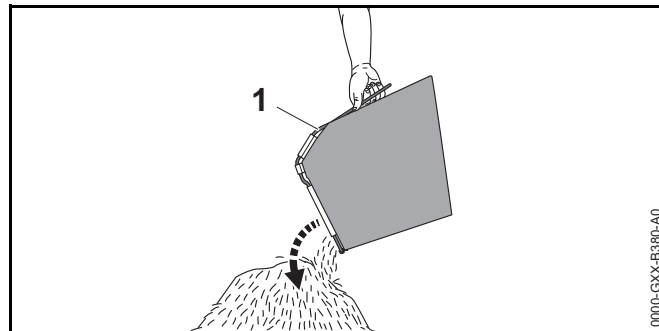
Vid mossrivning kmmas grästorv och mossan som lossats tidigare vid vertikalskärningen noggrant bort ur gräsmattan.

Dessutom motverkas att marken packas ihop och syrebristen som detta orsakar.

- ▶ Ställ in arbetsdjupet.
 - ▶ Ställ först valsen i den högsta positionen.
 - ▶ Sänk ned valsen långsamt tills fjäderkrokarna kommer i kontakt med marken.

- ▶ Se till att förlängningskabeln dras väl synligt och alltid befinner sig bakom vertikalskäraren.
- ▶ Skjut vertikalskäraren långsamt och kontrollerat framåt.
- ▶ Undvik att stanna länge på samma ställe.

11.5 Tömma gräsuppsamlare



- ▶ Ta bort gräsuppsamlaren (1) uppåt i greppet.
- ▶ Töm gräsuppsamlaren (1).

12 Efter arbetet

12.1 Efter arbetet

- ▶ Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärarens elkontakt.
- ▶ Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- ▶ Om vertikalskäraren är våt: låt vertikalskäraren torka.
- ▶ Rengör vertikalskäraren.

Skötsel av gräsmattan efter vertikalskärningen

- ▶ Ta bort allt vertikalskärningsmaterial från gräsmattan.
- ▶ Gödsla gräsmattan och så nytt på ev. kala ställen.
- ▶ Vattna gräsmattan noggrant.

Skötsel av gräsmattan efter mossrivningen

- ▶ Ta bort alla plantrester från gräsmattan.

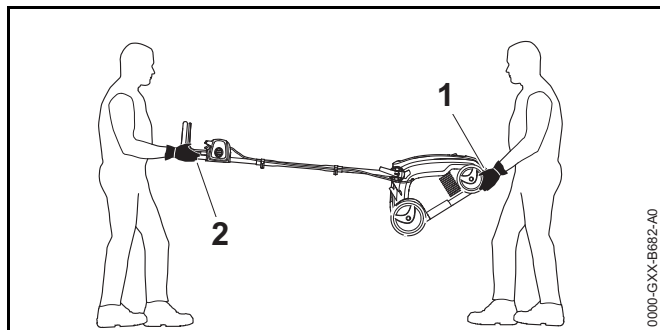
- Vattna gräsmattan noggrant.

13 Transport

13.1 Transportera vertikalskärare

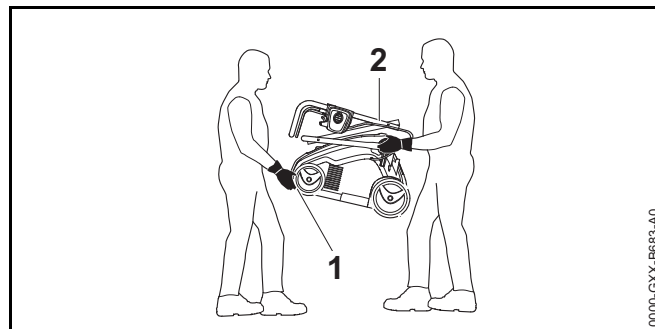
- Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärarens elkontakt.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- Lossa gräsuppsamlaren.
- Ställ in transportläget.
- Skjut vertikalskäraren långsamt och kontrollerat framåt.

Bära vertikalskärare med två man och med utfällt styrhandtag



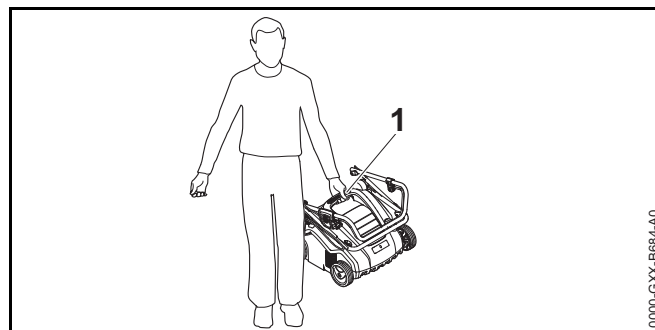
- En person ska hålla fast vertikalskäraren i det nedre bärhandtaget (1) med båda händerna och en person ska hålla fast i styrhandtaget (2) med båda händerna.
- Lyft och bär vertikalskäraren med två man.
- Använd arbetshandskar av kraftigt material.

Bära vertikalskärare med två man och med infällt styrhandtag



- Fäll in styrhandtaget.
- En person ska hålla fast vertikalskäraren i det nedre bärhandtaget (1) fram med båda händerna och en person ska hålla fast i fästena på styrhandtagets underdel (2) med båda händerna.
- Lyft och bär vertikalskäraren med två man.
- Använd arbetshandskar av kraftigt material.

Bära vertikalskäraren själv



- Fäll in styrhandtaget.
- Håll fast vertikalskäraren i det övre bärhandtaget (1).
- Lyft och bär vertikalskäraren.

Transportera vertikalskäraren i ett fordon

- Säkra vertikalskäraren så att den inte välter eller kan flytta på sig.

14 Förvaring

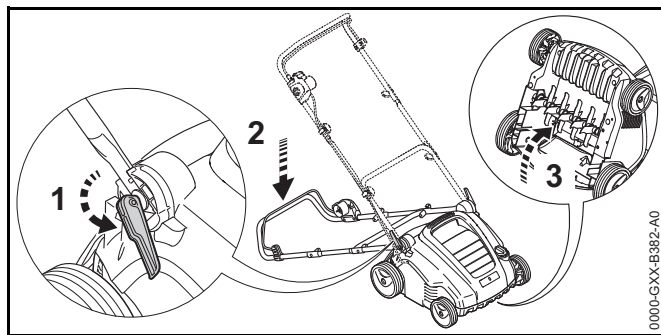
14.1 Förvara vertikalskärare

- Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- Ställ in transportläget.
- Förvara vertikalskäraren så att följande villkor uppfylls:
 - Vertikalskäraren är utom räckhåll för barn.
 - Vertikalskäraren är ren och torr.

15 Rengöring

15.1 Ställa upp vertikalskärare

- Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- Ställ in transportläget.
- Lossa gräsuppsamlaren.



- Ställa styrhandtag i det nedre läget, 7.1.

- Tryck ned styrhandtaget med vänster hand och håll det så.
- Håll fast vertikalskäraren i det nedre transportgreppet med höger hand och ställ upp den bakåt.

15.2 Rengöra vertikalskärare

- Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- Rengör vertikalskäraren med en fuktig trasa.
- Rengör utkastkanalen med en mjuk borste eller en fuktig trasa.
- Rengör elektriska kontakter på vertikalskäraren med en pensel eller en mjuk borste.
- Rengör ventilationsöppningarna med en pensel.
- Ställ upp vertikalskäraren.
- Rengör området runt valsens och valsens med en mjuk borste eller en fuktig trasa.

16 Underhåll

16.1 Underhållsintervaller

Underhållsintervallerna är beroende av omgivningsförhållandena och arbetsförhållandena. STIHL rekommenderar följande underhållsintervaller:

Efter var femte byte av valsarna.

- Låt en STIHL servande fackhandel byta ut valsens fästsruvar.

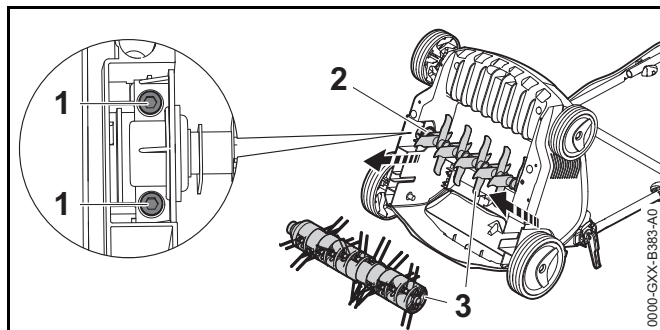
Varje år

- Låt en STIHL servande fackhandel utföra underhållet på vertikalskäraren.

16.2 Demontera och montera vals

16.2.1 Demontera vals

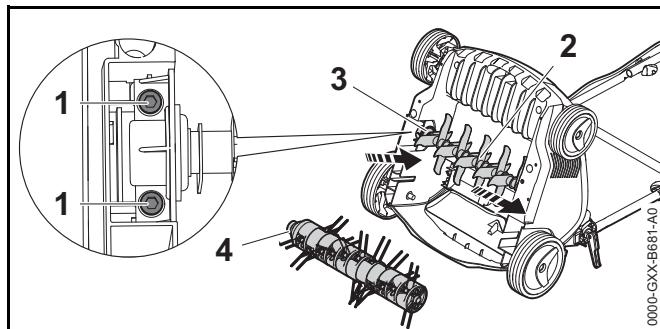
- Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- Ställ upp vertikalskäraren.



- Skruva loss skruvarna (1).
- Ta bort den monterade valsen (3) tillsammans med hållaren (2).

16.2.2 Montera vals

- Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- Ställ upp vertikalskäraren.



- Sätt in vertikalskärarvalsen (2) eller mossrivarvalsen (4) i fästet tillsammans med hållaren (3).
- Skruva fast och dra åt skruvarna (1) hårt.

17 Reparera

17.1 Reparera vertikalskärare

Användaren kan inte själv reparera vertikalskäraren eller valsarna.

- Om vertikalskäraren eller valsarna är skadade: använd inte vertikalskäraren eller valsarna och kontakta en STIHL servande fackhandel.
- Om informationsskyltarna är oläsliga eller skadade: låt en STIHL servande fackhandel byta ut informationsskyltarna.

18 Felavhjälpning

18.1 Åtgärda störningar på vertikalskäraren

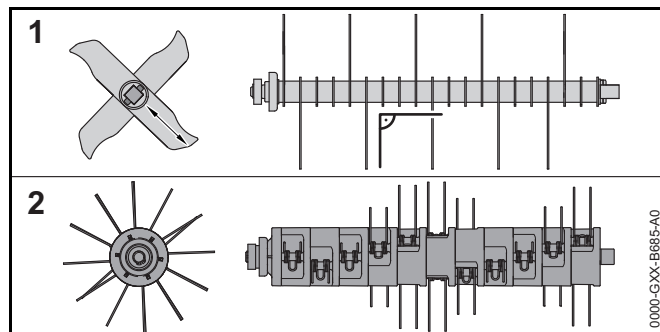
Störning	Orsak	Åtgärd
Vertikalskäraren startar inte vid inkoppling.	Elkontakten eller kopplingen på förlängningskabeln är inte rätt isatt.	► Sätt i elkontakten och kopplingen på förlängningskabeln rätt.
	Kabelns skyddsbrytare (säkring) eller jordfelsbrytaren har löst ut. Strömkretsen är elektriskt överbelastad eller defekt.	► Sök och åtgärda orsaken till utlösningen. Sätt i kabelns skyddsbrytare (säkring) eller jordfelsbrytaren. ► Stäng av andra strömförbrukare som är ansluta till samma strömkrets.
	Eluttaget är inte tillräckligt säkrat.	► Sätt in förlängningskabelns elkontakt i ett rätt säkrat eluttag,  19.1.
	Förlängningskabeln har fel area.	► Använd en förlängningskabel med rätt area,  19.3.
	Förlängningskabeln är för lång.	► Använd en förlängningskabel med rätt längd,  19.3.
	Motorn är överhettad.	► Rengör vertikalskäraren. ► Låt vertikalskäraren svalna.
Vertikalskäraren stängs av under drift.	Elkontakten eller kopplingen på förlängningskabeln är inte längre rätt isatt.	► Sätt i elkontakten eller kopplingen på förlängningskabeln rätt.
	Kabelns skyddsbrytare (säkring) eller jordfelsbrytaren har löst ut. Strömkretsen är elektriskt överbelastad eller defekt.	► Sök och åtgärda orsaken till utlösningen. Sätt i kabelns skyddsbrytare (säkring) eller jordfelsbrytaren. ► Stäng av andra strömförbrukare som är ansluta till samma strömkrets.
	Eluttaget är inte tillräckligt säkrat.	► Sätt in förlängningskabelns elkontakt i ett rätt säkrat eluttag,  19.1.
	Överbelastningsskyddet har löst ut.	► Rengör vertikalskäraren. ► Minska arbetsdjupet. ► Återställ överbelastningsskyddet.
	Valsen är blockerad.	► Minska arbetsdjupet. ► Rengör vertikalskäraren.

19 Tekniska data

19.1 Vertikalskärare STIHL RLE 240.0

- Nätspänning: se typskylt
- Frekvens: se typskylt
- Effekt: 1500 W
- Vikt: 16 kg
- Gräsuppsamlarens maximala volym: 50 l
- Arbetsbredd: 34 cm
- Varvtal: 4100 varv/min
- Arbetsdjup: steglöst, justerområde 15 mm
- Elektrisk skyddsklass: II
- Elektrisk skyddstyp: IPX4 (skyddad mot mycket damm men inte dammtät, skyddad mot stänkvatten från valfri vinkel)

19.2 Valsar



Vertikalskärarvals

- 20 fasta knivar

Mossrivarvals

- 11x2 rörliga fjäderkrokar

19.3 Förlängningskablar

Om en förlängningskabel används, måste den ha en skyddsledare och dess ledningar måste ha åtminstone följande tvärsnitt beroende på spänningen och längden på förlängningskabeln:

Om märkspänningen på typskylten är 220 V till 240 V:

- Upp till 20 m lång kabel: AWG 15/1,5 mm²
- 20 till 50 m lång kabel: AWG 13/2,5 mm²

Om märkspänningen på typskylten är 100 V till 127 V:

- Upp till 10 m lång kabel: AWG 14/2,0 mm²
- 10 till 30 m lång kabel: AWG 12/3,5 mm²

19.4 Buller och vibrationsvärden

K-värdet för ljudtrycksnivån är 3 dB(A). K-värdet för ljudnivån är 4,7 dB(A). K-värdet för vibrationsvärdena är 2,08 m/s².

- Uppmätt ljudtrycksnivå L_{pA} enligt EN 50636-2-92: 79 dB(A)
- Uppmätt ljudnivå L_{wAd} enligt 2000/14/EC: 95 dB(A)
- Uppmätt vibrationsvärde a_{hw} enligt EN 20643, EN 50636-2-92, styrhandtag: 5,2 m/s²

De angivna vibrationsvärdena har uppmätts med en standardmetod och användas för att jämföra elektriska maskiner. De faktiska vibrationsvärdena som uppstår kan avvika från de angivna värdena beroende på typen av användning. De angivna vibrationsvärdena kan användas för en första uppskattning av vibrationsbelastningen. Den faktiska vibrationsbelastningen måste uppskattas. Samtidigt kan tiderna där den elektriska maskinen är avstängd eller där den är inkopplad men går utan belastning beaktas.

Information om uppfyllandet av arbetsgivarriktlinjen vibration 2002/44/EC anges på www.stihl.com/vib

19.5 REACH

REACH är en EG-förordning för registrering, bedömning och godkännande av kemikalier.

Information om REACH-direktivet finns på www.stihl.com/reach.

20 Reservdelar och tillbehör

20.1 Reservdelar och tillbehör

STIHL De här symbolerna kännetecknar STIHL-originaldelar och STIHL-originaltillbehör.

STIHL rekommenderar att du använder originaldelar och tillbehör från STIHL.

Originaldelar och tillbehör från STIHL kan köpas hos en STIHL-återförsäljare.

21 Kassering

21.1 Sluthantera vertikalskärare

Information om sluthantering finns att få hos en STIHL servande fackhandel.

- Sluthantera vertikalskärare, valsar, tillbehör och förpackning enligt föreskrift och miljövänligt.

22 EU-försäkran om överensstämmelse

22.1 Vertikalskärare STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österrike

förklarar på eget ansvar att

- Typ: vertikalskärare
- Fabrikat: STIHL
- Typ: RLE 240.0
- Modellnummer: 6291

motsvarar de gällande bestämmelserna i riktlinjen 2000/14/EU, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU och 2014/30/EU samt är utvecklad och tillverkad enligt följande normer, vars version var giltig vid respektive produktionsdatum: EN 60335-1 och EN 50636-2-92 (om de kan tillämpas).

Deltagandes namn och adress:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg

Bestämningen av den uppmätta och garanterade ljudnivån har utförts enligt riktlinjen 2000/14/EC, bilaga VIII.

- Uppmätt ljudnivå: 90,1 dB(A)
- Garanterad ljudnivå: 95 dB(A)

Tekniska underlag förvaras av produktgodkännandet på STIHL Tirol GmbH.

Tillverkningsår och maskinnummer finns på vertikalskäraren.

Langkampfen, 02.09.2019

STIHL Tirol GmbH

stf.



Matthias Fleischer, områdeschef inom forskning och utveckling

stf.



Sven Zimmermann, områdeschef inom kvalitet

23 Säkerhetstekniska anvisningar för vertikalskärare

23.1 Inledning

I detta kapitel återges de allmänna säkerhetsanvisningarna i normen EN 50636-2-92, bilaga BB, för eldrivna vertikalskärare.



VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, illustrationer och tekniska data som medföljer denna vertikalskärare. Underlåtenhet att följa följande anvisningar kan leda till en elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.**

23.2 Utbildning

- a) Läs igenom anvisningarna uppmärksamt. Bekanta dig med reglagen och maskinens användning.
- b) Låt aldrig barn eller andra personer som inte känner till dessa anvisningar använda maskinen. Det kan finnas lokala föreskrifter som bestämmer användarens lägsta ålder.
- c) Tänk på att den som använder maskinen själv är ansvarig för olyckshändelser eller faror som drabbar andra personer eller deras egendom.

23.3 Förberedelse

- a) Använd alltid hörselskydd och skyddsglasögon så länge som maskinen är i bruk.
- b) Kontrollera anslutnings- och förlängningskabeln beträffande tecken på skador eller åldrande varje gång innan användning. Om kabeln skadas under arbetets gång måste den omedelbart kopplas bort från elnätet. TA

INTE I KABELN INNAN DEN HAR KOPPLATS BORT FRÅN ELNÄTET. Använd inte maskinen med skadad eller utsliten kabel.

- c) Använd alltid stadiga skor och långa byxor vid användning av maskinen. Använd inte maskinen barfota eller med sandaler. Undvik löst sittande kläder eller kläder med hängande snören eller slips.
- d) Kontrollera området där maskinen ska användas noggrant och ta bort alla föremål som kan dras in och slungas iväg av maskinen.
- e) Använd maskinen endast i rekommenderat läge och på en fast, jämn yta.
- f) Maskinen får inte användas på sten- eller grusbelagda ytor eftersom det material som kastas ut kan orsaka personskador.
- g) Innan maskinen startas ska du alltid kontrollera att alla skruvar, muttrar, bultar och andra fästen sitter fast ordentligt, och att skyddsanordningarna och skyddsgallren sitter på plats. Utslitna eller skadade klisteretiketter måste bytas ut.
- h) Använd aldrig maskinen om det finns personer, särskilt barn, eller djur i närheten.

23.4 Drift

- a) Arbeta endast i dagsljus eller bra artificiell belysning.
- b) Undvik att använda maskinen i vått gräs.
- c) Se alltid till att du står stadigt, särskilt i sluttningar.
- d) Gå, och spring inte.
- e) Använd maskinen parallellt med sluttningen, inte uppåt eller nedåt.
- f) Var särskilt försiktig när du ändrar riktning i en sluttning.
- g) Vertikalskär och mossriv inte i mycket branta sluttningar.
- h) Var särskilt försiktig när du vänder maskinen eller drar den mot dig.
- i) Stanna krokarna om maskinen måste tippas upp för transport över andra ytor än gräs och när den flyttas från eller till ytan som ska bearbetas.

- j) Använd aldrig maskinen med skadade skyddsanordningar eller skyddsgaller, eller utan monterade skyddsanordningar, t.ex. stötplåtar och/eller gräsuppsamlare.
 - k) Starta motorn försiktigt enligt bruksanvisningarna och se till att fötterna befinner sig på ett säkert avstånd från krokarna.
 - l) Håll anslutnings- och förlängningskabeln borta från fjäderkrokarna.
 - m) Vid start eller runddragning av motorn får maskinen inte tippas, utom om maskinen måste lyftas upp vid momentet. Tippa den i så fall bara så mycket som är absolut nödvändigt och lyft endast upp sidan som är bortvänd från användaren. Se alltid till att båda händerna är i arbetsposition innan maskinen ställs tillbaka ned på marken.
 - n) Transportera aldrig maskinen när drivningen är igång.
 - o) Håll händer och fötter borta från roterande delar. Håll dig alltid borta från utkastöppningen.
 - p) Stäng av motorn och dra bort elkontakten ur eluttaget. Se till att alla rörliga delar har stannat helt:
 - Varje gång du lämnar maskinen.
 - Innan du tar bort blockeringar eller åtgärdar igentäppningar i utkastkanalen.
 - Innan du kontrollerar, rengör eller utför arbeten på maskinen.
 - Efter kontakt med ett främmande föremål. Kontrollera om det finns skador på maskinen. Utför nödvändiga reparationer innan du startar och använder maskinen igen.
- Om maskinen börjar vibrera kraftigt krävs en omedelbar kontroll.
- Sök efter skador.
 - Utför nödvändiga reparationer på skadade delar.
 - Kontrollera med avseende på lösa delar och dra åt dem hårt.

23.5 Reparation och förvaring

- a) Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är hårt åtdragna, och att maskinen är i säkert bruksskick.
- b) Kontrollera gräsuppsamlaren regelbundet beträffande slitage och funktionsfel.
- c) Byt ut utslitna eller skadade delar av säkerhetsskäl.
- d) Beakta att om en av krokarna roterar kan även de andra krokarna rotera på maskiner med flera krokar.
- e) Se till att du inte klämmer fingrarna mellan rörliga krokar och maskinens fasta delar när maskinen ställs in.
- f) Låt motorn svalna innan maskinen ställs undan för en längre tid.
- g) Tänk på att krokarna kan röra på sig även när drivningen är frånkopplad när du reparerar krokarna.
- h) Byt ut utslitna eller skadade delar av säkerhetsskäl. Använd endast originalreservdelar och -tillbehör.
- i) Om maskinen har stängts av för reparation, inspektion eller förvaring, eller för byte av tillbehör ska du koppla från drivningen, koppla bort maskinen från elnätet och se till att alla rörliga delar har stannat helt. Låt maskinen svalna innan inspektion, inställning osv. utförs. Hantera maskinen försiktigt och håll den ren.
- j) Förvara maskinen utom räckhåll för barn.

23.6 Rekommendation

Maskinen bör anslutas via en säkerhetsbrytare (RCD) med en utlösningsström på högst 30 mA.

Sisällysluettelo

1	Alkusanat	131	9	Pystyleikkurin kytkeminen päälle ja pois	142
2	Tietoja tästä käyttöohjeesta	131	9.1	Pystyleikkurin käynnistäminen	142
2.1	Voimassa olevat asiakirjat	131	9.2	Pystyleikkurin pysäytys	143
2.2	Tekstin sisältämien varoitusten merkitseminen	132	10	Pystyleikkurin tarkastaminen	143
2.3	Tekstissä käytetyt symbolit	132	10.1	Hallintalaitteiden tarkastaminen	143
3	Yleiskuva	132	10.2	Telojen tarkastus	143
3.1	Pystyleikkuri	132	11	Pystyleikkurin käyttö	144
3.2	Symbolit	133	11.1	Pystyleikkurista kiinni pitäminen ja sen ohjaaminen	144
4	Turvallisuusohjeet	133	11.2	Työsyvyyden ja kuljetusasennon säätäminen	144
4.1	Varoitussymbolit	133	11.3	Nurmikon valmistelu	144
4.2	Määräystenmukainen käyttö	134	11.4	Ilmastus ja äestys	145
4.3	Käyttäjää koskevat vaatimukset	134	11.5	Keruusäiliön tyhjennys	145
4.4	Vaatetus ja varusteet	134	12	Työskentelyn jälkeen	145
4.5	Työskentelyalue ja ympäristö	135	12.1	Työskentelyn jälkeen	145
4.6	Turvallinen toimintakunto	135	13	Kuljettaminen	146
4.7	Laitteen sähköinen liitäntä	136	13.1	Pystyleikkurin kuljettaminen	146
4.8	Työskentely	137	14	Säilytys	147
4.9	Kuljettaminen	138	14.1	Pystyleikkurin säilyttäminen	147
4.10	Säilyttäminen	139	15	Puhdistaminen	147
4.11	Puhdistus, huolto ja korjaaminen	139	15.1	Pystyleikkurin nostaminen pystyyn	147
5	Pystyleikkurin valmistelemisen käyttöä varten	139	15.2	Pystyleikkurin puhdistus	147
5.1	Pystyleikkurin valmistelemisen käyttöä varten	139	16	Huoltaminen	147
6	Pystyleikkurin kokoaminen	140	16.1	Huoltovälit	147
6.1	Työntöaisan kiinnitys	140	16.2	Telan irrottaminen ja kiinnittäminen	147
6.2	Telan irrottaminen kuljetuskotelosta ennen ensimmäistä käyttöönottoa	140	17	Korjaaminen	148
6.3	Keruusäiliön kokoaminen, kiinnittäminen ja irrottaminen	141	17.1	Pystyleikkurin korjaaminen	148
7	Pystyleikkurin säätäminen käyttäjälle	141	18	Häiriöiden poistaminen	149
7.1	Työntöaisan auki taittaminen ja säätäminen	141	18.1	Pystyleikkurin toimintahäiriöiden poistaminen	149
7.2	Työntöaisan taittaminen	142	19	Tekniset tiedot	150
8	Pystyleikkurin kytkeminen verkkovirtaan	142	19.1	Pystyleikkuri STIHL RLE 240.0	150
8.1	Pystyleikkurin kytkeminen verkkovirtaan	142	19.2	Telat	150

STIHL

Tämä käyttöohje on tekijänoikeudellisesti suojattu. Kaikki oikeudet pidätetään, erityisesti jäljennys-, käännös- ja elektroniset käsittelyoikeudet.

19.3	Jatkokaapelit	150
19.4	Melu- ja värinärvot	150
19.5	REACH-asetus	151
20	Varaosat ja varusteet	151
20.1	Varaosat ja varusteet	151
21	Hävittäminen	151
21.1	Pystyleikkurin hävittäminen	151
22	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	151
22.1	Pystyleikkuri STIHL RLE 240.0	151
23	Pystyleikkurin turvatekniset ohjeet	152
23.1	Johdanto	152
23.2	Koulutus	152
23.3	Valmistelu	152
23.4	Käyttö	152
23.5	Kunnossapito ja säilytys	153
23.6	Suositus	153

1 Alkusanat

Arvoisa asiakas,

kiitämme sinua STIHLin tuotteen valinnasta! STIHL kehittää ja valmistaa huippuluokan tuotteita pitäen suunnittelun lähtökohtana asiakkaidensa tarpeita. Näin pystymme tarjoamaan asiakkaillemme tuotteita, jotka toimivat luotettavasti myös äärimmäisen vaativissa olosuhteissa.

STIHL tunnetaan myös erinomaisesta asiakaspalvelustaan. Jälleenmyyjämme huolehtivat sekä asiantuntevasta neuvonnasta ja opastuksesta että kattavien teknisten palvelujen tarjoamisesta.

Kiitämme sinua STIHLiä kohtaan osoittamastasi luottamuksesta. Toivomme, että olet tyytyväinen hankkimaasi STIHL-tuotteeseen.



Dr. Nikolas Stihl

TÄRKEÄÄ! LUE OPAS ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYTÄ SE VASTAISTA KÄYTTÖÄ VARTEN.

2 Tietoja tästä käyttöohjeesta

2.1 Voimassa olevat asiakirjat

Noudata paikallisia turvallisuusmääräyksiä.

2.2 Tekstin sisältämien varoitusten merkitseminen



VAARA

Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka johtavat vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.

- Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.



VAROITUS

Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka **voivat** johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.

- Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

HUOMAUTUS

Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka voivat johtaa esinevahinkoihin.

- Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää esinevahingot.

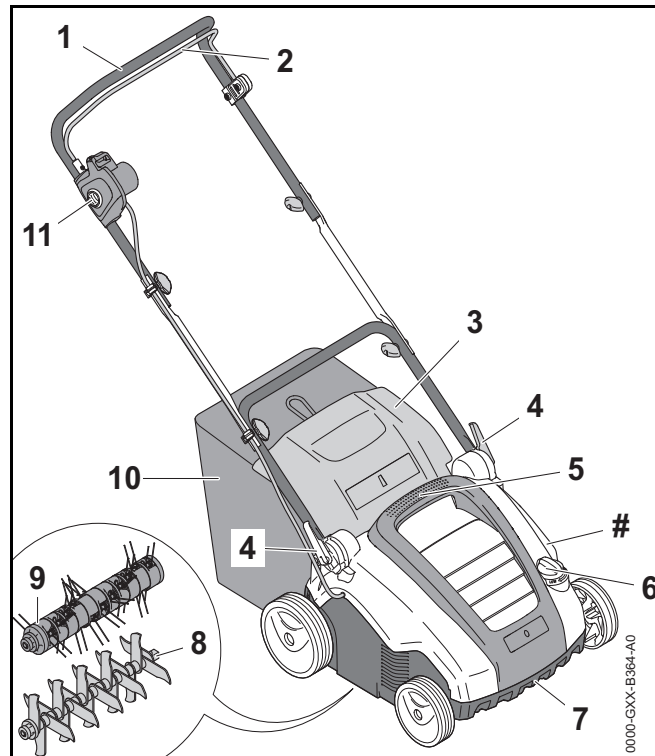
2.3 Tekstissä käytetyt symbolit



Tämä merkki viittaa johonkin tämän käyttöohjeen lukuun.

3 Yleiskuva

3.1 Pystyleikkuri



1 Työntöaisa

Työntöaisaa käytetään pystyleikkurista kiinni pitämiseen, sen ohjaamiseen ja kuljettamiseen.

2 KytKentäsanka

KytKentäsanka kytkee yhdessä salpanupin kanssa telan päälle ja pois päältä.

3 Poistoluukku

Poistoluukku sulkee poistokanavan.

4 Pikakiristimet

Pikakiristimellä säädetään ja taitetaan työntöaisa.

5 Ylempi kuljetuskahva

Ylempää kuljetuskahvaa käytetään pystyleikkurin kuljettamiseen.

6 Säästöpyörä

Säästöpyörällä säädetään työsyvyys.

7 Alempi kuljetuskahva

Alempaa kuljetuskahvaa käytetään pystyleikkurin kuljettamiseen.

8 Ilmastustela

Käytetään nurmikon ilmastukseen.

9 Äestystela

Käytetään nurmikon äestykseen.

10 Keruusäiliö

Kerusäiliö kerää nurmikosta irrotetun materiaalin.

11 Salpanuppi

Kytentäsanka kytkee yhdessä salpanupin kanssa pystyleikkurin päälle ja pois päältä.

Tyypikilpi, jossa konenumero**3.2 Symbolit**

Pystyleikkurissa voi olla symboleita, jotka tarkoittavat seuraavaa:



Älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana.



Pystyleikkurin käynnistäminen.

4 Turvallisuusohjeet**4.1 Varoitussymbolit**

Pystyleikkurin varoitussymbolit tarkoittavat seuraavaa:



Noudata turvallisuusohjeita.



Perehdy käyttöohjeeseen, niin että ymmärrät sen, ja säilytä käyttöohje.



Noudata sinkoutuvia esineitä koskevia turvallisuusohjeita.



Pidä riittävä turvaväli.



Älä kosketa pyörivää telaa.



Jos liitäntäjohto tai jatkojohto on vahingoittunut: Vedä pistotulppa pistorasiasta.

Noudata puhdistusta, huoltoa ja korjausta koskevia turvallisuusohjeita.



Noudata sähkökytkentää koskevia turvallisuusohjeita.



Noudata sähkökytkentää koskevia turvallisuusohjeita.



Suojaa pystyleikkuri sateelta ja kosteudelta.



Käytä suojalaseja.

4.2 Määräystenmukainen käyttö

STIHL RLE 240 pystyleikkuria käytetään seuraaviin tarkoituksiin:

- Ilmastustelalla: Nurmialueen ilmastus
- äestystelalla: Nurmialueen äestys

Pystyleikkuria ei saa käyttää sateella.

⚠ VAROITUS

- Jos pystyleikkuria käytetään määräysten vastaisesti, henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja taikka saattaa syntyä esinevahinkoja.
 - ▶ Käytä pystyleikkurin kanssa jatkojohtoa.
 - ▶ Käytä pystyleikkuria tämän käyttöohjeen mukaisesti.

4.3 Käyttäjää koskevat vaatimukset

⚠ VAROITUS

- Ellei käyttäjä ole perehtynyt pystyleikkurin käyttöön, hän ei osaa tunnistaa eivätkä arvioida sen turvallisuusriskejä. Käyttäjälle tai muille henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.



- ▶ Perehdy käyttöohjeeseen, niin että ymmärrät sen, ja säilytä käyttöohje.

- ▶ Jos luovutat pystyleikkurin toisen henkilön käyttöön, anna sen mukana myös käyttöohje.
- ▶ Varmista, että käyttäjä täyttää seuraavat ehdot:
 - Käyttäjä on valpas.
 - Käyttäjä on fyysisesti, aisteiltaan ja henkisesti kykenevä käyttämään pystyleikkuria ja työskentelemään sillä. Ellei käyttäjä ole fyysisesti, aisteiltaan tai henkisesti täysin kykenevä, hän saa työskennellä pystyleikkurilla vain vastuuhenkilön valvonnassa tai tämän antamien ohjeiden mukaan.
 - Käyttäjä osaa tunnistaa ja arvioida pystyleikkurin turvallisuusriskit.
 - Käyttäjä on tietoinen, että hän on vastuussa tapaturmista ja vahingoista.
 - Käyttäjä on täysi-ikäinen tai kansallisten määräysten mukaisessa valvotussa ammattikoulutuksessa.
 - STILHin ammattiliike tai asiantunteva ammattilainen on perehdyttänyt käyttäjän, ennen kuin tämä työskentelee pystyleikkurilla ensimmäistä kertaa.
 - Käyttäjä ei ole alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alainen.
- ▶ Jos jokin on epäselvää: Ota yhteyttä STIHLin ammattiliikkeeseen.

4.4 Vaatetus ja varusteet

⚠ VAROITUS

- Työskentelyn aikana esineitä voi sinkoutua ympäriinsä korkealla nopeudella. Käyttäjälle voi aiheutua vammoja.



- Käytä tiiviisti istuvia suojalaseja. Sopivat suojalasit on tarkastettu normin EN 166 tai kansallisten määräysten mukaisesti, ja niitä on kaupoissa saatavana asianmukaisella merkinnällä varustettuina.
- Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja pitkiä housuja.
- Työskentelyn aikana ilmaan voi nousta pölyä. Pölyn hengittäminen voi altistaa terveysriskeille ja aiheuttaa allergisia reaktioita.
 - Jos ilmaan nousee pölyä, käytä hengityssuojainta.
- Sopimattomat vaatteet saattavat tarttua kiinni puihin, risuihin ja pystyleikkuriin. Ilman sopivaa vaateetusta käyttäjälle voi aiheutua vakavia vammoja.
 - Käytä ihonmyötäisiä vaatteita.
 - Riisu huivit ja korut.
- Puhdistamisen, huollon ja kuljetuksen aikana käyttäjä voi joutua kosketuksiin telan kanssa. Käyttäjälle voi aiheutua vammoja.
 - Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja työkäsitteitä.
- Jos käyttäjä käyttää sopimattomia jalkineita, hän voi liukastua. Käyttäjälle voi aiheutua vammoja.
 - Käytä tukevia peittäviä jalkineita, joiden pohjissa on hyvät pito.

4.5 Työskentelyalue ja ympäristö

⚠ VAROITUS

- Sivulliset henkilöt, kuten lapset, ja eläimet eivät välttämättä osaa tunnista ja arvioida pystyleikkurin ja sen sinkoamien esineiden aiheuttamia riskejä. Sivullisille henkilöille, kuten lapsille, ja eläimille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja taikka saattaa syntyä esinevahinkoja.



- Pidä sivulliset henkilöt, kuten lapset, ja eläimet, etäällä työskentelyalueelta.
- Pysy etäällä esineistä.
- Älä jätä pystyleikkuria ilman valvontaa.
- Varmista, etteivät lapset voi leikkiä pystyleikkurilla.
- Pystyleikkuri ei ole vesitiivis. Jos sitä käytetään sateessa tai märässä ympäristössä, seurauksena saattaa olla sähköisku. Käyttäjälle tai muille henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja ja pystyleikkuri voi vahingoittua.
 - Älä työskentele sateella tai märässä ympäristössä.
- Pystyleikkurin sähköosat voivat tuottaa kipinöitä. Kipinät voivat aiheuttaa syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä tulipalon tai räjähdysalttiissa voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja taikka saattaa syntyä esinevahinkoja.
 - Älä työskentele herkästi syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä.
- Jatkojohto voi aiheuttaa kompastumisvaaran. Se voi aiheuttaa tapaturman ja pystyleikkurin vaurioitumisen.
 - Pidä jatkojohto näkyvissä ja maassa.



4.6 Turvallinen toimintakunto

4.6.1 Pystyleikkurit

Pystyleikkuri on turvallinen, kun seuraavista seikoista on huolehdittu:

- Pystyleikkuri ei ole vahingoittunut.
- Jatkojohto ja sen pistotulppa ovat kunnossa.
- Pystyleikkuri on puhdas ja kuiva.
- Hallintalaitteet toimivat, eikä niihin ole tehty muutoksia.

- Jos nurmikosta irrotettu materiaali on tarkoitus kerätä keruusäiliöön: keruusäiliö on oikein kiinnitetty.
- Jos nurmikosta irrotettu materiaali on tarkoitus heittää taaksepäin: keruusäiliö on irrotettu ja poistoluukku on suljettu.
- Tela on oikein asennettu.
- Pystyleikkuriin on asennettu vain siihen tarkoitettuja STIHLin alkuperäisiä lisävarusteita.
- Lisävarusteet on oikein asennettu.

⚠ VAROITUS

- Elleivät rakenneosat ole turvallisia, ne eivät ehkä toimi asianmukaisesti eivätkä turvalaitteet ehkä ole käytössä. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.
 - ▶ Työskentele vain vahingoittumattoman pystyleikkurin kanssa.
 - ▶ Käytä ehjää jatkojohtoa ja pistotulppaa.
 - ▶ Jos pystyleikkuri on likainen: Puhdista pystyleikkuri.
 - ▶ Jos pystyleikkuri on märkä: kuivaa pystyleikkuri.
 - ▶ Älä tee muutoksia pystyleikkuriin.
 - ▶ Jos hallintalaitteet eivät toimi: älä työskentele pystyleikkurin kanssa.
 - ▶ Jos nurmikosta irrotettu materiaali on tarkoitus kerätä keruusäiliöön: Kiinnitä keruusäiliö tämän käyttöohjeen mukaisesti.
 - ▶ Asenna pystyleikkuriin vain siihen tarkoitettuja STIHLin alkuperäisiä lisävarusteita.
 - ▶ Asenna tela tämän käyttöohjeen mukaisesti.
 - ▶ Asenna lisävarusteet tämän käyttöohjeen tai lisävarusteen käyttöohjeen mukaisesti.
 - ▶ Älä työnnä esineitä pystyleikkurin aukkoihin.
 - ▶ Kuluneet tai vialliset ohjekilvet on vaihdettava.
 - ▶ Jos jokin on epäselvää: Ota yhteyttä STIHLin ammattiliikkeeseen.

4.6.2 Telat

Ilmastus- ja äestystela ovat turvallisia, kun seuraavista seikoista on huolehdittu:

- Akseli, terät, jousiterät ja lisäosat ovat ehjät.
- Akseli, terät, jousiterät eivät ole muuttaneet muotoaan.
- Tela on oikein asennettu.
- Terissä ja jousiterissä ei ole purseita.
- Terien pituus on suurempi kuin minimipituus,  19.2.

⚠ VAROITUS

- Jos terät tai teräjouset eivät ole turvallisia, niistä voi irrota osia, jotka voivat sinkoutua ympäristöön. Henkilöille saattaa aiheutua vakavia vammoja.
 - ▶ Työskentele vain, kun terä, teräjouset ja lisäosat ovat vahingoittumattomat.
 - ▶ Jos terien pituus on pienempi kuin minimipituus: Vaihda ilmastustela.
 - ▶ Jos jokin on epäselvää: Ota yhteyttä STIHLin ammattiliikkeeseen.

4.7 Laitteen sähköinen liitäntä

Kosketus jännitteisiin osiin voi aiheutua seuraavista syistä:

- Jatkojohto on vahingoittunut.
- Jatkojohdon pistotulppa on vahingoittunut.
- Pistorasia ei ole oikein asennettu.

⚠ VAARA

- Kosketus jännitteisiin osiin voi aiheuttaa sähköiskun. Käyttäjälle voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.

- ▶ Varmista, että jatkojohto ja sen pistotulppa ovat kunnossa.



Jos jatkojohto on vahingoittunut:

- ▶ Älä koske vaurioituneeseen kohtaan.
- ▶ Vedä pistotulppa pistorasiasta.

- ▶ Käsittele jatkojohtoa ja sen pistotulppaa kuivin käsin.
- ▶ Kytke jatkojohdon pistotulppa oikein asennettuun ja suojattuun pistorasiaan.
- ▶ Kytke pystyleikkuri 30 mA, 30 ms vikavirtasuojakytkimeen.
- Vaurioitunut tai sopimaton jatkojohto voivat laskea tehoa ja aiheuttaa vaurioita sähkömoottoriin. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.
 - ▶ Käytä oikean paksuista jatkojohtoa, 19.3.
 - ▶ Käytä roiskevesisuojaattua ja ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.

⚠ VAROITUS

- Työskentelyn aikana väärä verkkojännite tai -taajuus voi aiheuttaa pystyleikkurin ylijännitteen. Pystyleikkuri voi vaurioitua.
 - ▶ Varmista, että sähköverkon verkkojännite ja -taajuus vastaavat pystyleikkurin tyyppikilpeä.
- Jos samaan pistorasiaan on liitetty useita sähkölaitteita, komponentit saattavat ylikuormittua lataamisen aikana. Sähkökomponentit voivat kuumentua ja sytyttää tulipalon. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja taikka saattaa syntyä esinevahinkoja.
 - ▶ Kytke pystyleikkuri pistorasiaan yksinään.
 - ▶ Älä kytke pystyleikkuria monipaikkaiseen pistorasiaan.

- Väärin asennettu jatkojohto voi vaurioitua ja aiheuttaa kompastumisvaaran. Se voi aiheuttaa tapaturman ja jatkojohdon vaurioitumisen.
 - ▶ Vedä jatkojohto niin, että pystyleikkuri ei voi osua siihen.
 - ▶ Asenna ja merkitse jatkojohto niin, että se ei aiheuta kompastumisvaaraa.
 - ▶ Vedä jatkojohto niin, että se ei ole jännityksessä eikä sotkussa.
 - ▶ Vedä jatkojohto niin, että se ei ole vahingoitu, taitu tai puristu eikä leikkaukseen.
 - ▶ Suojaa jatkojohto kuumuudelta, öljyiltä ja kemikaaleilta.
 - ▶ Aseta jatkojohto kuivalle alustalle.
- Jatkojohto kuumenee käytön aikana. Jos lämpö ei voi johtua pois, se voi aiheuttaa tulipalon.
 - ▶ Jos käytät kaapelikelaa: kela johto kokonaan kelaalta.

4.8 Työskentely

⚠ VAROITUS

- Tietyissä tilanteissa käyttäjä ei pysty työskentelemään keskittyneesti. Käyttäjä voi kompastua, kaatua tai loukkaantua vakavasti.
 - ▶ Työskentele rauhallisesti.
 - ▶ Jos valoa ei ole riittävästi tai näkyvyys on muuten huono, älä työskentele pystyleikkurin kanssa.
 - ▶ Käytä pystyleikkuria yksin.
 - ▶ Varo esteitä.
 - ▶ Älä kallista pystyleikkuria.
 - ▶ Työskentele maassa seisoen ja tasapainosi säilyttäen.
 - ▶ Jos ilmenee väsymisen merkkejä, on pidettävä tauko.
 - ▶ Jos ilmaat nurmikkoa rinteessä, tee se rinteiden poikittaissuuntaan.
 - ▶ Älä ilmaa jyrkkiä rinteitä.
- Pyörivä terä voi viiltää käyttäjää. Käyttäjä voi vammautua vakavasti.



- Älä kosketa pyörivää telaa.

- Jos tela pysähtyy esteeseen: pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta. Poista esine vasta tämän jälkeen.
- Jos pystyleikkurin käytös muuttuu työskentelyn aikana tai leikkuri toimii epätavallisella tavalla, se ei ehkä ole käyttöturvallinen. Silloin voi syntyä vakavia vammoja tai esinevahinkoja.
 - Lopeta työskentely, pysäytä pystyleikkuri, irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta ja ota yhteys STIHL ammattiliikkeeseen.
- Työskentelyn aikana pystyleikkuri voi aiheuttaa tärinää.
 - Käytä käsineitä.
 - Pidä taukoja.
 - Jos huomaat verenkiertohäiriöiden merkkejä, hakeudu lääkäriin.
- Jos telaan osuu työskentelyn aikana vierasesine, esine tai sen osia voi sinkoutua ympäriinsä korkealla nopeudella. Silloin saattaa syntyä henkilö- tai esinevahinkoja.
 - Poista työskentelyalueelta vierasesineet.
 - Tunnista esteet (esimerkiksi kannot tai juuret) ja kierrä ne.
- Kun kytkentäsanka vapautetaan, tela pyörii vielä vähän aikaa sen jälkeen. Henkilöille voi aiheutua vakavia vammoja.
 - Odota, kunnes valssi pysähtyy.
- Jos pyörivä tela osuu kovaan esineeseen, voi syntyä kipinöitä. Kipinät voivat aiheuttaa sytytyssä ympäristössä tulipalon. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja taikka saattaa syntyä esinevahinkoja.
 - Älä työskentele herkästi sytytyssä ympäristössä.

⚠ VAARA

- Jos työympäristössä on jännitteisiä johtoja, tela voi osua johtoihin ja vahingoittaa niitä. Käyttäjälle voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.



- Älä työskentele ympäristössä, jossa on jännitteisiä johtoja.
- Pidä jatkojohto näkyvissä ja pystyleikkurin takana.
- Ukonilmalla työskennellessä käyttäjään voi osua salama. Käyttäjälle voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.
 - Älä työskentele ukonilmalla.

4.9 Kuljettaminen

⚠ VAROITUS

- Kuljetuksen aikana pystyleikkuri voi kaatua tai muuten liikkua paikaltaan. Silloin saattaa syntyä henkilö- tai esinevahinkoja.
 - Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
 - Odota, kunnes valssi pysähtyy.
 - Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
 - Säädä työntöaisa.
 - Kanna pystyleikkuri esteiden (esim. askelmien, reunakivien) yli.
 - Varmista pystyleikkuri kiristysvöillä, hihnoilla tai verkolla siten, ettei se pääse kaatumaan eikä muuten liikkumaan.

4.10 Säilyttäminen

⚠ VAROITUS

- Lapset eivät osaa tunnistaa eivätkä arvioida pystyleikkurin turvallisuusriskejä. Lapsille voi aiheutua vakavia vammoja.
 - ▶ Irrota jatkojohdon pistotulppa pistorasiasta.
 - ▶ Irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
 - ▶ Säilytä pystyleikkuria lasten ulottumattomissa.
- Pystyleikkurin sähköliittimet ja metalliosat voivat ruostua kosteuden vaikutuksesta. Pystyleikkuri voi vaurioitua.
 - ▶ Irrota jatkojohdon pistotulppa pistorasiasta.
 - ▶ Irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
 - ▶ Säilytä pystyleikkuri puhtaana ja kuivana.

4.11 Puhdistus, huolto ja korjaaminen

⚠ VAROITUS

- Jos pistotulppa jätetään pistorasiaan puhdistuksen, huollon tai korjaamisen ajaksi, pystyleikkuri saatetaan kytkeä vahingossa päälle. Silloin voi syntyä vakavia vammoja tai esinevahinkoja.



- ▶ Irrota jatkojohdon pistotulppa pistorasiasta.

- ▶ Irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- ▶ Odota, kunnes valssi pysähtyy.
- Voimakkaat puhdistusaineet, puhdistaminen vesisuihkulla ja terävät esineet voivat vaurioittaa pystyleikkuria tai telaa. Ellei pystyleikkuria tai telaa puhdisteta oikein,

rakenneosat eivät ehkä toimi asianmukaisesti eivätkä turvalaitteet ehkä ole käytössä. Henkilöille voi aiheutua vakavia vammoja.

- ▶ Puhdista pystyleikkuri ja telat tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Ellei pystyleikkuria tai telaa huolleta tai korjata oikein, rakenneosat eivät ehkä toimi asianmukaisesti eivätkä turvalaitteet ehkä ole käytössä. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.
 - ▶ Älä huolla tai korjaa pystyleikkuria itse.
 - ▶ Jos pystyleikkuri on huollettava tai korjattava, ota yhteyttä STIHLin ammattiliikkeeseen.
 - ▶ Huolla telat tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Telojen puhdistamisen, huollon ja kuljetuksen aikana terät ja jousiterät voivat liikkua. Terävät leikkuusärmät voivat viiltää käyttäjää, mikä voi aiheuttaa vakavia vammoja.
 - ▶ Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja työkalusineitä.

5 Pystyleikkurin valmisteleminen käyttöä varten

5.1 Pystyleikkurin valmisteleminen käyttöä varten

Aina ennen töiden aloittamista on suoritettava seuraavat vaiheet:

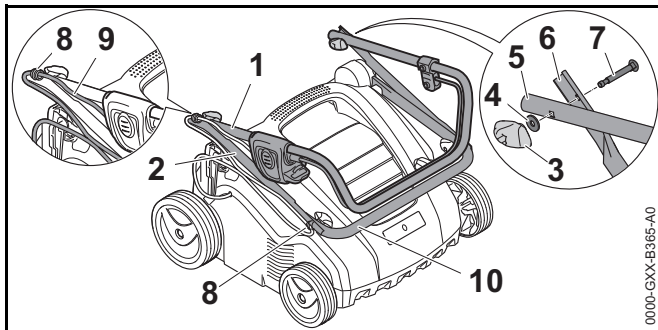
- ▶ Varmista, että seuraavat rakenneosat ovat turvallisia:
 - Pystyleikkuri, 4.6.1.
 - Telat, 4.6.2.
- ▶ Kokoa työntöaisa.
- ▶ Puhdista pystyleikkuri, 15.1.
- ▶ Tarkasta telat, 10.2.
- ▶ Varmista, että kuljetuskotelossa ei ole telaa, 6.2.
- ▶ Käännä työntöaisa auki ja säädä se, 7.1.
- ▶ Kytke pystyleikkurin pistotulppa jatkojohtoon ja jatkojohdon pistotulppa hyvällä paikalla olevaan pistorasiaan.

- ▶ Jos nurmikosta irrotettu materiaali on tarkoitus kerätä keruusäiliöön: Kiinnitä keruusäiliö, 6.3.2.
- ▶ Jos nurmikosta irrotettu materiaali on tarkoitus heittää taaksepäin: Irrota keruusäiliö, 6.3.3.
- ▶ Työsyvyyden säätö, 11.2.
- ▶ Tarkasta hallintalaitteet, 10.1.
- ▶ Jos vaiheita ei voi suorittaa: Älä käytä pystyleikkuria. Ota yhteyttä STIHLin ammattiliikkeeseen.

6 Pystyleikkurin kokoaminen

6.1 Työntöaisan kiinnitys

- ▶ Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- ▶ Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.

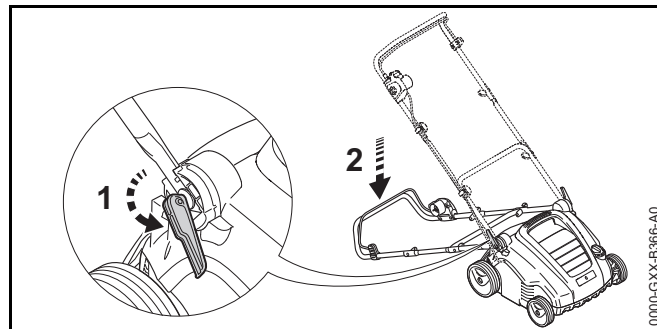


- ▶ Työnnä kannatin (8) ruuveille (7).
- ▶ Aseta työntöaisan yläosa (1) ja keskiosa (2) niin, että reiät ovat kohdakkain.
- ▶ Aseta ruuvi (7) niin, että ruuvinkanta on molemmilla puolilla työntöaisan keskiosaa (2) vasten.
- ▶ Aseta aluslevy (4) ruuvien (7) päälle.
- ▶ Kiristä siipimutteri (3).
- ▶ Aseta työntöaisan yläosa (10) ja keskiosa (2) niin, että reiät ovat kohdakkain.
- ▶ Aseta ruuvi (7) niin, että ruuvinkanta on molemmilla puolilla työntöaisan keskiosaa (2) vasten.

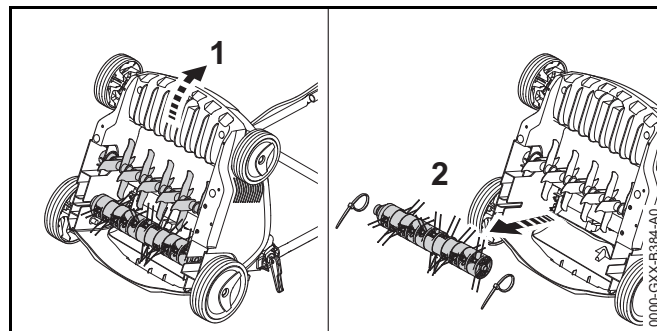
- ▶ Aseta aluslevy (4) ruuvien (7) päälle.
 - ▶ Kiristä siipimutteri (3).
 - ▶ Paina kaapeli (9) pitimeen (8).
- Työntöaisaa ei saa irrottaa.

6.2 Telan irrottaminen kuljetuskotelosta ennen ensimmäistä käyttöönottoa

- ▶ Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- ▶ Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.



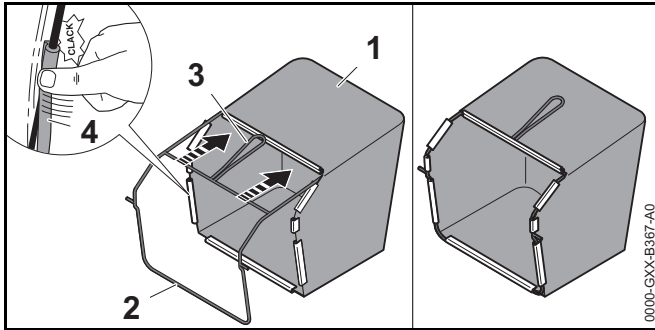
- ▶ Avaa pikakiristimet (1) ja käännä työntöaisa taakse.
- ▶ Tartu pystyleikkurin kuljetuskahvaan ja nosta pystyleikkuri taakse pystyyn.



- ▶ Poista johtositeet.
- ▶ Vedä tela kuljetuskotelosta ja säilytä turvallisessa paikassa.

6.3 Keruusäiliön kokoaminen, kiinnittäminen ja irrottaminen

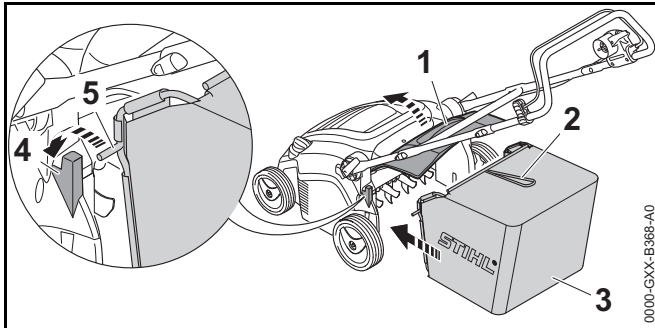
6.3.1 Keruusäiliön kokoaminen



- ▶ Vedä kangas (1) rungon (2) päälle siten, että pohjalevy on alhaalla ja kahva (3) kankaan ulkopuolella.
- ▶ Paina muoviprofiilit (4) runkoon. Muoviprofiilit lukittuvat naksauten paikalleen.

6.3.2 Keruusäiliön kiinnittäminen

- ▶ Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.



- ▶ Avaa poistoluukku (1) ja pidä sitä auki.
- ▶ Tartu keruusäiliön (3) kahvasta (2) ja kiinnitä akseli (5) kannattimeen (4).
- ▶ Aseta poistoluukku (1) keruusäiliön (3) päälle.

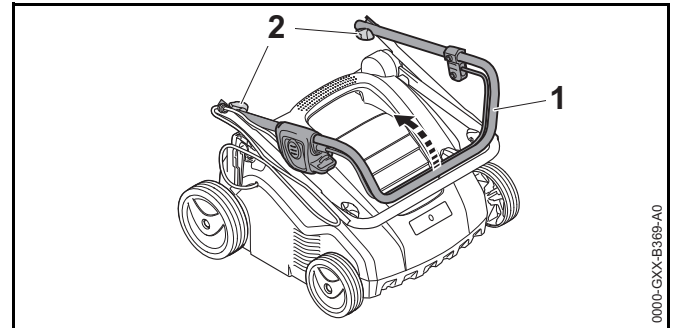
6.3.3 Keruusäiliön irrotus

- ▶ Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- ▶ Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- ▶ Avaa poistoluukku ja pidä auki.
- ▶ Poista keruusäiliö yläkautta nostamalla kahvasta.
- ▶ Sulje poistoluukku.

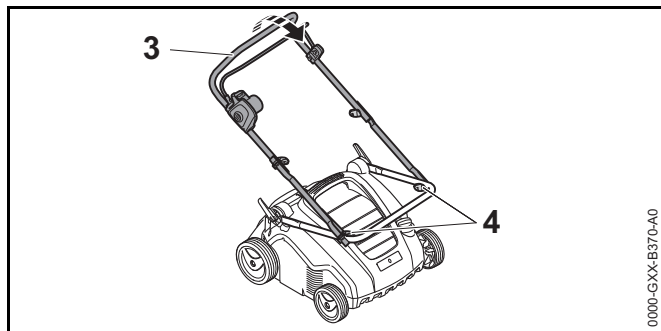
7 Pystyleikkurin säätäminen käyttäjälle

7.1 Työntöaisan auki taittaminen ja säätäminen

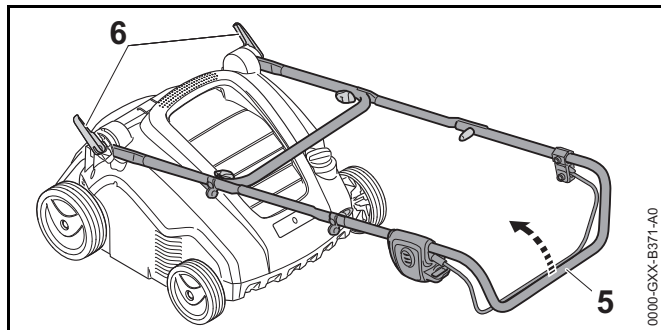
- ▶ Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- ▶ Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.



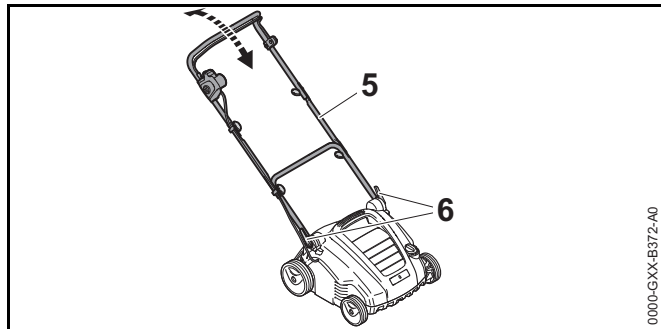
- ▶ Taita auki työntöaisan yläosa (1).
- ▶ Kiristä siipimutterit (2).



- Taita auki työntöaisan keskiosa (3).
- Kiristä siipimutterit (4).



- Avaa pikakiristin (6).
- Käännä työntöaisa (5) kokonaan auki.



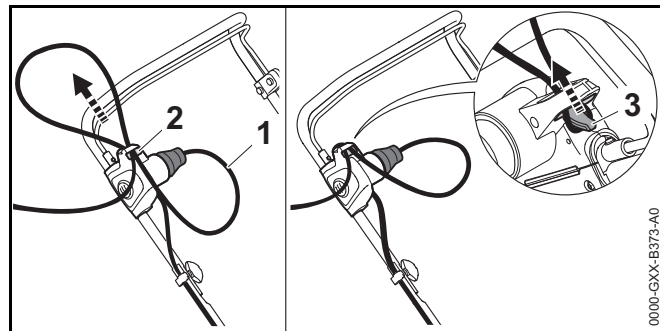
- Aseta työntöaisa (5) haluttuun asentoon ja lukitse se pikakiristimellä (6).

7.2 Työntöaisan taittaminen

- Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- Avaa pikakiristin.
- Taita työntöaisa eteen.

8 Pystyleikkurin kytkeminen verkkovirtaan

8.1 Pystyleikkurin kytkeminen verkkovirtaan

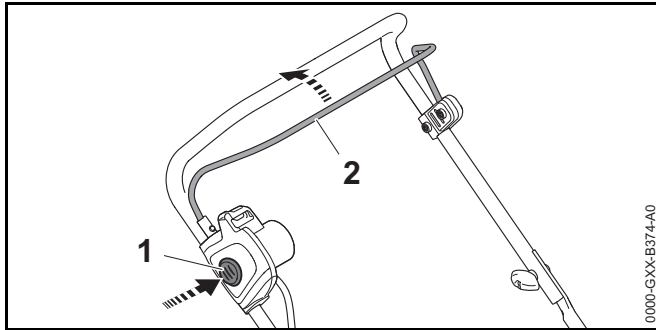


- Kytke jatkojohdon pistoke (1) ja pystyleikkurin pistotulppa.
- Vedä kaapelisilmukka aukon (2) läpi.
- Kiinnitä kaapelisilmukka koukkuun (3). Liitäntä on nyt suojattu vedolta.
- Työnnä jatkojohdon pistotulppa oikein suojattuun pistorasiaan.

9 Pystyleikkurin kytkeminen päälle ja pois

9.1 Pystyleikkurin käynnistäminen

- Varmista, että jatkojohto on näkyvässä ja pystyleikkurin takana.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.



- Paina salpanuppi (1) oikealla kädellä alas ja pidä siinä.
- Vedä kytkentäsanka (2) vasemmalla kädellä kokonaan työntöaisan suuntaan ja pidä kiinni siten, että peukalo ympäröi työntöaisan. Tela pyörii.
- Vapauta salpanuppi (1).
- Pidä kiinni työntöaisasta ja leikkuun kytkentäsangasta (2) oikealla kädellä siten, että peukalo ympäröi työntöaisan.

9.2 Pystyleikkurin pysäytys

- Vapauta kytkentäsanka.
- Odota, kunnes tela pysähtyy.
- Jos tela pyörii: Irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta ja ota yhteys STIHL ammattiliikkeeseen. Pystyleikkuri on viallinen.

10 Pystyleikkurin tarkastaminen

10.1 Hallintalaitteiden tarkastaminen

Salpanuppi ja kytkentäsanka

- Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- Paina salpanuppia ja vapauta se.
- Vedä kytkentäsanka kokonaan työntöaisan suuntaan ja vapauta.

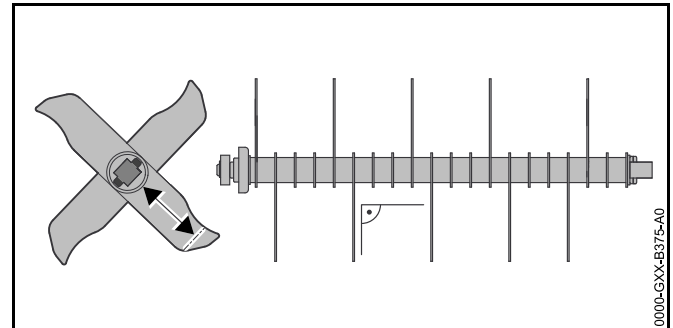
- Jos salpanuppi tai kytkentäsanka on jäykkä tai se ei palaa lähtöasentoon: Älä käytä pystyleikkuria. Ota yhteyttä STIHLin ammattiliikkeeseen. Salpanuppi tai kytkentäsanka on viallinen.

Pystyleikkurin käynnistäminen

- Kytke pystyleikkuri jatkojohdolla pistorasiaan.
- Paina salpanuppi oikealla kädellä alas ja pidä siinä.
- Vedä kytkentäsanka vasemmalla kädellä kokonaan työntöaisan suuntaan ja pidä kiinni siten, että peukalo ympäröi työntöaisan. Tela pyörii.
- Jos tela ei pyöri. Pysäytä pystyleikkuri, irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta ja ota yhteys STIHL ammattiliikkeeseen. Pystyleikkuri on viallinen.
- Vapauta salpanuppi ja kytkentäsanka. Tela pysähtyy pian.
- Jos tela pyörii: Irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta ja ota yhteys STIHL ammattiliikkeeseen. Pystyleikkuri on viallinen.

10.2 Telojen tarkastus

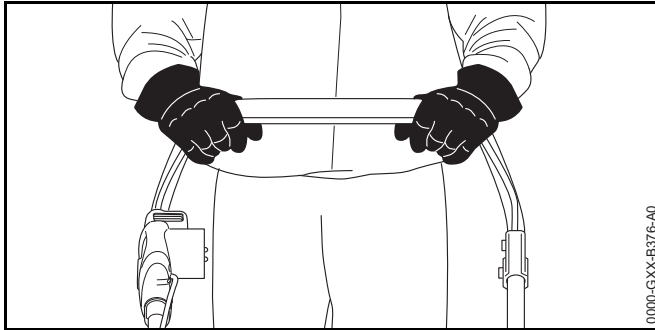
- Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- Nosta pystyleikkuri pystyyn, 15.1.



- Tarkasta terien pituudet.
Terien minimipituus on ilmoitettu.
- Jos terän pituus alittaa minimirajan: Vaihda tele,  19.2.
- Jos terät ovat taipuneet: Ota yhteyttä STIHLin ammattiliikkeeseen.
- Jos jokin on epäselvää: Ota yhteyttä STIHLin ammattiliikkeeseen.

11 Pystyleikkurin käyttö

11.1 Pystyleikkurista kiinni pitäminen ja sen ohjaaminen

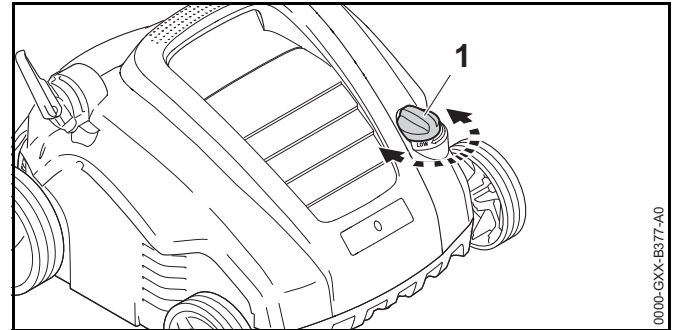


- Pidä työntöaisasta kiinni molemmin käsin siten, että peukalot ympäröivät työntöaisan.

11.2 Työsyvyyden ja kuljetusasennon säätäminen

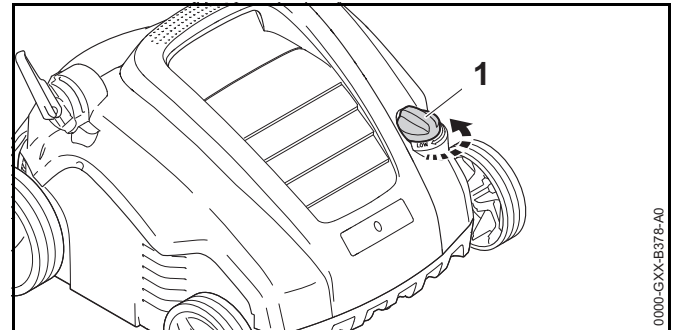
Työsyvyyttä voidaan säätää portaattomasti.

Työsyvyyden säätö



- Siirrä säätöpyörä (1) haluamaasi asentoon.
Tela nousee ja laskee.

Kuljetusasennon asettaminen



- Käännä säätöpyörää (1) vastapäivään korkeimpaan asentoon.
Tela nousee eikä enää kosketa maata.

11.3 Nurmikon valmistelu

Mitä lyhyempi nurmikko on, sen helpompi sitä on leikata pystysuunnassa. Ihannekorkeus on 2–3 cm.

- Poista työskentelyalueelta vierasesineet.
- Merkitse esteet (esimerkiksi kannot tai juuret).
- Jos ruohon korkeus on yli 3 cm, leikkaa nurmikko.

11.4 Ilmastus ja äestys



Ilmastus ilmastustelalla

Rikkaruohot, sammal, vanha leikkuujäte ja laajalle levinneet ruohotukot saadaan ilmastuksella poistettua nurmikosta.

- ▶ Säädä työsyvyys.
 - ▶ Nosta tela ylimpään asentoon.
 - ▶ Laske telaa hitaasti, kunnes terät juuri osuvat maahan. Ihanteellinen työsyvyys on 2–3 mm. Nurmikon juuristo ei vahingoitu.
- ▶ Varmista, että jatkojohto on näkyvissä ja pystyleikkurin takana.
- ▶ Työnnä pystyleikkuria hitaasti ja hallitusti eteenpäin.
- ▶ Älä käsittele samaa kohtaa pitkään.

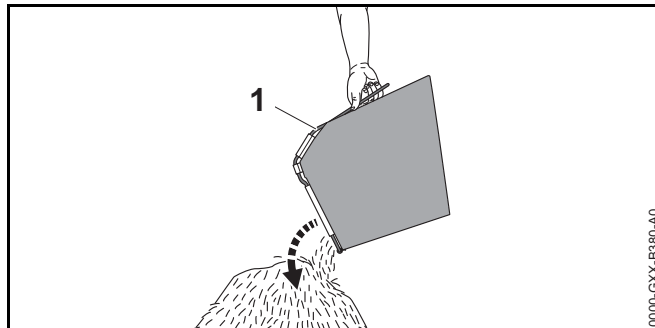
Puhdistus äestystelalla

Äestys kerää nurmikosta ilmastuksella irrotetun leikkuujätteen ja sammaleen.

Lisäksi käsittely ehkäisee maan tiivistymistä ja siitä seuraavaa hapenpuutetta.

- ▶ Säädä työsyvyys.
 - ▶ Nosta tela ylimpään asentoon.
 - ▶ Laske telaa hitaasti, kunnes terät koskettavat maata.
- ▶ Varmista, että jatkojohto on näkyvissä ja pystyleikkurin takana.
- ▶ Työnnä pystyleikkuria hitaasti ja hallitusti eteenpäin.
- ▶ Älä käsittele samaa kohtaa pitkään.

11.5 Keruusäiliön tyhjennys



- ▶ Poista keruusäiliö (1) yläkautta nostamalla kahvasta.
- ▶ Tyhjennä keruusäiliö (1).

12 Työskentelyn jälkeen

12.1 Työskentelyn jälkeen

- ▶ Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- ▶ Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- ▶ Jos pystyleikkuri on märkä: Anna pystyleikkurin kuivua.
- ▶ Puhdista pystyleikkuri.

Nurmialueen hoito ilmastuksen jälkeen

- ▶ Poista nurmikolta kaikki leikkuujätteet.
- ▶ Lannoita alue ja kylvä paljaaksi jääneisiin kohtiin uutta ruohoa.
- ▶ Kastele nurmikkoa reilusti.

Nurmialueen hoito äestysten jälkeen

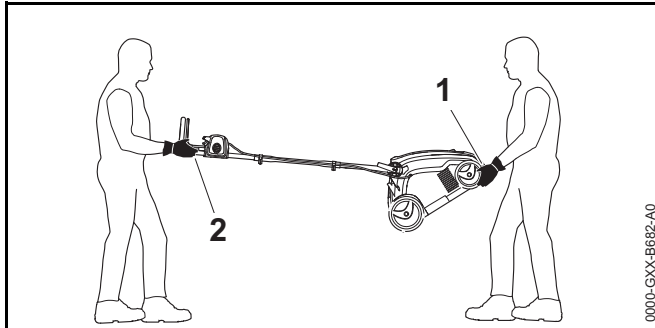
- ▶ Poista nurmikolta kaikki kasvijätteet.
- ▶ Kastele nurmikkoa reilusti.

13 Kuljettaminen

13.1 Pystyleikkurin kuljettaminen

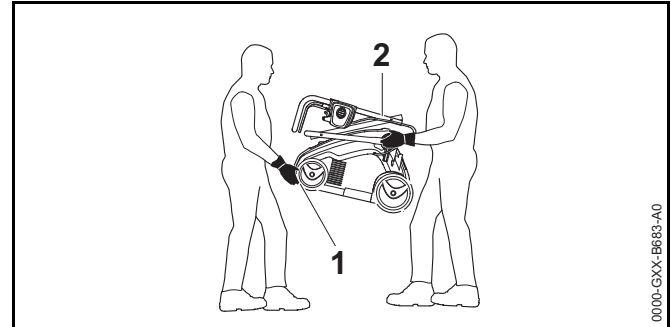
- Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- Irrota keruusäiliö.
- Säädä työntöaisa.
- Työnnä pystyleikkuria hitaasti ja hallitusti eteenpäin.

Pystyleikkurin kantaminen kaksin työntöaisa avattuna



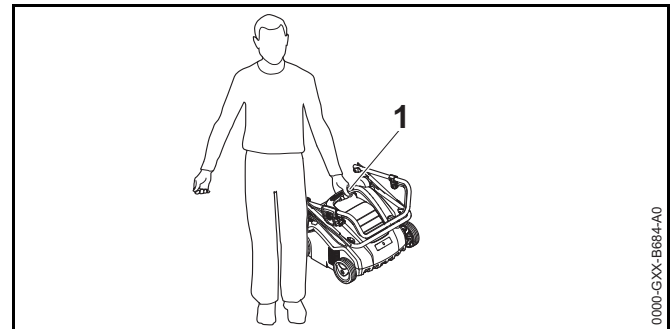
- Yhden henkilön on pidettävä molemmin käsin kiinni alemmasta kuljetuskahvasta (1), ja toisen henkilön on pidettävä molemmin käsin kiinni työntöaisasta (2).
- Nosta ja kanna pystyleikkuria toisen henkilön kanssa.
- Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja työkaluseineitä.

Pystyleikkurin kantaminen kaksin työntöaisa sisäänlaitettuna



- Taita työntöaisa kasaan.
- Yhden henkilön on pidettävä molemmin käsin kiinni alemmasta kuljetuskahvasta (1), ja toisen henkilön on pidettävä molemmin käsin kiinni työntöaisan aukosta (2).
- Nosta ja kanna pystyleikkuria toisen henkilön kanssa.
- Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja työkaluseineitä.

Pystyleikkurin kantaminen yksin



- Taita työntöaisa kasaan.
- Pidä kiinni pystyleikkurin ylemmästä kahvasta (1).
- Nosta ja kanna pystyleikkuri.

Pystyleikkurin kuljettaminen ajoneuvossa

- Varmista pystyleikkuri siten, ettei se pääse kaatumaan eikä muuten liikkumaan.

14 Säilytys

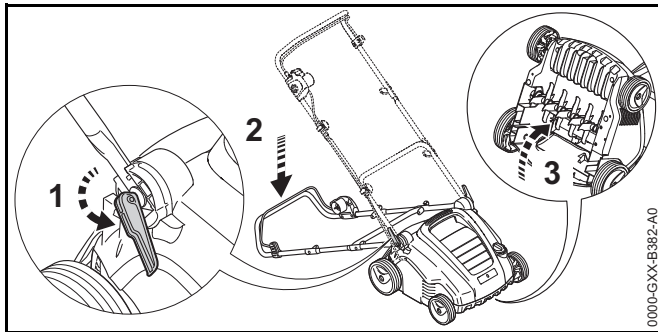
14.1 Pystyleikkurin säilyttäminen

- Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- Sääda työntöaisa.
- Noudata pystyleikkurin säilyttämisessä seuraavia ohjeita:
 - Pystyleikkurin on oltava lasten ulottumattomissa.
 - Pystyleikkuri on puhdas ja kuiva.

15 Puhdistaminen

15.1 Pystyleikkurin nostaminen pystyyn

- Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- Sääda työntöaisa.
- Irrota keruusäiliö.



- Sääda työntöaisan matalimpaan asentoon, 7.1.

- Paina työntöaisa vasemmalla kädellä alas ja pidä siinä.
- Pidä oikealla kädellä kiinni pystyleikkurin kuljetuskahvasta ja nosta kone taakse pystyyn.

15.2 Pystyleikkurin puhdistus

- Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- Puhdista pystyleikkuri kostealla liinalla.
- Puhdista poistokanava pehmeällä harjalla tai kostealla liinalla.
- Puhdista pystyleikkurin sähköliittimet sudilla tai pehmeällä harjalla.
- Puhdista ilmaraot sudilla.
- Nosta pystyleikkuri pystyyn.
- Puhdista tela ja sen ympäristö pehmeällä harjalla tai kostealla liinalla.

16 Huoltaminen

16.1 Huoltovälit

Huoltovälit riippuvat ympäristö- ja työskentelyolosuhteista. STIHL suosittelee seuraavia huoltovälejä:

Joka viidennen telanvaihdon jälkeen.

- Vaihdata telan kiinnitysruuvit STIHLin ammattiliikkeessä.

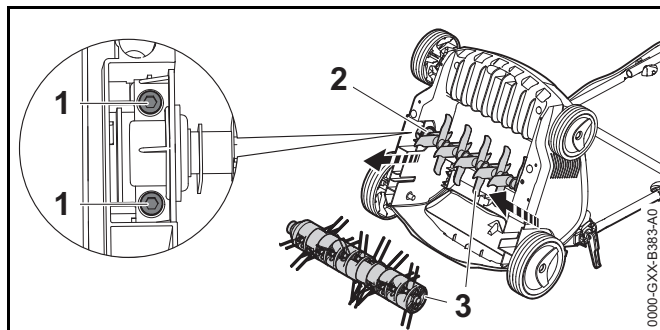
Vuosittain

- Huollata pystyleikkuri STIHLin ammattiliikkeessä.

16.2 Telan irrottaminen ja kiinnittäminen

16.2.1 Telan irrotus

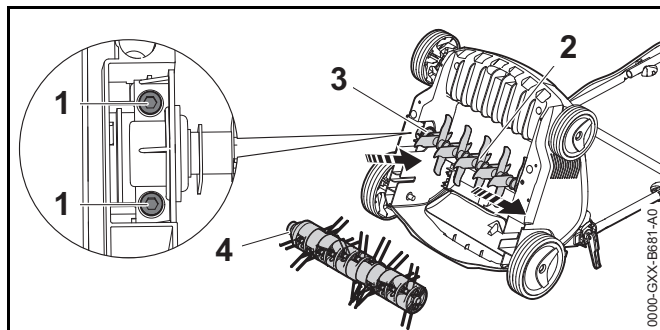
- Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- Nosta pystyleikkuri pystyyn.



- Kierrä ruuvit (1) irti.
- Irrota tela (3) ja yhdessä kannattimen (2) kanssa.

16.2.2 Telan kiinnitys

- Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- Nosta pystyleikkuri pystyyn.



- Aseta ilmastustela (2) tai pystyleikkuutela (4) yhdessä kannattimen (3) kanssa aukkoon.
- Kierrä ruuvit (1) paikalleen ja kiristä.

17 Korjaaminen

17.1 Pystyleikkurin korjaaminen

Käyttäjä ei voi korjata pystyleikkuria tai telaa itse.

- Jos pystyleikkuri tai tela on vahingoittunut: Lopeta pystyleikkurin ja telan käyttö ja ota yhteyttä STIHLin ammattiliikkeeseen.
- Jos ohjekilvet ovat lukukelvottomat tai vahingoittuneet: Vaihdata ohjekilvet STIHLin ammattiliikkeessä.

18 Häiriöiden poistaminen

18.1 Pystyleikkurin toimintahäiriöiden poistaminen

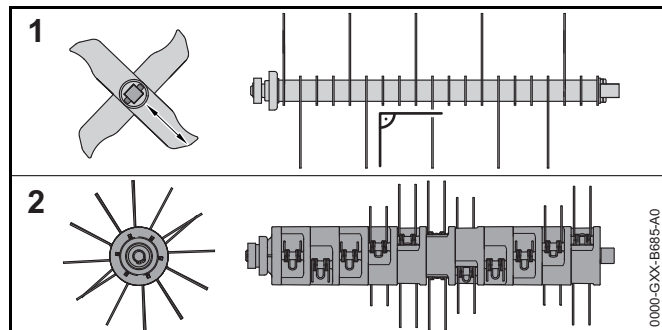
Häiriö	Syy	Korjaus
Pystyleikkuri ei käynnisty.	Jatkojohdon pistotulppaa ei ole kytketty.	► Kytke jatkojohdon pistotulppa ja pistoke.
	Varoke tai vikavirtasuojakytkin on lauennut. Virtapiiri on ylikuormittunut tai viallinen.	► Etsi laukeamisen syy ja korjaa. Palauta varoke tai vikavirtasuojakytkin. ► Kytke pois samaan virtapiiriin kytketyt muut kuluttajat.
	Pistorasian varokkeen ampeerilukema on liian pieni.	► Työnnä jatkojohdon pistotulppa oikein suojattuun pistorasiaan,  19.1.
	Jatkojohdon poikkipinta on vääränlainen.	► Käytä riittävän paksua jatkojohtoa  19.3
	Jatkojohto on liian pitkä.	► Käytä oikean pituista jatkojohtoa  19.3
	Moottori on ylikuumentunut.	► Puhdista pystyleikkuri. ► Anna pystyleikkurin jäähtyä.
Pystyleikkuri pysähtyy käytön aikana.	Jatkojohdon pistotulppa on irronnut.	► Kytke jatkojohdon pistotulppa tai pistoke.
	Varoke tai vikavirtasuojakytkin on lauennut. Virtapiiri on ylikuormittunut tai viallinen.	► Etsi laukeamisen syy ja korjaa. Palauta varoke tai vikavirtasuojakytkin. ► Kytke pois samaan virtapiiriin kytketyt muut kuluttajat.
	Pistorasian varokkeen ampeerilukema on liian pieni.	► Työnnä jatkojohdon pistotulppa oikein suojattuun pistorasiaan,  19.1.
	Ylikuormitussuoja on lauennut.	► Puhdista pystyleikkuri. ► Pienennä työsyvyyttä. ► Palauta ylikuormitussuoja.
	Tela on jumiutunut.	► Pienennä työsyvyyttä. ► Puhdista pystyleikkuri.

19 Tekniset tiedot

19.1 Pystyleikkuri STIHL RLE 240.0

- Verkkojännite: katso tyyppikilpi
- Taajuus: katso tyyppikilpi
- Ottoteho: 1500 W
- Paino: 16 kg
- Keruusäiliön enimmäistilavuus: 50 l
- Työleveys: 34 cm
- Kierrosluku: 4100 min⁻¹
- Työsyvyys: portaaton, säätöalue 15 mm
- Sähköosat: II
- kotelointiluokka: IPX4 (suojaus pölyä vastaan mutta ei pölytiivis, suojaus roiskevettä vastaan)

19.2 Telat



Ilmastustela

- 20 kiinteää terää

Äestystela

- 11x2 liikuvaa jousiterää

19.3 Jatkokaapelit

Jos laitteen yhteydessä käytetään jatkokaapelia, siinä täytyy olla suojajohdin ja jatkokaapelin johdinten paksuuden on täytettävä vähintään seuraavat vaatimukset, jotka määräytyvät verkkojännitteen ja jatkokaapelin pituuden perusteella:

Jos nimellisjännite arvokilvessä on 220 V - 240 V:

- Kaapelin pituus enintään 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Kaapelin pituus 20 m - 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Jos nimellisjännite arvokilvessä on 100 V - 127 V:

- Kaapelin pituus enintään 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Kaapelin pituus 10 m - 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

19.4 Melu- ja värinäarvot

Äänenpainetasen K-arvo on 3 dB(A). Äänentehotason K-arvo on 4,7 dB(A). Värinäarvojen K-arvo on 2,08 m/s².

- Äänenpainetaso L_{pA} mitattu EN 50636-2-92:n mukaan: 79 dB(A)
- Äänentehotaso L_{wAd} mitattu 2000/14/EC:n mukaan: 95 dB(A)
- Värinäarvo a_{hw} mitattu EN 20643, EN 50636-2-92 mukaan, työntöaisa: 5,2 m/s²

Ilmoitetut värinäarvot on mitattu standardoidulla testimenetellyllä, ja niitä voidaan käyttää sähkölaitteiden vertailuun. Todelliset värinäarvot voivat käyttötarkoituksen mukaan poiketa ilmoitetuista arvoista. Ilmoitettuja värinäarvoja voidaan käyttää värinärasituksen alustavaan arviointiin. Todellinen värinärasitus on selvitettävä arvioimalla. Lisäksi siinä voidaan huomioida ajat, jolloin sähkölaitte on sammutettuna, sekä ajat, jolloin se on päälle kytkettynä mutta käy ilman kuormitusta.

Tietoja värinää koskevan työnantajadirektiivin 2002/44/EC vaatimusten täyttämisestä on osoitteessa www.stihl.com/vib.

19.5 REACH-asetus

REACH-asetuksella tarkoitetaan EY:n kemikaalien rekisteröintiä, arviointia ja lupamenettelyjä koskevaa asetusta.

Lisätietoja REACH-asetuksen vaatimusten täyttämisestä on saatavissa osoitteesta www.stihl.com/reach.

20 Varaosat ja varusteet

20.1 Varaosat ja varusteet

STIHL Alkuperäiset STIHL-varaosat ja alkuperäiset STIHL-varusteet tunnistaa näistä merkeistä.

STIHL suosittelee käyttämään ainoastaan alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita.

Alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita on saatavissa STIHL-erikoisliikkeestä.

21 Hävittäminen

21.1 Pystyleikkurin hävittäminen

Tietoja hävittämisestä on saatavissa STIHLin ammattiliikkeestä.

- Hävitä pystyleikkuri, telat, lisävarusteet ja pakkaus ohjeenmukaisesti ja ympäristöystävällisesti.

22 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

22.1 Pystyleikkuri STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Itävalta

vakuuttaa yksinomaisena vastuullisena, että kone

- Rakenne: Pystyleikkurit
- Tuotemerkki: STIHL
- Tyyppi: RLE 240.0
- Sarjatunnus: 6291

täyttää direktiivien 2000/14/EU, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU ja 2014/30/EU asianmukaiset säännökset, ja se on kehitetty ja valmistettu seuraavien valmistuspäivänä voimassa olevien normiversioiden mukaan: EN 60335-1 ja EN 50636-2-92 (soveltuvien osin).

Tarkastuspaikan nimi ja osoite:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg

Mitatun ja taatun äänentehotason mittaamisessa on noudatettu direktiivin 2000/14/EC liitettä VIII.

- Mitattu äänentehotaso: 90,1 dB(A)
- Taattu äänentehotaso: 95 dB(A)

Teknisiä asiakirjoja säilytetään STIHL Tirol GmbH:n tuotehyväksynnän kanssa.

Valmistusvuosi ja sarjanumero on merkitty pystyleikkuriin.

Langkampfen, 02.09.2019

STIHL Tirol GmbH

psta



Matthias Fleischer, tutkimus- ja tuotekehitysjohtaja

psta



Sven Zimmermann, laatujohtaja

23 Pystyleikkurin turvatekniset ohjeet

23.1 Johdanto

Tämä kappale sisältää normin EN 50636-2-92 liitteen BB mukaiset, ennalta laaditut ja yleiset turvallisuusohjeet sähkökäyttöisille pystyleikkureille.



VAROITUS

Perehdy kaikkiin turvallisuusohjeisiin, muihin ohjeisiin, kuviin ja teknisiin tietoihin, jotka tulevat tämän pystyleikkurin mukana. Ellei seuraavia ohjeita noudateta, voi aiheutua sähköisku, tulipalo tai vakavia vammoja. Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet vastaisen varalle.

23.2 Koulutus

- a) Lue ohjeet huolellisesti läpi ja tutustu perusteellisesti laitteen osiin ja käyttöön.
- b) Älä anna lasten tai muiden henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet käyttöohjeeseen, käyttää pystyleikkuria. Käyttäjän alaikäraja voi olla säädetty paikallisissa määräyksissä.
- c) Muista, että laitteen käyttäjä on vastuussa sivullisille tai heidän omaisuudelleen aiheutetuista vahingoista.

23.3 Valmistelu

- a) Konetta käytettäessä on aina käytettävä kuulonsuojaimia ja suojalaseja.
- b) Tarkasta liitäntä- ja jatkojohto ennen jokaista käyttökertaa vaurioiden tai vanhenemisen (haurastumien) varalta. Jos johto pääsee vaurioitumaan käytön aikana, se täytyy irrottaa välittömästi verkkovirrasta. **ÄLÄ KOSKETA JOHTOA ENNEN KUIN SE ON IRROTETTU VERKKOVIRRASTA.** Laitetta ei saa käyttää, jos johdot ovat vaurioituneet tai kuluneet.

- c) Konetta käytettäessä on aina käytettävä tukevia jalkineita ja pitkiä housuja. Älä käytä konetta paljain jaloin tai sandaalit jalassa. Älä käytä löysiä vaatteita tai vaatteita, joissa on riippuvia nyörejä tai solmioita.
- d) Tarkasta koko alue, jolla konetta käytetään, ja poista kaikki esineet, jotka voivat tarttua koneeseen ja sinkoutua ympäriinsä.
- e) Käytä konetta ainoastaan suositellussa asennossa ja kiinteällä alustalla.
- f) Laitetta ei saa käyttää kivetyllä tai soran peittämällä pinnalla, koska ulos sinkoutuva aines voi aiheuttaa vammoja.
- g) Tarkasta aina ennen koneen käynnistämistä, että kaikki ruuvit, ja mutteri ovat kireällä ja että kaikki suojavarusteet ja -ritilät ovat paikoillaan. Kuluneet tai vaurioituneet tarrat on vaihdettava.
- h) Älä käytä konetta, kun lähietäisyydellä on ihmisiä, erityisesti lapsia, tai eläimiä.

23.4 Käyttö

- a) Työskentele vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalaistuksessa.
- b) Vältä mahdollisuuksien mukaan laitteen käyttämistä kostealla nurmikolla.
- c) Ota aina tukeva asento, erityisesti rinteissä.
- d) Kävele, älä juokse.
- e) Leikkaa ruohoa vinosti rinteeseen nähden, älä koskaan ylös- tai alaspäin.
- f) Ole erityisen varovainen, kun vaihdat ajosuuntaa rinteessä.
- g) Älä käsittele jyrkkiä rinteitä.
- h) Ole erityisen varovainen, kun käännät laitteen tai vedät sitä itseäsi kohti.
- i) Pysäytä telat, ennen kuin kallistat pystyleikkuria siirtääksesi sitä muiden kuin ruohopintojen yli ja kuljetat pystyleikkuria leikkuualueelle tai pois sieltä.

- j) Älä milloinkaan käytä pystyleikkuria, jos sen turvalaitteet tai suojasäleiköt ovat vahingoittuneet tai jos turvalaitteet, esimerkiksi ohjaimet tai keruubarustukset, eivät ole paikoillaan.
- k) Käynnistä moottori varovasti käyttöohjeen mukaan ja pidä käynnistuksen aikana jalkaterät riittävän etäällä teristä.
- l) Pidä liitäntä- ja jatkojohto etäällä teristä.
- m) Pystyleikkuria ei saa kallistaa moottorin käynnistämisen yhteydessä, paitsi jos pystyleikkuria täytyy nostaa menettelyn aikana. Tässä tapauksessa kallista laitetta vain niin paljon kuin on ehdottomasti tarpeen ja nosta ylös vain käyttäjästä poispäin oleva sivu. Aseta aina molemmat kädet työskentelyasentoon ennen kuin lasket koneen maahan.
- n) Älä koskaan kuljeta käyvää konetta.
- o) Älä vie käsiä tai jalkoja pyörivien osien lähelle! Pysy etäällä poistoaukosta.
- p) Pysäytä moottori ja vedä pistotulppa pistorasiasta. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet:
- ennen kuin poistut pystyleikkurin luota,
 - ennen kuin irrotat jumitukset tai poistat tukokset poistokanavasta,
 - ennen kuin tarkastat, puhdistat tai huollat laitteen,
 - sen jälkeen, kun kone on osunut vierasesineeseen. Tarkasta pystyleikkurin mahdollisesti saamat vauriot ja tee tarvittavat korjaukset, ennen kuin käynnistät pystyleikkurin uudelleen ja aloitat työt.
- Jos pystyleikkuri alkaa täristä epätavallisen voimakkaasti, tarkasta se heti.
- Etsi vauriot.
 - Tarvittaessa korjaa vahingoittuneet osat.
 - Etsi löystyneet osat ja kiristä tarvittaessa.

23.5 Kunnossapito ja säilytys

- a) Varmista, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit on kiristetty tiukalle ja laite on käyttöturvallinen.
- b) Tarkasta keruubarustuksen kuluneisuus ja toimivuus säännöllisin välein.
- c) Korvaa kuluneet tai vaurioituneet osat turvallisuussyistä uusilla osilla.
- d) Huomaa, että useammilla leikkuuterillä varustetuissa koneissa yhden leikkuuterän liike voi johtaa muidenkin leikkuuterien pyörimiseen.
- e) Varo konetta säätäessäsi, etteivät sormet jää koneen liikkuvien leikkuuterien ja kiinteiden osien väliin.
- f) Anna moottorin jäähtyä, ennen kuin jätät koneen säilytykseen.
- g) Huomioi leikkuuteriä huoltaessasi, että leikkuuterät saattavat liikkua, vaikka käyttö on kytketty pois päältä.
- h) Korvaa kuluneet tai vaurioituneet osat turvallisuussyistä uusilla osilla. Käytä vain alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita.
- i) Kun kone pysäytetään kunnossapitoa, tarkastusta tai säilytystä tai lisävarusteen vaihtoa varten, kytke kone pois päältä, irrota pistotulppa pistorasiasta ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet. Anna koneen jäähtyä ennen tarkastusta, säätöä tms. Käsittele konetta huolella ja pidä se puhtaana.
- j) Säilytä kone lasten ulottumattomissa.

23.6 Suositus

Virtalähteen on oltava suojattu vikavirtakytkimellä, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA.

Indice

1	Premessa	155	9	Accensione e spegnimento dell'arieggiatore	167
2	Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso	155	9.1	Accensione dell'arieggiatore	167
2.1	Documenti applicabili	155	9.2	Spegnimento dell'arieggiatore	167
2.2	Contrassegno delle avvertenze nel testo	155	10	Controllo dell'arieggiatore	168
2.3	Simboli nel testo	156	10.1	Controllo degli elementi di comando	168
3	Sommario	156	10.2	Controllo dei rulli	168
3.1	Arieggiatore	156	11	Lavoro con l'arieggiatore	169
3.2	Simboli	157	11.1	Impugnatura e guida dell'arieggiatore	169
4	Avvertenze di sicurezza	157	11.2	Impostazione della profondità di lavoro e della posizione di trasporto	169
4.1	Simboli di avvertenza	157	11.3	Preparazione del prato	169
4.2	Utilizzo appropriato	158	11.4	Arieggiamento e sfeltramento	169
4.3	Requisiti per l'utente	158	11.5	Svuotamento del cesto di raccolta erba	170
4.4	Abbigliamento ed equipaggiamento	158	12	Dopo il lavoro	170
4.5	Zona di lavoro e aree circostanti	159	12.1	Dopo il lavoro	170
4.6	Condizioni di sicurezza	159	13	Trasporto	171
4.7	Collegamento elettrico	160	13.1	Trasporto dell'arieggiatore	171
4.8	Lavoro	162	14	Conservazione	172
4.9	Trasporto	163	14.1	Conservazione dell'arieggiatore	172
4.10	Conservazione	163	15	Pulizia	172
4.11	Pulizia, manutenzione e riparazione	163	15.1	Ribaltamento dell'arieggiatore	172
5	Preparazione per l'uso dell'arieggiatore	164	15.2	Pulizia dell'arieggiatore	172
5.1	Preparazione per l'uso dell'arieggiatore	164	16	Manutenzione	172
6	Assemblaggio dell'arieggiatore	164	16.1	Intervalli di manutenzione	172
6.1	Montaggio del manubrio	164	16.2	Montaggio e smontaggio del rullo	173
6.2	Rimozione del rullo di sfeltratura dal vano di trasporto prima della prima messa in funzione	165	17	Riparazione	173
6.3	Assemblaggio, aggancio e sgancio del cesto di raccolta erba	165	17.1	Riparazione dell'arieggiatore	173
7	Regolazione dell'arieggiatore da parte dell'utente	166	18	Eliminazione dei guasti	174
7.1	Apertura e regolazione del manubrio	166	18.1	Eliminazione di guasti dell'arieggiatore	174
7.2	Chiusura del manubrio	167	19	Dati tecnici	175
8	Collegare l'arieggiatore alla rete elettrica	167	19.1	Arieggiatore STIHL RLE 240.0	175
8.1	Collegare l'arieggiatore alla rete elettrica	167	19.2	Rullo	175

STIHL

Le presenti Istruzioni d'uso sono tutelate dai diritti d'autore. Tutti i diritti sono riservati, specialmente quelli di riproduzione, traduzione ed elaborazione con sistemi elettronici.

19.3 Cavi di prolunga	175
19.4 Valori acustici e vibratori	175
19.5 REACH	176
20 Ricambi e accessori	176
20.1 Ricambi e accessori	176
21 Smaltimento	176
21.1 Smaltimento dell'arieggiatore	176
22 Dichiarazione di conformità UE	176
22.1 Arieggiatore STIHL RLE 240.0	176
23 Indirizzi	177
23.1 STIHL Amministrazione generale	177
23.2 Società di vendita STIHL	177
23.3 Importatori STIHL	177
24 Avvertenze di sicurezza per l'arieggiatore	177
24.1 Introduzione	177
24.2 Formazione	178
24.3 Preparazione	178
24.4 Funzionamento	178
24.5 Riparazione e rimessaggio	179
24.6 Suggerimento	179

1 Premessa

Gentile cliente,

congratulazioni per aver scelto STIHL. Progettiamo e fabbrichiamo prodotti della massima qualità secondo le esigenze della nostra clientela. I nostri prodotti risultano altamente affidabili anche in caso di sollecitazioni estreme.

STIHL offre la massima qualità anche nell'assistenza. I nostri rivenditori garantiscono consulenza e istruzioni competenti e un'assistenza tecnica completa.

La ringraziamo per la fiducia e le auguriamo buon lavoro con il Suo prodotto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE! LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE.

2 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso

2.1 Documenti applicabili

Si applicano le norme per la sicurezza locali.

2.2 Contrassegno delle avvertenze nel testo



PERICOLO

L'avvertenza si riferisce a pericoli che comportano gravi lesioni o la morte.

- Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.



AVVERTENZA

L'avvertenza rimanda a rischi che **possono** provocare gravi lesioni o la morte.

- Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

AVVISO

L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare danni materiali.

- Le misure menzionate possono evitare danni materiali.

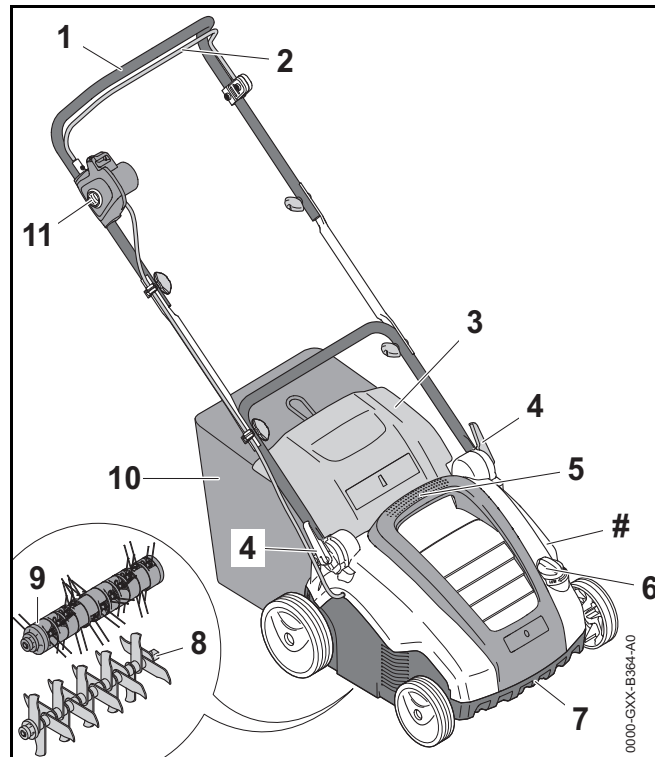
2.3 Simboli nel testo



Questo simbolo rimanda ad un capitolo nelle Istruzioni per l'uso.

3 Sommario

3.1 Arieggiatore



1 Manubrio

Il manubrio serve a mantenere, guidare e trasportare l'arieggiatore.

2 Staffa d'innesto

La staffa di innesto attiva e disattiva la lama con il pulsante di bloccaggio del rullo montato.

3 Sportello deflettore

Lo sportello deflettore chiude il canale di scarico.

4 Leva di fissaggio rapido

Le leve di fissaggio rapido servono a regolare e a chiudere il manubrio.

5 Impugnatura superiore per il trasporto

L'impugnatura superiore serve a trasportare l'arieggiatore.

6 Manopola

La manopola serve a impostare la profondità di lavoro.

7 Impugnatura inferiore per il trasporto

L'impugnatura inferiore serve a trasportare e disporre l'arieggiatore.

8 Rullo di arieggiamento

Il rullo di arieggiamento serve ad arieggiare il prato.

9 Rullo di sfeltramento

Il rullo di sfeltramento serve a sfeltrare il prato.

10 Cesto di raccolta erba

Il cesto di raccolta erba raccoglie il materiale staccato dal prato.

11 Pulsante di bloccaggio

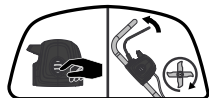
Il pulsante di bloccaggio attiva e disattiva l'arieggiatore con la staffa di innesto.

Targhetta dati prestazioni con numero di macchina**3.2 Simboli**

I simboli possono trovarsi sull'arieggiatore e indicano quanto segue:



Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.



Accendere l'arieggiatore.

4 Avvertenze di sicurezza**4.1 Simboli di avvertenza**

I simboli di avvertenza sull'arieggiatore indicano quanto segue:



Attenersi alle avvertenze di sicurezza e alle relative misure.



Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.



Attenersi alle avvertenze di sicurezza relative all'eventuale espulsione di oggetti e alle relative misure.



Osservare la distanza di sicurezza.



Non toccare il rullo in rotazione.



Se il cavo di allacciamento o di prolunga è danneggiato: togliere la spina dalla presa di corrente.



Attenersi alle avvertenze di sicurezza relative al collegamento elettrico e alle relative misure.



Attenersi alle avvertenze di sicurezza relative al collegamento elettrico e alle relative misure.



Proteggere l'arieggiatore da pioggia e umidità.



Indossare occhiali di protezione.

4.2 Utilizzo appropriato

L'arieggiatore STIHL RLE 240 serve per le seguenti applicazioni:

- con il rullo di arieggiamento: arieggiamento del prato
- con il rullo di sfeltramento: sfeltramento del prato

L'arieggiatore non deve essere utilizzato in caso di pioggia.

⚠ AVVERTENZA

- Un uso improprio dell'arieggiatore potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - ▶ Utilizzare l'arieggiatore con un cavo di prolunga.
 - ▶ Utilizzare l'arieggiatore come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

4.3 Requisiti per l'utente

⚠ AVVERTENZA

- Un utente che non ha ricevuto adeguate istruzioni potrebbe non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dall'arieggiatore. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali all'utente o ad altre persone.



▶ Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.

- ▶ Se l'arieggiatore viene prestato ad altre persone, consegnare loro le istruzioni per l'uso.
- ▶ Assicurarci che l'utente soddisfi i seguenti requisiti:
 - L'utente è riposato.
 - L'utente dispone di capacità fisiche, sensoriali e psichiche adeguate per utilizzare e maneggiare l'arieggiatore. Se l'utente dispone di capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate, può lavorare esclusivamente sotto la supervisione o la guida di una persona responsabile.
 - L'utente è in grado di riconoscere e valutare i pericoli dell'arieggiatore.
 - L'utente è consapevole che è direttamente responsabile di eventuali incidenti e danni.
 - L'utente è maggiorenne oppure sta seguendo un corso di formazione sotto supervisione secondo le norme nazionali.
 - L'utente ha ricevuto istruzioni da un rivenditore STIHL o da una persona esperta prima di iniziare a lavorare con l'arieggiatore.
 - L'utente non è sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.
- ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

4.4 Abbigliamento ed equipaggiamento

⚠ AVVERTENZA

- Durante il lavoro potrebbero essere espulsi oggetti a velocità elevata. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utente.



- Indossare occhiali di protezione aderenti. Gli occhiali di protezione adeguati sono sottoposti a verifiche ai sensi della norma EN 166 o delle disposizioni nazionali e sono reperibili in commercio con l'apposito contrassegno.

- Indossare pantaloni lunghi in materiale resistente.
- Durante il lavoro si potrebbe sollevare polvere che, se inalata, può nuocere alla salute e provocare reazioni allergiche.
 - Se si solleva polvere, indossare una maschera di protezione dalla polvere.
- Indumenti non adatti potrebbero rimanere impigliati in rami, siepi e nell'arieggiatore. Se l'utente non indossa indumenti adatti potrebbe subire gravi lesioni personali.
 - Indossare indumenti aderenti.
 - Togliersi sciarpe o gioielli.
- Durante la pulizia, la manutenzione o il trasporto l'utente potrebbe venire a contatto con il rullo. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utente.
 - Indossare guanti da lavoro in materiale resistente.
- Se l'utente indossa calzature non adatte potrebbe scivolare. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utente.
 - Indossare calzature chiuse e resistenti con suola antiscivolo.

4.5 Zona di lavoro e aree circostanti

⚠ AVVERTENZA

- Persone estranee al lavoro, bambini o animali potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dall'arieggiatore e da oggetti espulsi dall'attrezzo. Ciò potrebbe causare loro lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.



- Evitare che persone estranee al lavoro, bambini o animali si avvicinino alla zona di lavoro.

- Mantenere la distanza dagli oggetti.
- Non lasciare l'arieggiatore incustodito.
- Assicurarli che i bambini non giochino con l'arieggiatore.
- L'arieggiatore non è impermeabile. Se si lavora con la pioggia o in un ambiente umido sussiste il rischio di folgorazione. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali all'utente e danneggiare l'arieggiatore.



- Non usarlo in caso di pioggia o in ambienti umidi.

- I componenti elettrici dell'arieggiatore possono produrre scintille. Le scintille possono provocare incendi o esplosioni in un ambiente altamente infiammabile o esplosivo. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - Non lavorare in un ambiente altamente infiammabile o esplosivo.
- Le persone potrebbero inciampare sul cavo di prolunga. Le persone potrebbero subire lesioni e l'arieggiatore potrebbe risultarne danneggiato.
 - Posare il cavo di prolunga in modo che sia ben visibile e piatto sul terreno.

4.6 Condizioni di sicurezza

4.6.1 Arieggiatore

L'arieggiatore è in condizioni di sicurezza se sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- L'arieggiatore non presenta danni.
- Il cavo di prolunga e la sua spina di alimentazione sono danneggiati.
- L'arieggiatore è pulito e asciutto.

- Gli elementi di comando funzionano e non hanno subito alterazioni.
- Se il materiale staccato dal prato deve essere raccolto nel cesto di raccolta erba: il cesto di raccolta erba è agganciato correttamente.
- Se il materiale staccato dal prato deve essere espulso da dietro: il cesto di raccolta erba è sganciato e lo sportello-deflettore è chiuso.
- Il rullo è montato correttamente.
- Sull'arieggiatore sono montati esclusivamente accessori STIHL originali.
- Gli accessori sono montati correttamente.

⚠ AVVERTENZA

- In caso di mancato rispetto delle condizioni di sicurezza, i componenti potrebbero non funzionare correttamente e i dispositivi per la sicurezza potrebbero risultare inefficaci. Potrebbero verificarsi lesioni personali gravi o mortali.
 - ▶ Lavorare con un arieggiatore in perfetto stato.
 - ▶ Lavorare con un cavo di prolunga e una spina di alimentazione in perfetto stato.
 - ▶ Se l'arieggiatore è sporco: pulire l'arieggiatore.
 - ▶ Se l'arieggiatore è bagnato: asciugare l'arieggiatore.
 - ▶ Non apportare modifiche all'arieggiatore.
 - ▶ Se gli elementi di comando non funzionano: non lavorare con l'arieggiatore.
 - ▶ Se il materiale staccato dal prato deve essere raccolto nel cesto di raccolta erba: agganciare il cesto di raccolta erba come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
 - ▶ Montare esclusivamente accessori STIHL originali sull'arieggiatore.
 - ▶ Montare il rullo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
 - ▶ Montare gli accessori come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso o nelle istruzioni per l'uso degli accessori.

- ▶ Non infilare oggetti nelle aperture dell'arieggiatore.
- ▶ Sostituire le targhette di avvertimento usurate o danneggiate.
- ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

4.6.2 Rullo

Il rullo di arieggiamento e il rullo di sfeltramento sono in condizioni di sicurezza se sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- L'albero, la lama, i denti elastici e i componenti non presentano danni.
- L'albero, le lame e i denti elastici non sono deformati.
- Il rullo è montato correttamente.
- Le lame e i denti elastici non presentano sbavature.
- La lunghezza minima delle lame non è inferiore ai limiti prescritti,  19.2.

⚠ AVVERTENZA

- In caso di mancato rispetto delle condizioni di sicurezza parti delle lame e dei denti elastici potrebbero staccarsi ed essere espulse, causando gravi lesioni personali.
 - ▶ Lavorare con lame, denti elastici e componenti perfettamente integri.
 - ▶ Qualora la lunghezza minima delle lame sia inferiore ai limiti prescritti: sostituire il rullo di arieggiamento.
 - ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

4.7 Collegamento elettrico

Il contatto con componenti sotto tensione può essere determinato dalle seguenti cause:

- Il cavo di prolunga è danneggiato.
- La spina di alimentazione del cavo di prolunga è danneggiata.
- La presa non è installata correttamente.

⚠ PERICOLO

- Il contatto con componenti sotto tensione può causare scosse elettriche. Ciò potrebbe determinare lesioni personali gravi o mortali all'utente.
 - ▶ Assicurarsi che il cavo di prolunga e la relativa spina di alimentazione non siano danneggiati.



Se il cavo di prolunga è danneggiato:

- ▶ Non toccare il punto danneggiato.
 - ▶ Togliere la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Maneggiare il cavo di prolunga e la sua spina di alimentazione a mani asciutte.
 - ▶ Inserire la spina di alimentazione del cavo di prolunga in una presa installata correttamente e protetta con contatto a terra.
 - ▶ Collegare l'arieggiatore mediante un interruttore differenziale (30 mA, 30 ms).
- Un cavo di prolunga danneggiato o non adatto può causare una scossa elettrica. Potrebbero verificarsi lesioni personali gravi o mortali.
 - ▶ Utilizzare un cavo di prolunga con la sezione corretta,  19.3.
 - ▶ Utilizzare un cavo di prolunga protetto dagli spruzzi d'acqua e omologato per l'uso all'esterno.

⚠ AVVERTENZA

- Durante l'uso, una tensione o una frequenza di alimentazione errate possono causare una sovratensione nell'arieggiatore. L'arieggiatore potrebbe subire danni.
 - ▶ Assicurarsi che la tensione e la frequenza di alimentazione della rete elettrica corrispondano alle indicazioni riportate sulla targhetta dati prestazioni dell'arieggiatore.
- Se si collegano più apparecchi elettrici a una presa multipla, i componenti elettrici potrebbero essere sovraccaricati durante il lavoro. I componenti elettrici possono riscaldarsi e innescare un incendio. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - ▶ Collegare un solo arieggiatore per ciascuna presa.
 - ▶ Non collegare l'arieggiatore a prese multiple.
- Un cavo di prolunga non correttamente posato potrebbe subire danni e far inciampare le persone. Le persone potrebbero subire lesioni e il cavo di prolunga potrebbe risultarne danneggiato.
 - ▶ Posare il cavo di prolunga in modo che non possa toccare l'arieggiatore.
 - ▶ Posare e segnalare il cavo di prolunga in modo che le persone non vi possano inciampare.
 - ▶ Posare il cavo di prolunga in modo che non sia teso o attorcigliato.
 - ▶ Posare il cavo di prolunga in modo che non sia danneggiato, piegato o schiacciato o che non sfregi.
 - ▶ Proteggere il cavo di prolunga da calore, olio e sostanze chimiche.
 - ▶ Posare il cavo di prolunga su un fondo asciutto.
- Durante il lavoro il cavo di prolunga si riscalda. Se il calore non può dissiparsi, il calore può innescare un incendio.
 - ▶ Se si utilizza un avvolgicavo: srotolarlo completamente.

4.8 Lavoro

AVVERTENZA

- In determinate situazioni l'utente potrebbe lavorare senza la concentrazione necessaria. L'utente potrebbe inciampare, cadere e subire gravi lesioni personali.
 - ▶ Lavorare con calma e concentrazione.
 - ▶ Se le condizioni di luce e di visibilità sono scarse, non lavorare con l'arieggiatore.
 - ▶ Usare l'arieggiatore da soli.
 - ▶ Prestare attenzione agli ostacoli.
 - ▶ Non ribaltare l'arieggiatore.
 - ▶ Lavorare stando saldi sul terreno e mantenere l'equilibrio.
 - ▶ Se compaiono segni di stanchezza, concedersi una pausa.
 - ▶ Se si esegue l'arieggiamento o sfeltramento su un pendio, arieggiare o sfeltrare di traverso rispetto al pendio.
 - ▶ Non arieggiare o sfeltrare su pendii ripidi.
- L'utente potrebbe tagliarsi con il rullo in rotazione. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utente.
 - ▶ Non toccare il rullo in rotazione.



- Se il rullo è bloccato da un oggetto, spegnere l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore. Solo a questo punto è possibile eliminare l'oggetto.

- Se durante il lavoro l'arieggiatore mostra cambiamenti o si comporta in modo anomalo, è possibile che non sia in condizioni di sicurezza. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Terminare il lavoro, spegnere l'arieggiatore, staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
- Durante il lavoro, l'arieggiatore potrebbe produrre vibrazioni.
 - ▶ Indossare dei guanti da lavoro.
 - ▶ Concedersi delle pause dal lavoro.
 - ▶ Se insorgono sintomi di problemi circolatori, rivolgersi a un medico.
- Su un oggetto estraneo urta il rullo durante il lavoro, tale oggetto o parti di esso potrebbero essere espulsi a velocità elevata. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Rimuovere eventuali oggetti estranei dalla zona di lavoro.
 - ▶ Contrassegnare gli ostacoli (es. radici, ceppi) e aggirarli.
- Quando si rilascia la staffa di innesto il rullo continua a girare per un breve lasso di tempo. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali.
 - ▶ Attendere che si arresti la rotazione del rullo.
- Se il rullo urta contro un oggetto solido, possono formarsi scintille. Le scintille possono provocare incendi in un ambiente altamente infiammabile. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - ▶ Non lavorare in un ambiente altamente infiammabile.

PERICOLO

- Se si lavora in prossimità di cavi percorsi da tensione elettrica, il rullo potrebbe venire a contatto con tali cavi e danneggiarli. Ciò potrebbe determinare lesioni personali gravi o mortali all'utente.



- ▶ Non lavorare in prossimità di cavi percorsi da tensione elettrica.
- ▶ Posare il cavo di prolunga in modo che sia visibile e sempre dietro all'arieggiatore.
- Se si lavora durante un temporale, l'utente potrebbe venire colpito da un fulmine. Ciò potrebbe determinare lesioni personali gravi o mortali all'utente.
 - ▶ In caso di temporale: non lavorare.

4.9 Trasporto

⚠ AVVERTENZA

- Durante il trasporto, l'arieggiatore potrebbe ribaltarsi o muoversi. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Spegnerne l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
 - ▶ Attendere che si arresti la rotazione del rullo.
 - ▶ Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
 - ▶ Impostare la posizione di trasporto.
 - ▶ In caso di ostacoli sollevare l'arieggiatore (es. gradini, marciapiedi).
 - ▶ Fissare l'arieggiatore con cinghie o con una rete in modo che non possa ribaltarsi e muoversi.

4.10 Conservazione

⚠ AVVERTENZA

- I bambini non sono in grado di riconoscere e valutare i pericoli dell'arieggiatore, pertanto potrebbero subire lesioni gravi.
 - ▶ Togliere la spina di alimentazione del cavo di prolunga dalla presa.
 - ▶ Togliere il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
 - ▶ Custodire l'arieggiatore fuori dalla portata dei bambini.
- I contatti elettrici dell'arieggiatore e i componenti metallici possono corrodersi a causa dell'umidità. L'arieggiatore potrebbe subire danni.
 - ▶ Togliere la spina di alimentazione del cavo di prolunga dalla presa.
 - ▶ Togliere il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
 - ▶ Conservare l'arieggiatore pulito e asciutto.

4.11 Pulizia, manutenzione e riparazione

⚠ AVVERTENZA

- Se durante la pulizia, manutenzione o riparazione la spina di alimentazione è inserita in una presa, l'arieggiatore potrebbe accendersi inavvertitamente. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali e danni materiali.



- ▶ Togliere la spina di alimentazione del cavo di prolunga dalla presa.
- ▶ Togliere il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- ▶ Attendere che si arresti la rotazione del rullo.
- Detergenti troppo aggressivi, la pulizia con un getto d'acqua o con oggetti appuntiti possono danneggiare l'arieggiatore o i rulli. Se l'arieggiatore o i rulli non vengono adeguatamente puliti, i componenti potrebbero non

funzionare correttamente e i dispositivi per la sicurezza potrebbero risultare inefficaci. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali.

- ▶ Pulire l'arieggiatore e i rulli come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Se la manutenzione e la riparazione dell'arieggiatore o dei rulli non vengono eseguite adeguatamente, i componenti potrebbero non funzionare correttamente e i dispositivi per la sicurezza potrebbero risultare inefficaci. Potrebbero verificarsi lesioni personali gravi o mortali.
 - ▶ Non effettuare da soli la manutenzione o la riparazione dell'arieggiatore.
 - ▶ Se l'arieggiatore richiede manutenzione o riparazione, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
 - ▶ Effettuare la manutenzione dei rulli come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione dei rulli, le lame e i denti elastici potrebbero muoversi. L'utente potrebbe tagliarsi a causa degli angoli di taglio affilati e subire lesioni personali.
 - ▶ Indossare guanti da lavoro in materiale resistente.

5 Preparazione per l'uso dell'arieggiatore

5.1 Preparazione per l'uso dell'arieggiatore

Prima di iniziare il lavoro è necessario eseguire i seguenti passaggi:

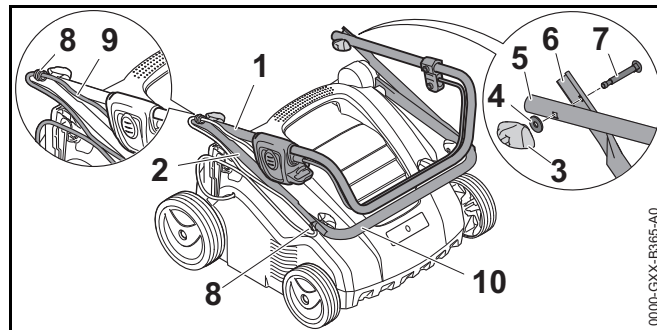
- ▶ Assicurarsi che i seguenti componenti siano in condizioni di sicurezza:
 - arieggiatore,  4.6.1.
 - rulli,  4.6.2.
- ▶ Assemblare il manubrio.
- ▶ Pulire l'arieggiatore,  15.1.
- ▶ Controllare i rulli,  10.2.
- ▶ Assicurarsi che non ci siano rulli nel vano di trasporto,  6.2.

- ▶ Aprire il manubrio e regolarlo,  7.1.
- ▶ Collegare la spina di alimentazione a un cavo di prolunga e inserire la spina di alimentazione del cavo di prolunga in una presa di corrente facilmente accessibile.
- ▶ Se il materiale staccato dal prato deve essere raccolto nel cesto di raccolta erba: agganciare il cesto di raccolta erba,  6.3.2.
- ▶ Se il materiale staccato dal prato deve essere espulso da dietro: sganciare il cesto di raccolta erba,  6.3.3.
- ▶ Regolare la profondità di lavoro,  11.2.
- ▶ Controllare gli elementi di comando,  10.1.
- ▶ Se non è possibile eseguire i passaggi descritti: non utilizzare l'arieggiatore e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

6 Assemblaggio dell'arieggiatore

6.1 Montaggio del manubrio

- ▶ Spegner l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- ▶ Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.



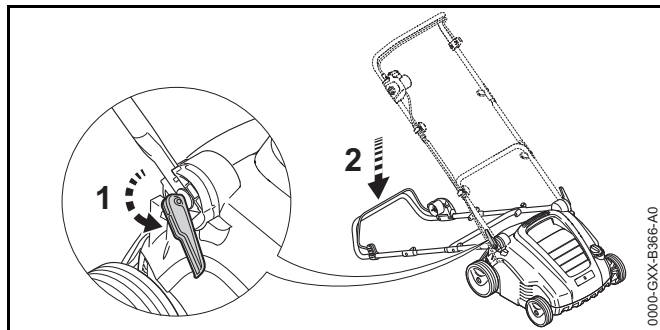
- ▶ Spingere il supporto (8) sulle viti (7).
- ▶ Inserire la parte superiore (1) e la parte centrale del manubrio (2) in modo che i fori siano allineati.
- ▶ Inserire la vite (7) e allinearla in modo che su entrambi i lati la testa della vite sia a filo della parte centrale del manubrio (2).

- Posizionare la rondella (4) sulla vite (7).
- Avvitare il dado ad alette (3).
- Inserire la parte inferiore (10) e la parte centrale del manubrio (2) in modo che i fori siano allineati.
- Inserire la vite (7) e allinearla in modo che su entrambi i lati la testa della vite sia a filo della parte centrale del manubrio (2).
- Posizionare la rondella (4) sulla vite (7).
- Avvitare il dado ad alette (3).
- Spingere il cavo (9) nei supporti (8).

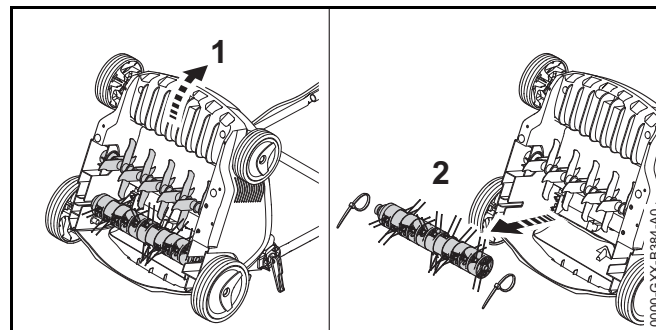
Non è possibile smontare nuovamente il manubrio.

6.2 Rimozione del rullo di sfeltratura dal vano di trasporto prima della prima messa in funzione

- Spegner l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.



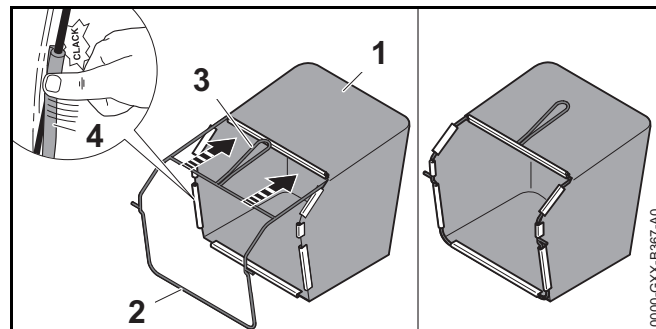
- Aprire la leva di fissaggio rapido (1) e spostare il manubrio verso la parte posteriore.
- Afferrare l'arieggiatore dall'impugnatura inferiore per il trasporto e portarlo all'indietro.



- Rimuovere la fascetta serracavo.
- Estrarre il rullo di sfeltramento dal vano di trasporto e conservarlo in un luogo sicuro.

6.3 Assemblaggio, aggancio e sgancio del cesto di raccolta erba

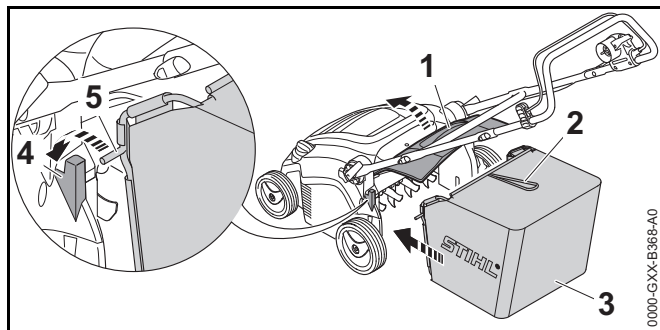
6.3.1 Assemblaggio del cesto di raccolta erba



- Tirare il tessuto (1) sopra il telaio (2) in modo che la piastra di fondo si trovi in basso e l'impugnatura (3) sul lato esterno del tessuto.
- Premere i profili in plastica (4) sul telaio. I profili in plastica si innestano con uno scatto.

6.3.2 Aggancio del cesto di raccolta erba

- Spegner l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.



- ▶ Aprire e tenere aperto lo sportello-deflettore (1).
- ▶ Afferrare il cesto di raccolta erba (3) dall'impugnatura (2) e agganciare l'asse (5) nell'alloggiamento (4).
- ▶ Abbassare lo sportello deflettore (1) sul cesto di raccolta erba (3).

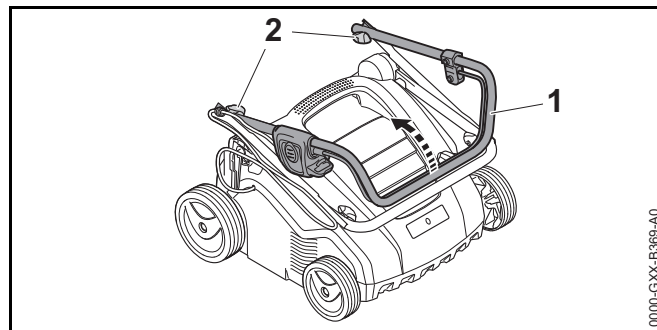
6.3.3 Sgancio del cesto di raccolta erba

- ▶ Spegner l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- ▶ Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- ▶ Aprire e tenere aperto lo sportello-deflettore.
- ▶ Rimuovere il cesto di raccolta erba verso l'alto utilizzando l'impugnatura.
- ▶ Chiudere lo sportello-deflettore.

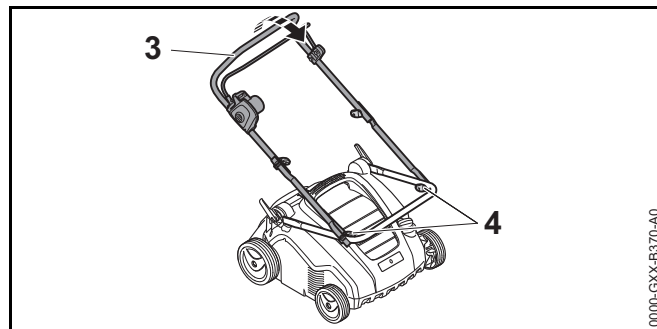
7 Regolazione dell'arieggiatore da parte dell'utente

7.1 Apertura e regolazione del manubrio

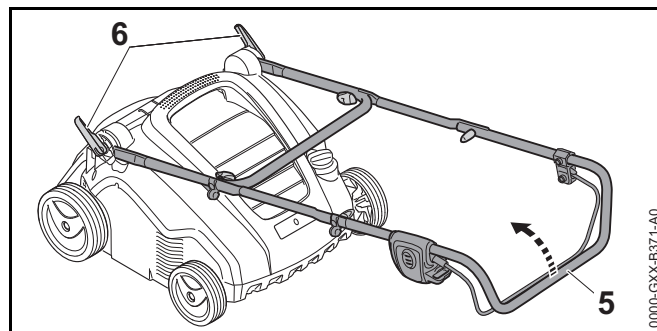
- ▶ Spegner l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- ▶ Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.



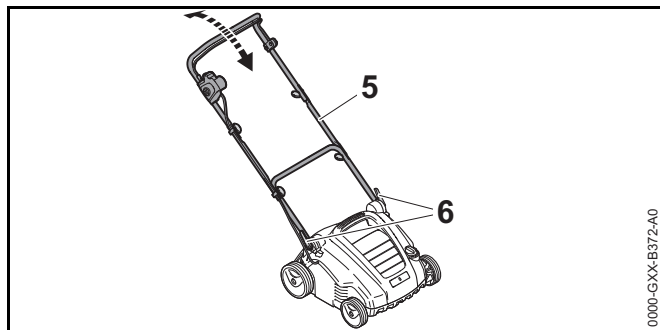
- ▶ Aprire la parte superiore del manubrio (1).
- ▶ Serrare i dadi ad alette (2).



- ▶ Aprire la parte centrale del manubrio (3).
- ▶ Serrare i dadi ad alette (4).



- ▶ Aprire la leva di fissaggio rapido (6).
- ▶ Aprire completamente il manubrio (5).



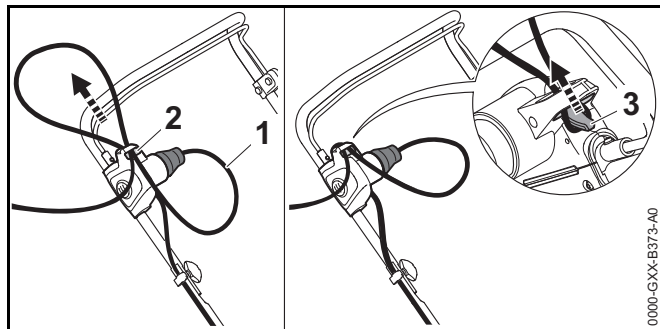
- Posizionare il manubrio (5) nella posizione desiderata e bloccarlo con la leva di fissaggio rapido (6).

7.2 Chiusura del manubrio

- Spegner l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- Aprire la leva di fissaggio rapido.
- Ripiegare in avanti il manubrio.

8 Collegare l'arieggiatore alla rete elettrica

8.1 Collegare l'arieggiatore alla rete elettrica



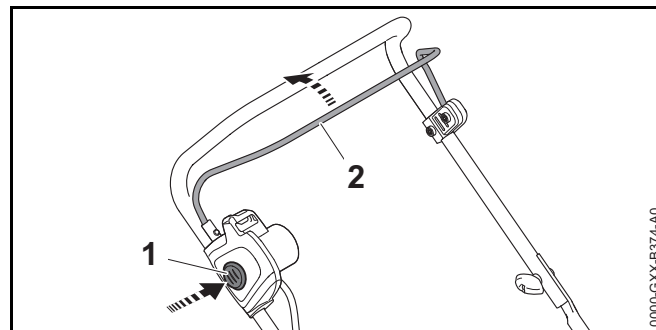
- Inserire il giunto del cavo di prolunga (1) nella spina di alimentazione dell'arieggiatore.

- Tirare il loop cavi attraverso l'apertura (2).
- Fissare il loop cavi al gancio (3). Il collegamento cavo è anti-tensione.
- Inserire la spina di alimentazione del cavo di prolunga in una presa installata correttamente.

9 Accensione e spegnimento dell'arieggiatore

9.1 Accensione dell'arieggiatore

- Assicurarsi che il cavo di prolunga sia posato in modo da essere visibile e che si trovi sempre dietro all'arieggiatore.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.



- Premere il pulsante di bloccaggio (1) con la mano destra e mantenerlo premuto.
- Con la mano sinistra, tirare a fondo la staffa di innesto (2) in direzione del manubrio e tenerla in modo che il pollice avvolga il manubrio. Il rullo gira.
- Rilasciare il pulsante di bloccaggio (1).
- Con la mano destra, mantenere il manubrio e la staffa di innesto (2) in modo che il pollice avvolga il manubrio.

9.2 Spegnimento dell'arieggiatore

- Rilasciare la staffa d'innesto.
- Attendere che si arresti la rotazione del rullo.

- ▶ Se il rullo continua a girare: staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL. L'arieggiatore è difettoso.

10 Controllo dell'arieggiatore

10.1 Controllo degli elementi di comando

Pulsante di bloccaggio e staffa di innesto

- ▶ Spegner l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- ▶ Premere e rilasciare il pulsante di bloccaggio.
- ▶ Tirare a fondo la staffa di innesto in direzione del manubrio e rilasciare nuovamente.
- ▶ Qualora il pulsante di bloccaggio o la staffa di innesto non fossero scorrevoli oppure non tornassero spontaneamente nella posizione iniziale, non utilizzare l'arieggiatore e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
Il pulsante di bloccaggio o la staffa di innesto sono difettosi.

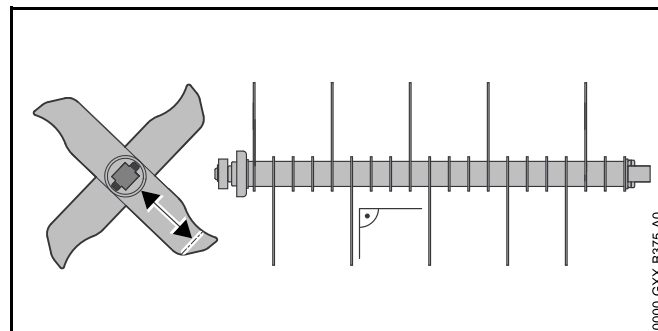
Accensione dell'arieggiatore

- ▶ Collegare l'arieggiatore con un cavo di prolunga a una presa.
- ▶ Premere il pulsante di bloccaggio con la mano destra e mantenerlo premuto.
- ▶ Con la mano sinistra, tirare a fondo la staffa di innesto in direzione del manubrio e tenerla in modo che il pollice avvolga il manubrio.
Il rullo gira.
- ▶ Se il rullo non gira: spegnere l'arieggiatore, staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
L'arieggiatore è difettoso.
- ▶ Rilasciare il pulsante di bloccaggio e staffa di innesto.
Dopo un breve lasso di tempo il rullo non gira più.

- ▶ Se il rullo continua a girare: staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL. L'arieggiatore è difettoso.

10.2 Controllo dei rulli

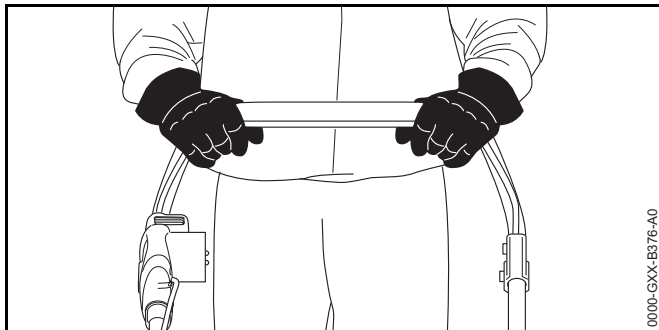
- ▶ Spegner l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- ▶ Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- ▶ Ribaltare l'arieggiatore,  15.1.



- ▶ Misurare la lunghezza delle lame.
La lunghezza minima delle lame è contrassegnata.
- ▶ Se la lunghezza minima è inferiore ai limiti prescritti: sostituire il rullo,  19.2.
- ▶ Se le lame sono piegate: rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
- ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

11 Lavoro con l'arieggiatore

11.1 Impugnatura e guida dell'arieggiatore

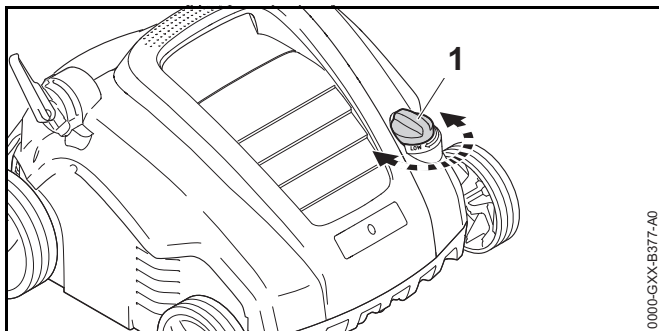


- Mantenere il manubrio con entrambe le mani in modo che i pollici avvolgano il manubrio.

11.2 Impostazione della profondità di lavoro e della posizione di trasporto

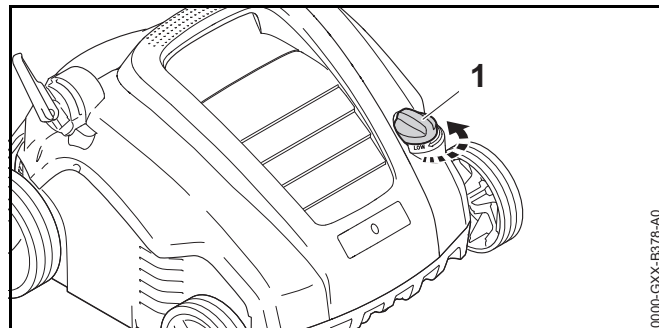
La profondità di lavoro si caratterizza per la regolazione continua.

Regolazione profondità di lavoro



- Regolare la manopola (1) nella posizione desiderata. Il rullo si alza e si abbassa.

Impostazione della posizione di trasporto



- Ruotare la manopola (1) in senso antiorario fino alla posizione più alta. Il rullo si alza e non tocca più il terreno.

11.3 Preparazione del prato

Più l'erba è corta, meglio la si potrà lavorare con l'arieggiatore. L'altezza ideale dell'erba è compresa tra 2 e 3 cm.

- Rimuovere eventuali oggetti dalla zona di lavoro.
- Contrassegnare gli ostacoli che non possono essere rimossi (es. radici e tronchi).
- Se l'erba è più alta di 3 cm: Tagliare l'erba del prato.

11.4 Arieggiamento e sfeltramento



Arieggiamento con il rullo di arieggiamento

Con l'arieggiamento, il tappeto erboso viene scalfito rimuovendo erbe infestanti, muschio, erba precedentemente tagliata e feltro.

- ▶ Regolare la profondità di lavoro.
 - ▶ Prima di iniziare, portare il rullo nella posizione più alta.
 - ▶ Abbassare il rullo lentamente per scalfire il terreno solo leggermente. L'altezza di scalfitura ideale è compresa tra 2 e 3 mm.
- Le radici del tappeto erboso non vengono danneggiate.
- ▶ Assicurarsi che il cavo di prolunga sia posato in modo da essere visibile e che si trovi sempre dietro all'arieggiatore.
- ▶ Spingere l'arieggiatore in avanti lentamente e in modo controllato.
- ▶ Evitare di fermarsi a lungo su uno stesso punto.

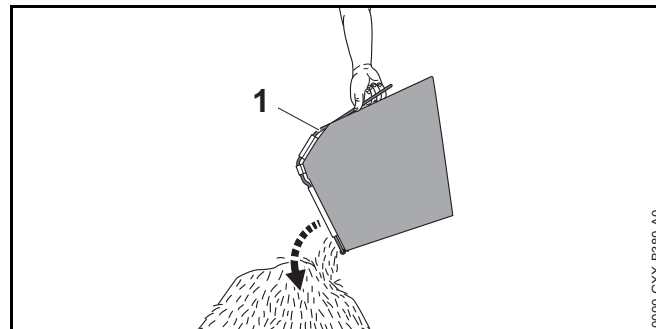
Sfeltramento con il rullo di sfeltramento

Con lo sfeltramento, il feltro e il muschio in eccesso che sono stati smossi mediante l'arieggiamento vengono accuratamente rimossi dal prato.

Inoltre si contrasta la compattazione del terreno e la conseguente mancanza di ossigeno nel terreno.

- ▶ Regolare la profondità di lavoro.
 - ▶ Prima di iniziare, portare il rullo nella posizione più alta.
 - ▶ Abbassare il rullo lentamente fino a quando i denti elastici non toccano il terreno.
- ▶ Assicurarsi che il cavo di prolunga sia posato in modo da essere visibile e che si trovi sempre dietro all'arieggiatore.
- ▶ Spingere l'arieggiatore in avanti lentamente e in modo controllato.
- ▶ Evitare di fermarsi a lungo su uno stesso punto.

11.5 Svuotamento del cesto di raccolta erba



- ▶ Rimuovere il cesto di raccolta erba (1) verso l'alto utilizzando l'impugnatura.
- ▶ Svuotare il cesto di raccolta erba (1).

12 Dopo il lavoro

12.1 Dopo il lavoro

- ▶ Spegner l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- ▶ Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- ▶ Se l'arieggiatore è bagnato: lasciarlo asciugare.
- ▶ Pulire l'arieggiatore.

Cura del prato dopo l'arieggiamento

- ▶ Liberare con cura la superficie dai residui dell'arieggiamento.
- ▶ Concimare il prato e riseminare eventuali spazi privi d'erba.
- ▶ Bagnare accuratamente il tappeto erboso.

Cura del prato dopo lo sfeltramento

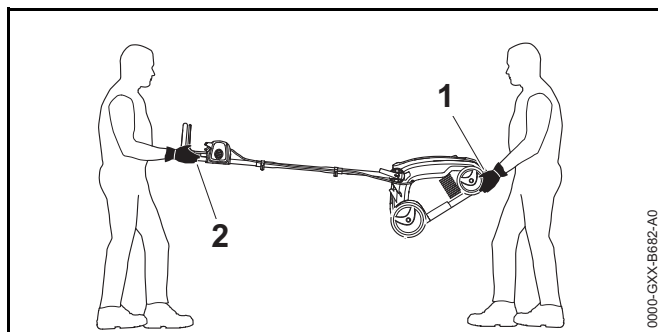
- ▶ Liberare con cura la superficie dai residui vegetali.
- ▶ Bagnare accuratamente il tappeto erboso.

13 Trasporto

13.1 Trasporto dell'arieggiatore

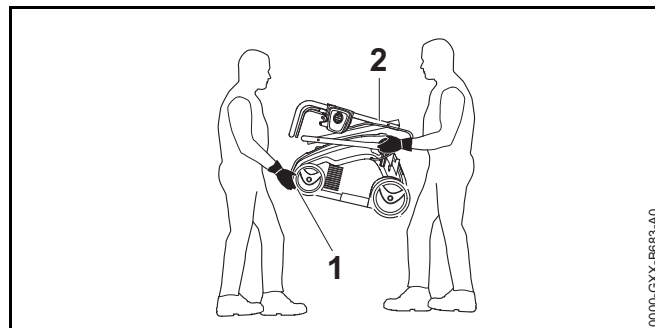
- ▶ Spegner l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- ▶ Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- ▶ Sganciare il cesto di raccolta erba.
- ▶ Impostare la posizione di trasporto.
- ▶ Spingere l'arieggiatore in avanti lentamente e in modo controllato.

Trasporto dell'arieggiatore in due con il manubrio aperto



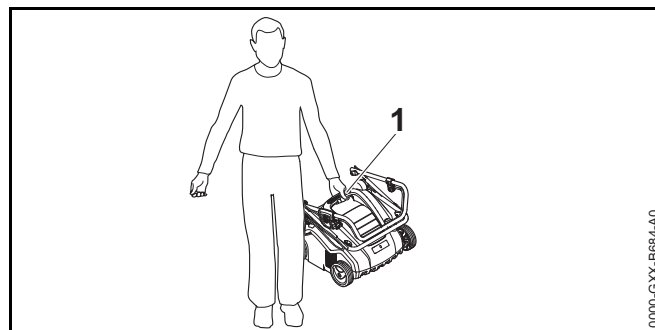
- ▶ Una persona deve afferrare l'arieggiatore con entrambe le mani dall'impugnatura inferiore per il trasporto (1) e una seconda persona deve afferrare con entrambe le mani il manubrio (2).
- ▶ Sollevare e trasportare l'arieggiatore in due persone.
- ▶ Indossare guanti da lavoro in materiale resistente.

Trasporto dell'arieggiatore in due con il manubrio chiuso



- ▶ Chiudere il manubrio.
- ▶ Una persona deve afferrare l'arieggiatore con entrambe le mani dall'impugnatura inferiore davanti per il trasporto (1) e una seconda persona deve afferrare con entrambe le mani gli alloggiamenti della parte inferiore del manubrio (2).
- ▶ Sollevare e trasportare l'arieggiatore in due persone.
- ▶ Indossare guanti da lavoro in materiale resistente.

Sollevamento dell'arieggiatore da soli



- ▶ Chiudere il manubrio.
- ▶ Afferrare l'arieggiatore dall'impugnatura superiore per il trasporto (1).
- ▶ Sollevare e trasportare l'arieggiatore.

Trasporto dell'arieggiatore su un veicolo

- ▶ Fissare l'arieggiatore in modo che non possa ribaltarsi e muoversi.

14 Conservazione

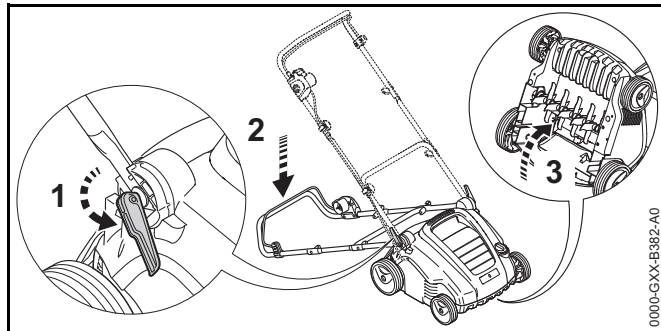
14.1 Conservazione dell'arieggiatore

- ▶ Spegner l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- ▶ Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- ▶ Impostare la posizione di trasporto.
- ▶ Conservare l'arieggiatore in modo che siano soddisfatte le seguenti condizioni:
 - L'arieggiatore si trova fuori dalla portata dei bambini.
 - L'arieggiatore è pulito e asciutto.

15 Pulizia

15.1 Ribaltamento dell'arieggiatore

- ▶ Spegner l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- ▶ Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- ▶ Impostare la posizione di trasporto.
- ▶ Sganciare il cesto di raccolta erba.



- ▶ Portare il manubrio nella posizione più bassa, 7.1.
- ▶ Con la mano sinistra, premere il manubrio verso il basso e mantenerlo.
- ▶ Con la mano destra, afferrare l'arieggiatore dall'impugnatura inferiore per il trasporto e portarlo all'indietro.

15.2 Pulizia dell'arieggiatore

- ▶ Spegner l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- ▶ Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- ▶ Pulire l'arieggiatore con un panno umido.
- ▶ Pulire il canale di scarico con una spazzola morbida oppure con un panno umido.
- ▶ Pulire i contatti elettrici dell'arieggiatore con un pennello o con una spazzola morbida.
- ▶ Pulire le aperture di areazione con un pennello.
- ▶ Ribaltare l'arieggiatore.
- ▶ Pulire la zona attorno al rullo e il rullo stesso con una spazzola morbida oppure con un panno umido.

16 Manutenzione

16.1 Intervalli di manutenzione

Gli intervalli di manutenzione dipendono dalle condizioni ambientali e di lavoro. STIHL consiglia i seguenti intervalli di manutenzione:

Ogni cinque sostituzioni dei rulli.

- ▶ Far sostituire le viti di fissaggio del rullo da un rivenditore specializzato STIHL.

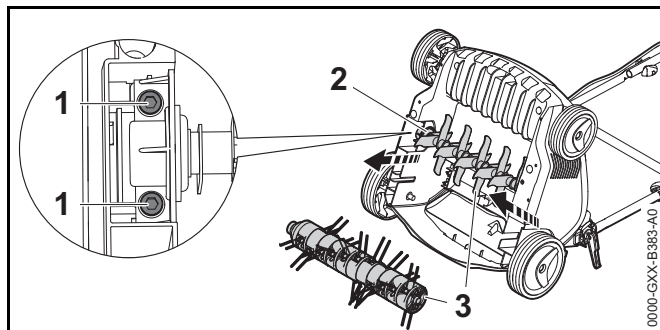
Annualmente

- ▶ Far eseguire la manutenzione dell'arieggiatore da un rivenditore specializzato STIHL.

16.2 Montaggio e smontaggio del rullo

16.2.1 Smontaggio del rullo

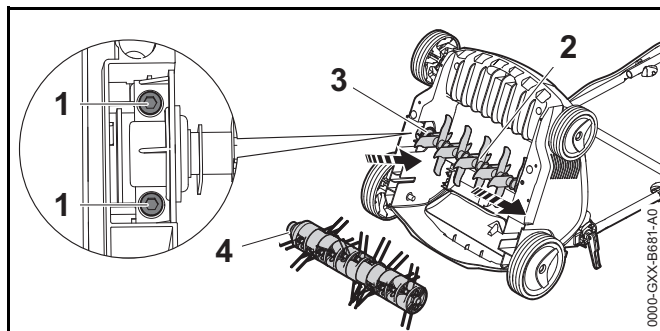
- Spegner l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- Ribaltare l'arieggiatore.



- Svitare le viti (1).
- Rimuovere il rullo montato (3) insieme al supporto (2).

16.2.2 Montaggio del rullo

- Spegner l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- Ribaltare l'arieggiatore.



- Inserire nell'alloggiamento il rullo di arieggiamento (2) o di sfeltramento (4) insieme al supporto (3).
- Avvitare le viti (1) e serrarle.

17 Riparazione

17.1 Riparazione dell'arieggiatore

L'utente non deve riparare da solo l'arieggiatore e i rulli.

- Se l'arieggiatore o i rulli sono danneggiati: non utilizzare l'arieggiatore o i rulli e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
- Se le targhette di avvertimento sono illeggibili o danneggiate, farle sostituire da un rivenditore specializzato STIHL.

18 Eliminazione dei guasti

18.1 Eliminazione di guasti dell'arieggiatore

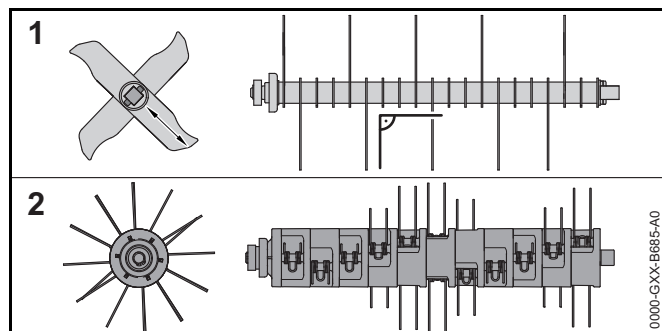
Guasto	Causa	Rimedio
L'arieggiatore non si avvia all'accensione.	Il connettore o il giunto del cavo di prolunga non sono inseriti.	► Inserire connettore e giunto del cavo di prolunga.
	L'interruttore magnetotermico (fusibile) o interruttore di protezione da sovraccarico è scattato. Il circuito elettrico è sovraccarico o guasto.	► Cercare la causa dell'attivazione e risolverla. Inserire l'interruttore magnetotermico (fusibile) o interruttore di protezione da sovraccarico. ► Disinserire le altre utenze elettriche collegate allo stesso circuito.
	La presa non è sufficientemente protetta.	► Inserire il connettore del cavo di prolunga in una presa correttamente protetta,  19.1.
	Il cavo di prolunga ha una sezione sbagliata.	► Utilizzare un cavo di prolunga con una sezione sufficiente,  19.3.
	Il cavo di prolunga è troppo lungo.	► Utilizzare un cavo di prolunga con la lunghezza corretta,  19.3
	Il motore è surriscaldato.	► Pulire l'arieggiatore. ► Lasciare raffreddare l'arieggiatore.
L'arieggiatore si spegne durante il funzionamento.	Il connettore o il giunto del cavo di prolunga non sono più inseriti.	► Inserire connettore o giunto del cavo di prolunga.
	L'interruttore magnetotermico (fusibile) o interruttore di protezione da sovraccarico è scattato. Il circuito elettrico è sovraccarico o guasto.	► Cercare la causa dell'attivazione e risolverla. Inserire l'interruttore magnetotermico (fusibile) o interruttore di protezione da sovraccarico. ► Disinserire le altre utenze elettriche collegate allo stesso circuito.
	La presa non è sufficientemente protetta.	► Inserire il connettore del cavo di prolunga in una presa correttamente protetta,  19.1.
	La protezione contro sovraccarichi si è attivata.	► Pulire l'arieggiatore. ► Ridurre la profondità di lavoro. ► Azzerare la protezione contro sovraccarichi.
	Il rullo è bloccato.	► Ridurre la profondità di lavoro. ► Pulire l'arieggiatore.

19 Dati tecnici

19.1 Arieggiatore STIHL RLE 240.0

- Tensione di alimentazione: vedere targhetta dati prestazioni
- Frequenza: vedere targhetta dati prestazioni
- Potenza assorbita: 1500 W
- Peso: 16 kg
- Capacità massima del cesto di raccolta erba: 50 l
- Larghezza di lavoro: 34 cm
- Numero di giri: 4100 giri/min
- Profondità di lavoro: regolazione continua, intervallo di regolazione 15 mm
- Classe di protezione elettrica: II
- Tipo di protezione elettrica: IPX4 (protezione contro molta polvere ma non a tenuta di polvere; protezione da spruzzi d'acqua da ogni angolazione)

19.2 Rullo



Rullo di arieggiamento

- 20 lame fisse

Rullo di sfeltramento

- 11x2 denti elastici mobili

19.3 Cavi di prolunga

Se si usa un cavo di prolunga, deve avere un cavo di terra e i fili dello stesso devono avere almeno le seguenti sezioni, in funzione della lunghezza del cavo:

Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 220 V e 240 V:

- Lunghezza del cavo fino a 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Lunghezza del cavo da 20 m fino a 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 100 V e 127 V:

- Lunghezza del cavo fino a 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Lunghezza del cavo da 10 m fino a 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

19.4 Valori acustici e vibratori

Il valore K per il livello di pressione acustica è pari a 3 dB(A).
Il valore K per il livello di potenza sonora è pari a 4,7 dB(A).
Il valore K per i valori vibratori è pari a 2,08 m/s².

- Livello di pressione acustica L_{pA} misurato ai sensi della norma EN 50636-2-92: 79 dB(A)
- Livello di potenza sonora L_{wAd} misurato ai sensi della direttiva 2000/14/EC: 95 dB(A)
- Valore vibratorio a_{hW} misurato ai sensi della norma EN 20643, EN 50636-2-92, manubrio: 5,2 m/s²

I valori vibratori indicati sono stati misurati in base a una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per effettuare un confronto tra gli apparecchi elettrici. I valori vibratori effettivi potrebbero divergere dai valori indicati, a seconda delle modalità di impiego. I valori vibratori indicati possono essere utilizzati per eseguire una valutazione iniziale dell'esposizione alle vibrazioni.

L'esposizione effettiva alle vibrazioni deve essere valutata

tenendo conto anche dei momenti nei quali l'apparecchio elettrico è spento e di quelli in cui è acceso ma non produce alcuna sollecitazione.

Informazioni sull'osservanza della direttiva 2002/44/EC Vibrazione per il datore di lavoro sono disponibili all'indirizzo www.stihl.com/vib.

19.5 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH ved. www.stihl.com/reach.

20 Ricambi e accessori

20.1 Ricambi e accessori

STIHL  Questi simboli contrassegnano i ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL.

STIHL raccomanda l'uso di ricambi originali STIHL e accessori originali STIHL.

I ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL sono disponibili presso i rivenditori STIHL.

21 Smaltimento

21.1 Smaltimento dell'arieggiatore

Le informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso i rivenditori specializzati STIHL.

- Smaltire arieggiatore, rullo, accessori e imballaggio in modo conforme e nel rispetto dell'ambiente.

22 Dichiarazione di conformità UE

22.1 Arieggiatore STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Austria

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che

- Tipo di costruzione: arieggiatore
- Marchio di fabbrica: STIHL
- Modello: RLE 240.0
- N. di identificazione serie: 6291

è conforme alle disposizioni pertinenti delle direttive 2000/14/EU, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU e 2014/30/EU ed è stato progettato e fabbricato conformemente alle versioni delle norme vigenti: EN 60335-1 ed EN 50636-2-92 (ove applicabili).

Nome e indirizzo degli uffici interessati menzionati:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Norimberga, Germania

La determinazione del livello di potenza sonora misurato e garantito è stata eseguita ai sensi della direttiva 2000/14/EC, allegato VIII.

- Livello di pressione acustica misurato: 90,1 dB(A)
- Livello di pressione acustica garantito: 95 dB(A)

La documentazione tecnica è conservata presso l'Omologazione prodotti di STIHL Tirol GmbH.

L'anno di costruzione e il numero di macchina sono indicati sull'arieggiatore.

Langkampfen, 02.09.2019

STIHL Tirol GmbH

per



Matthias Fleischer, Direttore Ricerca e Sviluppo

per



Sven Zimmermann, Direttore Qualità

23 Indirizzi

23.1 STIHL Amministrazione generale

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Postfach 1771

D-71307 Waiblingen

23.2 Società di vendita STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG

Robert-Bosch-Straße 13

64807 Dieburg

Telefono: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.

Fachmarktstraße 7

2334 Vösendorf

Telefono: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG

Isenrietstraße 4

8617 Mönchaltorf

Telefono: +41 44 9493030

REPUBBLICA CECA

Andreas STIHL, spol. s r.o.

Chrlická 753

664 42 Modřice

23.3 Importatori STIHL

BOSNIA-HERZEGOVINA

UNIKOMERC d. o. o.

Bišće polje bb

88000 Mostar

Telefono: +387 36 352560

Fax: +387 36 350536

CROAZIA

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.

Sjedište:

Amruševa 10, 10000 Zagreb

Prodaja:

Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56, 10410 Velika Gorica

Telefono: +385 1 6370010

Fax: +385 1 6221569

TURCHIA

SADAL TARIM MAKİNALARI DIŞ TİCARET A.Ş.

Alsancak Sokak, No:10 I-6 Özel Parsel

34956 Tuzla, İstanbul

Telefono: +90 216 394 00 40

Fax: +90 216 394 00 44

24 Avvertenze di sicurezza per l'arieggiatore

24.1 Introduzione

Il presente capitolo riporta le avvertenze generali di sicurezza previste dalla norma EN 50636-2-92, allegato BB, per gli arieggiatori.

**AVVERTENZA**

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è corredato l'arieggiatore. In caso di mancata osservanza delle seguenti istruzioni sussiste il rischio di folgorazione, incendio e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per la successiva consultazione.

24.2 Formazione

- a) Leggere le istruzioni con attenzione, familiarizzare con i componenti di regolazione e con l'uso corretto della macchina.
- b) Non consentire mai l'uso della macchina a persone che non hanno acquisito familiarità con le presenti istruzioni per l'uso, né a bambini. Normative locali in materia possono limitare l'età minima dell'utente.
- c) Occorre tener presente che l'utente stesso è responsabile di eventuali incidenti o pericoli provocati ad altre persone o loro proprietà.

24.3 Preparazione

- a) Mentre la macchina è in funzione si devono sempre indossare protezioni per l'udito e occhiali di protezione.
- b) Prima dell'uso occorre sempre verificare il cavo di allacciamento e prolunga non siano danneggiati e non presentino segni d'usura. Qualora il cavo venga danneggiato durante l'utilizzo, dovrà essere immediatamente scollegato dalla rete di alimentazione. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLO SCOLLEGATO DALLA RETE.** Non utilizzare la macchina se il cavo è danneggiato o usurato.
- c) Indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi durante il funzionamento della macchina. Non utilizzare la macchina a piedi nudi o indossando sandali. Evitare di indossare indumenti larghi oppure provvisti di lacci o cravatte.

- d) Controllare sempre con cura il terreno su cui verrà impiegata la macchina e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere aspirati ed espulsi dall'attrezzo.
- e) Utilizzare la macchina solo nella posizione suggerita e solo su una superficie piana.
- f) Non utilizzare la macchina su superfici lastricate o con ghiaia, dove materiale espulso potrebbe provocare lesioni.
- g) Prima di accendere la macchina controllare sempre che tutte le viti, i dadi, i bulloni e gli altri elementi di fissaggio siano correttamente bloccati e che i dispositivi e la griglia di protezione siano in posizione. Gli adesivi usurati o danneggiati devono essere sostituiti.
- h) Non utilizzare mai la macchina se nelle vicinanze si trovano persone, soprattutto bambini, o animali.

24.4 Funzionamento

- a) Lavorare solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione.
- b) Evitare di utilizzare la macchina sull'erba umida.
- c) Accertarsi che vi sia sempre una buona tenuta, soprattutto sui terreni in pendenza.
- d) Procedere senza correre.
- e) Utilizzare la macchina procedendo di traverso rispetto al pendio, mai in salita o in discesa.
- f) Prestare particolare attenzione quando si cambia la direzione di marcia sul pendio.
- g) Non sfeltrare o arieggiare su pendii eccessivamente ripidi.
- h) Fare molta attenzione quando si gira la macchina o la si tira verso di sé.
- i) Quando si deve inclinare la macchina per il trasporto su superfici che non siano erbose e quando la si sposta da e verso la superficie da lavorare, tenere fermi i denti.
- j) Non utilizzare mai la macchina se i dispositivi di protezione o le griglie di protezione sono danneggiati, oppure se i dispositivi di protezione, ad es. deflettori in lamiera e/o dispositivi di raccolta, non sono montati.

- k) Avviare il motore con cautela in base alle istruzioni d'uso e assicurarsi che la distanza tra i piedi e i denti sia adeguata.
- l) Tenere i cavi di allacciamento e di prolunga lontano dai denti.
- m) Durante l'avvio del motore non ribaltare la macchina a meno che non debba essere sollevata per l'operazione. In tal caso, ribaltarla solo quanto strettamente necessario e sollevare solo il lato non rivolto verso l'utente. Assicurarsi sempre di avere entrambe le mani in posizione di lavoro prima di riportare la macchina a terra.
- n) Non trasportare mai la macchina mentre è in funzione.
- o) Non avvicinare mai mani o piedi a parti in movimento. Tenersi sempre a distanza dall'apertura di scarico.
- p) Arrestare il motore ed estrarre la spina dalla presa di corrente. Assicurarsi che tutti i componenti mobili si siano arrestati completamente:
- ogni volta che si lascia la macchina;
 - prima di rimuovere i sistemi di bloccaggio o eliminare intasamenti nel canale di scarico;
 - prima di controllare, pulire o intervenire sulla macchina;
 - dopo il contatto con un corpo estraneo. Verificare la presenza di eventuali danni sulla macchina ed eseguire le riparazioni necessarie prima di riavviarla e riprendere il lavoro;
- se la macchina inizia a produrre eccessive vibrazioni, è necessario eseguire un controllo immediato,
- verificare la presenza di eventuali danni;
 - eseguire le riparazioni necessarie dei componenti danneggiati;
 - verificare se ci sono parti allentate e serrarle.
- c) Sostituire per motivi di sicurezza i particolari usurati o danneggiati.
- d) Prestare attenzione in quanto nelle macchine provviste di più strutture di denti, il movimento di una struttura può causare la rotazione delle altre.
- e) Durante la regolazione della macchina fare attenzione che le dita non si incastrino tra le strutture di denti mobili e i componenti fissi della macchina.
- f) Lasciar raffreddare il motore prima di riporre la macchina in un locale chiuso per un periodo prolungato.
- g) Durante la riparazione delle strutture dei denti assicurarsi che le strutture dei denti possano essere mosse anche se la trasmissione è spenta.
- h) Sostituire per motivi di sicurezza i particolari usurati o danneggiati. Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio originali.
- i) Se la macchina è ferma per riparazione, ispezione o rimessaggio, oppure per la sostituzione di un accessorio, è necessario spegnere la trasmissione, scollegare la macchina dalla rete e assicurarsi che tutte le parti mobili si siano completamente fermate. Lasciar raffreddare la macchina prima di procedere con le ispezioni, le regolazioni ecc. Maneggiare la macchina con cura e mantenerla pulita.
- j) Tenere la macchina fuori dalla portata dei bambini.

24.6 Suggerimento

La macchina dovrebbe essere azionata mediante un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto (RCD) con una corrente di apertura di non più di 30 mA.

24.5 Riparazione e rimessaggio

- a) Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati e che sia garantita la sicurezza di funzionamento della macchina.
- b) Verificare periodicamente che il dispositivo di raccolta non sia usurato o che funzioni correttamente.

Indholdsfortegnelse

1	Forord	181	9	Til- og frakobling af plænelufteren	193
2	Oplysninger om denne brugsvejledning	181	9.1	Tænd plænelufteren	193
2.1	Gældende dokumenter	181	9.2	Sluk plænelufteren	193
2.2	Markering af advarselshenvisninger i teksten	181	10	Kontrol af plænelufteren	193
2.3	Symboler i teksten	182	10.1	Kontrollér betjeningselementerne	193
3	Oversigt	182	10.2	Kontrollér valserne	194
3.1	Plænelufter	182	11	Arbejde med plænelufteren	194
3.2	Symboler	183	11.1	Håndtering af plænelufteren	194
4	Sikkerhedshenvisninger	183	11.2	Indstil arbejdsdybde og transportposition	194
4.1	Advarselssymboler	183	11.3	Forbered plænen	195
4.2	Bestemmelsesmæssig anvendelse	184	11.4	Vertikalskæring og mosrivning	195
4.3	Krav til brugeren	184	11.5	Tøm opsamlingskurven	196
4.4	Beklædning og udstyr	184	12	Efter arbejdet	196
4.5	Arbejdsområde og omgivelser	185	12.1	Efter arbejdet	196
4.6	Sikker tilstand	185	13	Transport	196
4.7	Slut plænelufteren til strømmen	186	13.1	Transporter plænelufteren	196
4.8	Arbejde	188	14	Opbevaring	197
4.9	Transport	189	14.1	Opbevar plænelufteren	197
4.10	Opbevaring	189	15	Rengøring	197
4.11	Rengøring, vedligeholdelse og reparation	189	15.1	Stil plænelufteren op	197
5	Klargøring af plænelufteren	190	15.2	Rengør plænelufteren	198
5.1	Klargøring af plænelufteren	190	16	Vedligeholdelse	198
6	Samling af plænelufteren	190	16.1	Vedligeholdelsesintervaller	198
6.1	Monter styrehåndtaget	190	16.2	Afmontering og montering af valsen	198
6.2	Tag mosfjernervalsen ud af transportrummet før første ibrugtagning	191	17	Reparation	199
6.3	Samling, påsætning og aftagning af opsamlingskurven	191	17.1	Reparer plænelufteren	199
7	Indstilling af plænelufteren til brugeren	192	18	Afhjælpning af fejl	200
7.1	Klap styrehåndtaget op, og indstil det	192	18.1	Afhjælp fejl i plænelufteren	200
7.2	Klap styrehåndtaget sammen	193	19	Tekniske data	201
8	Slut plænelufteren til strømmen	193	19.1	Plænelufter STIHL RLE 240.0	201
8.1	Slut plænelufteren til strømmen	193	19.2	Valser	201
			19.3	Forlængerledninger	201

STIHL

Denne betjeningsvejledning er beskyttet af ophavsretten. Alle rettigheder forbeholdes, især retten til kopiering, oversættelse og behandling med elektroniske systemer.

19.4 Støjniveauer og vibrationsværdier.....	201
19.5 REACH.....	202
20 Reservedele og tilbehør.....	202
20.1 Reservedele og tilbehør.....	202
21 Bortskaffelse.....	202
21.1 Bortskaf plænelufteren.....	202
22 EU-overensstemmelseserklæring.....	202
22.1 Plænelufter STIHL RLE 240.0.....	202
23 Sikkerhedstekniske henvisninger vedrørende plænelufteren.....	203
23.1 Introduktion.....	203
23.2 Oplæring.....	203
23.3 Forberedelse.....	203
23.4 Drift.....	203
23.5 Vedligeholdelse og opbevaring.....	204
23.6 Anbefaling.....	204

1 Forord

Kære kunde

Vi er glade for, at du har valgt STIHL. Vi udvikler og producerer vores produkter i topkvalitet efter vores kunders behov. Dermed kan vi fremstille produkter med høj pålidelighed, selv ved ekstrem belastning.

STIHL står også for topkvalitet ved service. Vores forhandlere giver garanti for kompetent rådgivning og vejledning samt omfattende teknisk service.

Vi takker for din tillid og håber, at du får stor glæde af dit STIHL-produkt.



Dr. Nikolas Stihl

VIGTIGT! SKAL LÆSES FØR BRUG OG OPBEVARES.

2 Oplysninger om denne brugsvejledning

2.1 Gældende dokumenter

De lokale sikkerhedsforskrifter gælder.

2.2 Markering af advarselhenvvisninger i teksten



Henvisningen gør opmærksom på farer, som medfører alvorlige kvæstelser eller død.

- De nævnte foranstaltninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

**ADVARSEL**

Henvisningen henviser til farer, som **kan** medføre alvorlige kvæstelser eller død.

- De nævnte foranstaltninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

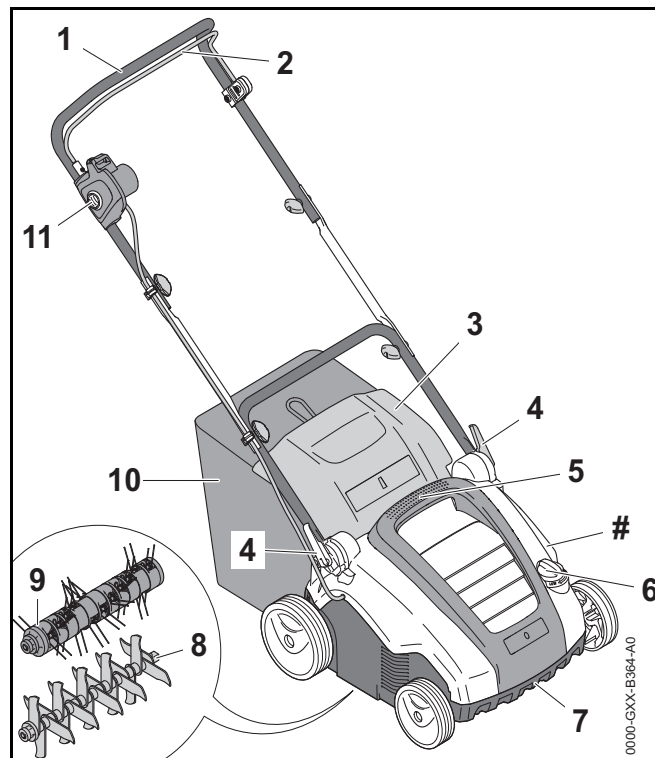
BEMÆRK

Henvisningen henviser til farer, som kan medføre materielle skader.

- De nævnte foranstaltninger kan forhindre materielle skader.

2.3 Symboler i teksten

Dette symbol henviser til et kapitel i denne brugsvejledning.

3 Oversigt**3.1 Plænelufter****1 Styrehåndtag**

Styrehåndtaget bruges til at holde, styre og transportere plænelufteren.

2 Kontaktbøjle

Sammen med spærreknappen kobler kontaktbøjlen den monterede valse til og fra.

3 Udkastningsklap

Udkastningsklappen lukker udkastningskanalen.

4 Hurtigstrammere

Hurtigstrammerne bruges til indstilling og nedklapning af styrehåndtaget.

5 Øverste transporthåndtag

Det øverste transporthåndtag bruges til transport af plænelufteren.

6 Drejehjul

Drejehjulet bruges til indstilling af arbejdsdybden.

7 Nederste transporthåndtag

Det nederste transporthåndtag bruges til at transportere og stille plænelufteren op.

8 Vertikalskærervalse

Vertikalskærervalsen bruges til vertikalskæring af plænen.

9 Mosfjernervalse

Mosfjernervalsen bruges til mosrivning af plænen.

10 Opsamlingskurv

Opsamlingskurven opsamler det løsnede materiale fra plænen.

11 Spærreknapp

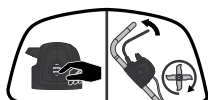
Sammen med kontaktbøjlen kobler spærreknappen plænelufteren til og fra.

Mærkeplade med maskinnummer**3.2 Symboler**

Symbolerne kan sidde på plænelufteren, og de betyder følgende:



Undlad at bortskaffe produktet som husholdningsaffald.



Tænd plænelufteren.

4 Sikkerhedshenvisninger**4.1 Advarselssymboler**

Advarselssymbolerne på plænelufteren betyder følgende:



Følg alle sikkerhedshenvisninger og de dermed forbundne foranstaltninger.



Sørg for at læse, forstå og gemme betjeningsvejledningen.



Følg sikkerhedsanvisningerne vedrørende genstande, der slynges op i luften, og de dermed forbundne foranstaltninger.



Overhold sikkerhedsafstanden.



Undlad at berøre den roterende valse.



Hvis tilslutningsledningen eller forlængerledningen er beskadiget: Træk netstikket ud af stikdåsen.

Følg sikkerhedsanvisningerne om rengøring, vedligeholdelse og reparation.



Følg sikkerhedsanvisningerne om elektrisk tilslutning og de dermed forbundne foranstaltninger.



Følg sikkerhedsanvisningerne om elektrisk tilslutning og de dermed forbundne foranstaltninger.



Beskyt plænelufteren mod regn og fugt.



Brug beskyttelsesbriller.

4.2 Bestemmelsesmæssig anvendelse

Plænelufteren STIHL RLE 240 har følgende anvendelsesformål:

- Med vertikalskærervalsen: Vertikalskæring af græsplænen
- Med mosfjernervalsen: Mosrivning af græsplænen

Plænelufteren må ikke anvendes ved regn.

⚠ ADVARSEL

- Hvis plænelufteren ikke anvendes i overensstemmelse med den bestemmelsesmæssige anvendelse, kan der ske alvorlig personskade med kvæstelse eller dødsfald, og der kan ske materielle skader.
 - ▶ Anvend plænelufteren med en forlængerledning.
 - ▶ Benyt plænelufteren som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

4.3 Krav til brugeren

⚠ ADVARSEL

- Brugere, der ikke er blevet instrueret i brugen, kan ikke forstå eller vurdere farerne ved plænelufteren. Brugeren eller andre personer kan komme alvorligt til skade eller blive dræbt.



- ▶ Sørg for at læse, forstå og gemme betjeningsvejledningen.

- ▶ Hvis plænelufteren gives videre til en anden person: Sørg for at lade betjeningsvejledningen følge med.
- ▶ Sørg for, at brugeren opfylder følgende krav:
 - Brugeren er udhvilet.
 - Brugeren er fysisk, sensorisk og mentalt i stand til at betjene og arbejde med plænelufteren. Hvis brugerens fysiske, sensoriske eller mentale evner er nedsatte, må brugeren kun arbejde med plænelufteren under opsyn eller efter anvisninger fra en ansvarlig person.
 - Brugeren kan forstå og vurdere farerne ved plænelufteren.
 - Brugeren er bevidst om, at han eller hun er ansvarlig for uheld og skader.
 - Brugeren er myndig, eller brugeren er under uddannelse i henhold til de nationale regler og under opsyn.
 - Brugeren er blevet instrueret af en STIHL-forhandler eller en fagmand, før han eller hun tager plænelufteren i brug for første gang.
 - Brugeren er ikke påvirket af alkohol, medicin eller stoffer.
- ▶ Ved tvivlsspørgsmål: Kontakt en STIHL-forhandler.

4.4 Beklædning og udstyr

⚠ ADVARSEL

- Der er risiko for, at genstande kan blive slynget op i luften med høj hastighed under arbejdet. Brugeren kan komme til skade.



- ▶ Bær beskyttelsesbriller, der sidder godt til. Køb egnede beskyttelsesbriller, der overholder standarden EN 166 eller er godkendt og mærket iht. nationale forskrifter.
- ▶ Bær lange bukser i et kraftigt materiale.
- Under arbejdet kan der blive hvirvlet støv op. Indånding af støv kan udgøre en sundhedsfare og udløse allergiske reaktioner.
 - ▶ Hvis der hvirvles støv op: Bær støvbeskyttelse.
- Uegnede beklædningsgenstande kan blive viklet ind i træ, buskads og i plænelufteren. Brugere, der ikke bærer egnet tøj, kan komme alvorligt til skade.
 - ▶ Bær tætsiddende tøj.
 - ▶ Tag tørklæder og smykker af.
- Under rengøring, vedligeholdelse eller transport kan brugeren komme i kontakt med valsen. Brugeren kan komme til skade.
 - ▶ Bær arbejdshandsker i et kraftigt materiale.
- Hvis brugeren går med uegnet fodtøj, kan han eller hun risikere at glide. Brugeren kan komme til skade.
 - ▶ Brug solide, lukkede sko med kraftige såler.

4.5 Arbejdsområde og omgivelser

⚠ ADVARSEL

- Uvedkommende, børn og dyr kan ikke se og vurdere farerne i forbindelse med plænelufteren og genstande, der slynges op i luften. Uvedkommende, børn og dyr kan komme alvorligt til skade, og der kan ske materielle skader.



- ▶ Der må ikke være uvedkommende, børn og dyr i arbejdsområdet.

- ▶ Hold afstand til genstande.
- ▶ Lad ikke plænelufteren stå uden opsyn.

- ▶ Sørg for, at børn ikke kan komme til at lege med plænelufteren.

- Plænelufteren er ikke vandbeskyttet. Hvis der arbejdes i regnvejr, eller når det er fugtigt, er der risiko for elektrisk stød. Brugeren kan komme alvorligt til skade eller blive dræbt, og plænelufteren kan blive beskadiget.



- ▶ Arbejd ikke i regnvejr, og når det er fugtigt.

- Plænelufterens elektriske komponenter kan generere gnister. Gnister kan udløse brande og eksplosioner i letantændelige eller eksplosive omgivelser. Der er risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald og materielle skader.
 - ▶ Undlad at arbejde i let antændelige eller eksplosive omgivelser.
- Der er risiko for at snuble over forlængerledningen. Der er risiko for personskader, og plænelufteren kan blive beskadiget.
 - ▶ Udlæg forlængerledningen synligt og fladt på jorden.

4.6 Sikker tilstand

4.6.1 Plænelufter

Plænelufteren er i sikkerhedsmæssig korrekt tilstand, når følgende betingelser er opfyldt:

- Plænelufteren er ubeskadiget.
- Forlængerledningen og netstikket er ubeskadiget.
- Plænelufteren er ren og tør.
- Betjeningslementerne fungerer og er uændrede.
- Hvis det løsede materiale fra plænen skal samles i opsamlingskurven: Opsamlingskurven er sat korrekt på.
- Hvis det løsede materiale fra plænen skal udcastes bagtil: Opsamlingskurven er taget af, og udcastningsklappen er lukket.
- Valsen er monteret korrekt.

- Der er kun påmonteret originalt STIHL-tilbehør til denne plænelufter.
- Tilbehøret er monteret korrekt.

ADVARSEL

- I ikke sikkerhedsmæssig korrekt tilstand fungerer komponenterne ikke længere korrekt, og sikkerhedsanordningerne deaktiveres. Der er fare for alvorlige kvæstelser eller dødsfald.
 - ▶ Sørg for at arbejde med en ubeskadiget plænelufter.
 - ▶ Sørg for at arbejde med en ubeskadiget forlængerledning og et ubeskadiget netstik.
 - ▶ Hvis plænelufteren er snavset: Rengør plænelufteren.
 - ▶ Hvis plænelufteren er våd: Tør plænelufteren.
 - ▶ Plænelufteren må ikke ændres.
 - ▶ Hvis betjeningsselementerne ikke fungerer: Undlad at arbejde med plænelufteren.
 - ▶ Hvis det løsnede materiale fra plænen skal samles i opsamlingskurven: Sæt opsamlingskurven på som beskrevet i denne betjeningsvejledning.
 - ▶ Monter udelukkende originalt STIHL-tilbehør på denne plænelufter.
 - ▶ Monter valsen som beskrevet i denne betjeningsvejledning.
 - ▶ Monter tilbehøret som beskrevet i denne betjeningsvejledning eller i betjeningsvejledningen til tilbehøret.
 - ▶ Stik aldrig genstande ind i åbningerne på plænelufteren.
 - ▶ Udskift slidte eller beskadigede henvisningsskilte.
 - ▶ Ved tvivlsspørgsmål: Kontakt en STIHL-forhandler.

4.6.2 Valsen

Valsen på vertikalskæreren/mosriven er i sikkerhedsmæssig korrekt tilstand, når følgende betingelser er opfyldt:

- Akslen, knivene, fjedertænderne og monteringsdelene er ubeskadigede.
- Akslen, knivene og fjedertænderne er ikke deforme.
- Valsen er monteret korrekt.
- Knivene og fjedertænderne er fri for grater.
- Knivenes minimumslængde er overholdt,  19.2.

ADVARSEL

- I ikke sikkerhedsmæssig korrekt tilstand kan dele af knivene og fjedertænderne løsne sig og blive slynget bort. Der er risiko for alvorlig kvæstelse af personer
 - ▶ Sørg for at arbejde med ubeskadigede knive, fjedertænder og monteringsdele.
 - ▶ Hvis knivenes minimumslængde ikke er overholdt: Udskift vertikalskærervalsen.
 - ▶ Ved tvivlsspørgsmål: Kontakt en STIHL-forhandler.

4.7 Slut plænelufteren til strømmen

Kontakt med strømførende komponenter kan opstå af følgende årsager:

- Forlængerledningen er beskadiget.
- Netstikket er beskadiget.
- Stikdåsen er ikke installeret korrekt.

⚠ FARE

- Kontakt med strømførende komponenter kan medføre elektrisk stød. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.
 - ▶ Kontrollér, at forlængerledningen og ledningsnetstikket er ubeskadigede.



Hvis forlængerledningen er beskadiget:

- ▶ Undgå at berøre det beskadigede område.
 - ▶ Træk netstikket ud af stikdåsen.
- ▶ Tag kun fat i forlængerledningen og ledningsnetstikket med tørre hænder.
- ▶ Stik forlængerledningens netstik i en korrekt installeret og sikret stikdåse med beskyttelseskontakt.
- ▶ Tilslut plænelufteren via en fejlstrømsafbryder (30 mA, 30 ms).
- En beskadiget eller uegnet forlængerledning kan forårsage elektrisk stød. Der er fare for alvorlige kvæstelser eller dødsfald.
 - ▶ Anvend en forlængerledning med det rigtige ledningstværsnit,  19.3.
 - ▶ Anvend en stænkvandsbeskyttet forlængerledning, der er godkendt til udendørs brug.

⚠ ADVARSEL

- Under arbejdet kan en forkert netspænding eller en forkert netfrekvens forårsage overspænding i plænelufteren. Plænelufteren kan blive beskadiget.
 - ▶ Kontrollér, at netspændingen og netfrekvensen i elnettet stemmer overens med angivelserne på plænelufterens mærkeplade.
- Hvis der er tilsluttet flere elektriske maskiner til en multistikdåse, kan de elektriske komponenter blive overbelastet under arbejdet. De elektriske komponenter kan blive for varme og forårsage brand. Der er risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald og materielle skader.
 - ▶ Tilslut kun en plænelufter til en stikdåse.
 - ▶ Tilslut ikke plænelufteren til en multistikdåse.
- En forkert udlagt forlængerledning kan blive beskadiget, og der er risiko for at snuble over den. Der er risiko for personskader, og forlængerledningen kan blive beskadiget.
 - ▶ Udlæg forlængerledningen således, at plænelufteren ikke kan komme i berøring med den.
 - ▶ Udlæg og marker forlængerledningen således, at der ikke er risiko for at snuble over den.
 - ▶ Udlæg forlængerledningen således, at den ikke er spændt eller viklet ind.
 - ▶ Udlæg forlængerledningen således, at den ikke bliver beskadiget, knækket eller klemt eller slides.
 - ▶ Beskyt forlængerledningen mod varme, olie og kemikalier.
 - ▶ Udlæg forlængerledningen på et tørt underlag.
- Forlængerledningen bliver varm under arbejdet. Hvis varmen ikke kan bortledes, er der risiko for, at den forårsager brand.
 - ▶ Hvis der anvendes en kabeltromle: Rul kablet helt af kabeltromlen.

4.8 Arbejde

ADVARSEL

- Brugeren kan i bestemte situationer ikke længere arbejde koncentreret. Brugeren kan snuble, falde og komme alvorligt til skade.
 - ▶ Arbejd roligt og velovervejet.
 - ▶ Hvis lysforholdene og sigtbarheden er dårlig: Undlad at arbejde med plænelufteren.
 - ▶ Betjen plænelufteren alene.
 - ▶ Pas på forhindringer.
 - ▶ Undlad at vippe plænelufteren.
 - ▶ Stå på jorden, når du arbejder, og sørg for at holde balancen.
 - ▶ Hvis du mærker, at du begynder at blive træt: Hold en pause.
 - ▶ Ved vertikalskæring eller mosrivning på en skråning: Udfør altid vertikalskæringen eller mosrivningen på tværs af skråningen.
 - ▶ Foretag aldrig vertikalskæring eller mosrivning på stejle skråninger.
- Brugeren kan skære sig på den roterende valse. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet.



- ▶ Undlad at berøre den roterende valse.

- Hvis valsen blokeres af en genstand: Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik. Fjern først derefter genstanden.

- Hvis plænelufteren ændrer sig eller fungerer anderledes, end den plejer under arbejdet, er den muligvis ikke i sikkerhedsmæssig korrekt tilstand. Der er risiko for alvorlig personskade og materielle skader.
 - ▶ Afslut arbejdet, sluk plænelufteren, træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik, og kontakt en STIHL-forhandler.
- Der kan forekomme vibrationer fra plænelufteren under arbejdet.
 - ▶ Bær handsker.
 - ▶ Hold pauser.
 - ▶ Hvis du oplever tegn på dårlig blodomløb: Søg læge.
- Hvis valsen rammer en fremmed genstand under arbejdet, kan denne eller dele af den blive slynget op i luften med høj hastighed. Der er risiko for personskade og materielle skader.
 - ▶ Fjern fremmede genstande fra arbejdsområdet.
 - ▶ Markér forhindringer (f.eks. rødder og træstubbe), og køр udenom.
- Når kontaktbøjlen slippes, fortsætter valsen med at rotere i et lille stykke tid. Der er risiko for alvorlig personskade.
 - ▶ Vent, indtil valsen ikke længere roterer.
- Hvis den roterende valse rammer en hård genstand, kan der opstå gnister. Gnister kan udløse brande i letantændelige omgivelser. Der er risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald og materielle skader.
 - ▶ Undlad at arbejde i letantændelige omgivelser.

FARE

- Ved arbejde i nærheden af spændingsførende ledninger kan valsen komme i kontakt med de spændingsførende ledninger og beskadige disse. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.





- ▶ Undlad at arbejde i nærheden af spændingsførende ledninger.
 - ▶ Udlæg forlængerledningen synligt og altid bag plænelufteren.
- Hvis der arbejdes i tordenvejr, kan brugeren blive ramt af lyn. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.
 - ▶ Hvis det er tordenvejr: Undlad at arbejde.

4.9 Transport

⚠ ADVARSEL

- Under transporten kan plænelufteren vælte eller skride. Der er risiko for personskade og materielle skader.
 - ▶ Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
 - ▶ Vent, indtil valsen ikke længere roterer.
 - ▶ Stil plænelufteren på en plan flade.
 - ▶ Indstil transportpositionen.
 - ▶ Bær plænelufteren over forhindringer (f.eks. trappetrin, kantsten).
 - ▶ Sørg for at sikre plænelufteren med spændeseler, remme eller et net, så den ikke kan vælte og skride.

4.10 Opbevaring

⚠ ADVARSEL

- Børn kan ikke forstå og vurdere farerne i forbindelse med plænelufteren. Børn kan blive alvorligt kvæstet.
 - ▶ Træk forlængerledningens netstik ud af stikdåsen.
 - ▶ Træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
 - ▶ Opbevar plænelufteren utilgængeligt for børn.

- Fugt kan bevirke, at de elektriske kontakter på plænelufteren og andre metalkomponenter rustner. Plænelufteren kan blive beskadiget.
 - ▶ Træk forlængerledningens netstik ud af stikdåsen.
 - ▶ Træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
 - ▶ Opbevar plænelufteren et rent og tørt sted.

4.11 Rengøring, vedligeholdelse og reparation

⚠ ADVARSEL

- Hvis netstikket er sat i en stikdåse under rengøring, vedligeholdelse eller reparation, kan plænelufteren startes utilsigtet. Der er risiko for alvorlig personskade og materielle skader.



- ▶ Træk forlængerledningens netstik ud af stikdåsen.
- ▶ Træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- ▶ Vent, indtil valsen ikke længere roterer.
- Skrappe rengøringsmidler, rengøring med en vandstråle eller med spidse genstande kan beskadige plænelufteren eller valserne. Hvis plænelufteren eller valserne ikke rengøres korrekt, fungerer komponenterne ikke længere korrekt, og sikkerhedsanordningerne deaktiveres. Der er risiko for alvorlig personskade.
 - ▶ Rengør plænelufteren og valserne som beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- Hvis plænelufteren eller valserne ikke rengøres eller repareres korrekt, fungerer komponenterne ikke længere korrekt, og sikkerhedsanordningerne deaktiveres. Der er fare for alvorlige kvæstelser eller dødsfald.
 - ▶ Undlad at vedligeholde eller reparere plænelufteren selv.
 - ▶ Hvis plænelufteren skal vedligeholdes eller repareres: Kontakt en STIHL-forhandler.

- ▶ Vedligehold valserne som beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- Under rengøring, vedligeholdelse eller reparation af valserne kan knivene og fjedertænderne bevæge sig. Brugeren kan skære sig på skarpe skærekanter og komme til skade.
 - ▶ Bær arbejdshandsker i et kraftigt materiale.

5 Klargøring af plænelufteren

5.1 Klargøring af plænelufteren

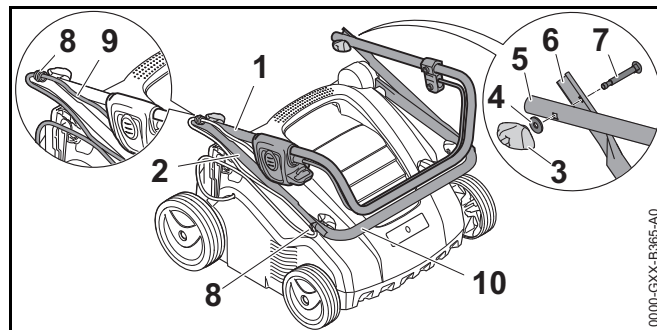
Udfør altid følgende trin før start:

- ▶ Sørg for, at følgende komponenter er i sikkerhedsmæssig korrekt tilstand:
 - Plænelufter, 4.6.1.
 - Valser, 4.6.2.
- ▶ Saml styrehåndtaget.
- ▶ Rengør plænelufteren, 15.1.
- ▶ Kontrollér valserne, 10.2.
- ▶ Sørg for, at der ikke befinder sig valser i transportrummet. 6.2.
- ▶ Klap styrehåndtaget op, og indstil det, 7.1.
- ▶ Forbind plænelufterens netstik med en forlængerledning, og stik forlængerledningens netstik i en let tilgængelig stikdåse.
- ▶ Hvis det løsnede materiale fra plænen skal samles i opsamlingskurven: Sæt opsamlingskurven på, 6.3.2.
- ▶ Hvis det løsnede materiale fra plænen skal udkastes bagtil: Hægt opsamlingskurven af, 6.3.3.
- ▶ Indstil arbejdsdybden, 11.2.
- ▶ Kontrollér betjeningsselementerne, 10.1.
- ▶ Hvis trinnene ikke kan gennemføres: Undlad at bruge plænelufteren, og kontakt en STIHL-forhandler.

6 Samling af plænelufteren

6.1 Monter styrehåndtaget

- ▶ Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- ▶ Stil plænelufteren på en plan flade.

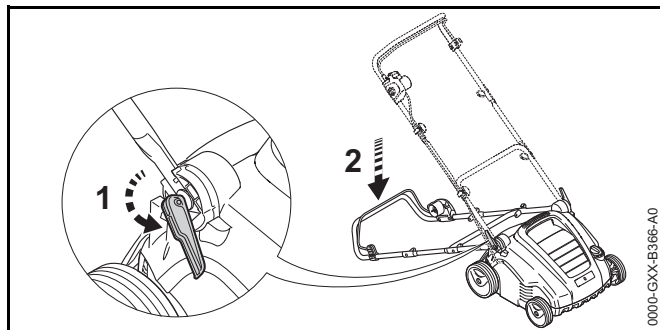


- ▶ Skub holderen (8) op på skrue (7).
- ▶ Juster styrehåndtagets øverste del (1) og styrehåndtagets midterste del (2), så borerne flugter.
- ▶ Sæt skruen (7) i, og placer den sådan, at skruehovedet flugter med styrehåndtagets midterste del (2) i begge sider.
- ▶ Læg skiven (4) på skruen (7).
- ▶ Skru vingemøtrikken (3) i.
- ▶ Juster styrehåndtagets nederste del (10) og styrehåndtagets midterste del (2), så borerne flugter.
- ▶ Sæt skruen (7) i, og placer den sådan, at skruehovedet flugter med styrehåndtagets midterste del (2) i begge sider.
- ▶ Læg skiven (4) på skruen (7).
- ▶ Skru vingemøtrikken (3) i.
- ▶ Tryk kablet (9) ind i holderen (8).

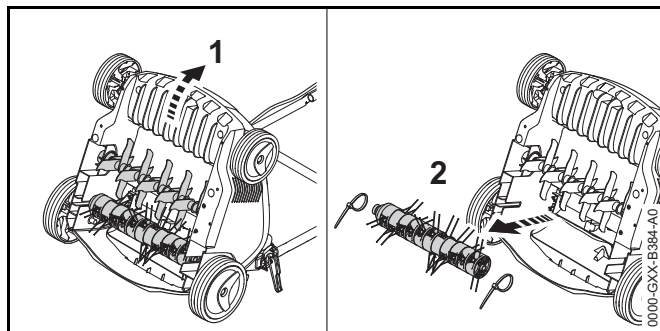
Styrehåndtaget skal ikke demonteres igen.

6.2 Tag mosfjernervalsen ud af transportrummet før første ibrugtagning.

- ▶ Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- ▶ Stil plænelufteren på en plan flade.



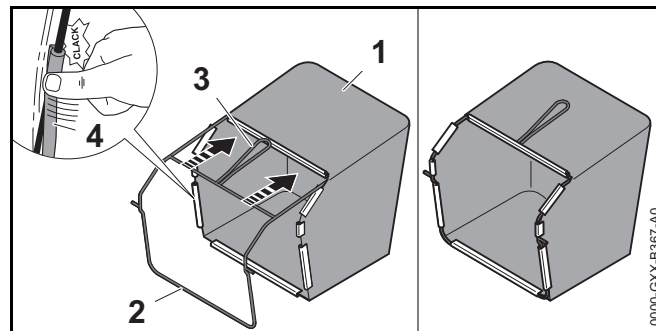
- ▶ Åbn hurtigstrammerne (1), og læg styrehåndtaget bagover.
- ▶ Hold plænelufteren i det nederste transporthåndtag, og stil den op på bagkanten.



- ▶ Fjern ledningsstripsene.
- ▶ Træk mosfjernervalsen ud af transportrummet, og opbevar den sikkert.

6.3 Samling, påsætning og aftagning af opsamlingskurven

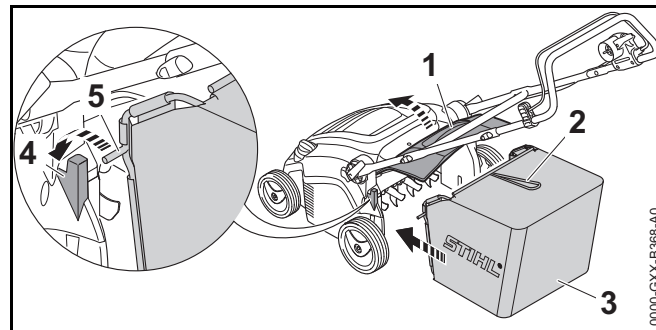
6.3.1 Saml opsamlingskurven



- ▶ Træk stoffet (1) ud over rammen (2), så bundpladen er forneden og håndtaget (3) på ydersiden af stoffet.
- ▶ Tryk plastprofilerne (4) op på rammen. Lad plastprofilerne gå i indgreb med et klik.

6.3.2 Sæt opsamlingskurven på

- ▶ Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.



- ▶ Åbn og hold udkastningsklappen (1).
- ▶ Tag fat i opsamlingskurven (3) i håndtaget (2), og sæt akslen (5) på holderen (4).
- ▶ Læg udkastningsklappen (1) på opsamlingskurven (3).

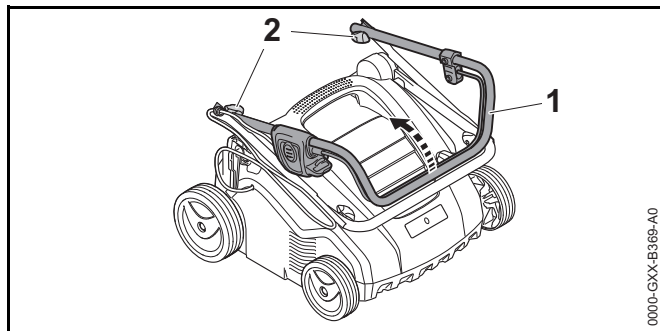
6.3.3 Hægt opsamlingskurven af

- ▶ Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- ▶ Stil plænelufteren på en plan flade.
- ▶ Åbn og hold udkastningsklappen.
- ▶ Tag opsamlingskurven af opefter i håndtaget.
- ▶ Luk udkastningsklappen.

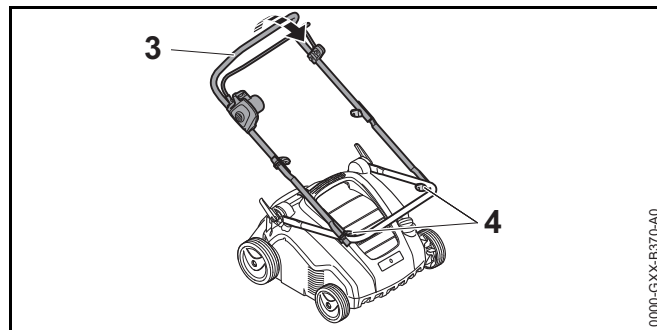
7 Indstilling af plænelufteren til brugeren

7.1 Klap styrehåndtaget op, og indstil det

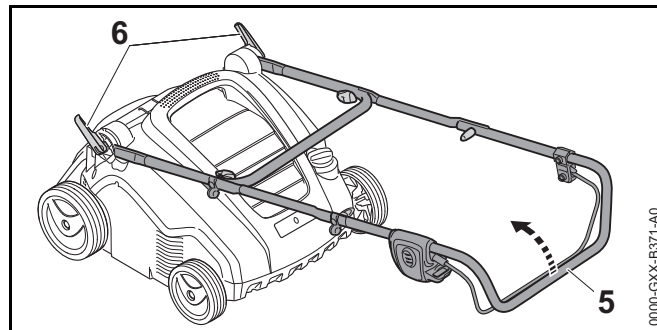
- ▶ Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- ▶ Stil plænelufteren på en plan flade.



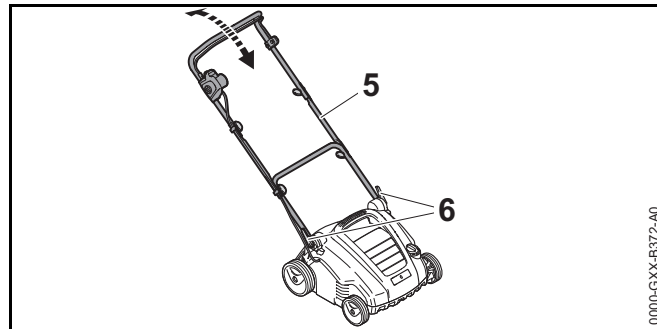
- ▶ Klap styrehåndtagets øverste del (1) op.
- ▶ Stram vingemøtrikkerne (2).



- ▶ Klap styrehåndtagets midterste del (3) op.
- ▶ Stram vingemøtrikkerne (4).



- ▶ Åbn hurtigstrammerne (6).
- ▶ Klap styrehåndtaget (5) helt op.



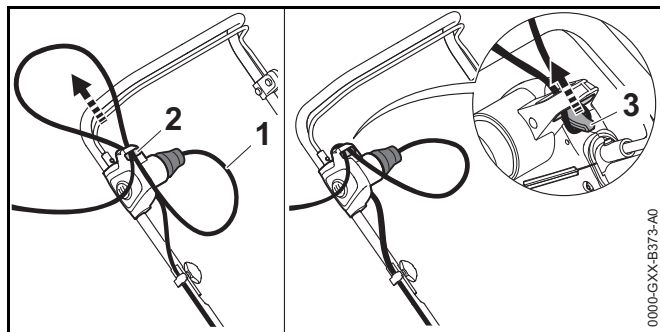
- ▶ Indstil styrehåndtaget (5) i den ønskede position, og fastgør det med hurtigstrammerne (6).

7.2 Klap styrehåndtaget sammen

- ▶ Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- ▶ Stil plænelufteren på en plan flade.
- ▶ Åbn hurtigstrammerne.
- ▶ Klap styrehåndtaget ned fremefter.

8 Slut plænelufteren til strømmen

8.1 Slut plænelufteren til strømmen

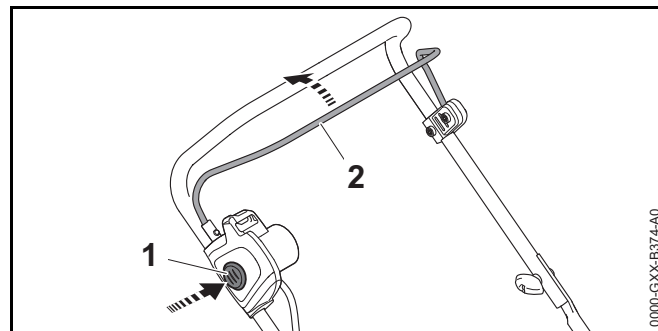


- ▶ Stik forlængerledningens kobling (1) i plænelufterens netstik.
- ▶ Træk kabelsløjfen gennem åbningen (2).
- ▶ Fastgør kabelsløjfen på krogen (3). Kabelforbindelsen er trækaflastet.
- ▶ Stik forlængerledningens netstik i en korrekt monteret stikdåse.

9 Til- og frakobling af plænelufteren

9.1 Tænd plænelufteren

- ▶ Kontrollér, at forlængerledningen er udlagt synligt og altid er placeret bag plænelufteren.
- ▶ Stil plænelufteren på en plan flade.



- ▶ Tryk på spærreknappen (1) med højre hånd, og hold den inde.
- ▶ Træk kontaktbøjlen (2) helt i retning af styrehåndtaget med venstre hånd, og hold den, så tommelfingeren omslutter styrehåndtaget. Valsen roterer.
- ▶ Slip spærreknappen (1).
- ▶ Hold styrehåndtaget og kontaktbøjlen (2) med højre hånd, så tommelfingeren omslutter styrehåndtaget.

9.2 Sluk plænelufteren

- ▶ Slip kontaktbøjlen.
- ▶ Vent, indtil valsen ikke længere roterer.
- ▶ Hvis valsen fortsætter med at rotere: Træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik, og kontakt en STIHL-forhandler. Plænelufteren er defekt.

10 Kontrol af plænelufteren

10.1 Kontrollér betjeningselementerne

Spærreknop og kontaktbøjle

- ▶ Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- ▶ Tryk på spærreknappen, og slip den igen.

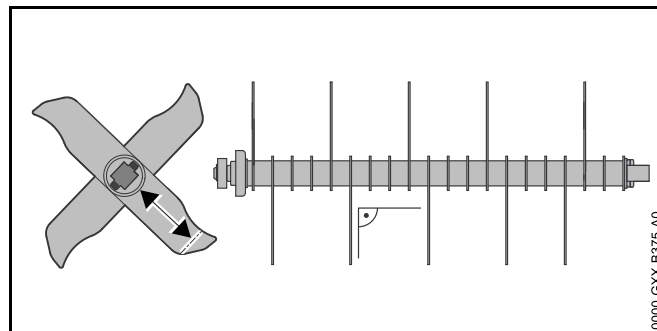
- ▶ Træk kontaktbøjlen helt i retning af styrehåndtaget, og slip igen.
- ▶ Hvis spærreknappen eller kontaktbøjlen går trægt eller ikke går tilbage til udgangspositionen: Undlad at bruge plænelufteren, og kontakt en STIHL-forhandler. Spærreknappen eller kontaktbøjlen er defekt.

Tænd plænelufteren

- ▶ Tilslut plænelufteren med en forlængerledning til en stikdåse.
- ▶ Tryk på spærreknappen med højre hånd, og hold den inde.
- ▶ Træk kontaktbøjlen helt i retning af styrehåndtaget med venstre hånd, og hold den, så tommelfingeren omslutter styrehåndtaget. Valsen roterer.
- ▶ Hvis valsen ikke roterer: Sluk plænelufteren, træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik, og kontakt en STIHL-forhandler. Plænelufteren er defekt.
- ▶ Slip spærreknappen og kontaktbøjlen. Valsen roterer efter kort tid ikke længere.
- ▶ Hvis valsen fortsætter med at rotere: Træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik, og kontakt en STIHL-forhandler. Plænelufteren er defekt.

10.2 Kontrollér valserne

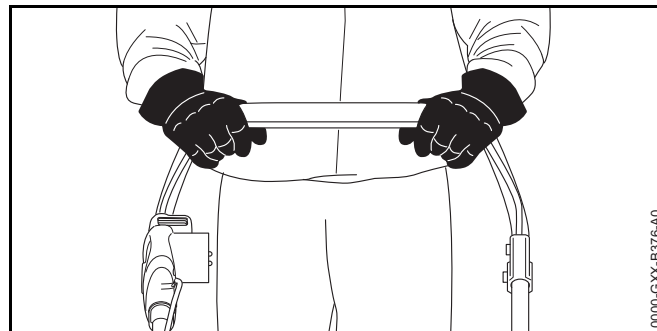
- ▶ Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- ▶ Stil plænelufteren på en plan flade.
- ▶ Stil plænelufteren op,  15.1.



- ▶ Mål knivenes længde. Knivenes minimumslængde er angivet.
- ▶ Hvis minimumslængden ikke er overholdt: Udskift valsen,  19.2.
- ▶ Hvis knivene er bøjet: Kontakt en STIHL-forhandler.
- ▶ Ved tvivlsspørgsmål: Kontakt en STIHL-forhandler.

11 Arbejde med plænelufteren

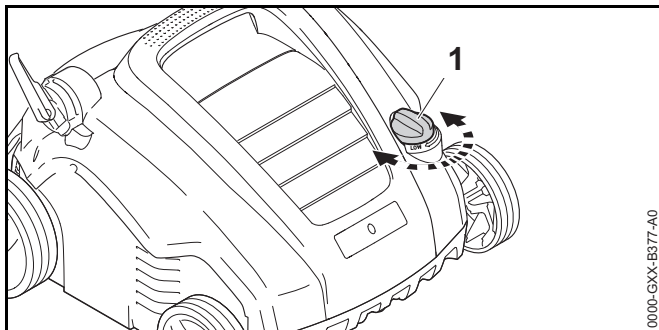
11.1 Håndtering af plænelufteren



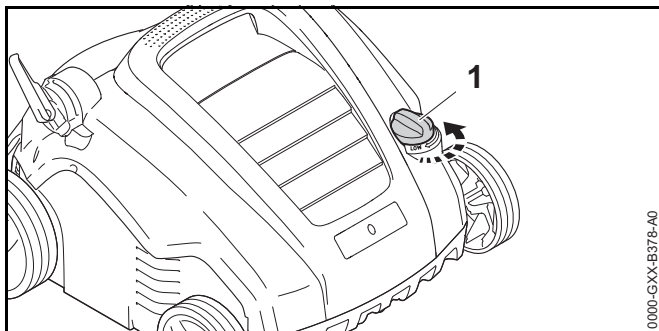
- ▶ Hold fast i styrehåndtaget med begge hænder, så tommelfingrene omslutter styrehåndtaget.

11.2 Indstil arbejdsdybde og transportposition

Arbejdsdybden kan indstilles trinløst.

Indstil arbejdsdybden

- ▶ Stil drejhjulet (1) i den ønskede position. Valsen løftes og sænkes.

Indstil transportpositionen

- ▶ Drej drejhjulet (1) mod uret til den højeste position. Valsen løftes og berører ikke længere jorden.

11.3 Forbered plænen

Jo kortere græsplænen klippes, desto bedre kan den bearbejdes med plænelufteren. Den optimale græshøjde er 2-3 cm.

- ▶ Fjern genstande fra arbejdsområdet.
- ▶ Markér forhindringer, der ikke kan fjernes (f.eks. rødder og træstammer).
- ▶ Hvis græsset er højere end 3 cm: Klip plænen.

11.4 Vertikalskæring og mosrivning**Vertikalskæring med vertikalskærervalsen**

Ved vertikalskæring rides græssets vækstlag, hvorved ukrudt, mos, gammelt afklippet affald samt dødt græs fjernes.

- ▶ Indstil arbejdsdybden.
 - ▶ Indstil valsen i højeste position før start.
 - ▶ Sænk langsomt valsen ned for at ride jorden. Den optimale ridsedybde er 2-3 mm. Græsrodderne beskadiges ikke.
- ▶ Kontrollér, at forlængerledningen er udlagt synligt og altid er placeret bag plænelufteren.
- ▶ Skub plænelufteren langsomt og kontrolleret fremad.
- ▶ Undgå at blive stående samme sted i længere tid.

Mosrivning med mosfjernervalsen

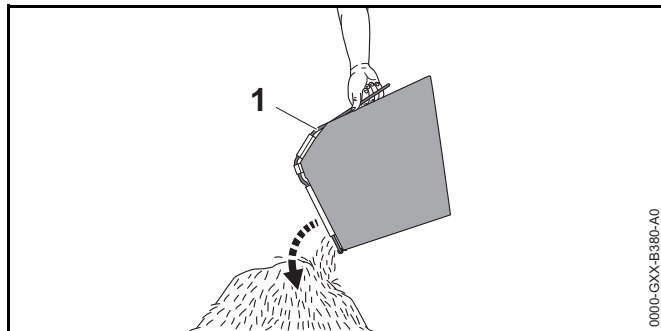
Ved mosrivning rives dødt græs og overskydende mos, der er løsnet ved vertikalskæringen, omhyggeligt væk fra plænen.

Desuden undgås pakning af jorden og den deraf følgende iltmangel i jorden.

- ▶ Indstil arbejdsdybden.
 - ▶ Indstil valsen i højeste position før start.
 - ▶ Sænk langsomt valsen ned, indtil fjedertænderne berører jorden.
- ▶ Kontrollér, at forlængerledningen er udlagt synligt og altid er placeret bag plænelufteren.

- ▶ Skub plænelufteren langsomt og kontrolleret fremad.
- ▶ Undgå at blive stående samme sted i længere tid.

11.5 Tøm opsamlingskurven



- ▶ Tag opsamlingskurven (1) af opefter i håndtaget.
- ▶ Tøm opsamlingskurven (1).

12 Efter arbejdet

12.1 Efter arbejdet

- ▶ Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- ▶ Stil plænelufteren på en plan flade.
- ▶ Hvis plænelufteren er våd: Lad plænelufteren tørre.
- ▶ Rengør plænelufteren.

Pløje af græsplænen efter vertikalskæring

- ▶ Fjern omhyggeligt vertikalskæringsaffaldet.
- ▶ Gød græsplænen, og efterså på eventuelle bare steder.
- ▶ Vand græsplænen grundigt.

Pløje af græsplænen efter mosrivning

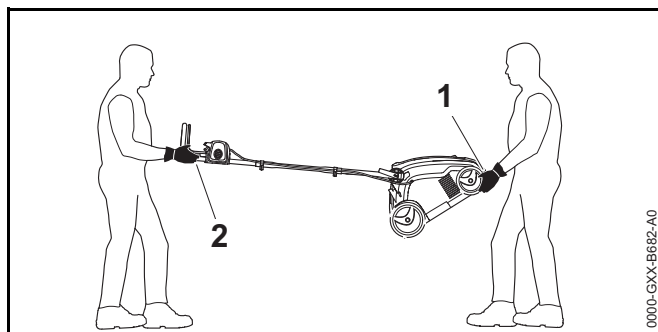
- ▶ Fjern omhyggeligt planterester fra græsplænen.
- ▶ Vand græsplænen grundigt.

13 Transport

13.1 Transporter plænelufteren

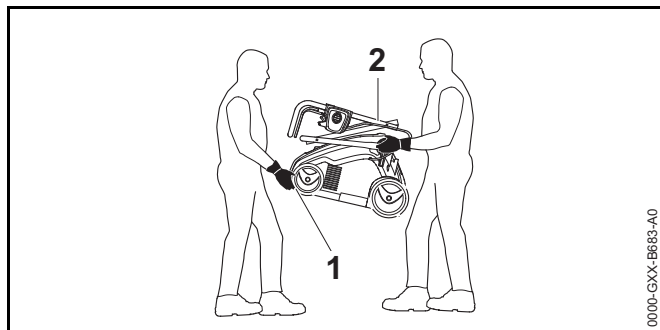
- ▶ Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- ▶ Stil plænelufteren på en plan flade.
- ▶ Hægt opsamlingskurven af.
- ▶ Indstil transportpositionen.
- ▶ Skub plænelufteren langsomt og kontrolleret fremad.

Vær to personer om at bære plænelufteren med udklappet styrehåndtag



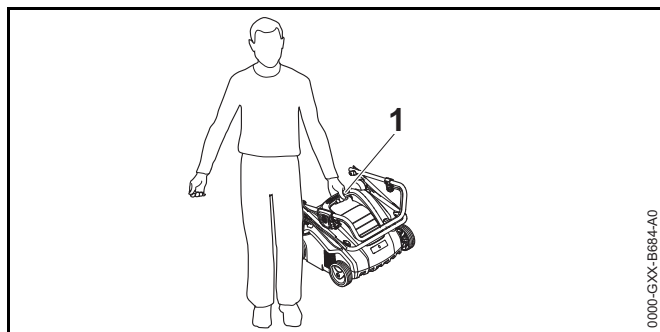
- ▶ Lad den ene person holde i det nederste transporthåndtag (1) på plænelufteren med begge hænder, og lad den anden person holde i styrehåndtaget (2) med begge hænder.
- ▶ Vær to personer om at løfte og bære plænelufteren.
- ▶ Bær arbejdshandsker i et kraftigt materiale.

Vær to personer om at bære plænelufteren med indklappet styrehåndtag



- Klap styrehåndtaget ind.
- Lad den ene person holde i det nederste transporthåndtag (1) foran på plænelufteren med begge hænder, og lad den anden person holde i holderne på styrehåndtagets nederste del (2) med begge hænder.
- Vær to personer om at løfte og bære plænelufteren.
- Bær arbejdshandsker i et kraftigt materiale.

Bær plænelufteren alene



- Klap styrehåndtaget ind.
- Hold plænelufteren i det øverste håndtag (1).
- Løft og bær plænelufteren.

Transporter plænelufteren i et køretøj

- Sørg for at sikre plænelufteren, så den hverken vælter eller kan flytte sig.

14 Opbevaring

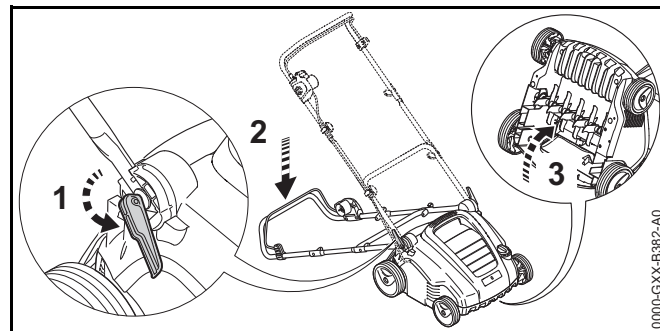
14.1 Opbevar plænelufteren

- Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- Stil plænelufteren på en plan flade.
- Indstil transportpositionen.
- Følgende betingelser skal være opfyldt ved opbevaring af plænelufteren:
 - Plænelufteren skal opbevares utilgængelig for børn.
 - Plænelufteren skal opbevares rent og tørt.

15 Rengøring

15.1 Stil plænelufteren op

- Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- Stil plænelufteren på en plan flade.
- Indstil transportpositionen.
- Hægt opsamlingskurven af.



- ▶ Indstil styrehåndtaget i den laveste position,  7.1.
- ▶ Tryk styrehåndtaget nedad med venstre hånd, og hold det nede.
- ▶ Hold plænelufteren i transporthåndtaget med højre hånd, og stil den op på bagkanten.

15.2 Rengør plænelufteren

- ▶ Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- ▶ Stil plænelufteren på en plan flade.
- ▶ Rengør plænelufteren med en fugtig klud.
- ▶ Rengør udkastningskanalen med en blød børste og en fugtig klud.
- ▶ Rengør de elektriske kontakter på plænelufteren med en pensel eller en blød børste.
- ▶ Rengør udluftningsåbningerne med en pensel.
- ▶ Stil plænelufteren op.
- ▶ Rengør området omkring valsen og selve valsen med en blød børste og en fugtig klud.

16 Vedligeholdelse

16.1 Vedligeholdelsesintervaller:

Vedligeholdelsesintervallerne afhænger af omgivelser- og arbejdsbetingelserne. STIHL anbefaler følgende vedligeholdelsesintervaller:

Efter hver femte udskiftning af valserne.

- ▶ Få en STIHL-forhandler til at udskifte valsens fastgørelsesskruer.

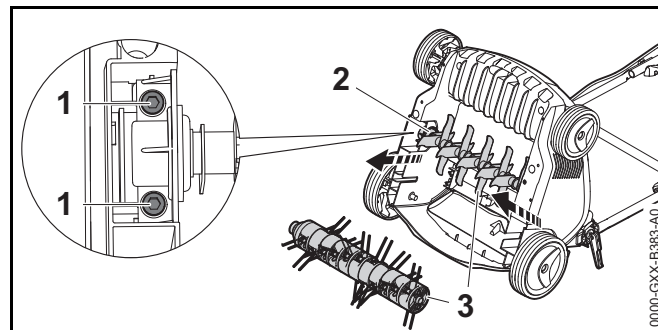
Årligt

- ▶ Få en STIHL-forhandler til at vedligeholde plænelufteren.

16.2 Afmontering og montering af valsen

16.2.1 Afmonter valsen

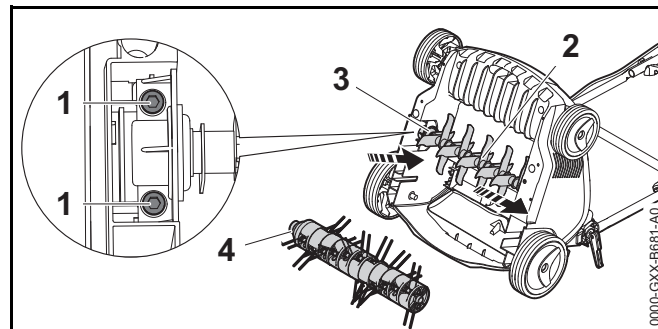
- ▶ Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- ▶ Stil plænelufteren op.



- ▶ Skru skruerne (1) ud.
- ▶ Tag den monterede valse (3) ud sammen med holderen (2).

16.2.2 Monter valsen

- ▶ Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- ▶ Stil plænelufteren op.



- ▶ Stik vertikalskærervalsen (2) eller mosfjernervalsen (4) sammen med holdeanordningen (3) i holderen.
- ▶ Skru skruerne (1) i, og stram dem fast til.

17 Reparation

17.1 Reparer plænelufteren

Brugeren kan ikke selv reparere plænelufteren og valserne.

- ▶ Hvis plænelufteren eller valserne er beskadiget: Undlad at bruge plænelufteren eller valserne, og kontakt en STIHL-forhandler.
- ▶ Hvis henvisningsskiltene er ulæselige eller beskadiget: Få en STIHL-forhandler til at udskifte henvisningsskiltene.

18 Afhjælpning af fejl

18.1 Afhjælp fejl i plænelufteren

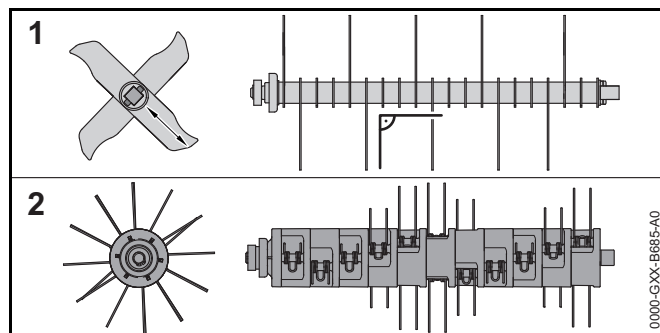
Fejl	Årsag	Afhjælpning
Plænelufteren starter ikke, når den tændes.	Forlængerledningens stik eller kobling er ikke isat.	► Isæt forlængerledningens stik og kobling.
	Ledningsbeskyttelseskontakten (sikring) eller fejlstrømsafbryderen er udløst. Strømkredsen er elektrisk overbelastet eller defekt.	► Find årsagen til udløsningen, og afhjælp fejlen. Læg ledningsbeskyttelseskontakten (sikring) eller fejlstrømsafbryderen ind. ► Afbryd andre strømforbrugere, der er tilsluttet i samme strømkreds.
	Stikdåsen er ikke tilstrækkeligt sikret.	► Stik forlængerledningens stik i en korrekt sikret stikdåse,  19.1.
	Forlængerledningen har et forkert tværsnit.	► Anvend en forlængerledning med et tilstrækkeligt tværsnit,  19.3.
	Forlængerledningen er for lang.	► Anvend en forlængerledning i den rigtige længde,  19.3.
	Motoren er overophedet.	► Rengør plænelufteren. ► Lad plænelufteren køle af.
Plænelufteren slår fra under driften.	Forlængerledningens stik eller kobling er ikke længere isat.	► Isæt forlængerledningens stik eller kobling.
	Ledningsbeskyttelseskontakten (sikring) eller fejlstrømsafbryderen er udløst. Strømkredsen er elektrisk overbelastet eller defekt.	► Find årsagen til udløsningen, og afhjælp fejlen. Læg ledningsbeskyttelseskontakten (sikring) eller fejlstrømsafbryderen ind. ► Afbryd andre strømforbrugere, der er tilsluttet i samme strømkreds.
	Stikdåsen er ikke tilstrækkeligt sikret.	► Stik forlængerledningens stik i en korrekt sikret stikdåse,  19.1.
	Overbelastningsbeskyttelsen er udløst.	► Rengør plænelufteren. ► Reducer arbejdsdybden. ► Nulstil overbelastningsbeskyttelsen.
	Valsen er blokeret.	► Reducer arbejdsdybden. ► Rengør plænelufteren.

19 Tekniske data

19.1 Plænelufter STIHL RLE 240.0

- Spænding: Se mærkeplade
- Frekvens: Se mærkeplade
- Effektforbrug: 1500 W
- Vægt: 16 kg
- Maksimalt indhold i opsamlingskurven: 50 l
- Arbejdsbredde: 34 cm
- Omdrejningstal: 4100 min⁻¹
- Arbejdsdybde: trinløs, justeringsområde 15 mm
- Elektrisk beskyttelsesklasse: II
- Elektrisk kapslingsklasse: IPX4 (beskyttelse mod meget støv, men ikke støvtæt; beskyttelse mod stænk vand fra alle vinkler)

19.2 Valser



Vertikalskærrivelse

- 20 faststående knive

Mosfjernelse

- 11x2 bevægelige fjedertænder

19.3 Forlængerledninger

Hvis der anvendes en forlængerledning, skal du have en beskyttelsesledning. Dennes ledere skal mindst have følgende tværsnit afhængigt af spændingen og forlængerledningens længde:

Hvis den nominelle spænding på effektskiltet er mellem 220 V og 240 V:

- Ledningslængde op til 20 m: AWG 15/1,5 mm²
- Ledningslængde 20 m til 50 m: AWG 13 /2,5 mm²

Hvis den nominelle spænding på effektskiltet er mellem 100 V og 127 V:

- Ledningslængde op til 10 m: AWG 14/2,0 mm²
- Ledningslængde 10 m til 30 m: AWG 12 /3,5 mm²

19.4 Støjniveauer og vibrationsværdier

K-værdien for støjniveauet ligger på 3 dB(A). K-værdien for lydeffektniveauet ligger på 4,7 dB(A). K-værdien for vibrationsværdierne ligger på 2,08 m/s².

- Støjniveauet L_{pA} målt iht. EN 50636-2-92: 79 dB(A)
- Lydeffektniveauet L_{wAd} målt iht. 2000/14/EC: 95 dB(A)
- Vibrationsværdi a_{hw} målt iht. EN 20643, EN 50636-2-92, styrehåndtag: 5,2 m/s²

De angivne vibrationsværdier blev målt efter en standardiseret testmetode og kan anvendes til sammenligning af elektriske maskiner. De faktiske vibrationsværdier kan afvige fra de angivne værdier, afhængigt af anvendelsen. De angivne vibrationsværdier kan anvendes til et første skøn over belastningen fra vibrationer. Den faktiske belastning fra vibrationer skal vurderes. I den forbindelse kan der også tages højde for de tidsrum, hvor el-apparatet er slået fra, og de tidsrum, hvor det er tændt, men er uden belastning.

Se oplysninger om overholdelse af direktivet for arbejdsgivere om udsættelse for vibrationer 2002/44/EC på www.stihl.com/vib.

19.5 REACH

REACH betegner en EF-forordning til registrering, vurdering og godkendelse af kemikalier.

Informationer om overholdelse af REACH-forordningen kan findes på www.stihl.com/reach.

20 Reservedele og tilbehør

20.1 Reservedele og tilbehør

STIHL  Disse symboler kendetegner originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

STIHL anbefaler, at der anvendes originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

Originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL kan fås hos en STIHL-forhandler.

21 Bortskaffelse

21.1 Bortskaf plænelufteren

Få oplysninger om bortskaffelse hos en STIHL-forhandler.

- Bortskaf plænelufter, valser, tilbehør og emballage forskriftsmæssigt og miljøvenligt.

22 EU-overensstemmelseserklæring

22.1 Plænelufter STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A-6336 Langkampfen
Østrig

erklærer, at vi har det fulde ansvar for, at

- Konstruktion: Plænelufter
- Fabrikat: STIHL
- Type: RLE 240.0
- Serienummer: 6291

opfylder de relevante bestemmelser i direktiverne 2000/14/EU, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU og 2014/30/EU og er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med de gældende udgaver af følgende standarder: EN 60335-1 og EN 50636-2-92 (såfremt disse kan anvendes).

Navn og adresse på pågældende myndighed:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg

For at finde det målte og garanterede lydeffektniveau er man gået frem efter direktiv 2000/14/EC, bilag VIII.

- Målt lydeffektniveau: 90,1 dB(A)
- Garanteret lydeffektniveau: 95 dB(A)

De tekniske dokumenter opbevares i afdelingen for produktgodkendelse hos STIHL Tirol GmbH.

Produktionsåret og maskinnummeret står på plænelufteren.

Langkampfen, 02.09.2019

STIHL Tirol GmbH

e.b.



Matthias Fleischer, Sektionsleder for forskning og udvikling

e.b.



Sven Zimmermann, Sektionsleder for kvalitet

23 Sikkerhedstekniske henvisninger vedrørende plænelufteren

23.1 Introduktion

Dette kapitel indeholder de generelle sikkerhedsanvisninger, der er formuleret i standarden EN 50636-2-92, bilag BB, for elektrisk drevne plæneluftere.



ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger, illustrationer og tekniske data, som denne plænelufter er forsynet med. Manglende overholdelse af nedenstående anvisninger kan forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Gem alle sikkerhedshenvisninger og andre anvisninger til senere brug.**

23.2 Oplæring

- a) Læs anvisningerne omhyggeligt, bliv fortrolig med betjeningselementerne og korrekt anvendelse af maskinen.
- b) Giv aldrig personer, der ikke er fortrolige med disse anvisninger, eller børn lov til at bruge maskinen. Lokale bestemmelser kan være gældende for aldersgrænsen for brugere.
- c) Husk, at brugeren selv er ansvarlig for at udsætte andre personer eller disses ejendom for ulykker eller fare.

23.3 Forberedelse

- a) Bær altid høreværn og beskyttelsesbriller ved brug af maskinen, så længe maskinen er i drift.
- b) Tilslutnings- og forlængerledninger skal altid kontrolleres for tegn på beskadigelse eller slid inden brug. Hvis ledningen bliver beskadiget under brug, skal den straks afbrydes fra forsyningsnettet. **UNDLAD AT BERØRE LEDNINGEN, FØR DEN ER AFBRUDT FRA FORSYNINGSNETTET.** Brug ikke maskinen, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.

- c) Bær altid solide sko og lange bukser ved brug af maskinen. Gå aldrig barfodet eller iført lette sandaler ved brug af maskinen. Undgå at bære løst tøj eller tøj med løsthængende snore eller slips.
- d) Undersøg omhyggeligt det areal, hvor maskinen skal anvendes, og fjern alle genstande, der kan blive ramt og slynget væk af maskinen.
- e) Anvend kun maskinen i den anbefalede position og kun på en fast, jævn flade.
- f) Brug ikke maskinen på brolagte eller grusbelagte arealer, hvor der slynges materiale ud, som kan forårsage kvæstelser.
- g) Før maskinen tændes skal det altid kontrolleres, om alle skruer, møtrikker, bolte og andre fastgørelseselementer er sikkert fastgjort, og at beskyttelsesanordninger og beskyttelsesgitre er på plads. Slidte eller beskadigede mærkater skal udskiftes.
- h) Brug aldrig maskinen, når der er personer, specielt børn, eller dyr i nærheden.

23.4 Drift

- a) Arbejd kun i dagslys eller med god kunstig belysning.
- b) Undgå anvendelse af maskinen på vådt græs.
- c) Sørg altid for at stå sikkert og fast, især på skråninger.
- d) Gå kun, undlad at løbe.
- e) Brug altid maskinen på tværs af skråningen, aldrig op- eller nedad.
- f) Vær ekstra forsigtig, når køreretningen på skråningen ændres.
- g) Foretag aldrig vertikalskæring eller luftning på meget stejle skråninger.
- h) Vær ekstra forsigtig, når du vender maskinen om eller trækker den hen mod dig selv.
- i) Stands tænderne, når maskinen skal vippes op i forbindelse med transport over andet end græs, og når maskinen flyttes hen til eller væk fra det område, der skal bearbejdes.

- j) Brug aldrig maskinen med beskadigede beskyttelsesanordninger eller beskyttelsesgitre eller uden påmonterede beskyttelsesanordninger, f.eks. preplader og/eller opsamlingsanordninger.
 - k) Start motoren forsigtigt i overensstemmelse med betjeningsvejledningen, og sørg for, at der er rigelig afstand mellem fødderne og tænderne.
 - l) Hold tilslutnings- og forlængerledninger væk fra tænderne.
 - m) Når motoren startes, må maskinen ikke vippes, medmindre den skal løftes op for at udføre funktionen. I så fald må den kun vippes så meget, som det er absolut nødvendigt, og det er kun den side, der vender væk fra brugeren, der må løftes op. Sørg altid for, at begge hænder er i arbejdsposition, før maskinen stilles ned på jorden igen.
 - n) Maskinen må aldrig transporteres med kørende drev.
 - o) Hænder og fødder skal holdes væk fra roterende dele. Stå aldrig i nærheden af udkastningsåbningen.
 - p) Sluk motoren, og træk stikket ud af stikdåsen, Sørg for at sikre dig, at alle bevægelige dele er standset helt:
 - når du forlader maskinen;
 - før du fjerner elementer, der blokerer eller tilstopper udkastningskanalen;
 - før du kontrollerer, rengør eller udfører arbejde på maskinen;
 - efter kontakt med et fremmedlegeme. Undersøg maskinen for skader, og foretag de nødvendige udbedringer, før du starter maskinen igen og arbejder med den.
- Hvis maskinen begynder at vibrere usædvanlig voldsomt, skal dette kontrolleres med det samme,
- kontrollér for beskadigelser;
 - foretag de nødvendige reparationer af beskadigede dele;
 - undersøg, om der er løse dele, og spænd disse fast til.

23.5 Vedligeholdelse og opbevaring

- a) Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt fast til, og at maskinen er i sikker arbejdstilstand.
- b) Kontrollér regelmæssigt, om opsamlingsanordningen er slidt, beskadiget eller ikke længere fungerer.
- c) Udskift af sikkerhedsårsager slidte eller beskadigede dele.
- d) Ved maskiner med flere tandmoduler skal du være opmærksom på, at bevægelsen af et tandmodul kan igangsætte bevægelsen af de øvrige tandmoduler.
- e) Pas på ikke at få fingrene i klemme mellem de bevægelige tandmoduler og de faste dele på maskinen, når denne indstilles.
- f) Lad motoren køle af, før maskinen stilles væk i længere tid.
- g) Ved vedligeholdelse af tandmodulerne skal du være opmærksom på, at disse kan bevæges, selvom drevet er slået fra.
- h) Udskift af sikkerhedsårsager slidte eller beskadigede dele. Brug udelukkende originale reservedele og originalt tilbehør.
- i) Når maskinen standses med henblik på vedligeholdelse, inspektion eller opbevaring eller for udskiftning af tilbehør, skal drevet slås fra, maskinen skal afbrydes fra nettet, og det skal sikres, at alle bevægelige dele er standset helt. Lad maskinen køle af, før der foretages inspektion, indstilling osv. Behandl maskinen med omhu, og hold den ren.
- j) Opbevar maskinen utilgængelig for børn.

23.6 Anbefaling

Maskinen bør anvendes med et fejlstrømsrelæ (RCD) med en brydestrøm på ikke mere end 30 mA.

Innholdsfortegnelse

1	Forord	206	9	Slå på og av plenlufteren	217
2	Informasjon om denne bruksanvisningen	206	9.1	Slå på plenlufteren	217
2.1	Gjeldende dokumenter	206	9.2	Slå av plenlufteren	218
2.2	Merking av advarslene i teksten	206	10	Kontrollere plenlufteren	218
2.3	Symboler i teksten	207	10.1	Kontrollere betjeningselementene	218
3	Oversikt	207	10.2	Kontrollere valsene	218
3.1	Plenluftere	207	11	Arbeide med plenlufteren	219
3.2	Symboler	208	11.1	Holde i og føre plenlufteren	219
4	Sikkerhetsforskrifter	208	11.2	Stille inn arbeidsdybde og transportstilling	219
4.1	Varselsymboler	208	11.3	Klargjøre gressmatten	219
4.2	Forskriftsmessig bruk	209	11.4	Plenlufting og mosefjerning	220
4.3	Krav til brukeren	209	11.5	Tømme oppsamleren	220
4.4	Bekledning og utstyr	209	12	Etter arbeidet	220
4.5	Arbeidsområde og omgivelser	210	12.1	Etter endt arbeid	220
4.6	Sikker tilstand	210	13	Transport	221
4.7	Koble til strømmettet	211	13.1	Transportere plenlufteren	221
4.8	Arbeide	212	14	Oppbevaring	222
4.9	Transport	213	14.1	Oppbevare plenlufteren	222
4.10	Oppbevaring	213	15	Rengjøring	222
4.11	Rengjøre, vedlikeholde og reparere	214	15.1	Sette opp plenlufteren	222
5	Gjøre plenlufteren klar til bruk	214	15.2	Rengjøre plenlufteren	222
5.1	Gjøre plenlufteren klar til bruk	214	16	Vedlikeholde	222
6	Sette sammen plenlufteren	215	16.1	Vedlikeholdsintervaller	222
6.1	Montere styret	215	16.2	Demontere og montere valsen	222
6.2	Ta mosefjerningsvalsen ut av transportrommet før førstegangsbruk	215	17	Reparere	223
6.3	Sette sammen, hekte på og hekte av oppsamleren	216	17.1	Reparere plenlufteren	223
7	Stille inn plenlufteren for brukeren	216	18	Utbedre feil	224
7.1	Felle opp og stille inn styret	216	18.1	Utbedre feil/problemer på plenlufteren	224
7.2	Felle sammen styret	217	19	Tekniske data	225
8	Koble plenlufteren til strømmettet	217	19.1	Plenlufter STIHL RLE 240.0	225
8.1	Koble plenlufteren til strømmettet	217	19.2	Valser	225
			19.3	Skjøteledninger	225

STIHL

Denne bruksanvisningen er opphavsrettslig beskyttet. Med forbehold om alle rettigheter, spesielt retten til mangfoldiggjøring, oversetting og behandling med elektroniske systemer.

19.4 Lyd- og vibrasjonsverdier	225
19.5 REACH	226
20 Reservedeler og tilbehør	226
20.1 Reservedeler og tilbehør	226
21 Kassering	226
21.1 Kassere plenlufteren	226
22 EU-samsvarserklæring	226
22.1 Plenlufter STIHL RLE 240.0	226
23 Sikkerhetsanvisninger for plenlufteren	227
23.1 Innledning	227
23.2 Opplæring	227
23.3 Forberedelser	227
23.4 Drift	227
23.5 Vedlikehold og oppbevaring	228
23.6 Anbefaling	228

1 Forord

Kjære kunde,

vi er glade for at du har valgt STIHL. Vi utvikler og produserer våre produkter i topp kvalitet i samsvar med behovene til våre kunder. Dermed skapes produkter med høy pålitelighet selv ved ekstrem belastning.

STIHL står også for topp kvalitet ved servicen. Vår faghandelen sikrer kompetent rådgiving og opplæring, samt omfattende teknisk omsorg.

Vi takker for din tiltro og ønsker deg god fornøyelse med ditt STIHL produkt.



Dr. Nikolas Stihl

VIKTIG! MÅ LESES FØR BRUK OG OPPBEVARES.

2 Informasjon om denne bruksanvisningen

2.1 Gjeldende dokumenter

De lokale sikkerhetsforskriftene gjelder.

2.2 Merking av advarslene i teksten



Merknaden henviser til farer som fører til alvorlige personskader eller døden.

- De angitte tiltakene kan gjøre at alvorlige personskader eller død unngås.

**ADVARSEL**

Merknaden henviser til farer som **kan** føre til alvorlige personskader eller døden.

- De angitte tiltakene kan gjøre at alvorlige personskader eller død unngås.

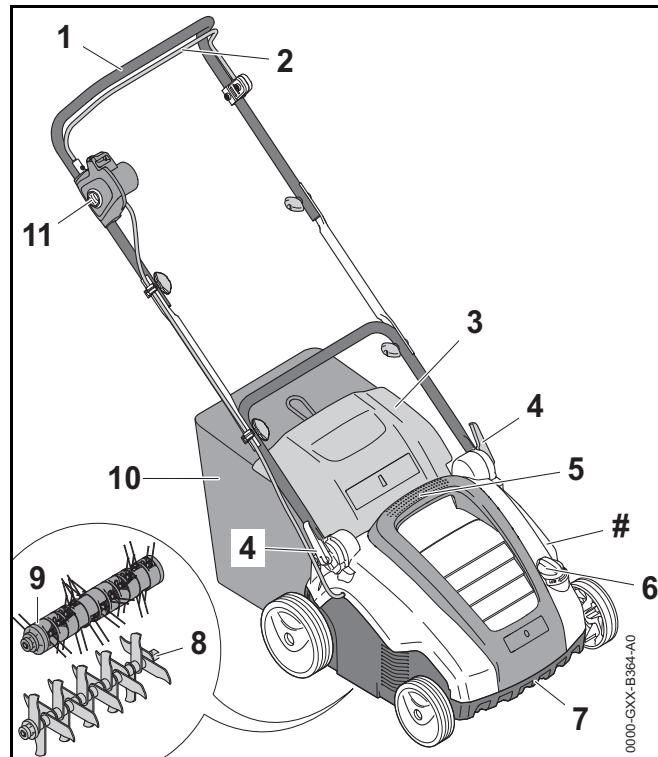
LES DETTE

Merknaden henviser til farer som kan føre til materielle skader.

- De angitte tiltakene kan gjøre at materielle skader unngås.

2.3 Symboler i teksten

Dette symbolet henviser til et kapittel i denne bruksanvisningen.

3 Oversikt**3.1 Plenluftere****1 Styre**

Styret brukes til å holde i, føre og transportere plenlufteren.

2 Koblingsbøyle

Koblingsbøylen brukes sammen med sperreknappen til å koble inn og ut den monterte valsen.

3 Utkastdeksel

Utkastdekselet lukker utkastkanalen.

4 Hurtigstrammer

Hurtigstrammeren brukes til å stille inn og felle sammen styret.

5 Øvre transporthåndtak

Det øvre transporthåndtaket brukes til å bære plenlufteren.

6 Dreiehjul

Dreiehjulet brukes til å stille inn arbeidsdybden.

7 Nedre transporthåndtak

Det nedre transporthåndtaket brukes til å bære og stille opp plenlufteren.

8 Plenluftingsvalse

Plenluftingsvalsen brukes til plenlufting.

9 Mosefjerningsvalse

Mosefjerningsvalsen brukes til mosefjerning.

10 Oppsamler

Oppsamleren fanger opp det løse plenmaterialet.

11 Sperreknapp

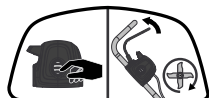
Sperreknappen brukes sammen med koblingsbøylen til å koble inn og ut plenlufteren.

Merkeplate med maskinnummer**3.2 Symboler**

Symbolene kan være plassert på plenlufteren og betyr følgende:



Ikke kast produktet sammen med vanlig husholdningsavfall.



Slå på plenlufteren.

4 Sikkerhetsforskrifter**4.1 Varselsymboler**

Varselsymbolene på plenlufteren betyr følgende:



Følg alle sikkerhetsanvisninger og forholdsregler.



Det er viktig at du leser, forstår og tar vare på bruksanvisningen.



Følg sikkerhetsanvisningene og forholdsreglene med hensyn til gjenstander som kan bli slynget opp.



Overhold sikkerhetsavstanden.



Ikke ta på valsen mens den roterer.



Hvis tilkoblings- eller skjøteledningen er skadet: Trekk støpselet ut av stikkontakten.

Følg alle sikkerhetsanvisningene for rengjøring, vedlikehold og reparasjon.



Følg sikkerhetsanvisningene og forholdsreglene for elektrisk tilkobling.



Følg sikkerhetsanvisningene og forholdsreglene for elektrisk tilkobling.



Beskytt plenlufteren mot regn og fuktighet.



Bruk beskyttelsesbriller.

4.2 Forskriftsmessig bruk

Plenlufteren STIHL RLE 240 har følgende bruksområder:

- med plenluftingsvalsen: plenlufting av gressmatten
- med mosefjerningsvalsen: mosefjerning av gressmatten

Plenlufteren får ikke brukes i regnvær.

⚠ ADVARSEL

- Ved ikke-forskriftsmessig bruk av plenlufteren kan det oppstå alvorlige eller livstruende personskader i tillegg til materielle skader.
 - ▶ Bruk plenlufteren med en skjøteledning.
 - ▶ Bruk plenlufteren slik det beskrives i denne bruksanvisningen.

4.3 Krav til brukeren

⚠ ADVARSEL

- Brukere uten opplæring vil ikke være i stand til å identifisere eller vurdere farer knyttet til plenlufteren. Brukeren eller andre personer kan få alvorlige eller livstruende skader.



- ▶ Det er viktig at du leser, forstår og tar vare på bruksanvisningen.

- ▶ Hvis plenlufteren skal overlates til noen annen: La bruksanvisningen følge med.
- ▶ Forsikre deg om at brukeren innfrir følgende krav:
 - Brukeren er uthvilt.
 - Brukeren er fysisk, sensorisk og psykisk i stand til å betjene og arbeide med plenlufteren. Brukere med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk funksjonsevne skal kun bruke maskinen under tilsyn eller etter anvisning fra en ansvarlig person.
 - Brukeren er i stand til å identifisere og vurdere farer knyttet til plenlufteren.
 - Brukeren er bevisst på at han/hun selv er ansvarlig ved ulykker og skader.
 - Brukeren er myndig eller får yrkesopplæring under tilsyn iht. nasjonale bestemmelser.
 - Brukeren har fått opplæring fra en STIHL forhandler eller fagkyndig før han/hun tar i bruk plenlufteren for første gang.
 - Brukeren er ikke påvirket av alkohol, legemidler eller narkotiske stoff.
- ▶ Hvis noe er uklart: Kontakt en STIHL forhandler.

4.4 Bekledning og utstyr

⚠ ADVARSEL

- Under arbeidet kan gjenstander bli slynget opp med høy hastighet. Brukeren risikerer å bli skadet.
 - ▶ Bruk tetteittende beskyttelsesbriller. Egnede beskyttelsesbriller er testet og merket iht. standarden EN 166 eller nasjonale forskrifter, og fås kjøpt i butikk.
- ▶ Ha på deg en langbukse av motstandsdyktig materiale.



- Det kan bli virvlet opp støv under arbeidet. Støv som pustes inn, kan være helseskadelig og utløse allergiske reaksjoner.
 - ▶ Hvis det virvles opp støv: Ha på deg støvmaske.
- Uegnet bekledning kan hekte seg i trær, busker eller selve plenlufteren. Brukere som ikke benytter egnet bekledning, kan få alvorlige skader.
 - ▶ Ha på deg tettsittende klær.
 - ▶ Ikke ha på deg skjerf eller smykker.
- Under rengjøring, vedlikehold eller transport kan brukeren komme i kontakt med valsen. Brukeren risikerer å bli skadet.
 - ▶ Bruk arbeidshansker av motstandsdyktig materiale.
- Uegnet skotøy kan gjøre at brukeren glir. Brukeren risikerer å bli skadet.
 - ▶ Bruk kraftige, heldekkende sko med såler som har god gripeevne.

4.5 Arbeidsområde og omgivelser

⚠ ADVARSEL

- Barn, dyr og personer som tilfeldigvis befinner seg i nærheten, vil ikke være oppmerksomme på eller kunne vurdere farene knyttet til plenlufteren og gjenstander som kan bli slynget opp. Barn, dyr og tilfeldige personer i nærheten kan få alvorlige skader, og det er risiko for materialskader.



- ▶ Pass på at ingen andre (verken personer eller dyr) oppholder seg i arbeidsområdet.

- ▶ Hold avstand til gjenstander.
 - ▶ Ikke la plenlufteren stå uten tilsyn.
 - ▶ Sørg for at barn ikke kan leke med plenlufteren.
- Plenlufteren er ikke vanntett. Ved bruk i regnvær eller når det er vått ute kan det oppstå elektrisk støt. Brukeren kan få alvorlige eller livstruende skader og plenlufteren kan bli skadet.



- ▶ Ikke bruk maskinen i regnvær eller når det er vått ute.

- Elektriske komponenter på plenlufteren kan avgi gnister. I lettantennelige eller eksplosjonsfarlige omgivelser kan gnister føre til brann og eksplosjoner. Det kan oppstå alvorlige eller livstruende personskader i tillegg til materielle skader.
 - ▶ Ikke arbeid i lettantennelige eller eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Personer kan snuble i skjøteledningen. Det kan oppstå personskader samt skader på plenlufteren.
 - ▶ Legg skjøteledningen flatt og godt synlig på bakken.

4.6 Sikker tilstand

4.6.1 Plenluftere

Plenlufteren er i sikker stand hvis følgende betingelser er oppfylt:

- Plenlufteren er i uskadet stand.
- Skjøteledningen og støpselet er i uskadet stand.
- Plenlufteren er i ren og tørr stand.
- Betjeningselementene fungerer og har ikke blitt endret på.
- Hvis løst plenmateriale skal fanges opp i oppsamleren: Oppsamleren må være riktig heftet på.
- Hvis løst plenmateriale skal kastes ut bak: Oppsamleren må være heftet av og utkastdekselet lukket.
- Valsen er riktig montert.
- Det er kun montert originalt tilbehør fra STIHL på plenlufteren.
- Tilbehøret er riktig montert.

⚠ ADVARSEL

- I ikke-sikker stand kan ikke komponentene lenger fungere riktig, og sikkerhetsanordningene settes ut av drift. Det kan oppstå alvorlige og potensielt livstruende personskader.
 - ▶ Pass på at du kun arbeider med en uskadet plenlufter.
 - ▶ Skjøteledningen og støpselet du jobber med, må være i uskadet stand.
 - ▶ Hvis plenlufteren er skitten: Rengjør plenlufteren.
 - ▶ Hvis plenlufteren er våt: Tørk plenlufteren.
 - ▶ Ikke gjør endringer på plenlufteren.
 - ▶ Hvis betjeningsselementene ikke fungerer: Ikke bruk plenlufteren.
 - ▶ Hvis løst plenmateriale skal fanges opp i oppsamleren: Hekt på oppsamleren slik det beskrives i denne bruksanvisningen.
 - ▶ Monter kun originalt tilbehør fra STIHL på plenlufteren.
 - ▶ Monter valsen slik det beskrives i denne bruksanvisningen.
 - ▶ Monter tilbehør slik det beskrives i denne bruksanvisningen eller i bruksanvisningen for tilbehøret.
 - ▶ Ikke stikk gjenstander inn i åpningene på plenlufteren.
 - ▶ Skift ut slitte eller skadde varselskilt.
 - ▶ Hvis noe er uklart: Kontakt en STIHL forhandler.

4.6.2 Valser

Plenluftings- og mosefjerningsvalsene er i sikker stand hvis følgende betingelser er oppfylt:

- Akselen, knivene, fjærkrokene og tilleggsdelene er i uskadet stand.
- Akselen, knivene og fjærkrokene er ikke deformert.
- Valsen er riktig montert.
- Knivene og fjærkrokene er uten grader.

- Knivene er ikke kortere enn minimumslengden,  19.2.

⚠ ADVARSEL

- Hvis betingelsene for sikker stand ikke er innfridd, kan deler av knivene og fjærkrokene løsne og bli slynget ut. Det kan oppstå alvorlige personskader
 - ▶ Arbeid kun med kniver, fjærkroker og tilleggsdeler som er i uskadet stand.
 - ▶ Hvis knivene er kortere enn minimumslengden: Skift ut plenluftingsvalsen.
 - ▶ Hvis noe er uklart: Kontakt en STIHL forhandler.

4.7 Koble til strømnettet

Kontakt med strømførende komponenter kan skyldes følgende:

- Skjøteledningen er skadet.
- Støpselet på skjoteledningen er skadet.
- Stikkkontakten er ikke riktig montert.

⚠ FARE

- Kontakt med strømførende komponenter kan føre til elektrisk støt. Brukeren kan få alvorlige eller livstruende skader.
 - ▶ Kontroller at skjoteledningen og støpselet ikke er skadet.



Hvis skjoteledningen er skadet:

- ▶ Unngå å ta på partiet som er skadet.
- ▶ Trekk støpselet ut av stikkkontakten.
- ▶ Sørg for at du er tørr på hendene når du tar i skjoteledningen og støpselet.
- ▶ Sett støpselet på skjoteledningen inn i en jordet stikkontakt som er forskriftsmessig installert.
- ▶ Koble til plenlufteren via en feilstrømvernebryter (30 mA, 30 ms).

- Bruk av en skadet eller uegnet skjøteledning kan føre til elektrisk støt. Det kan oppstå alvorlige og potensielt livstruende personskader.
 - Bruk en skjøteledning med riktig diameter,  19.3.
 - Bruk en skjøteledning som er beskyttet mot vannsprut og godkjent for bruk utendørs.

ADVARSEL

- Under bruk kan feil nettspenning eller feil nettfrekvens føre til overspenning i plenlufteren. Plenlufteren kan bli skadet.
 - Kontroller at strømmettet har nettspenningen og nettfrekvensen som står på merkeplaten på plenlufteren.
- Hvis det er koblet flere elektriske enheter til et grenuttak, kan det oppstå overbelastning av de elektriske komponentene under bruk. De elektriske komponentene kan gå varme, og det kan oppstå brann. Det kan oppstå alvorlige eller livstruende personskader i tillegg til materielle skader.
 - Koble plenlufteren kun til en enkeltstående stikkontakt.
 - Unngå å koble plenlufteren til et grenuttak.
- Hvis skjøteledningen legges feil, kan den bli skadet eller utgjøre en snubelfare. Det kan oppstå personskader samt skader på skjøteledningen.
 - Legg skjøteledningen slik at det ikke er mulig å komme borti den med plenlufteren.
 - Legg og merk skjøteledningen slik at ingen kan snuble i den.
 - Legg skjøteledningen slik at den ikke strammes eller sammenvikles.
 - Legg skjøteledningen slik at den ikke skades, får knekk på seg, blir liggende i klem eller slites.
 - Beskytt skjøteledningen mot varme, olje og kjemikalier.
 - Legg skjøteledningen på tørt underlag.

- Skjøteledningen går varm under bruk. Hvis varmen ikke avledes, kan det oppstå brann.
 - Ved bruk av kabeltrommel: Vikle ledningen helt av kabeltrommelen.

4.8 Arbeide

ADVARSEL

- Under enkelte forhold kan det være at brukeren ikke lenger klarer å jobbe konsentrert. Brukeren kan snuble, falle og få alvorlige skader.
 - Arbeid rolig og konsentrert.
 - Ved vanskelige lysforhold og dårlig sikt: Ikke bruk plenlufteren.
 - Bruk plenlufteren alene.
 - Vær oppmerksom på eventuelle hindringer.
 - Ikke vipp plenlufteren.
 - Sørg for at du alltid står støtt på bakken når du arbeider.
 - Hvis du blir sliten: Ta en pause fra arbeidet.
 - Ved plenlufting eller mosefjerning i en skråning: Utfør plenlufting eller mosefjerning på tvers av skråningen.
 - Unngå plenlufting og mosefjerning i svært bratte skråninger.
- Brukeren kan skjære seg på den roterende valsen. Det er fare for alvorlige skader.
 - Ikke ta på valsen mens den roterer.



- Hvis valsen blokkeres av en gjenstand: Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren. Først når dette er gjort, fjerner du gjenstanden.

- Hvis plenlufteren begynner å fungere annerledes/unormalt under arbeidet, kan det tyde på at den ikke lenger er i sikker stand. Det kan oppstå alvorlige personskader og materielle skader.
 - ▶ Avslutt arbeidet, slå av plenlufteren, trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren og kontakt en STIHL forhandler.
- Plenlufteren kan genere vibrasjon under arbeidet.
 - ▶ Bruk hansker.
 - ▶ Legg inn pauser.
 - ▶ Ved mistanke om en kretsløpsforstyrrelse: Kontakt lege.
- Hvis valsen støter på et fremmedlegeme under arbeidet, kan fremmedlegemet eller deler av det bli slynget opp med høy hastighet. Det kan oppstå personskader og materielle skader.
 - ▶ Fjern fremmedlegemer fra arbeidsområdet.
 - ▶ Marker og unngå hindringer (f.eks. røtter og trestubber).
- Valsen fortsetter å rotere en liten stund etter at koblingsbøylen har blitt sluppet opp. Det kan oppstå alvorlige personskader.
 - ▶ Vent til valsen har sluttet å rotere.
- Hvis den roterende valsen støter på en hard gjenstand, kan det slå gnister. I lettantennelige omgivelser kan gnister føre til brann. Det kan oppstå alvorlige eller livstruende personskader i tillegg til materielle skader.
 - ▶ Ikke arbeid i lettantennelige omgivelser.

FARE

- Hvis det arbeides nær spenningsførende ledninger, kan valsen komme i kontakt med og skade disse ledningene. Brukeren kan få alvorlige eller livstruende skader.



- ▶ Unngå å arbeide nær spenningsførende ledninger.
- ▶ Legg skjøteledningen alltid godt synlig bak plenlufteren.

- Hvis det arbeides i tordenvær, kan brukeren bli truffet av lynet. Brukeren kan få alvorlige eller livstruende skader.
 - ▶ Ved tordenvær: Ikke arbeid.

4.9 Transport

ADVARSEL

- Plenlufteren kan velte eller bevege seg under transport. Det kan oppstå personskader og materielle skader.
 - ▶ Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
 - ▶ Vent til valsen har sluttet å rotere.
 - ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
 - ▶ Still inn transportstilling.
 - ▶ Bær plenlufteren over hindringer (f.eks. trappetrinn, kantsteiner).
 - ▶ Sikre plenlufteren med strammestroppe, remmer eller nett, slik at den ikke kan velte eller settes i bevegelse.

4.10 Oppbevaring

ADVARSEL

- Barn har ikke kunnskap om og kan ikke vurdere farer knyttet til plenlufteren. Det kan derfor oppstå alvorlige personskader.
 - ▶ Ta støpselet på skjøteledningen ut av stikkkontakten.
 - ▶ Trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
 - ▶ Oppbevar plenlufteren utenfor rekkevidde for barn.

- Metaldeler og elektriske kontakter på plenlufteren kan ruste som følge av fuktighet. Plenlufteren kan bli skadet.
 - ▶ Ta støpselet på skjøteledningen ut av stikkontakten.
 - ▶ Trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
 - ▶ Oppbevar plenlufteren i ren og tørr stand.

4.11 Rengjøre, vedlikeholde og reparere

⚠ ADVARSEL

- Hvis støpselet er satt inn i en stikkontakt under rengjøring, vedlikehold eller reparasjon, kan plenlufteren bli startet utilsiktet. Det kan oppstå alvorlige personskader og materielle skader.



- ▶ Ta støpselet på skjøteledningen ut av stikkontakten.
- ▶ Trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- ▶ Vent til valsen har sluttet å rotere.
- Sterke rengjøringsmidler samt rengjøring med vannstråler eller spisse gjenstander kan føre til skader på plenlufteren eller valsene. Hvis plenlufteren eller valsene ikke blir riktig rengjort, kan ikke komponentene lenger fungere riktig, og sikkerhetsanordningene settes ut av drift. Det kan oppstå alvorlige personskader.
 - ▶ Rengjør plenlufteren og valsene slik det beskrives i denne bruksanvisningen.
- Hvis plenlufteren eller valsene ikke blir riktig vedlikeholdt eller reparert, kan ikke komponentene lenger fungere riktig, og sikkerhetsanordningene settes ut av drift. Det kan oppstå alvorlige og potensielt livstruende personskader.
 - ▶ Ikke utfør vedlikeholds- eller reparasjonsarbeider på plenlufteren på egen hånd.
 - ▶ Hvis det må utføres vedlikeholds- eller reparasjonsarbeider på plenlufteren: Kontakt en STIHL forhandler.

- ▶ Vedlikehold valsene slik det beskrives i denne bruksanvisningen.
- Knivene og fjærkrokene kan komme i bevegelse når valsene rengjøres, vedlikeholdes eller repareres. Brukeren kan skjære seg på de skarpe skjærekantene og få skader.
 - ▶ Bruk arbeidshansker av motstandsdyktig materiale.

5 Gjøre plenlufteren klar til bruk

5.1 Gjøre plenlufteren klar til bruk

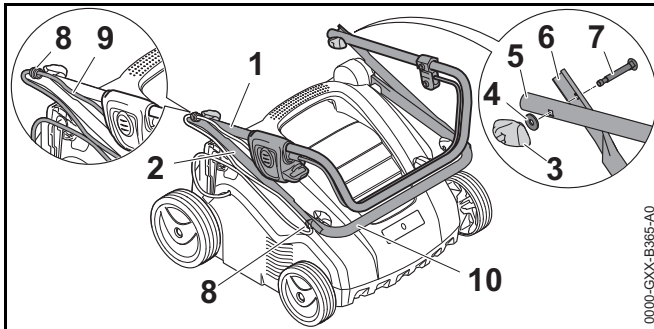
Utfør følgende trinn før hver bruk:

- ▶ Kontroller at følgende komponenter er i sikker stand:
 - Plenlufter, 4.6.1.
 - Valser, 4.6.2.
- ▶ Sett sammen styret.
- ▶ Rengjør plenlufteren, 15.1.
- ▶ Kontroller valsene, 10.2.
- ▶ Kontroller at det ikke ligger valser i transportrommet. 6.2.
- ▶ Fell opp og still inn styret, 7.1.
- ▶ Koble støpselet på plenlufteren til en skjøteledning, og sett støpselet på skjøteledningen inn i en enkelt tilgjengelig stikkontakt.
- ▶ Hvis løst plenmateriale skal fanges opp i oppsamleren: Hekt på oppsamleren, 6.3.2.
- ▶ Hvis løst plenmateriale skal kastes ut bak: Hekt av oppsamleren, 6.3.3.
- ▶ Still inn arbeidsdybden, 11.2.
- ▶ Kontroller betjeningselementene, 10.1.
- ▶ Hvis trinnene ikke kan gjennomføres: Ikke bruk plenlufteren. Kontakt en STIHL forhandler.

6 Sette sammen plenlufteren

6.1 Montere styret

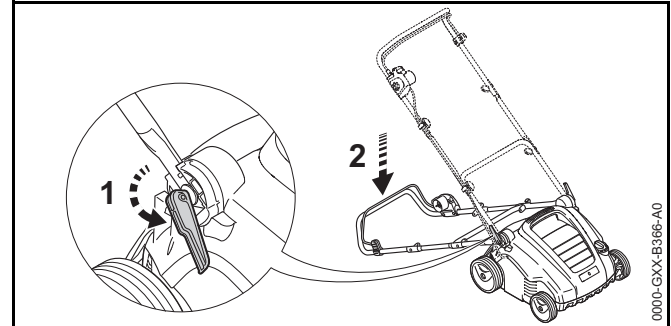
- ▶ Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.



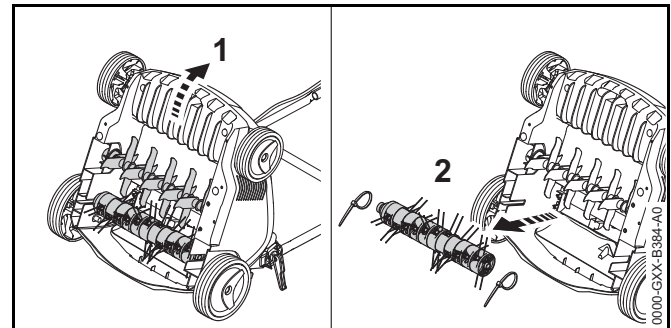
- ▶ Skyv holderen (8) på skruene (7).
 - ▶ Juster styreoverdelen (1) og midtre styredel (2) slik at hullene flukter.
 - ▶ Sett inn og juster skruen (7) slik at skruhodet ligger inntil midtre styredel (2) på begge sider.
 - ▶ Legg skiven (4) på skruen (7).
 - ▶ Skru inn vingemutteren (3).
 - ▶ Juster styreunderdelen (10) og midtre styredel (2) slik at hullene flukter.
 - ▶ Sett inn og juster skruen (7) slik at skruhodet ligger inntil midtre styredel (2) på begge sider.
 - ▶ Legg skiven (4) på skruen (7).
 - ▶ Skru inn vingemutteren (3).
 - ▶ Trykk ledningen (9) inn i holderen (8).
- Styret trenger ikke å demonteres igjen.

6.2 Ta mosefjerningsvalsen ut av transportrommet før førstegangsbruk

- ▶ Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.



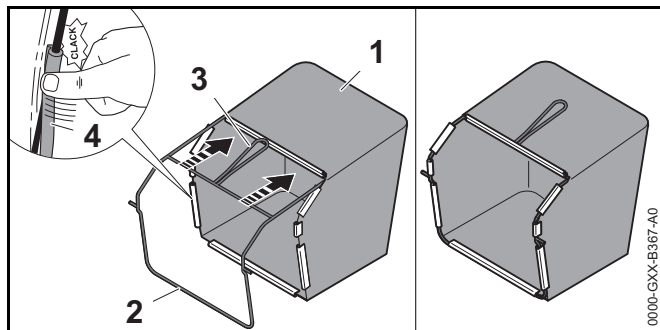
- ▶ Åpne hurtigstrammeren (1), og legg styret bakover.
- ▶ Hold i plenlufteren etter nedre transporthåndtak og sett den på høykant.



- ▶ Fjern buntebåndet.
- ▶ Trekk mosefjerningsvalsen ut av transportrommet og oppbevar den på et trygt sted.

6.3 Sette sammen, hekte på og hekte av oppsamleren

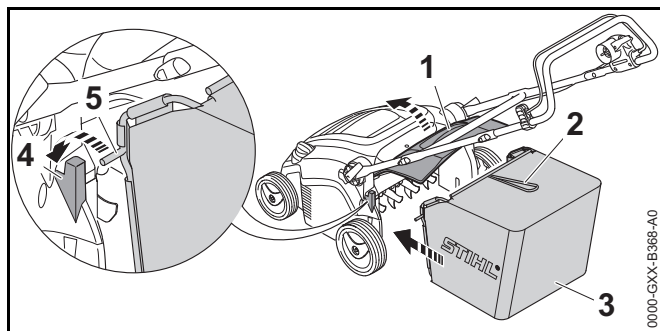
6.3.1 Sette sammen oppsamleren



- ▶ Trekk tekstilet (1) over rammen (2) slik at bunnplaten befinner seg under og håndtaket (3) på utsiden av tekstilet.
- ▶ Trykk plastprofilen (4) på rammen. Plastprofilen klikker på plass.

6.3.2 Hekte på oppsamleren

- ▶ Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.



- ▶ Åpne utkastdekselet (1) og hold det oppe.
- ▶ Hold i håndtaket (2) på oppsamleren (3) og hekt akselen (5) i festet (4).
- ▶ Legg bak utkastdekselet (1) på oppsamleren (3).

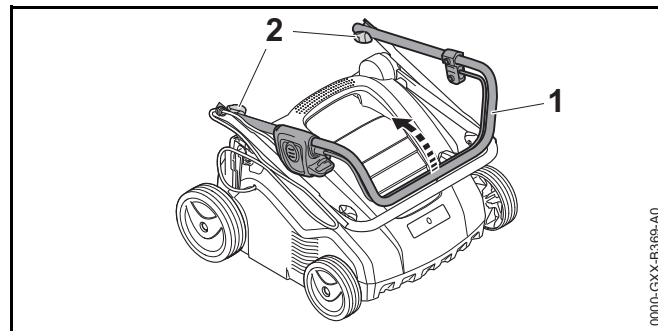
6.3.3 Hekt av oppsamleren.

- ▶ Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- ▶ Åpne utkastdekselet, og hold det oppe.
- ▶ Hold i håndtaket på oppsamleren for å ta den av oppover.
- ▶ Lukk utkastdekselet.

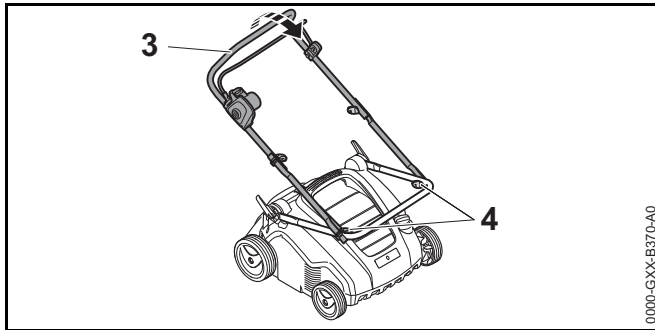
7 Stille inn plenlufteren for brukeren

7.1 Felle opp og stille inn styret

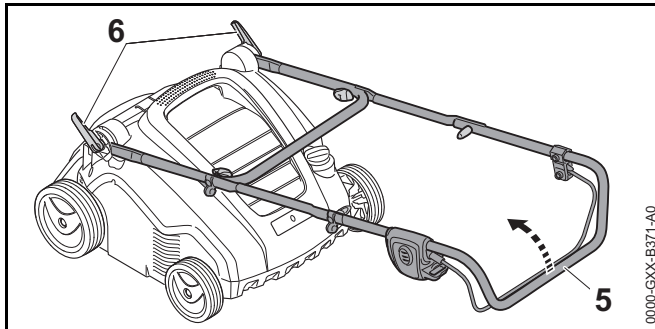
- ▶ Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.



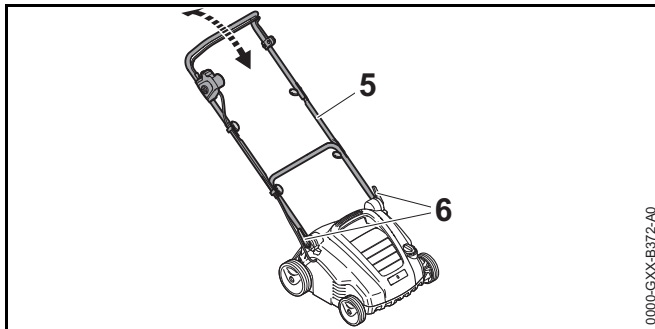
- ▶ Fell opp styreoverdelen (1).
- ▶ Stram vingemutterne (2).



- Fell opp midtre styredel (3).
- Stram vingemutterne (4).



- Åpne hurtigstrammeren (6).
- Fell opp styret (5) helt.



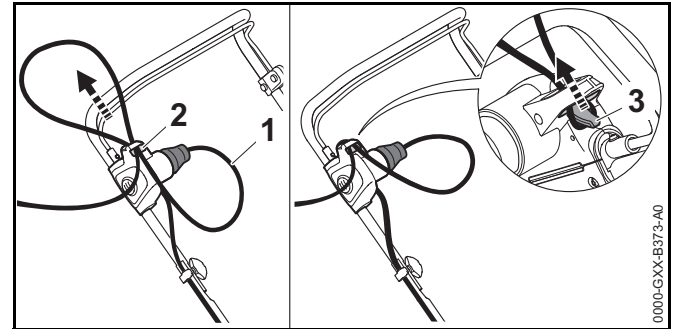
- Juster styret (5) i ønsket posisjon og fest det med hurtigstrammeren (6).

7.2 Felle sammen styret

- Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- Åpne hurtigstrammeren.
- Fell styret forover.

8 Koble plenlufteren til strømnettet

8.1 Koble plenlufteren til strømnettet

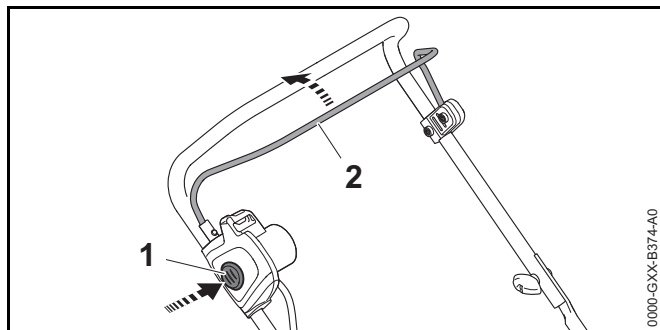


- Stikk kontakten på skjøteledningen (1) inn i støpselet på plenlufteren.
- Trekk ledningssløyfen gjennom åpningen (2).
- Fest ledningssløyfen i kroken (3). Ledningsforbindelsen strekkavlastes.
- Sett støpselet på skjøteledningen inn i en riktig installert stikkontakt.

9 Slå på og av plenlufteren

9.1 Slå på plenlufteren

- Pass på at skjøteledningen alltid ligger godt synlig bak plenlufteren.
- Sett plenlufteren på et jevnt underlag.



- ▶ Trykk og hold inne sperreknappen (1) med høyre hånd.
- ▶ Bruk venstre hånd til å trekke koblingsbøylen (2) helt mot styret, og hold bøylen slik at du har tommelen rundt styret. Valsen roterer.
- ▶ Slipp opp sperreknappen (1).
- ▶ Hold i styret og koblingsbøylen (2) med høyre hånd, slik at du har tommelen rundt styret.

9.2 Slå av plenlufteren

- ▶ Slipp koblingsbøylen.
- ▶ Vent til valsen har sluttet å rotere.
- ▶ Hvis valsen fortsetter å rotere: Trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren og kontakt en STIHL forhandler. Plenlufteren er defekt.

10 Kontrollere plenlufteren

10.1 Kontrollere betjeningselementene

Sperreknapp og koblingsbøyle

- ▶ Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- ▶ Trykk og slipp sperreknappen.
- ▶ Trekk koblingsbøylen helt mot styret, og slipp den igjen.

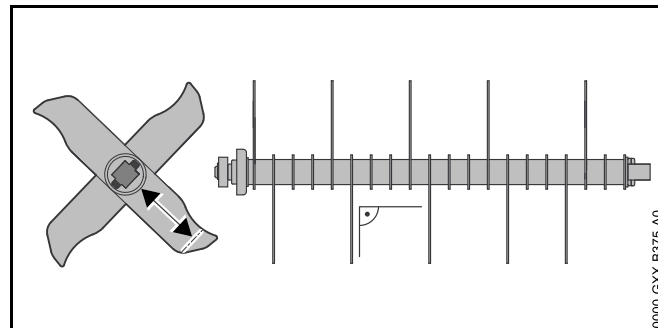
- ▶ Hvis sperreknappen eller koblingsbøylen går tregt eller ikke spretter tilbake til utgangsposisjonen: Ikke bruk plenlufteren. Kontakt en STIHL forhandler. Sperreknappen eller koblingsbøylen er defekt.

Slå på plenlufteren

- ▶ Koble plenlufteren via skjøteledning til en stikkontakt.
- ▶ Trykk og hold inne sperreknappen med høyre hånd.
- ▶ Bruk venstre hånd til å trekke koblingsbøylen helt mot styret. Hold bøylen slik at du har tommelen rundt styret. Valsen roterer.
- ▶ Hvis valsen ikke roterer: Slå av plenlufteren, trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren og kontakt en STIHL forhandler. Plenlufteren er defekt.
- ▶ Slipp opp sperreknappen og koblingsbøylen. Etter en kort stund slutter valsen å rotere.
- ▶ Hvis valsen fortsetter å rotere: Trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren og kontakt en STIHL forhandler. Plenlufteren er defekt.

10.2 Kontrollere valsene

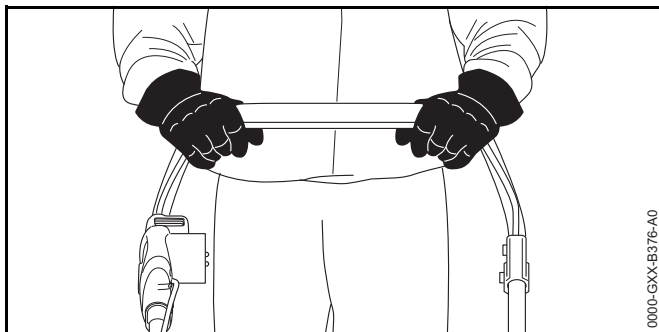
- ▶ Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- ▶ Sett opp plenlufteren,  15.1.



- ▶ Mål lengden på knivene.
Minimumslengden til knivene er avmerket.
- ▶ Hvis minimumslengden er underskredet: Skift ut valsene,  19.2.
- ▶ Hvis knivene er bøyd: Kontakt en STIHL forhandler.
- ▶ Hvis noe er uklart: Kontakt en STIHL forhandler.

11 Arbeide med plenlufteren

11.1 Holde i og føre plenlufteren

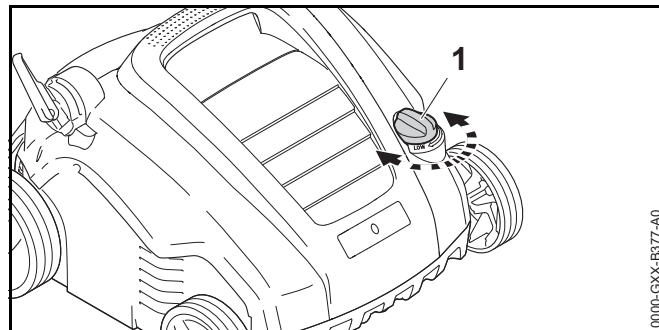


- ▶ Hold i styret med begge hender slik at du har tommelen rundt styret.

11.2 Stille inn arbeidsdybde og transportstilling

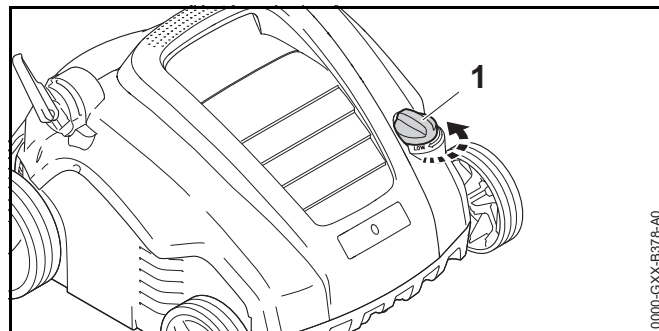
Arbeidsdybden kan stilles inn trinnløst.

Stille inn arbeidsdybden



- ▶ Sett dreiehjulet (1) i ønsket stilling.
Valsen hever og senker seg.

Stille inn transportstilling



- ▶ Drei dreiehjulet (1) mot urviseren til høyeste posisjon.
Valsen hever seg og berører ikke lenger bakken.

11.3 Klargjøre gressmatten

Jo kortere gresset er klipt, desto lettere er det å bearbeide plenene med plenlufteren. Anbefalt gresshøyde er mellom 2 og 3 cm.

- ▶ Fjern gjenstander fra arbeidsområdet.
- ▶ Marker hindringer (f.eks. røtter og trestubber) som ikke lar seg fjerne.
- ▶ Hvis gresset er høyere enn 3 cm: Klipp gresset.

11.4 Plenlufting og mosefjerning



Plenlufting med plenluftingsvalsen

Ved plenlufting blir gressroten (gressrotsonen) risset i for å fjerne ugress, gammelt klippemateriale / gressavfall og sammenfiltret gress.

- ▶ Still inn arbeidsdybden.
 - ▶ Sett valsen i høyeste posisjon før du begynner.
 - ▶ Senk valsen sakte for å risse forsiktig i jorden (jordsmonnet). Anbefalt dybde er mellom 2 og 3 mm. Gressrøttene blir ikke skadet.
- ▶ Pass på at skjøteledningen alltid ligger godt synlig bak plenlufteren.
- ▶ Skyv plenlufteren sakte og kontrollert forover.
- ▶ Unngå å bruke den lenge på samme sted.

Mosefjerning med mosefjerningsvalsen

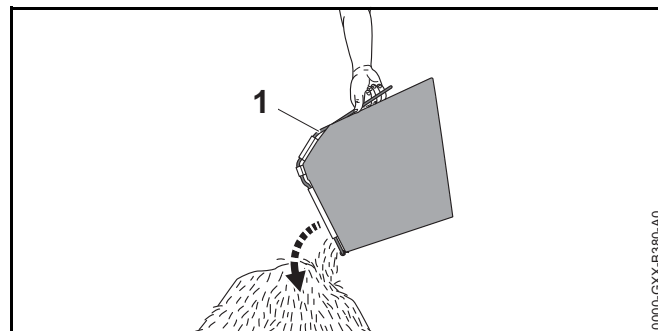
Ved mosefjerning blir sammenfiltret gress og den overskytende mosen som ble løst ved plenluftingen, kjemmet nøye ut av plenen.

Dette gjør at man unngår pakking av jordsmonnet og surstoffmangelen dette fører til.

- ▶ Still inn arbeidsdybden.
 - ▶ Sett valsen i høyeste posisjon før du begynner.
 - ▶ Senk valsen sakte inntil fjærkrokene berører jorden.
- ▶ Pass på at skjøteledningen alltid ligger godt synlig bak plenlufteren.
- ▶ Skyv plenlufteren sakte og kontrollert forover.

- ▶ Unngå å bruke den lenge på samme sted.

11.5 Tømme oppsamleren



- ▶ Hold i håndtaket på oppsamleren (1) for å ta den av oppover.
- ▶ Tøm oppsamleren (1).

12 Etter arbeidet

12.1 Etter endt arbeid

- ▶ Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- ▶ Hvis plenlufteren er våt: La plenlufteren tørke.
- ▶ Rengjør plenlufteren.

Pleie av gressmatten etter plenlufting

- ▶ Vær nøye med å fjerne kultiveringsmateriale fra gressmatten.
- ▶ Gjødse gressmatten, og eventuelt så ut på nytt på bare steder.
- ▶ Vann gressmatten godt.

Pleie av gressmatten etter mosefjerning

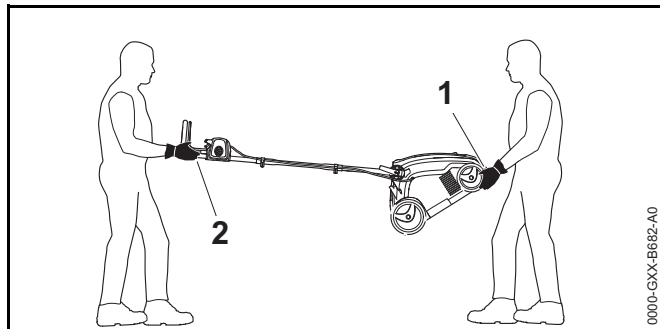
- ▶ Vær nøye med å fjerne planterester fra gressmatten.
- ▶ Vann gressmatten godt.

13 Transport

13.1 Transportere plenlufteren

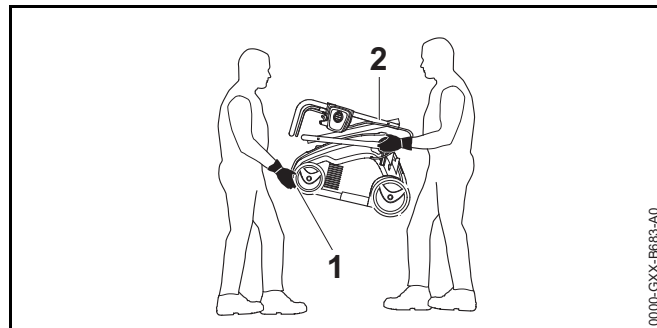
- ▶ Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- ▶ Hekt av oppsamleren.
- ▶ Still inn transportstilling.
- ▶ Skyv plenlufteren sakte og kontrollert forover.

Vær to om å bære plenlufteren med utfelt styre.



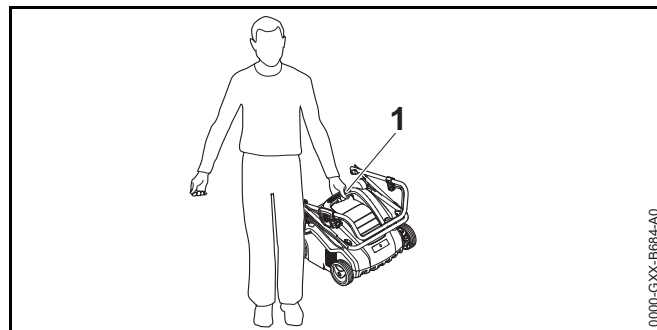
- ▶ Én person holder med begge hender i det nedre bærehåndtaket (1) på plenlufteren, mens en annen person holder med begge hender i styret (2).
- ▶ Løft og bær plenlufteren sammen.
- ▶ Bruk arbeidshansker av motstandsdyktig materiale.

Vær to om å bære plenlufteren med sammenfelt styre.



- ▶ Fell sammen styret.
- ▶ Én person holder med begge hender i det nedre bærehåndtaket (1) foran på plenlufteren, mens en annen person holder med begge hender i festene på styreunderdelen (2).
- ▶ Løft og bær plenlufteren sammen.
- ▶ Bruk arbeidshansker av motstandsdyktig materiale.

Bære plenlufteren alene



- ▶ Fell sammen styret.
- ▶ Hold i plenlufteren etter det øvre bærehåndtaket (1).
- ▶ Løft og bær plenlufteren.

Transportere plenlufteren i et kjøretøy

- ▶ Sikre plenlufteren slik at den ikke kan velte eller settes i bevegelse.

14 Oppbevaring

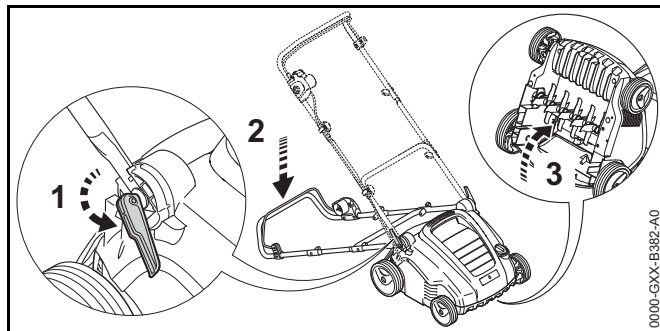
14.1 Oppbevare plenlufteren

- ▶ Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- ▶ Still inn transportstilling.
- ▶ Oppbevar plenlufteren på en måte som innfrir følgende betingelser:
 - Plenlufteren er utenfor rekkevidde for barn.
 - Plenlufteren er i ren og tørr stand.

15 Rengjøring

15.1 Sette opp plenlufteren

- ▶ Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- ▶ Still inn transportstilling.
- ▶ Hekt av oppsamleren.



- ▶ Sett styret på laveste nivå, 7.1
- ▶ Trykk ned styret med venstre hånd og hold det der.
- ▶ Hold i nedre transporthåndtak med høyre hånd og sett plenlufteren på høykant.

15.2 Rengjøre plenlufteren

- ▶ Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- ▶ Rengjør plenlufteren med en fuktig klut.
- ▶ Rengjør utkastkanalen med en myk børste eller fuktig klut.
- ▶ Rengjør de elektriske kontaktene på plenlufteren med en pensel eller myk børste.
- ▶ Rengjør ventilasjonsslissene med en børste.
- ▶ Sett opp plenlufteren.
- ▶ Rengjør området rundt valsen med en myk børste eller fuktig klut.

16 Vedlikeholde

16.1 Vedlikeholdsintervaller

Vedlikeholdsintervallene avhenger av omgivelsesforholdene og arbeidsbetingelsene. STIHL anbefaler følgende vedlikeholdsintervaller:

Etter hver femte gang det har blitt skiftet valser.

- ▶ Få festeskruene i valsen byttet ut hos en STIHL forhandler.

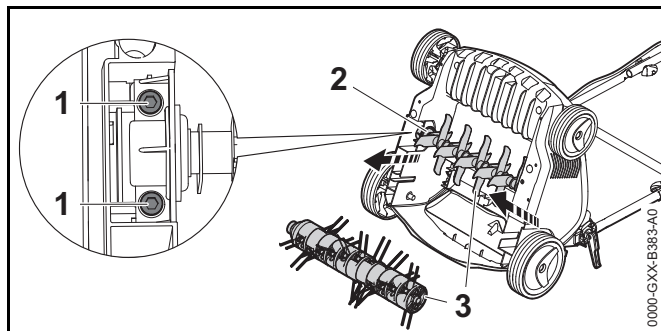
Årlig

- ▶ Få plenlufteren vedlikeholdt hos en STIHL forhandler.

16.2 Demontere og montere valsen

16.2.1 Demontere valsen

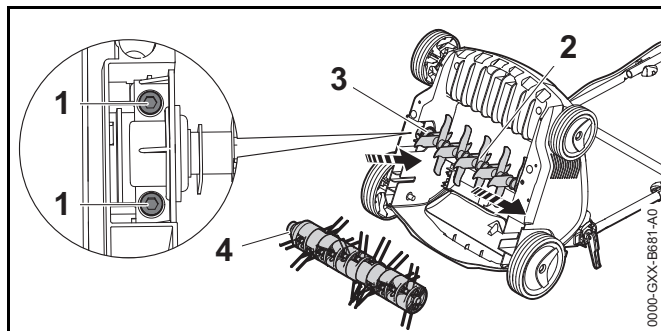
- ▶ Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- ▶ Sett opp plenlufteren.



- Skru ut skruene (1).
- Ta av den monterte valsen (3) sammen med holderen (2).

16.2.2 Montere valsen

- Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- Sett opp plenlufteren.



- Sett plenluftingsvalsen (2) eller mosejerningsvalsen (4) inn i festet sammen med holderen (3).
- Skru inn og stram godt skruene (1).

17 Reparere

17.1 Reparere plenlufteren

Brukeren får ikke reparere plenlufteren og valsene på egen hånd.

- Hvis det har oppstått skader på plenlufteren eller valsene: Ikke bruk plenlufteren eller valsene. Kontakt en STIHL forhandler.
- Hvis et varselskilt har blitt uleselig eller skadet: Få varselskiltet byttet ut hos en STIHL forhandler.

18 Utbedre feil

18.1 Utbedre feil/problemer på plenlufteren

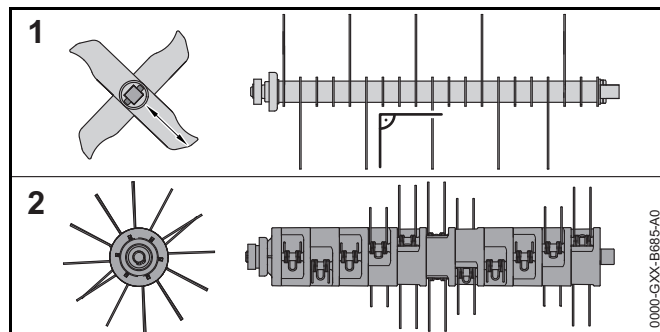
Feil/problem	Årsak	Tiltak
Plenlufteren er slått på, men går ikke.	Støpselet eller kontakten på skjøteledningen er ikke satt inn.	► Sett inn støpselet og kontakten på skjøteledningen.
	Vernebryteren (sikringen) eller feilstrømbryteren er utløst. Strømkretsen er overbelastet eller defekt.	► Finn og korrigér årsaken til utløsningen. Sett på vernebryteren (sikringen) eller feilstrømbryteren. ► Koble ut andre strømforbrukere som er koblet til samme strømkrets.
	Stikkkontakten er ikke tilstrekkelig sikret.	► Sett støpselet på skjøteledningen inn i en riktig sikret stikkontakt,  19.1.
	Skjøteledningen har feil diameter.	► Bruk en skjøteledning med tilstrekkelig diameter,  19.3
	Skjøteledningen er for lang.	► Bruk en skjøteledning med riktig lengde,  19.3
	Motoren er overopphetet.	► Rengjør plenlufteren. ► Avkjøl plenlufteren.
Plenlufteren slår seg av under drift.	Støpselet eller kontakten på skjøteledningen er ikke lenger satt inn.	► Sett inn støpselet eller kontakten på skjøteledningen.
	Vernebryteren (sikringen) eller feilstrømbryteren er utløst. Strømkretsen er overbelastet eller defekt.	► Finn og korrigér årsaken til utløsningen. Sett på vernebryteren (sikringen) eller feilstrømbryteren. ► Koble ut andre strømforbrukere som er koblet til samme strømkrets.
	Stikkkontakten er ikke tilstrekkelig sikret.	► Sett støpselet på skjøteledningen inn i en riktig sikret stikkontakt,  19.1.
	Overbelastningsvernet er utløst.	► Rengjør plenlufteren. ► Reduser arbeidsdybden. ► Tilbakestill overbelastningsvernet.
	Valsen er blokkert.	► Reduser arbeidsdybden. ► Rengjør plenlufteren.

19 Tekniske data

19.1 Plenlifter STIHL RLE 240.0

- Nettspenning: Se merkeplate
- Frekvens: Se merkeplate
- Effekt: 1500 W
- Vekt: 16 kg
- Maksimalt innhold i oppsamleren: 50 l
- Arbeidsbredde: 34 cm
- Turtall: 4100 min⁻¹
- Arbeidsdybde: trinnløs, justeringsområde 15 mm
- Elektrisk beskyttelsesklasse: II
- Elektrisk beskyttelsestype: IPX4 (beskytter mot mye støv, men er ikke støvtett; beskytter mot vannsprut fra alle vinkler)

19.2 Valser



Plenluftingsvalse

- 20 kniver som sitter fast

Mosefjerningsvalse

- 11 x 2 bevegelige fjærkroker

19.3 Skjøteledninger

Hvis det brukes en skjøteledning, må den ha en jordleder, ha minst følgende tverrsnitt, avhengig av spenningen og lengden på skjøteledningen:

Hvis den nominelle spenningen på typeskiltet er 220 V til 240 V:

- Ledningslengde opptil 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Ledningslengde 20 m opptil 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Hvis den nominelle spenningen på typeskiltet er 100 V til 127 V:

- Ledningslengde opptil 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Ledningslengde 10 m opptil 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

19.4 Lyd- og vibrasjonsverdier

K-verdien for lydtryknivået er 3 dB(A). K-verdien for lydeffektnivået er 4,7 dB(A). K-verdien for vibrasjonsverdiene er 2,08 m/s².

- Målt lydtryknivå L_{pA} iht. EN 50636-2-92: 79 dB(A)
- Målt lydeffektnivå L_{wAd} iht. 2000/14/EC: 95 dB(A)
- Vibrasjonsverdi a_{hw} iht. EN 20643, EN 50636-2-92, styre: 5,2 m/s²

De angitte vibrasjonsverdiene er målt med en standardisert testmetode og kan brukes til å sammenligne elektrisk utstyr. De faktiske vibrasjonsverdiene kan avvike fra de angitte verdiene avhengig av type bruk. De angitte vibrasjonsverdiene kan brukes til å gjøre en innledende vurdering av vibrasjonsbelastningen. Den faktiske vibrasjonsbelastningen må vurderes. Tidsperiodene når det elektriske utstyret er slått av eller er slått på, men kjører uten belastning, kan her tas med i beregningen.

Du kan lese mer om hvordan arbeidsgiverforskrift 2002/44/EC Vibrasjon innfris på www.stihl.com/vib.

19.5 REACH

REACH betegner en EF-forordning for registrering, vurdering og godkjenning av kjemikalier.

Informasjon om oppfyllelse av REACH forordningen er angitt under www.stihl.com/reach.

20 Reservedeler og tilbehør

20.1 Reservedeler og tilbehør

STIHL Disse symbolene identifiserer STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

STIHL anbefaler å bruke STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

Originale STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør fås kjøpt hos en STIHL fagforhandler.

21 Kassering

21.1 Kassere plenlufteren

Kontakt en STIHL forhandler for mer informasjon om kassering.

- Plenlufteren, valsene, tilbehør og emballasje må kasseres på en forskriftsmessig og miljøvennlig måte.

22 EU-samsvarserklæring

22.1 Plenlufter STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Østerrike

bekrefter som eneansvarlig at maskinen

- Modell: Plenluftere
- Merke: STIHL
- Type: RLE 240.0
- Serieidentifikasjon: 6291

oppfyller de relevante bestemmelsene i direktiv 2000/14/EU, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU og 2014/30/EU og er utviklet og produsert i samsvar med de versjonene av følgende standarder som var gyldige på produksjonsdatoen: EN 60335-1 og EN 50636-2-92 (hvis aktuelt).

Navn og adresse til medvirkende oppnevnt instans:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg

Det garanterte lydeffektnivået er målt i henhold til direktiv 2000/14/EC, vedlegg VIII.

- Målt lydeffektnivå: 90,1 dB(A)
- Garantert lydeffektnivå: 95 dB(A)

Den tekniske dokumentasjonen oppbevares hos avdelingen for produktgodkjenning hos STIHL Tirol GmbH.

Produksjonsår og maskinnummer er angitt på plenlufteren.

Langkampfen, 02.09.2019

STIHL Tirol GmbH

på vegne av



Matthias Fleischer, leder for forskning og utvikling

på vegne av



Sven Zimmermann, kvalitetsansvarlig

23 Sikkerhetsanvisninger for plenlufteren

23.1 Innledning

I dette kapitlet finner du de generelle sikkerhetsanvisningene for elektrisk drevne plenluftere som står i standarden EN 50636-2-92, vedlegg BB.



ADVARSEL

Sett deg inn i alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, bildene og de tekniske dataene som gjelder denne plenlufteren. Hvis følgende anvisninger ikke tas til følge, kan det føre til støt, brann og/eller alvorlige personskader. **Ta vare på sikkerhetsanvisningene og instruksjonene for fremtidig bruk.**

23.2 Opplæring

- a) Les anvisningene nøye og gjør deg kjent med reguleringsdelene samt forskriftsmessig bruk av maskinen.
- b) Barn eller personer som ikke er kjent med disse anvisningene, skal ikke bruke maskinen. Følg de lokale forskriftene med hensyn til nedre aldersgrense for bruk av maskinen.
- c) Vær oppmerksom på at brukeren selv holdes ansvarlig ved eventuelle ulykker eller skader på personer eller eiendom.

23.3 Forberedelser

- a) Ha alltid på deg hørselsvern og beskyttelsesbrille så lenge maskinen er i bruk.
- b) Sjekk før hver bruk om tilkoblings- og skjøteledningen viser på skader eller aldring. Hvis ledningen skades under bruk, må du straks koble den fra strømmettet. **IKKE BERØR LEDNINGEN FØR DEN ER FRAKOBLET FRA STRØMMETTET.** Ikke bruk maskinen hvis ledningen er skadet eller slitt.

- c) Ha alltid på deg kraftige, solide sko og langbukser ved bruk av maskinen. Gå aldri barbeint eller med sandaler når du bruker maskinen. Unngå løstsittende klær, slips eller klær med hengende snorer.
- d) Se nøye over området som maskinen skal brukes på, og fjern alle gjenstander som maskinen kan støte på og slynge opp.
- e) Bruk maskinen kun i anbefalt posisjon og på fast, flatt underlag.
- f) Ikke bruk maskinen på flater med dekke eller grus. Materialet som kastes ut, kan forårsake skader.
- g) Før du slår på maskinen, må du alltid kontrollere at alle skruer, muttere, bolter og andre festeinnretninger sitter godt, og at sikkerhetsanordningene og beskyttelsesgitteret er på plass. Slitte eller skadde klistremerker må skiftes ut.
- h) Aldri bruk maskinen mens det er andre personer, spesielt barn, eller dyr i nærheten.

23.4 Drift

- a) Bruk plenraktoren bare i dagslys eller med god kunstig belysning.
- b) Unngå å bruke maskinen i vått gress.
- c) Pass på at du alltid står stødig – særlig i skråninger.
- d) Gå, ikke løp.
- e) Klipp på tvers med maskinen i skråninger, aldri opp- eller nedover.
- f) Vær spesielt forsiktig når du endrer retning i skråninger.
- g) Unngå plenlufting og lufting i svært bratte skråninger.
- h) Vær forsiktig når du snur maskinen eller drar den mot deg.
- i) Hold i krokene når maskinen må vippes for å transporteres over annet underlag enn gress, og når maskinen må flyttes til og fra området som skal behandles.
- j) Ikke bruk maskinen hvis beskyttelsesinnretninger eller beskyttelsesgitter er skadet, eller uten at beskyttelsesinnretninger som f.eks. deflektorer og/eller oppsamlere er montert.

- k) Start motoren forsiktig i tråd med betjeningsanvisningene, og pass på at du står med føttene i god avstand fra krokene.
- l) Hold tilkoblings- og skjøteledningene unna krokene.
- m) Når motoren startes, får ikke maskinen vippe med mindre den er nødt til å løftes. Vipp i så fall maskinen kun så mye som absolutt nødvendig, og løft den kun fra siden som vender bort fra brukeren. Pass alltid på å ha begge hender i arbeidsposisjon før du setter maskinen tilbake på bakken.
- n) Aldri transporter maskinen mens motoren kjører.
- o) Pass på at hender og føtter ikke kommer i kontakt med roterende deler. Hold deg unna utkaståpningen.
- p) Slå av motoren og ta støpselet ut av stikkontakten. Forsikre deg om at alle bevegelige deler har stoppet helt:
- når du går fra maskinen
 - før du fjerner blokkeringer eller tilstoppinger i utkastkanalen
 - før du ser over, rengjør eller utfører arbeider på maskinen
 - etter kontakt med et fremmedlegeme. Se etter skader på maskinen, og få utført eventuelle nødvendige reparasjoner før du tar i bruk igjen maskinen.
- Hvis maskinen begynner å vibrere uvanlig kraftig, må den kontrolleres omgående.
- ser etter skader
 - reparerer eventuelle skadde deler
 - ser etter og strammer eventuelle løse deler
- d) Hvis maskinen har flere monterte kroker, må du være oppmerksom på at hvis én av disse beveger seg, kan den dra med seg de andre krokene slik at også disse begynner å gå rundt.
- e) Pass på når du stiller inn maskinen at du ikke får fingre i klem mellom bevegelige kroker og faste deler på maskinen.
- f) La motoren avkjøles før du setter bort maskinen for lengre tid.
- g) Når du vedlikeholder krokene, må du være oppmerksom på at de kan settes i bevegelse selv om maskinen er slått av.
- h) Av sikkerhetshensyn skal slitte og skadde deler skiftes ut. Bruk bare originalreservedeler og -tilbehør.
- i) Før skifte av tilbehørsdeler, vedlikehold, inspeksjon eller oppbevaring, må du slå av maskinen, koble den fra strømmettet og forsikre deg om at alle roterende deler har stoppet helt. La maskinen avkjøles før du utfører inspeksjoner, innstillinger osv. Hold maskinen i god og ren stand.
- j) Oppbevar maskinen utenfor rekkevidde for barn.

23.6 Anbefaling

Maskinen må brukes med en jordfeilbeskyttelse (RCD) der aktiveringsstrømmen er maks 30 mA.

23.5 Vedlikehold og oppbevaring

- a) Sørg for at alle muttere, bolter og skruer sitter godt, og at maskinen er trygg å jobbe med.
- b) Undersøk oppsamleren jevnlig med tanke på slitasje eller funksjonsfeil.
- c) Av sikkerhetshensyn skal slitte og skadde deler skiftes ut.

Índice

1	Prefácio	230
2	Informações relativas a este manual de instruções	230
2.1	Documentos aplicáveis	230
2.2	Identificação das advertências no texto	231
2.3	Símbolos no texto	231
3	Vista geral	231
3.1	Arejador de relva	231
3.2	Símbolos	232
4	Indicações de segurança	232
4.1	Símbolos de aviso	232
4.2	Utilização recomendada	233
4.3	Requisitos ao nível do utilizador	233
4.4	Vestuário e equipamento	234
4.5	Área de trabalho e ambiente envolvente	234
4.6	Estado de acordo com as exigências de segurança	235
4.7	Ligações elétricas	236
4.8	Trabalhos	237
4.9	Transporte	238
4.10	Arrumação	238
4.11	Limpeza, manutenção e reparação	238
5	Colocar o arejador de relva operacional	239
5.1	Colocar o arejador de relva operacional	239
6	Armar o arejador de relva	239
6.1	Montar o guiador	239
6.2	Antes da primeira colocação em funcionamento, remover o cilindro para pentear do compartimento de transporte	240
6.3	Armar, encaixar e desencaixar a cesta de recolha	240
7	Ajustar o arejador de relva ao utilizador	241
7.1	Abrir e ajustar o guiador	241
7.2	Armar o guiador	242
8	Ligar o arejador de relva à corrente elétrica	242
8.1	Ligar o arejador de relva à corrente elétrica	242
9	Ligar e desligar o arejador de relva	242
9.1	Ligar o arejador de relva	242
9.2	Desligar o arejador de relva	242
10	Verificar o arejador de relva	243
10.1	Verificar os elementos de comando	243
10.2	Verificar os cilindros	243
11	Trabalhar com o arejador de relva	244
11.1	Segurar e conduzir o arejador de relva	244
11.2	Ajustar a profundidade de trabalho e a posição de transporte	244
11.3	Preparar o relvado	244
11.4	Escarificar e pentear	244
11.5	Esvaziar a cesta de recolha	245
12	Após o trabalho	245
12.1	Após o trabalho	245
13	Transporte	246
13.1	Transportar o arejador de relva	246
14	Armazenamento	247
14.1	Guardar o arejador de relva	247
15	Limpeza	247
15.1	Colocar o arejador de relva sobre as rodas	247
15.2	Limpar o arejador de relva	247
16	Fazer a manutenção	247
16.1	Intervalos de manutenção	247
16.2	Montar e desmontar o cilindro	248
17	Reparar	248
17.1	Reparar o arejador de relva	248
18	Eliminação de avarias	249
18.1	Resolver avarias do arejador de relva	249
19	Dados técnicos	250
19.1	Arejador de relva STIHL RLE 240.0	250
19.2	Cilindros	250

STIHL

Estas Instruções de serviço são protegidas pelos direitos de autor. Todos os direitos ficam reservados, particularmente o direito de reprodução, da tradução e do tratamento com sistemas electrónicos.

19.3 Linhas de extensão	250
19.4 Valores nominais e valores de vibração	250
19.5 REACH	251
20 Peças de reposição e acessórios	251
20.1 Peças de reposição e acessórios	251
21 Eliminar	251
21.1 Eliminar o arejador de relva	251
22 Declaração de conformidade CE	251
22.1 Arejador de relva STIHL RLE 240.0	251
23 Instruções técnicas de segurança sobre o arejador de relva	252
23.1 Introdução	252
23.2 Instrução	252
23.3 Preparativos	252
23.4 Operação	253
23.5 Reparação e arrumação	253
23.6 Recomendação	254

1 Prefácio

Estimados clientes,

ficamos muito satisfeitos pelo facto de ter escolhido a STIHL. Desenvolvemos e fabricamos os nossos produtos com a máxima qualidade e de acordo com as necessidades dos nossos clientes. Por isso, os produtos oferecem uma elevada fiabilidade mesmo sob condições de esforço extremo.

Também na assistência a STIHL é uma marca de excelência. O nosso revendedor autorizado garante aconselhamento e formação competente, e um acompanhamento técnico aprofundado.

Agradecemos a sua confiança e esperamos que aprecie o seu produto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE! LER E GUARDAR ANTES DA UTILIZAÇÃO.

2 Informações relativas a este manual de instruções

2.1 Documentos aplicáveis

Aplicam-se as medidas de segurança locais.

2.2 Identificação das advertências no texto



PERIGO

A indicação chama a atenção para perigos que provocam ferimentos graves ou a morte.

- As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.



ATENÇÃO

A indicação chama a atenção para perigos que **podem** provocar ferimentos graves ou a morte.

- As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.

AVISO

A indicação chama a atenção para perigos que podem provocar danos materiais.

- As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

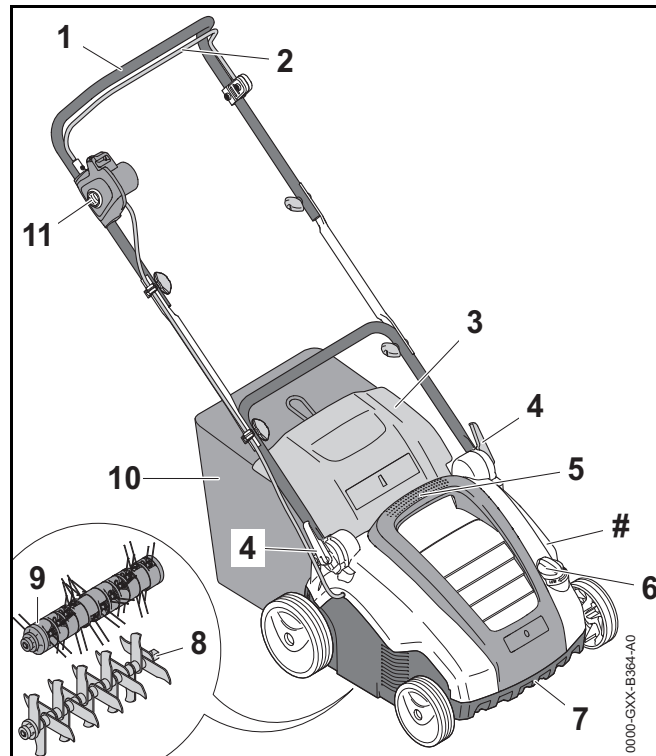
2.3 Símbolos no texto



Este símbolo faz referência a um capítulo deste manual de instruções.

3 Vista geral

3.1 Arejador de relva



1 Guiador

O guiador destina-se a segurar, conduzir e transportar o arejador de relva.

2 Arco de comando

O arco de comando liga e desliga o cilindro montado em conjunto com o botão de bloqueio.

3 Tampa de expulsão

A tampa de expulsão fecha o canal de expulsão.

4 Tensor rápido

O tensor rápido destina-se a ajustar e a rebater o guiador.

5 Pega de transporte superior

A pega de transporte superior destina-se ao transporte do arejador de relva.

6 Botão rotativo

O botão rotativo destina-se a ajustar a profundidade de trabalho.

7 Pega de transporte inferior

A pega de transporte inferior destina-se a transportar e poisar o arejador de relva.

8 Cilindro escarificador

O cilindro escarificador destina-se a escarificar a relva.

9 Cilindro para pentear

O cilindro para pentear destina-se a pentear a relva.

10 Cesta de recolha

A cesta de recolha recolhe o material que se solta da relva.

11 Botão de bloqueio

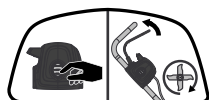
O botão de bloqueio liga e desliga o arejador de relva em conjunto com o arco de comando.

Placa de identificação com número de máquina**3.2 Símbolos**

Os seguintes símbolos podem estar presentes no arejador de relva e têm o seguinte significado:



Não elimine o produto juntamente com o lixo doméstico.



Ligue o arejador de relva.

4 Indicações de segurança**4.1 Símbolos de aviso**

Os símbolos de aviso no arejador de relva têm o seguinte significado:



Siga as instruções de segurança e as respetivas medidas.



Leia, compreenda e guarde o manual de utilização.



Siga as instruções de segurança referentes à projeção de objetos e as respetivas medidas.



Respeite a distância de segurança.



Não toque num cilindro em rotação.



Se o cabo de ligação ou o cabo de extensão estiver danificado: retire a ficha de alimentação da tomada.



Siga as instruções de segurança referentes à ligação elétrica e as respetivas medidas.



Siga as instruções de segurança referentes à ligação elétrica e as respetivas medidas.



Proteja o arejador de relva contra chuva e humidade.



Utilize óculos de proteção.

4.2 Utilização recomendada

O arejador de relva STIHL RLE 240 destina-se às seguintes aplicações:

- com o cilindro escarificador: escarificar o relvado
- com o cilindro para pentear: pentear o relvado

O arejador de relva não pode ser utilizado com chuva.

⚠ ATENÇÃO

- Caso o arejador de relva não seja utilizado conforme recomendado, as pessoas poderão sofrer ferimentos graves ou fatais e poderão ocorrer danos materiais.
 - ▶ Utilize o arejador de relva com um cabo de extensão.
 - ▶ Utilize o arejador de relva conforme descrito no presente manual de utilização.

4.3 Requisitos ao nível do utilizador

⚠ ATENÇÃO

- Os utilizadores que não tenham recebido formação podem não reconhecer ou avaliar devidamente os perigos do arejador de relva. O utilizador ou terceiros podem sofrer ferimentos graves ou fatais.



▶ Leia, compreenda e guarde o manual de utilização.

- ▶ Caso o arejador de relva seja entregue a outra pessoa: faça-o acompanhar do manual de utilização.
- ▶ Certifique-se de que o utilizador cumpre os seguintes requisitos:
 - O utilizador está descansado.
 - O utilizador está em plena posse das suas capacidades físicas, sensoriais e mentais para utilizar e trabalhar com o arejador de relva. Caso o utilizador apresente capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas para tal, o utilizador só poderá trabalhar com o aparelho sob supervisão ou de acordo com as indicações de uma pessoa responsável.
 - O utilizador é capaz de reconhecer e avaliar devidamente os perigos do arejador de relva.
 - O utilizador está ciente de que é o responsável por eventuais acidentes e danos.
 - O utilizador é maior de idade ou o utilizador é devidamente formado numa atividade sob supervisão, de acordo com a regulamentação nacional.
 - O utilizador deverá ter recebido formação ministrada por um distribuidor oficial STIHL ou por um especialista antes de trabalhar com o arejador de relva pela primeira vez.
 - O utilizador não pode estar sob a influência de álcool, medicamentos ou drogas.
- ▶ Caso existam dúvidas: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

4.4 Vestuário e equipamento

⚠ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, podem ser projetados objetos a alta velocidade. O utilizador pode sofrer ferimentos.
- 
 - ▶ Use óculos de proteção justos. Os óculos de proteção adequados são verificados de acordo com a norma EN 166 ou com as disposições nacionais e estão disponíveis comercialmente com a correspondente identificação.
- ▶ Use calças compridas de material resistente.
- Durante o trabalho, podem ser projetadas poeiras. As poeiras inaladas podem ser nocivas para a saúde e provocar reações alérgicas.
 - ▶ Caso sejam projetadas poeiras: use uma máscara de proteção contra pó.
- O vestuário inadequado pode ficar preso na madeira, em silvados e no arejador de relva. Um utilizador sem vestuário adequado pode sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Use vestuário justo.
 - ▶ Retire cachecóis e objetos de adorno.
- Durante a limpeza, manutenção ou transporte, o utilizador pode entrar em contacto com o cilindro. O utilizador pode sofrer ferimentos.
 - ▶ Use luvas de proteção de material resistente.
- Caso o utilizador use calçado inadequado, poderá escorregar. O utilizador pode sofrer ferimentos.
 - ▶ Use calçado robusto e fechado com sola antiderrapante.

4.5 Área de trabalho e ambiente envolvente

⚠ ATENÇÃO

- As pessoas que não estejam envolvidas na atividade, crianças e animais podem não reconhecer ou avaliar devidamente os perigos do arejador de relva e da

projeção de objetos. As pessoas que não estejam envolvidas na atividade, crianças e animais podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.



- ▶ Mantenha as pessoas que não estejam envolvidas na atividade, crianças e animais afastados da área de trabalho.
- ▶ Mantenha distância relativamente aos objetos.
- ▶ Não deixe o arejador de relva sem vigilância.
- ▶ Certifique-se de que as crianças não podem brincar com o arejador de relva.
- O arejador de relva não é resistente à água. Trabalhar à chuva ou em zonas molhadas pode provocar um choque elétrico. O utilizador pode sofrer ferimentos graves ou fatais e o arejador de relva pode ficar danificado.
- 
 - ▶ Não trabalhe à chuva nem em zonas molhadas.
- Os componentes elétricos do arejador de relva podem gerar faíscas. As faíscas podem provocar incêndios e explosões em ambientes facilmente inflamáveis ou explosivos. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Não trabalhe em ambientes facilmente inflamáveis e explosivos.
- As pessoas podem tropeçar no cabo de extensão. As pessoas podem ficar feridas e o arejador de relva pode ficar danificado.
 - ▶ Coloque o cabo de extensão de uma forma bem visível e estendido no solo.

4.6 Estado de acordo com as exigências de segurança

4.6.1 Arejador de relva

O arejador de relva encontrar-se-á num estado seguro se estiverem reunidas as seguintes condições:

- O arejador de relva está intacto.
- O cabo de extensão e a respetiva ficha não apresentam danos.
- O arejador de relva está limpo e seco.
- Os elementos de comando funcionam e estão inalterados.
- Se pretender que o material que se solta da relva seja recolhido na cesta de recolha: a cesta de recolha tem de estar corretamente engatada.
- Se pretender que o material que se solta da relva seja expelido para trás: a cesta de recolha deve estar desengatada e a tampa de expulsão fechada.
- O cilindro está corretamente montado.
- Só se encontram montados acessórios STIHL originais adequados para este arejador de relva.
- Os acessórios estão corretamente montados.

ATENÇÃO

- Se os componentes não estiverem em condições de funcionamento seguro, poderão deixar de funcionar corretamente e os dispositivos de segurança poderão ser desligados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Trabalhe com um arejador de relva intacto.
 - ▶ Trabalhe com um cabo de extensão e uma ficha intactos.
 - ▶ Caso o arejador de relva esteja sujo: limpe o arejador de relva.
 - ▶ Caso o arejador de relva esteja molhado: seque o arejador de relva.
 - ▶ Não modifique o arejador de relva.

- ▶ Se os elementos de comando não funcionarem: não trabalhe com o arejador de relva.
- ▶ Se pretender que o material que se solta da relva seja recolhido na cesta de recolha: engate a cesta de recolha conforme descrito no presente manual de utilização.
- ▶ Monte apenas acessórios STIHL originais adequados para este arejador de relva.
- ▶ Monte o cilindro conforme descrito no presente manual de utilização.
- ▶ Monte os acessórios conforme descrito no presente manual de utilização ou no manual de utilização dos acessórios.
- ▶ Não insira objetos nas aberturas do arejador de relva.
- ▶ Substitua as placas informativas gastas ou danificadas.
- ▶ Caso existam dúvidas: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

4.6.2 Cilindros

O cilindro escarificador e o cilindro para pentear encontrar-se-ão num estado seguro se estiverem reunidas as seguintes condições:

- O cilindro, as lâminas, os dentes flexíveis e os aparelhos acopláveis estão intactos.
- O cilindro, as lâminas e os dentes flexíveis não estão deformados.
- O cilindro está corretamente montado.
- As lâminas e os dentes flexíveis estão isentos de rebarbas.
- O comprimento mínimo das lâminas não foi atingido,  19.2.

⚠ ATENÇÃO

- Se não estiverem em condições de funcionamento seguro, as peças das lâminas e dos dentes flexíveis poderão soltar-se e ser projetadas. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Trabalhe com lâminas, dentes flexíveis e aparelhos acopláveis intactos.
 - ▶ Se o comprimento mínimo das lâminas for atingido: substitua o cilindro escarificador.
 - ▶ Caso existam dúvidas: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

4.7 Ligações elétricas

O contacto com componentes sob tensão pode resultar das seguintes causas:

- O cabo de extensão está danificado.
- A ficha do cabo de extensão está danificada.
- A tomada não está instalada corretamente.

⚠ PERIGO

- O contacto com componentes sob tensão pode levar a choques elétricos. O utilizador pode sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Certifique-se de que o cabo de extensão e a respetiva ficha estão intactos.



Caso o cabo de extensão esteja danificado:

- ▶ Não toque nas partes danificadas.
 - ▶ Retire a ficha de alimentação da tomada.
- ▶ Pegue no cabo de extensão e na respetiva ficha com mãos secas.
 - ▶ Ligue a ficha do cabo de extensão numa tomada corretamente instalada e protegida com ligação à terra.
 - ▶ Ligue o arejador de relva através de um interruptor de proteção de corrente de falha (30 mA, 30 ms).

- Um cabo de extensão danificado ou desadequado pode provocar um choque elétrico. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Utilize um cabo de extensão com a secção transversal correta, 19.3.
 - ▶ Utilize um cabo de extensão protegido contra salpicos de água e aprovado para utilização em espaço exteriores.

⚠ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, uma tensão de rede ou uma frequência de rede erradas podem levar a uma sobretensão no arejador de relva. O arejador de relva pode ser danificado.
 - ▶ Certifique-se de que a tensão e a frequência da rede elétrica estão de acordo com as especificações indicadas na placa de identificação do arejador de relva.
- Caso haja vários aparelhos elétricos ligados a uma tomada múltipla, durante o trabalho, os componentes elétricos podem ficar sobrecarregados. Os componentes elétricos podem aquecer e causar um incêndio. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Ligue o arejador de relva individualmente a uma tomada.
 - ▶ Não ligue o arejador de relva a tomadas múltiplas.
- Um cabo de extensão colocado incorretamente pode ser danificado e as pessoas podem tropeçar nele. As pessoas podem ficar feridas e o cabo de extensão pode ficar danificado.
 - ▶ Coloque o cabo de extensão de forma que o arejador de relva não lhe possa tocar.
 - ▶ Coloque e sinalize o cabo de extensão de forma que as pessoas não tropecem nele.
 - ▶ Coloque o cabo de extensão de forma que não fique estirado nem enrolado.
 - ▶ Coloque o cabo de extensão de forma que não seja danificado, dobrado ou comprimido, nem cause atrito.

- ▶ Proteja o cabo de extensão de calor e químicos.
- ▶ Coloque o cabo de extensão em piso seco.
- Durante o trabalho, o cabo de extensão aquece. Se o calor não se conseguir dissipar, pode provocar um incêndio.
 - ▶ Se for utilizado um enrolador de cabos: desenrole completamente o enrolador de cabos.

4.8 Trabalhos

⚠ ATENÇÃO

- Em determinadas situações, o utilizador poderá não conseguir continuar a trabalhar com total concentração. O utilizador pode tropeçar, cair e sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Trabalhe de forma tranquila e ponderada.
 - ▶ Caso as condições de luminosidade e de visibilidade sejam más: não trabalhe com o arejador de relva.
 - ▶ Utilize o arejador de relva isoladamente.
 - ▶ Preste atenção aos obstáculos.
 - ▶ Não incline o arejador de relva.
 - ▶ Trabalhe com o aparelho pousado no solo e garanta o respetivo equilíbrio.
 - ▶ Caso se verifiquem sinais de cansaço: faça uma pausa no trabalho.
 - ▶ Ao escarificar ou pentear a relva numa encosta: escarifique ou penteie a relva na transversal relativamente à encosta.
 - ▶ Não escarifique nem penteie a relva em encostas íngremes.
- O cilindro em rotação poderá cortar o utilizador. O utilizador pode sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Não toque num cilindro em rotação.



- Caso o cilindro esteja bloqueado por um objeto: desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva. Remova o objeto apenas depois deste processo.
- Caso o arejador de relva se altere ou se comporte de forma invulgar durante o trabalho, o arejador de relva poderá encontrar-se num estado inseguro. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Pare o trabalho, desligue o arejador de relva, retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva e contacte um distribuidor oficial STIHL.
- Poderão ser perceptíveis vibrações no arejador de relva durante o trabalho.
 - ▶ Utilize luvas.
 - ▶ Faça pausas de trabalho.
 - ▶ Caso existam indícios de problemas de circulação: consulte um médico.
- Caso o cilindro se depare com um objeto estranho durante o trabalho, esse mesmo objeto estranho ou partes do mesmo poderão ser projetados a elevada velocidade. As pessoas podem ferir-se e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Remova os objetos estranhos da área de trabalho.
 - ▶ Assinale e contorne obstáculos (por exemplo, raízes e troncos de árvores).
- Se soltar o arco de comando do mecanismo de corte, o cilindro continuará a rodar durante um curto período de tempo. As pessoas podem ferir-se gravemente.
 - ▶ Aguarde até que o cilindro deixe de rodar.
- Caso o cilindro em rotação se depare com um objeto rígido, poderão gerar-se faíscas. As faíscas podem provocar incêndios em ambientes facilmente inflamáveis. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Não trabalhe em ambientes facilmente inflamáveis.

⚠ PERIGO

- Se trabalhar nas imediações de cabos condutores de tensão, o cilindro poderá entrar em contacto com os cabos condutores de tensão e estes poderão ser danificados. O utilizador pode sofrer ferimentos graves ou fatais.



- ▶ Não trabalhe nas imediações de cabos condutores de tensão.
- ▶ Coloque o cabo de extensão de uma forma visível e sempre atrás do arejador de relva.

- Se o utilizador trabalhar com trovoadas, poderá ser atingido por um relâmpago. O utilizador pode sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Caso haja trovoadas: não trabalhe.

4.9 Transporte

⚠ ATENÇÃO

- O arejador de relva pode tombar ou mover-se durante o transporte. As pessoas podem ferir-se e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
 - ▶ Aguarde até que o cilindro deixe de rodar.
 - ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
 - ▶ Ajuste a posição de transporte.
 - ▶ Transporte o arejador de relva por cima dos obstáculos (por exemplo, degraus ou lancis).
 - ▶ Prenda o arejador de relva com cintas de fixação, correias ou uma rede de modo que não possa tombar nem mover-se.

4.10 Arrumação

⚠ ATENÇÃO

- As crianças podem não reconhecer ou avaliar devidamente os perigos do arejador de relva. As crianças podem ferir-se gravemente.
 - ▶ Retire a ficha do cabo de extensão da tomada.
 - ▶ Retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
 - ▶ Guarde o arejador de relva fora do alcance das crianças.
- Os contactos elétricos do arejador de relva e os componentes metálicos podem sofrer corrosão devido à humidade. O arejador de relva pode ser danificado.
 - ▶ Retire a ficha do cabo de extensão da tomada.
 - ▶ Retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
 - ▶ Guarde o arejador de relva limpo e seco.

4.11 Limpeza, manutenção e reparação

⚠ ATENÇÃO

- Se a ficha ficar inserida numa tomada durante a limpeza, manutenção ou reparação, o arejador de relva poderá ser ligado inadvertidamente. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Retire a ficha do cabo de extensão da tomada.
- 
 - ▶ Retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
 - ▶ Aguarde até que o cilindro deixe de rodar.
- A utilização de produtos de limpeza agressivos e a limpeza com um jato de água ou objetos afiados poderão danificar o arejador de relva ou os cilindros. Caso o arejador de relva ou os cilindros não fiquem bem limpos,

os componentes poderão deixar de funcionar corretamente e os dispositivos de segurança poderão ser desativados. As pessoas podem ferir-se gravemente.

- ▶ Limpe o arejador de relva e os cilindros conforme descrito no presente manual de utilização.
- Caso não seja realizada uma manutenção ou reparação corretas do arejador de relva e dos cilindros, os componentes poderão deixar de funcionar corretamente e os dispositivos de segurança poderão ser desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Não efetue qualquer manutenção nem reparação do arejador de relva de forma autónoma.
 - ▶ Caso seja necessário efetuar a manutenção ou reparação do arejador de relva: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.
 - ▶ Efetue a manutenção dos cilindros conforme descrito no presente manual de utilização.
- Durante a limpeza, a manutenção ou a reparação dos cilindros, as lâminas e os dentes flexíveis poderão mover-se. O utilizador pode cortar-se e ferir-se nos gumes afiados.
 - ▶ Use luvas de proteção de material resistente.

5 Colocar o arejador de relva operacional

5.1 Colocar o arejador de relva operacional

Antes de iniciar todos os trabalhos, é necessário executar os seguintes passos:

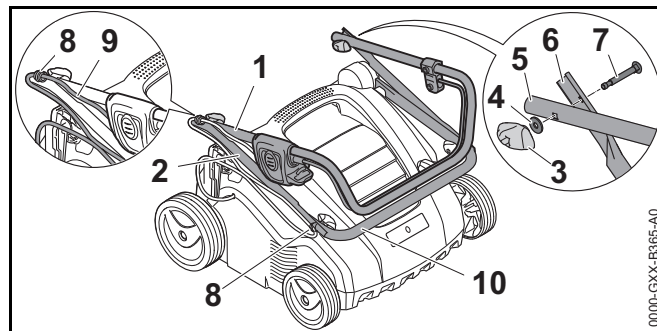
- ▶ Garantir que os seguintes componentes se encontram num estado seguro:
 - Arejador de relva, 4.6.1.
 - Cilindros, 4.6.2.
- ▶ Armar o suporte.
- ▶ Limpar o arejador de relva, 15.1.
- ▶ Verificar os cilindros, 10.2.

- ▶ Garantir que não existe nenhum cilindro no compartimento de transporte. 6.2.
- ▶ Abrir e ajustar o guiador, 7.1.
- ▶ Ligar a ficha do arejador de relva a um cabo de extensão e colocar a ficha de rede do cabo de extensão numa tomada de fácil acesso.
- ▶ Se pretender que o material que se solta da relva seja recolhido na cesta de recolha: encaixar a cesta de recolha, 6.3.2.
- ▶ Se pretender que o material que se solta da relva seja expelido para trás: desencaixar a cesta de recolha, 6.3.3.
- ▶ Ajustar a profundidade de trabalho, 11.2.
- ▶ Verificar os elementos de comando, 10.1.
- ▶ Caso não seja possível executar os passos: não utilize o arejador de relva e dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

6 Armar o arejador de relva

6.1 Montar o guiador

- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.

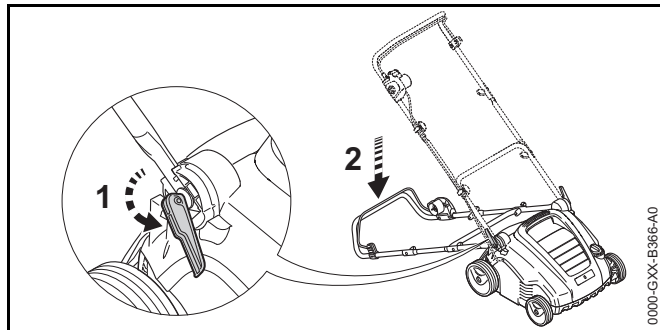


- ▶ Empurre o suporte (8) sobre os parafusos (7).
- ▶ Alinhe a parte superior do guiador (1) e a parte central do guiador (2) até que os furos coincidam.

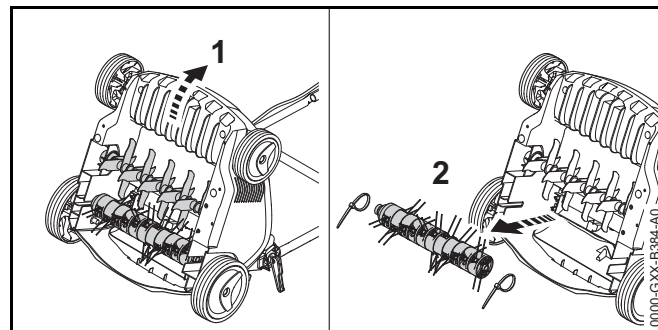
- ▶ Introduza o parafuso (7) e ajuste-o de forma que ambos os lados da cabeça de parafuso fiquem unidas à parte central do guiador (2).
 - ▶ Coloque a anilha (4) no parafuso (7).
 - ▶ Enrosque a porca de orelhas (3).
 - ▶ Alinhe a parte inferior do guiador (10) e a parte central do guiador (2) até que os furos coincidam.
 - ▶ Introduza o parafuso (7) e ajuste-o de forma que ambos os lados da cabeça de parafuso fiquem unidas à parte central do guiador (2).
 - ▶ Coloque a anilha (4) no parafuso (7).
 - ▶ Enrosque a porca de orelhas (3).
 - ▶ Pressione o cabo (9) no suporte (8).
- O guiador não pode ser novamente desmontado.

6.2 Antes da primeira colocação em funcionamento, remover o cilindro para pentear do compartimento de transporte

- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.



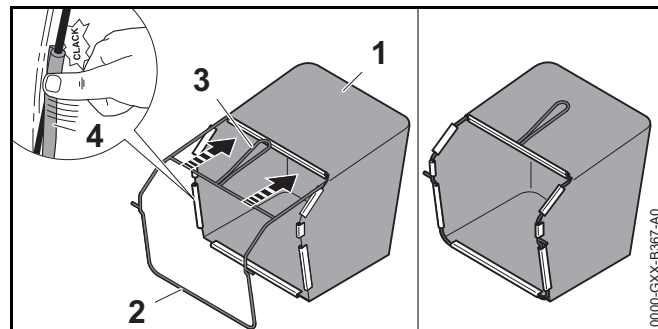
- ▶ Abra o tensor rápido (1) e rebata o guiador para trás.
- ▶ Segure no arejador de relva pela pega de transporte inferior e coloque-o para trás.



- ▶ Remova as braçadeiras de cabos.
- ▶ Extraia o cilindro para pentear do compartimento de transporte e guarde-o num lugar seguro.

6.3 Armar, encaixar e desencaixar a cesta de recolha

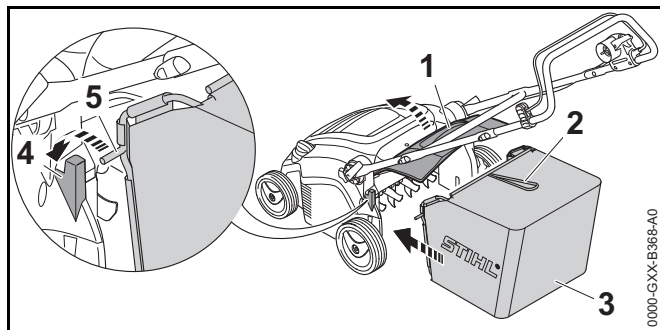
6.3.1 Armar a cesta de recolha



- ▶ Puxe o tecido (1) por cima do quadro (2) de modo que a placa de base fique por baixo e que a pega (3) fique no lado exterior do tecido.
- ▶ Pressione os perfis de plástico (4) no quadro. Os perfis de plástico encaixam com um clique.

6.3.2 Encaixar a cesta de recolha

- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.



- ▶ Abra e segure na tampa de expulsão (1).
- ▶ Segure na cesta de recolha (3) pela pega (2) e engate os eixos (5) nos alojamentos (4).
- ▶ Pouse a tampa de expulsão (1) na cesta de recolha (3).

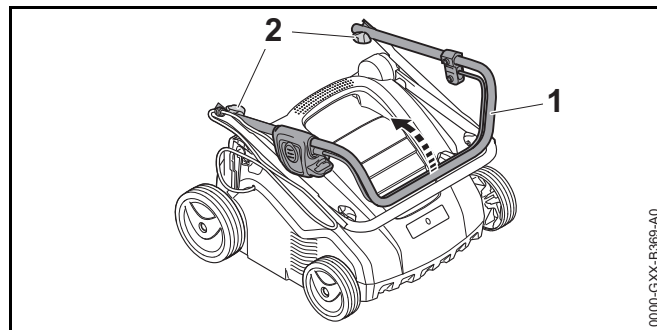
6.3.3 Desencaixar a cesta de recolha

- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- ▶ Abra e segure na tampa de expulsão.
- ▶ Remova a cesta de recolha pela pega para cima.
- ▶ Feche a tampa de expulsão.

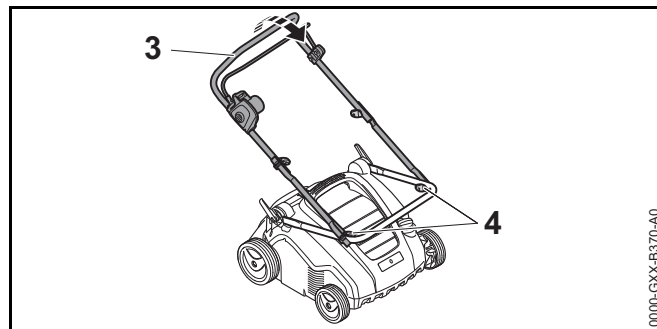
7 Ajustar o arejador de relva ao utilizador

7.1 Abrir e ajustar o guiador

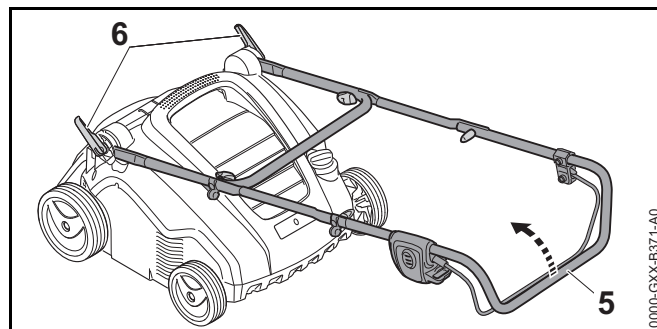
- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.



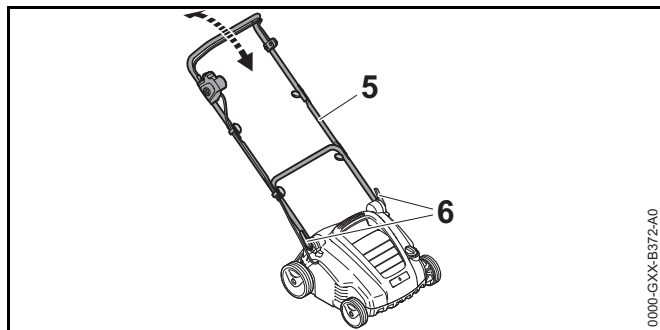
- ▶ Abra a parte superior do guiador (1).
- ▶ Aperte as porcas de orelhas (2).



- ▶ Abra a parte central do guiador (3).
- ▶ Aperte as porcas de orelhas (4).



- ▶ Abra o tensor rápido (6).
- ▶ Abra totalmente o guiador (5).



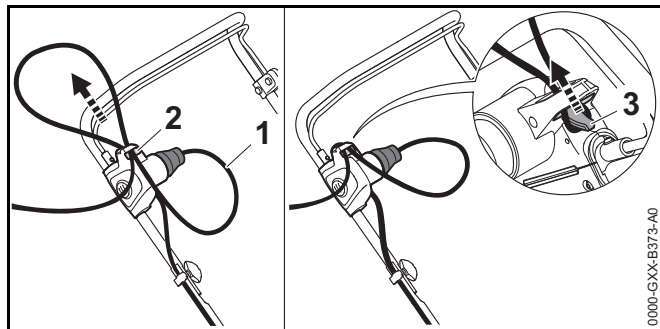
- ▶ Coloque o guiador (5) na posição pretendida e fixe com o tensor rápido (6).

7.2 Armar o guiador

- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- ▶ Abra o tensor rápido.
- ▶ Rebata o guiador para a frente.

8 Ligar o arejador de relva à corrente elétrica

8.1 Ligar o arejador de relva à corrente elétrica



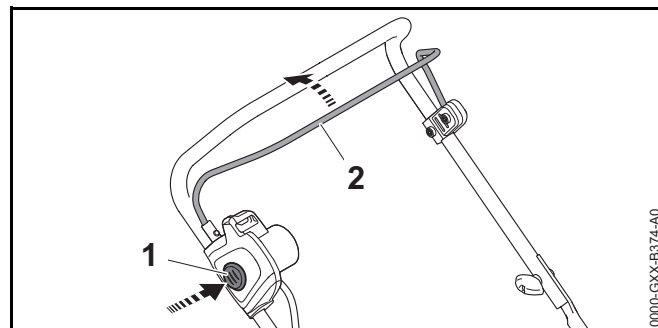
- ▶ Coloque o acoplamento do cabo de extensão (1) na ficha do arejador de relva.

- ▶ Puxe o laço do cabo através da abertura (2).
- ▶ Fixe o laço do cabo no gancho (3).
A união de cabos fica protegida contra estiramentos.
- ▶ Ligue a ficha do cabo de extensão numa tomada corretamente instalada.

9 Ligar e desligar o arejador de relva

9.1 Ligar o arejador de relva

- ▶ Certifique-se de que o cabo de extensão é colocado de uma forma visível e se encontra sempre atrás do arejador de relva.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.



- ▶ Prima e mantenha premido o botão de bloqueio (1) com a mão direita.
- ▶ Com a mão esquerda, puxe o arco de comando (2) por completo na direção do guiador e segure-o de modo que o polegar circunde o guiador.
O cilindro roda.
- ▶ Solte o botão de bloqueio (1).
- ▶ Com a mão direita, segure no guiador e no arco de comando (2) de modo que o polegar circunde o guiador.

9.2 Desligar o arejador de relva

- ▶ Solte o arco de comando.
- ▶ Aguarde até que o cilindro deixe de rodar.

- ▶ Caso o cilindro continue a rodar: retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva e contacte um distribuidor oficial STIHL.
O arejador de relva está avariado.

10 Verificar o arejador de relva

10.1 Verificar os elementos de comando

Botão de bloqueio e arco de comando

- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ▶ Prima o botão de bloqueio e solte-o novamente.
- ▶ Puxe o arco de comando por completo na direção do guiador e solte-o novamente.
- ▶ Caso o botão de bloqueio ou o arco de comando se mova com dificuldade ou não regresse de forma autónoma à posição inicial: não utilize o arejador de relva e dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.
O botão de bloqueio ou o arco de comando está avariado.

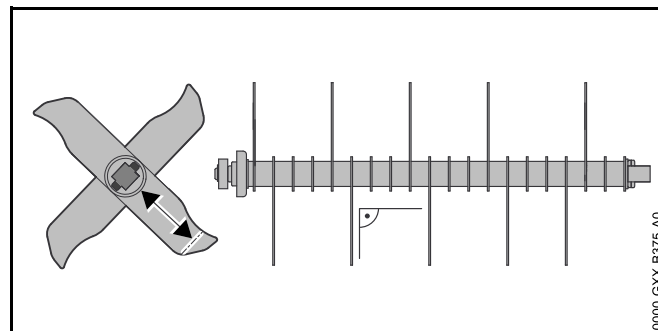
Ligar o arejador de relva

- ▶ Ligue o arejador de relva a uma tomada com um cabo de extensão.
- ▶ Prima e mantenha premido o botão de bloqueio com a mão direita.
- ▶ Com a mão esquerda, puxe o arco de comando por completo na direção do guiador e segure-o de modo que o polegar circunde o guiador.
O cilindro roda.
- ▶ Caso o cilindro não rode: desligue o arejador de relva, retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva e contacte um distribuidor oficial STIHL.
O arejador de relva está avariado.
- ▶ Solte o botão de bloqueio e o arco de comando.
O cilindro deixa de rodar ao fim de pouco tempo.

- ▶ Caso o cilindro continue a rodar: retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva e contacte um distribuidor oficial STIHL.
O arejador de relva está avariado.

10.2 Verificar os cilindros

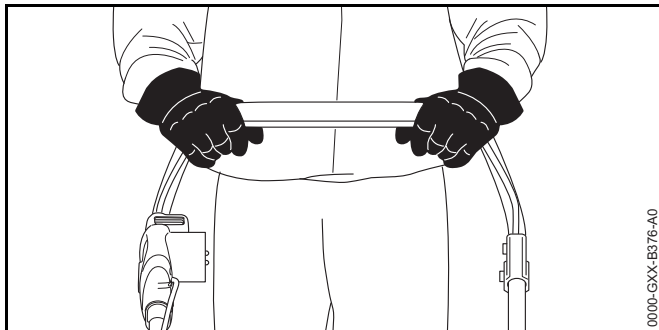
- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- ▶ Coloque o arejador de relva sobre as rodas,  15.1.



- ▶ Meça o comprimento das lâminas.
O comprimento mínimo das lâminas encontra-se assinalado.
- ▶ Se o comprimento mínimo for atingido: substitua o cilindro,  19.2.
- ▶ Se as lâminas estiverem deformadas: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.
- ▶ Caso existam dúvidas: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

11 Trabalhar com o arejador de relva

11.1 Segurar e conduzir o arejador de relva

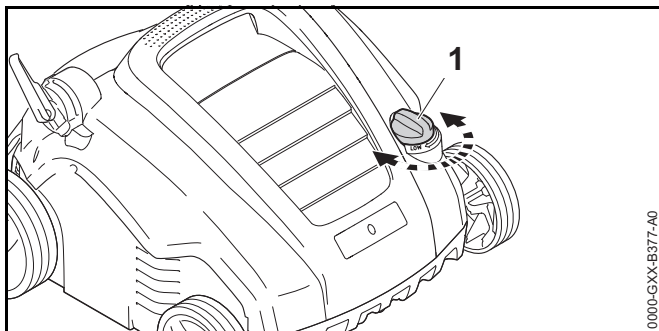


- Segure no guiador com ambas as mãos de modo que os polegares circundem o guiador.

11.2 Ajustar a profundidade de trabalho e a posição de transporte

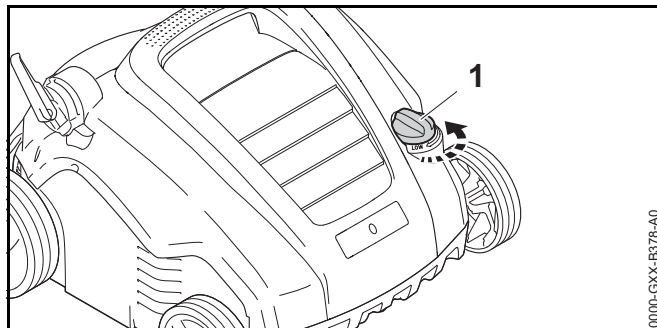
A profundidade de trabalho pode ser ajustada de modo progressivo.

Ajustar a profundidade de trabalho



- Coloque o botão rotativo (1) na posição pretendida. O cilindro eleva-se e baixa.

Ajustar a posição de transporte



- Rode o botão rotativo (1) até à posição mais elevada, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. O cilindro eleva-se e deixa de tocar no solo.

11.3 Preparar o relvado

Quanto mais curta estiver a relva cortada, mais fácil será utilizar o arejador de relva. A altura ideal da relva é entre 2 e 3 cm.

- Remova objetos da área de trabalho.
- Assinale obstáculos que não seja possível remover (por exemplo, raízes e troncos de árvores).
- Se a relva tiver mais de 3 cm: corte a relva.

11.4 Escarificar e pentear



Escarificar com o cilindro escarificador

Ao escarificar, a relva é escarificada, sendo removidos ervas daninhas, musgo, material a cortar deteriorado e ervas enredadas.

- ▶ Ajuste a profundidade de trabalho.
 - ▶ Antes de começar, coloque o cilindro na posição mais elevada.
 - ▶ Baixe o cilindro lentamente para escarificar o solo apenas na superfície. A altura de escarificação ideal é entre 2 e 3 mm.

As raízes da relva não são danificadas.

- ▶ Certifique-se de que o cabo de extensão é colocado de uma forma visível e se encontra sempre atrás do arejador de relva.
- ▶ Empurre o arejador de relva para a frente de forma lenta e controlada.
- ▶ Evite permanecer no mesmo lugar durante muito tempo.

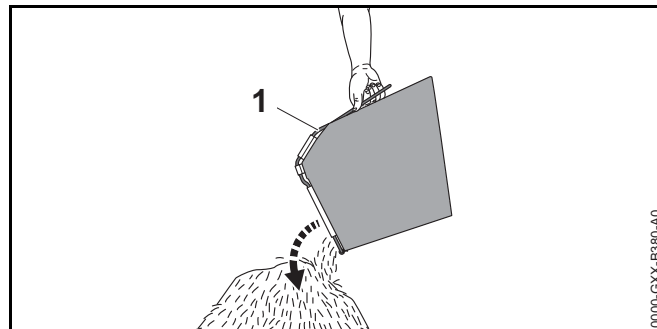
Pentear com o cilindro para pentear

Ao pentear, as ervas enredadas e o restante musgo, soltos com a escarificação anterior, são ripados facilmente da relva.

Evita-se, assim, também uma compactação do solo e o consequente deficit de oxigénio no solo.

- ▶ Ajuste a profundidade de trabalho.
 - ▶ Antes de começar, coloque o cilindro na posição mais elevada.
 - ▶ Baixe o cilindro lentamente até aos dentes flexíveis tocarem no solo.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de extensão é colocado de uma forma visível e se encontra sempre atrás do arejador de relva.
- ▶ Empurre o arejador de relva para a frente de forma lenta e controlada.
- ▶ Evite permanecer no mesmo lugar durante muito tempo.

11.5 Esvaziar a cesta de recolha



- ▶ Remova a cesta de recolha (1) pela pega para cima.
- ▶ Esvazie a cesta de recolha (1).

12 Após o trabalho

12.1 Após o trabalho

- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- ▶ Caso o arejador de relva esteja molhado: deixe o arejador de relva secar.
- ▶ Limpe o arejador de relva.

Cuidar do relvado depois de escarificar

- ▶ Remova minuciosamente o material escarificado do relvado.
- ▶ Adube a relva e, se necessário, plante novamente os lugares calvos.
- ▶ Irrigue muito bem todo o relvado.

Cuidar do relvado depois de pentear

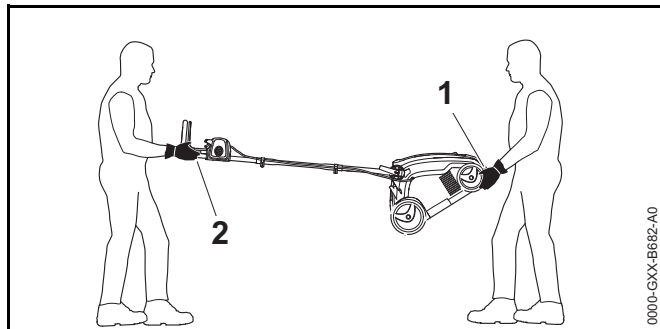
- ▶ Retire todos os restos de plantas da superfície da relva.
- ▶ Irrigue muito bem todo o relvado.

13 Transporte

13.1 Transportar o arejador de relva

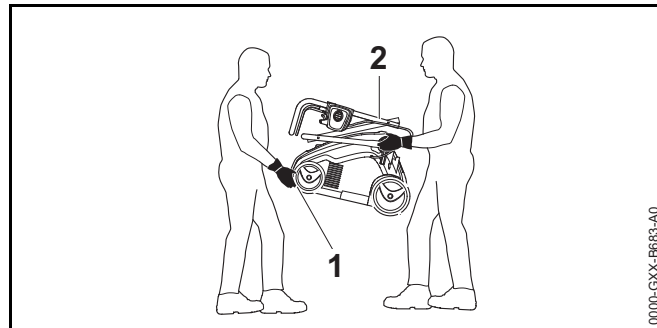
- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- ▶ Desencaixe a cesta de recolha.
- ▶ Ajuste a posição de transporte.
- ▶ Empurre o arejador de relva para a frente de forma lenta e controlada.

Transporte do arejador de relva por duas pessoas com o guiador aberto



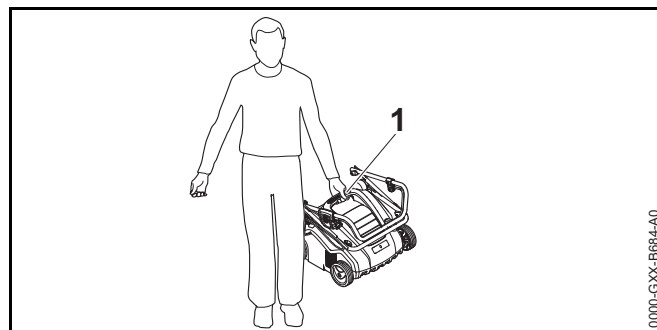
- ▶ Uma pessoa deverá segurar com ambas as mãos na pega de transporte inferior (1) do arejador de relva e uma segunda pessoa deverá segurar no guiador (2) com ambas as mãos.
- ▶ O arejador de relva deverá ser levantado e transportado por duas pessoas.
- ▶ Use luvas de proteção de material resistente.

Transporte do arejador de relva por duas pessoas com o guiador rebatido



- ▶ Rebata o guiador.
- ▶ Uma pessoa deverá segurar, à frente, com ambas as mãos na pega de transporte inferior (1) do arejador de relva e uma segunda pessoa deverá segurar nos alojamentos da parte inferior do guiador (2) com ambas as mãos.
- ▶ O arejador de relva deverá ser levantado e transportado por duas pessoas.
- ▶ Use luvas de proteção de material resistente.

Transporte do arejador de relva por uma pessoa



- ▶ Rebata o guiador.
- ▶ Segure no arejador de relva pela pega de transporte superior (1).
- ▶ Levante e transporte o arejador de relva.

Transporte do arejador de relva num veículo

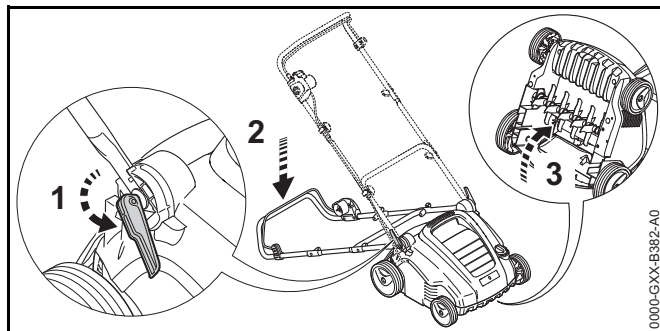
- ▶ Fixe o arejador de relva de modo que este não possa tombar nem mover-se.

14 Armazenamento**14.1 Guardar o arejador de relva**

- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- ▶ Ajuste a posição de transporte.
- ▶ Guarde o arejador de relva de modo que estejam reunidas as seguintes condições:
 - O arejador de relva está fora do alcance das crianças.
 - O arejador de relva está limpo e seco.

15 Limpeza**15.1 Colocar o arejador de relva sobre as rodas**

- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- ▶ Ajuste a posição de transporte.
- ▶ Desencaixe a cesta de recolha.



- ▶ Coloque o guiador na posição mais baixa, 7.1.
- ▶ Com a mão esquerda, pressione o guiador para baixo e mantenha-o nessa posição.
- ▶ Com a mão direita, segure no arejador de relva pela pega de transporte inferior e coloque-o para trás.

15.2 Limpar o arejador de relva

- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- ▶ Limpe o arejador de relva com um pano húmido.
- ▶ Limpe o canal de expulsão com uma escova macia ou com um pano húmido.
- ▶ Limpe os contactos elétricos do arejador de relva com um pincel ou com uma escova macia.
- ▶ Limpe as ranhuras de ventilação com um pincel.
- ▶ Coloque o arejador de relva sobre as rodas.
- ▶ Limpe a área em torno do cilindro e o cilindro com uma escova macia ou com um pano húmido.

16 Fazer a manutenção**16.1 Intervalos de manutenção**

Os intervalos de manutenção são definidos em função das condições do próprio ambiente e das condições de trabalho. A STIHL recomenda os seguintes intervalos de manutenção:

A cada quinta substituição dos cilindros.

- ▶ A substituição dos parafusos de fixação dos cilindros deve ser realizada por um distribuidor oficial STIHL.

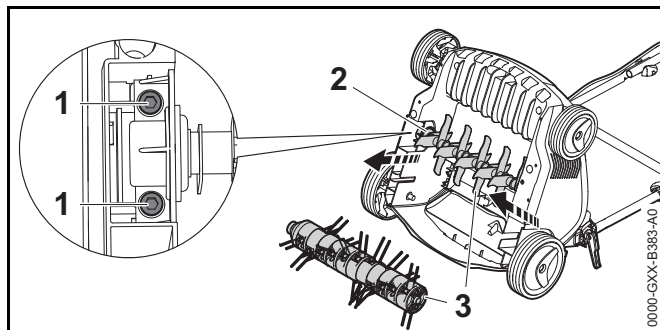
Anualmente

- ▶ A manutenção do arejador de relva deve ser feita por um distribuidor oficial STIHL.

16.2 Montar e desmontar o cilindro

16.2.1 Desmontar o cilindro

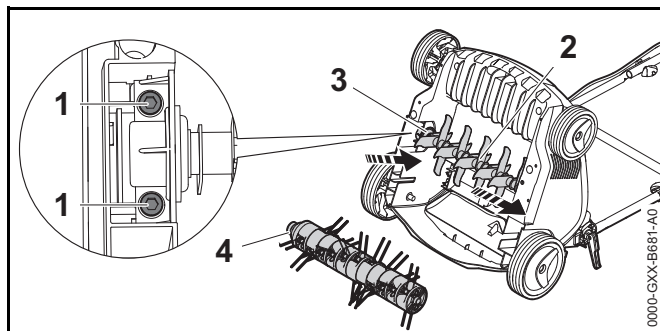
- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ▶ Coloque o arejador de relva sobre as rodas.



- ▶ Desenrosque e retire os parafusos (1).
- ▶ Remova o cilindro montado (3) com o suporte (2).

16.2.2 Montar o cilindro

- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ▶ Coloque o arejador de relva sobre as rodas.



- ▶ Coloque o cilindro escarificador (2) ou o cilindro para pentear (4) com o suporte (3) no alojamento.
- ▶ Enrosque e aperte bem os parafusos (1).

17 Reparar

17.1 Reparar o arejador de relva

O utilizador não pode reparar o arejador de relva e os cilindros de forma autónoma.

- ▶ Se o arejador de relva ou os cilindros estiverem danificados: não utilize o arejador de relva ou os cilindros e dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.
- ▶ Caso as placas informativas estejam ilegíveis ou danificadas: solicite a substituição das placas informativas junto de um distribuidor oficial STIHL.

18 Eliminação de avarias

18.1 Resolver avarias do arejador de relva

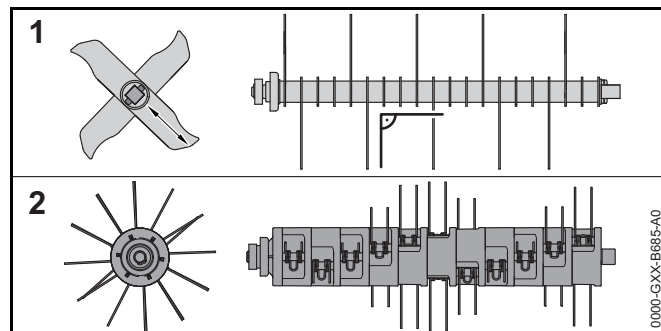
Avaria	Causa	Solução
O arejador de relva não funciona ao ligá-lo.	A ficha ou o acoplamento do cabo de extensão não está ligado.	▶ Ligue a ficha e o acoplamento do cabo de extensão.
	O interruptor de proteção de corrente (fusível) ou o interruptor de proteção de corrente de falha disparou. O circuito elétrico está sobrecarregado ou tem uma avaria.	▶ Procure a causa do disparo e resolva-a. Ligue o interruptor de proteção de corrente (fusível) ou o interruptor de proteção de corrente de falha. ▶ Desligue outros aparelhos elétricos ligados ao mesmo circuito elétrico.
	A tomada não tem proteção suficiente.	▶ Ligue a ficha do cabo de extensão numa tomada corretamente protegida,  19.1.
	O cabo de extensão tem uma secção transversal incorreta.	▶ Utilize um cabo de extensão com uma secção transversal suficiente,  19.3.
	O cabo de extensão é demasiado grande.	▶ Utilize um cabo de extensão com o comprimento correto,  19.3.
	O motor sobreaqueceu.	▶ Limpe o arejador de relva. ▶ Deixe arrefecer o arejador de relva.
O arejador de relva desliga-se em funcionamento.	A ficha ou o acoplamento do cabo de extensão já não está ligado.	▶ Ligue a ficha ou o acoplamento do cabo de extensão.
	O interruptor de proteção de corrente (fusível) ou o interruptor de proteção de corrente de falha disparou. O circuito elétrico está sobrecarregado ou tem uma avaria.	▶ Procure a causa do disparo e resolva-a. Ligue o interruptor de proteção de corrente (fusível) ou o interruptor de proteção de corrente de falha. ▶ Desligue outros aparelhos elétricos ligados ao mesmo circuito elétrico.
	A tomada não tem proteção suficiente.	▶ Ligue a ficha do cabo de extensão numa tomada corretamente protegida,  19.1.
	A proteção contra sobrecarga disparou.	▶ Limpe o arejador de relva. ▶ Reduza a profundidade de trabalho. ▶ Reponha a proteção contra sobrecarga.
	O cilindro está bloqueado.	▶ Reduza a profundidade de trabalho. ▶ Limpe o arejador de relva.

19 Dados técnicos

19.1 Arejador de relva STIHL RLE 240.0

- Tensão de rede: consulte a placa de identificação
- Frequência: consulte a placa de identificação
- Consumo de potência: 1500 W
- Peso: 16 kg
- Conteúdo máximo da cesta de recolha: 50 l
- Largura útil: 34 cm
- Rotação: 4100 min⁻¹
- Profundidade de trabalho: progressiva; margem de ajuste de 15 mm
- Classe de proteção elétrica: II
- Tipo de proteção elétrica: IPX4 (proteção contra poeira abundante, mas não à prova de poeiras; proteção contra salpicos de água a partir de qualquer ângulo)

19.2 Cilindros



Cilindro escarificador

- 20 lâminas fixas

Cilindro para pentear

- 11 x 2 dentes flexíveis móveis

19.3 Linhas de extensão

Quando é usada uma linha de extensão, ela deve ter um condutor de proteção e os seus fios devem apresentar, no mínimo, as seguintes secções transversais em função da tensão e do comprimento da linha de extensão:

Se a tensão nominal na placa de identificação estiver entre 220 V e 240 V:

- Comprimento do cabo até 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Comprimento do cabo 20 m a 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Se a tensão nominal na placa de identificação estiver entre 100 V e 127 V:

- Comprimento do cabo até 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Comprimento do cabo 10 m a 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

19.4 Valores nominais e valores de vibração

O valor K referente ao nível de pressão acústica é de 3 dB(A). O valor K referente ao nível de potência acústica é de 4,7 dB(A). O valor K referente aos valores de vibração é de 2,08 m/s².

- Nível de pressão acústica L_{pA} medido de acordo com a EN 50636-2-92: 79 dB(A)
- Nível de potência acústica L_{wAd} medido de acordo com a 2000/14/EC: 95 dB(A)
- Valor de vibração a_{hw} medido de acordo com a EN 20643, EN 50636-2-92, guiador: 5,2 m/s²

Os valores de vibração indicados foram medidos com um processo de verificação normalizado e podem ser utilizados como comparativo com aparelhos elétricos. Os valores de vibração efetivamente existentes podem divergir dos valores indicados, consoante o tipo de utilização. Os valores de vibração indicados podem ser utilizados para uma primeira avaliação do nível de vibração. É necessário avaliar o nível de vibração real. Neste processo, podem ser igualmente tomados em consideração os períodos em que o aparelho elétrico está desligado e os períodos em que está efetivamente ligado, mas nos quais funciona sem carga.

É possível consultar informações sobre o cumprimento da diretiva 2002/44/EC relativa à informação sobre os agentes físicos (vibrações) em www.stihl.com/vib.

19.5 REACH

REACH designa um decreto CE para registar, avaliar e autorizar produtos químicos.

Informações para cumprir o decreto REACH podem ser consultadas no site www.stihl.com/reach.

20 Peças de reposição e acessórios

20.1 Peças de reposição e acessórios

STIHL Estes símbolos identificam peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

A STIHL recomenda a utilização de peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

As peças de reposição originais da STIHL e os acessórios originais da STIHL estão disponíveis num revendedor especializado da STIHL.

21 Eliminar

21.1 Eliminar o arejador de relva

É possível consultar informações sobre a eliminação num distribuidor oficial STIHL.

- Elimine o arejador de relva, os cilindros, os acessórios e a embalagem de forma correta e ecológica.

22 Declaração de conformidade CE

22.1 Arejador de relva STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Áustria

declara sob a sua exclusiva responsabilidade que

- Modelo: Arejador de relva
- Marca: STIHL
- Tipo: RLE 240.0
- Identificação de série: 6291

satisfaz as disposições aplicáveis das diretivas 2000/14/EU, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU e 2014/30/EU e foi desenvolvido e produzido em conformidade com as versões válidas à data da produção das seguintes normas: EN 60335-1 e EN 50636-2-92 (se aplicáveis).

Nome e endereço da entidade nomeada envolvida:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg

Para determinar o nível de potência acústica medido e garantido, foram respeitados os termos da diretiva 2000/14/EC, anexo VIII.

- Nível de potência acústica medido: 90,1 dB(A)
- Nível de potência acústica garantido: 95 dB(A)

A documentação técnica está guardada junto da autorização do produto da STIHL Tirol GmbH.

O ano de fabrico e o número de máquina estão indicados no arejador de relva.

Langkampfen, 02.09.2019

STIHL Tirol GmbH

em representação de



Matthias Fleischer, responsável pela área de Pesquisa e Desenvolvimento

em representação de



Sven Zimmermann, responsável pela área da Qualidade

23 Instruções técnicas de segurança sobre o arejador de relva

23.1 Introdução

Este capítulo reproduz as instruções de segurança genéricas previamente formuladas presentes na norma EN 50636-2-92, anexo BB, referente a arejadores de relva de funcionamento elétrico.



ATENÇÃO

Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos que acompanham este arejador de relva. O incumprimento das indicações apresentadas em seguida poderá provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves. **Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consulta futura.**

23 Instruções técnicas de segurança sobre o arejador de relva

23.2 Instrução

- a) Leia atentamente as instruções. Familiarize-se com as peças de comando e a utilização adequada da máquina.
- b) Nunca permita que pessoas, que não estejam familiarizadas com estas instruções, ou crianças utilizem a máquina. Poderá haver legislação local aplicável que delimite a idade do utilizador.
- c) Tenha em conta que o utilizador é responsável por acidentes ou riscos que envolvam outras pessoas ou os seus bens.

23.3 Preparativos

- a) Durante o funcionamento da máquina, deverá usar sempre proteção auditiva e óculos de proteção enquanto a máquina estiver a operar.
- b) Antes da utilização, verifique sempre se os cabos de ligação e extensão apresentam indícios de danos ou alteração. Se os cabos ficarem danificados durante a utilização, devem ser desligados de imediato da rede elétrica. **NÃO TOQUE NOS CABOS ATÉ QUE ESTEJAM DESLIGADOS DA REDE.** Não utilize a máquina com os cabos danificados ou gastos.
- c) Durante o funcionamento da máquina, deverá também usar sempre calçado robusto e calças compridas. Não utilize a máquina com os pés descalços nem com sandálias. Evite usar vestuário solto ou vestuário com laços ou gravatas pendurados.
- d) Verifique cuidadosamente o terreno em que a máquina será utilizada e remova todos os objetos que possam vir a ser captados e projetados pela máquina.
- e) Utilize a máquina só na posição recomendada e apenas numa superfície segura e plana.
- f) A máquina não pode ser operada sobre superfícies pavimentadas com cascalho ou gravilha, pois o material projetado pode causar ferimentos.

- g) Antes de ligar a máquina, deve sempre verificar se todos os parafusos, cavilhas e outras fixações estão bem apertadas e se os dispositivos de proteção e a grelha de proteção estão colocados no sítio correto. É necessário substituir os autocolantes gastos ou danificados.
- h) Nunca opere a máquina quando houver pessoas, especialmente crianças, ou animais nas imediações.

23.4 Operação

- a) Trabalhe apenas à luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- b) Deve evitar utilizar a máquina com a relva molhada.
- c) Especialmente em terrenos com declive, assegure sempre uma posição estável.
- d) Caminhe, não corra.
- e) Opere a máquina na transversal relativamente à encosta, nunca para cima ou para baixo.
- f) Seja particularmente cauteloso ao mudar de direção em encostas.
- g) Não escarifique nem areje a relva em encostas demasiado íngremes.
- h) Seja particularmente cauteloso ao inverter o sentido de marcha da máquina e ao puxá-la para si.
- i) Pare os dentes quando a máquina tiver de ser inclinada para o transporte noutras superfícies que não sejam relvadas e quando a máquina for transportada de e para a superfície a trabalhar.
- j) Nunca utilize a máquina com os dispositivos de segurança ou grelhas de proteção danificados, nem sem os dispositivos de segurança montados, por exemplo, a guarnição de choque e/ou os dispositivos de recolha.
- k) Ligue o motor com cuidado, de acordo com as instruções de utilização, e garanta que existe uma distância suficiente entre os pés e os dentes.
- l) Mantenha os cabos de ligação e extensão afastados dos dentes.

m) Ao ligar o motor, a máquina não pode ser inclinada, a menos que seja necessário elevá-la para realizar o processo. Neste caso, incline-a apenas o estritamente necessário e eleve-a apenas pelo lado contrário ao do utilizador. Certifique-se sempre de que ambas as mãos estão na posição de trabalho antes de voltar a colocar a máquina no solo.

- n) Nunca transporte a máquina enquanto está em funcionamento.
- o) Nunca aproxime as mãos ou os pés de peças em rotação. Mantenha-se sempre afastado da abertura de expulsão.
- p) Desligue o motor e retire a ficha da tomada. Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente imóveis:
 - sempre ao abandonar a máquina;
 - antes de eliminar bloqueios ou entupimentos no canal de expulsão;
 - antes de verificar ou limpar a máquina, ou realizar trabalhos na mesma;
 - quando houver contacto com um corpo estranho. Verifique a existência de danos na máquina e realize as reparações necessárias antes de a ligar novamente e trabalhar com ela.

Se a máquina começar a vibrar fortemente e de modo invulgar, será necessária uma verificação imediata,

- verifique a existência de dados;
- efetue as reparações necessárias das peças danificadas;
- verifique se existem peças soltas e aperte-as bem.

23.5 Reparação e arrumação

- a) Certifique-se de que todos os parafusos, porcas e cavilhas estão bem apertados e que a máquina se encontra em condições de funcionamento seguras.
- b) Verifique regularmente se o dispositivo de recolha está gasto ou se perdeu a sua funcionalidade.
- c) Por motivos de segurança, substitua todas as peças gastas ou danificadas.

- d) Em máquinas com várias estruturas de dentes, tenha em conta que o movimento de uma estrutura de dentes é capaz de provocar a rotação das restantes estruturas de dentes.
- e) Ao ajustar a máquina, certifique-se de que os dedos não ficam entalados entre as estruturas de dentes móveis e as peças fixas da máquina.
- f) Deixe o motor arrefecer antes de armazenar a máquina durante um período mais longo.
- g) Durante a reparação das estruturas de dentes, tenha em conta que as estruturas de dentes se podem mover inclusivamente com o acionamento desligado.
- h) Por motivos de segurança, substitua todas as peças gastas ou danificadas. Utilize exclusivamente peças de reposição e acessórios originais.
- i) Quando a máquina é parada para reparação, inspeção, arrumação ou substituição de um acessório, o acionamento deve ser desligado, a máquina deve ser desligada da rede e é necessário garantir que as peças móveis estão completamente imóveis. Deixe a máquina arrefecer antes de inspeções, ajustes, etc. Opere a máquina com o devido cuidado e mantenha-a limpa.
- j) Guarde a máquina em locais aos quais as crianças não tenham acesso.

23.6 Recomendação

A máquina deve ser operada com um dispositivo de proteção de corrente de falha (RCD) com uma corrente de disparo máxima de 30 mA.

Inhoudsopgave

1	Voorwoord	256
2	Informatie met betrekking tot deze handleiding	256
2.1	Geldende documenten	256
2.2	Aanduiding van de waarschuwingen in de tekst	256
2.3	Symbolen in de tekst	257
3	Overzicht	257
3.1	Verticuteermachine	257
3.2	Pictogrammen	258
4	Veiligheidsinstructies	258
4.1	Waarschuwingspictogrammen	258
4.2	Reglementair gebruik	259
4.3	Vereisten aan de gebruiker	259
4.4	Kleding en uitrusting	260
4.5	Werkgebied en omgeving	260
4.6	Veilige staat	260
4.7	Elektrisch aansluiten	262
4.8	Werken	263
4.9	Transporteren	264
4.10	Opslag	264
4.11	Reiniging, onderhoud en reparatie	264
5	Verticuteermachine bedrijfsklaar maken	265
5.1	Verticuteermachine bedrijfsklaar maken	265
6	Verticuteermachine in elkaar zetten	265
6.1	Duwstang monteren	265
6.2	De wiedegwals vóór de eerste ingebruikname uit de transporthouder verwijderen	266
6.3	Opvangbox in elkaar zetten, vasthaken en losmaken	266
7	Verticuteermachine voor de gebruiker instellen	267
7.1	Duwstang omhoog klappen en afstellen	267
7.2	Duwstang inklappen	268
8	Verticuteermachine elektrisch aansluiten	268
8.1	Verticuteermachine elektrisch aansluiten	268
9	Verticuteermachine inschakelen en uitschakelen	268
9.1	Verticuteermachine inschakelen	268
9.2	Verticuteermachine uitschakelen	269
10	Verticuteermachine controleren	269
10.1	Bedieningsorganen controleren	269
10.2	Walsen controleren	269
11	Met de verticuteermachine werken	270
11.1	Verticuteermachine vasthouden en leiden	270
11.2	Werkdiepte en transportstand instellen	270
11.3	Het gazon voorbereiden	270
11.4	Verticuteren en wiedeggen	270
11.5	Opvangbox ledigen	271
12	Na de werkzaamheden	271
12.1	Na het werken	271
13	Vervoeren	272
13.1	Verticuteermachine vervoeren	272
14	Opslaan	273
14.1	Verticuteermachine opslaan	273
15	Reinigen	273
15.1	Verticuteermachine rechtop zetten	273
15.2	De verticuteermachine reinigen	273
16	Onderhoud	274
16.1	Onderhoudsintervallen	274
16.2	Wals demonteren en monteren	274
17	Repareren	274
17.1	Verticuteermachine repareren	274
18	Storingen opheffen	275
18.1	Storingen in de verticuteermachine verhelpen	275
19	Technische gegevens	276
19.1	Verticuteermachine STIHL RLE 240.0	276
19.2	Walsen	276
19.3	Verlengkabels	276

STIHL

Op deze handleiding rust auteursrecht. Alle rechten blijven voorbehouden, vooral het recht op verspreiding, vertaling en verwerking met elektronische systemen.

19.4 Geluids- en vibratiewaarden	276
19.5 REACH	277
20 Onderdelen en toebehoren	277
20.1 Onderdelen en toebehoren	277
21 Milieuverantwoord afvoeren	277
21.1 Verticuteermachine wegdoen	277
22 EU-conformiteitsverklaring	277
22.1 Verticuteermachine STIHL RLE 240.0	277
23 Veiligheidsinstructies voor verticuteermachines. . .	278
23.1 Inleiding	278
23.2 Training	278
23.3 Voorbereiding	278
23.4 Bediening	278
23.5 Reparatie en opslag	279
23.6 Advies	280

1 Voorwoord

Geachte cliënt(e),

Wij zijn blij dat u hebt gekozen voor STIHL. Wij ontwikkelen en produceren onze producten in topkwaliteit in overeenstemming met de behoeften van onze klanten. Zo ontstaan producten met een hoge betrouwbaarheid, ook bij extreme belasting.

STIHL staat ook voor service met topkwaliteit. Onze dealers staan garant voor deskundig advies en instructie alsmede een uitgebreide technische begeleiding.

Wij danken u voor uw vertrouwen in ons en wensen u veel plezier met uw STIHL product.



Dr. Nikolas Stihl

BELANGRIJK! VOOR GEBRUIK GOED DOORLEZEN EN BEWAREN.

2 Informatie met betrekking tot deze handleiding

2.1 Geldende documenten

De lokale veiligheidsvoorschriften zijn van kracht.

2.2 Aanduiding van de waarschuwingen in de tekst



GEVAAR

De aanwijzing duidt op gevaren die leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.

- De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.

**WAARSCHUWING**

De aanwijzing duidt op gevaren die **kunnen** leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.

- De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.

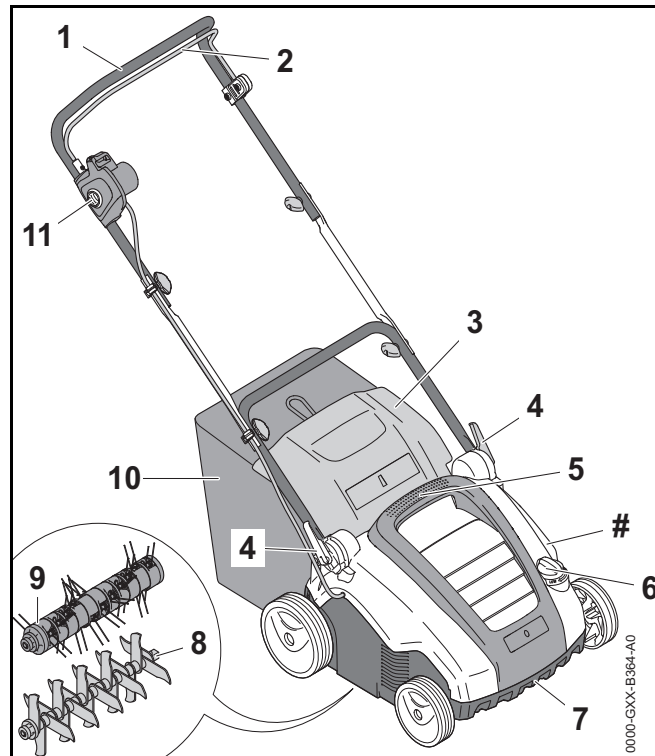
LET OP

De aanwijzing duidt op gevaren die kunnen leiden tot materiële schade.

- De genoemde maatregelen kunnen materiële schade voorkomen.

2.3 Symbolen in de tekst

Dit symbool verwijst naar een hoofdstuk in deze handleiding.

3 Overzicht**3.1 Verticuteermachine****1 Duwstang**

De duwstang dient voor het vasthouden, begeleiden en transporteren van de verticuteermachine.

2 Schakelbeugel

De schakelbeugel schakelt samen met de blokkeerknop de gemonteerde wals in en uit.

3 Uitwerplep

De uitwerplep sluit het uitwerpkanaal af.

4 Snelspanners

De snelspanners dienen voor het instellen en omklappen van de duwstang.

5 Bovenste transportgreep

De bovenste transportgreep dient voor het dragen van de verticuteermachine.

6 Draaiwiel

Het draaiwiel dient voor het instellen van de werkdiepte.

7 Onderste transportgreep

De onderste transportgreep dient voor het dragen en plaatsen van de verticuteermachine.

8 Verticuteerwals

De verticuteerwals dient voor het verticuteren van het gazon.

9 Wiedegwals

De wiedegwals dient voor het wiedeggen van het gazon.

10 Opvangbox

De opvangbox vangt het materiaal op dat uit het gazon is losgemaakt.

11 Blokkeerknop

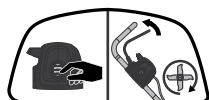
De blokkeerknop schakelt samen met de schakelbeugel de verticuteermachine in en uit.

Typeplaatje met machinenummer**3.2 Pictogrammen**

De pictogrammen kunnen op de verticuteermachine staan en betekenen het volgende:



Gooi het product niet bij het huisvuil weg.



Schakel de verticuteermachine in.

4 Veiligheidsinstructies**4.1 Waarschuwpictogrammen**

De waarschuwpictogrammen op de verticuteermachine betekenen het volgende:



Neem de veiligheidsinstructies en bijbehorende maatregelen in acht.



Lees de gebruiksaanwijzing, zorg dat u alles begrijpt en bewaar hem.



Neem de veiligheidsinstructies aangaande omhoog geslingerde voorwerpen en de bijbehorende maatregelen in acht.



Neem de veiligheidsafstand in acht.



Raak de draaiende wals niet aan.



Als de aansluitkabel of de verlengkabel beschadigd is: Stekker uit het stopcontact trekken.



Neem de veiligheidsinstructies voor de elektrische aansluiting en de bijbehorende maatregelen in acht.



Neem de veiligheidsinstructies voor de elektrische aansluiting en de bijbehorende maatregelen in acht.



Bescherm de verticuteermachine tegen regen en vocht.



Draag een veiligheidsbril.

4.2 Reglementair gebruik

De verticuteermachine STIHL RLE 240 is bedoeld voor de volgende toepassingen:

- met de verticuteerwals: verticuteren van het gazon
- met de wiedegwals: wiedeggen van het gazon

De verticuteermachine mag bij regen niet worden gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

- Als de verticuteermachine niet volgens de regels wordt gebruikt, kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen en kan er materiële schade ontstaan.
 - ▶ Gebruik de verticuteermachine met een verlengkabel.
 - ▶ Gebruik de verticuteermachine zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven.

4.3 Vereisten aan de gebruiker

⚠ WAARSCHUWING

- Niet-geïnstreerde gebruikers kunnen de gevaren van de verticuteermachine niet herkennen of inschatten. De gebruiker of andere personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.



- ▶ Lees de gebruiksaanwijzing, zorg dat u alles begrijpt en bewaar hem.

- ▶ Als de verticuteermachine aan een andere persoon wordt doorgegeven: geef de gebruiksaanwijzing mee.
- ▶ Zorg ervoor dat de gebruiker aan de volgende vereisten voldoet:
 - De gebruiker is uitgerust.
 - De gebruiker is lichamelijk, zintuigelijk en geestelijk in staat om de verticuteermachine te bedienen en ermee te werken. Als de gebruiker met lichamelijke, zintuigelijke of geestelijke beperkingen daartoe in staat is, mag de gebruiker er alleen onder toezicht of na instructie door een verantwoordelijke persoon mee werken.
 - De gebruiker kan de gevaren van de verticuteermachine herkennen en inschatten.
 - De gebruiker is zich ervan bewust dat hij aansprakelijk is voor ongevallen en voor materiële schade.
 - De gebruiker is meerderjarig of de gebruiker wordt conform nationale regelgeving onder toezicht voor een beroep opgeleid.
 - De gebruiker heeft instructie gekregen van een STIHL vakhandelaar of een deskundige persoon, voordat hij voor het eerst met de verticuteermachine gaat werken.
 - De gebruiker is niet onder invloed van alcohol, medicijnen of drugs.
- ▶ Als er onduidelijkheid bestaat: neem contact op met een STIHL vakhandelaar.

4.4 Kleding en uitrusting

⚠ WAARSCHUWING

- Tijdens het werken kunnen er voorwerpen met grote snelheid omhoog worden geslingerd. De gebruiker kan letsel oplopen.
 - ▶ Draag een nauwsluitende veiligheidsbril. Geschikte veiligheidsbrillen zijn getest volgens de norm EN 166 of volgens nationale voorschriften en zijn met de bijbehorende aanduiding in de handel verkrijgbaar.
 - ▶ Draag een lange broek van stevig materiaal.
- Tijdens het werken kan er stof opstuiven. Ingeademd stof kan de gezondheid schaden en allergische reacties veroorzaken.
 - ▶ Als er stof opstuift: draag een stofmasker.
- Ongeschikte kleding kan vast blijven zitten in hout, struikgewas en de verticuteermachine. Gebruikers zonder geschikte kleding kunnen ernstig letsel oplopen.
 - ▶ Draag nauwsluitende kleding.
 - ▶ Doe sjaals en sieraden af.
- Tijdens het reinigen, onderhoud uitvoeren of transporteren kan de gebruiker in contact komen met de wals. De gebruiker kan letsel oplopen.
 - ▶ Draag werkhandschoenen van stevig materiaal.
- Gebruikers die ongeschikte schoenen dragen, kunnen uitglijden. De gebruiker kan letsel oplopen.
 - ▶ Draag stevige, dichte schoenen met een stroeve zool.



- ▶ Houd niet-betrokken personen, kinderen en dieren ver uit de buurt van het werkgebied.

- ▶ Houd afstand tot voorwerpen.
- ▶ Laat de verticuteermachine niet zonder toezicht staan.
- ▶ Zorg ervoor dat kinderen niet met de verticuteermachine kunnen spelen.

- De verticuteermachine is niet tegen water beschermd. Als er in de regen of in een vochtige omgeving wordt gewerkt, kan er kortsluiting optreden. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen en de verticuteermachine kan beschadigd raken.



- ▶ Werk niet in de regen of in een natte omgeving.

- Elektrische onderdelen van de verticuteermachine kunnen vonken veroorzaken. Vonken kunnen in een licht ontvlambare of explosieve omgeving brand of een explosie veroorzaken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Werk niet in een licht ontvlambare of explosieve omgeving.
- Personen kunnen over de verlengkabel struikelen. Personen kunnen letsel oplopen en de verticuteermachine kan beschadigd raken.
 - ▶ Leg de verlengkabel goed zichtbaar en vlak op de bodem.

4.5 Werkgebied en omgeving

⚠ WAARSCHUWING

- Niet-betrokken personen, kinderen en dieren kunnen de gevaren van de verticuteermachine en omhoog geslingerde voorwerpen niet herkennen en niet inschatten. Niet-betrokken personen, kinderen en dieren kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.

4.6 Veilige staat

4.6.1 Verticuteermachine

De verticuteermachine verkeert in een veilige toestand, als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- De verticuteermachine is onbeschadigd.
- De verlengkabel en de stekker ervan zijn onbeschadigd.

- De verticuteermachine is schoon en droog.
- De bedieningsorganen werken en zijn niet gewijzigd.
- Als het materiaal dat uit het gazon is losgemaakt in de opvangbox moet worden opgevangen: de opvangbox is correct ingehaakt.
- Als het materiaal dat uit het gazon is losgemaakt naar achteren moet worden uitgeworpen: de opvangbox is losgehaakt en de uitwerpklep is gesloten.
- De wals is correct gemonteerd.
- Er is alleen een origineel STIHL accessoire voor deze verticuteermachine gemonteerd.
- Het accessoire is correct gemonteerd.

WAARSCHUWING

- In een niet-veilige toestand kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
 - ▶ Werk met een onbeschadigde verticuteermachine.
 - ▶ Werk met een onbeschadigde verlengkabel en een onbeschadigde stekker.
 - ▶ Als de verticuteermachine vuil is: de verticuteermachine reinigen.
 - ▶ Als de verticuteermachine nat is: de verticuteermachine laten drogen.
 - ▶ Breng geen wijzigingen aan de verticuteermachine aan.
 - ▶ Als de bedieningsorganen niet werken: niet met de verticuteermachine werken.
 - ▶ Als het materiaal dat uit het gazon is losgemaakt in de opvangbox moet worden opgevangen: haak de opvangbox vast zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat.
 - ▶ Monteer alleen een origineel STIHL accessoire voor deze verticuteermachine.
 - ▶ Monteer de wals zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat.

- ▶ Monteer accessoires zoals in deze gebruiksaanwijzing of in de gebruiksaanwijzing van het accessoire beschreven staat.
- ▶ Steek geen voorwerpen in de openingen van de verticuteermachine.
- ▶ Vervang versleten of beschadigde waarschuwingsstickers.
- ▶ Als er onduidelijkheid bestaat: neem contact op met een STIHL vakhandelaar.

4.6.2 Walsen

De verticuteerwals en de wiedegwals verkeren in een veilige toestand, als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- De as, messen, veertanden en de aanbouwdelen zijn onbeschadigd.
- De as, messen en veertanden zijn niet vervormd.
- De wals is correct gemonteerd.
- De messen en veertanden hebben geen bramen.
- De minimumlengte van de messen is niet onderschreden,  19.2.

WAARSCHUWING

- Als onderdelen niet in een veilige toestand verkeren, kunnen delen van de messen en veertanden losraken en weggeslingerd worden. Personen kunnen ernstig letsel oplopen
 - ▶ Werk met onbeschadigde messen en veertanden en onbeschadigde aanbouwdelen.
 - ▶ Als de minimumlengte van de messen is onderschreden: verticuteerwals vervangen.
 - ▶ Als er onduidelijkheid bestaat: neem contact op met een STIHL vakhandelaar.

4.7 Elektrisch aansluiten

Contact met onder spanning staande onderdelen kan de volgende oorzaken hebben:

- De verlengkabel is beschadigd.
- De stekker van de verlengkabel is beschadigd.
- Het stopcontact is niet correct geïnstalleerd.

⚠ GEVAAR

- Contact met onder spanning staande onderdelen kan een elektrische schok tot gevolg hebben. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen.
 - ▶ Controleer of de verlengkabel en stekker onbeschadigd zijn.



Als de verlengkabel beschadigd is:

- ▶ de beschadigde plek niet aanraken.
- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact.

- ▶ Pak de verlengkabel en de stekker met droge handen vast.
- ▶ Steek de stekker van de verlengkabel in een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact.
- ▶ Sluit de verticuteermachine aan via een aardlekschakelaar (30 mA, 30 ms).
- Een beschadigde of ongeschikte verlengkabel kan tot een elektrische schok leiden. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
 - ▶ Gebruik een verlengkabel met de juiste draaddiameter,  19.3.
 - ▶ Gebruik een spatwaterdichte en voor buitengebruik goedgekeurde verlengkabel.

⚠ WAARSCHUWING

- Tijdens het werken kan een verkeerde netspanning of een verkeerde netfrequentie tot een overspanning in de verticuteermachine leiden. De verticuteermachine kan beschadigd raken.
 - ▶ Controleer of de netspanning en de netfrequentie van het elektriciteitsnetwerk overeenstemmen met de specificaties op het typeplaatje van de verticuteermachine.
- Als er meerdere elektrische apparaten op één verdeeldoos zijn aangesloten, kunnen tijdens het werken elektrische onderdelen overbelast raken. De elektrische onderdelen kunnen warm worden en brand veroorzaken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Sluit de verticuteermachine afzonderlijk op een stopcontact aan.
 - ▶ Sluit de verticuteermachine niet op een verdeeldoos aan.
- Een onjuist gelegde verlengkabel kan beschadigd raken en personen kunnen erover struikelen. Personen kunnen letsel oplopen en de verlengkabel kan beschadigd raken.
 - ▶ Leg de verlengkabel zodanig, dat de verticuteermachine deze niet kan raken.
 - ▶ Leg de verlengkabel en markeer deze zodanig, dat personen er niet over kunnen struikelen.
 - ▶ Leg de verlengkabel zodanig, dat deze niet gespannen staat of verstrikt is.
 - ▶ Leg de verlengkabel zodanig, dat deze niet beschadigd, geknikt of bekneeld raakt of scheurt.
 - ▶ Bescherm de verlengkabel tegen hoge temperaturen, olie en chemicaliën.
 - ▶ Leg de verlengkabel op een droge ondergrond.
- Tijdens het werken wordt de verlengkabel warm. Als de warmte niet kan worden afgevoerd, kan hierdoor brand ontstaan.
 - ▶ Als een kabelhaspel wordt gebruikt: wikkel de kabelhaspel volledig af.

4.8 Werken

WAARSCHUWING

- De gebruiker kan in bepaalde omstandigheden niet meer geconcentreerd werken. De gebruiker kan struikelen, vallen en ernstig letsel oplopen.
 - ▶ Werk rustig en doordacht.
 - ▶ Als de lichtomstandigheden en het zicht slecht zijn: niet met de verticuteermachine werken.
 - ▶ Bedien de verticuteermachine alléén.
 - ▶ Pas op voor obstakels.
 - ▶ Kantel de verticuteermachine niet.
 - ▶ Werk rechtop staand op de grond en zorg voor goed evenwicht.
 - ▶ Als er vermoeidheidsverschijnselen optreden: las een pauze in.
 - ▶ Als op een helling wordt geverticuteerd of gewiedegd: verticuteer of wiedeg dwars op de helling.
 - ▶ Verticuteer of wiedeg niet op steile hellingen.
- De gebruiker kan zich aan het draaiende wals snijden. De gebruiker kan ernstig letsel oplopen.



- ▶ Raak de draaiende wals niet aan.

- Als de wals door een voorwerp geblokkeerd is: schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los. Verwijder pas hierna het voorwerp.

- Als de verticuteermachine anders gaat werken of zich ongewoon gedraagt, verkeert de verticuteermachine mogelijk in een niet-veilige toestand. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Stop met werken, schakel de verticuteermachine uit, trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los en neem contact op met een STIHL vakhandelaar.
- Tijdens het werken kunnen op de verticuteermachine vibraties ontstaan.
 - ▶ Draag handschoenen.
 - ▶ Neem pauzes.
 - ▶ Als er tekenen van een verstoring van de doorbloeding optreden: raadpleeg een arts.
- Als de wals tijdens het werken op een vreemd voorwerp stuit, kan dit of delen ervan met hoge snelheid omhoog worden geslingerd. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
 - ▶ Verwijder vreemde voorwerpen uit het werkgebied.
 - ▶ Markeer obstakels (zoals wortels en boomstammen) en rijd eromheen.
- Wanneer de schakelbeugel wordt losgelaten, draait de wals nog korte tijd door. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
 - ▶ Wacht totdat de wals niet meer draait.
- Als de wals op een hard voorwerp stuit, kunnen er vonken ontstaan. Vonken kunnen in een licht ontvlambare omgeving brand veroorzaken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Werk niet in een licht ontvlambare omgeving.

GEVAAR

- Als in de buurt van onder spanning staande leidingen wordt gewerkt, kan de wals met de onder spanning staande leidingen in contact komen en deze beschadigen. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen.



- ▶ Werk niet in de buurt van onder spanning staande leidingen.
- ▶ Leg de verlengkabel goed zichtbaar en altijd achter de verticuteermachine.
- Als bij onweer wordt gewerkt, kan de gebruiker door de bliksem worden getroffen. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen.
 - ▶ Als het onweert: niet werken.

4.9 Transporteren

⚠ WAARSCHUWING

- Bij het transport kan de verticuteermachine omvallen of bewegen. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
 - ▶ Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
 - ▶ Wacht totdat de wals niet meer draait.
 - ▶ Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
 - ▶ Stel de transportstand in.
 - ▶ Draag de verticuteermachine over obstakels (zoals trap treden of stoep randen).
 - ▶ Zet de verticuteermachine met spangordels, riemen of een net zodanig vast, dat deze niet kan omvallen en niet kan bewegen.

4.10 Opslag

⚠ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van de verticuteermachine niet herkennen en niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen.
 - ▶ Trek de stekker van de verlengkabel uit het stopcontact.
 - ▶ Trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine.
 - ▶ Sla de verticuteermachine buiten bereik van kinderen op.
- De elektrische contacten op de verticuteermachine en de metalen onderdelen kunnen door vocht gaan corroderen. De verticuteermachine kan beschadigd raken.
 - ▶ Trek de stekker van de verlengkabel uit het stopcontact.
 - ▶ Trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine.
 - ▶ Sla de verticuteermachine schoon en droog op.

4.11 Reiniging, onderhoud en reparatie

⚠ WAARSCHUWING

- Als tijdens reinigings-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden de stekker in een stopcontact is gestoken, kan de verticuteermachine onbedoeld worden ingeschakeld. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.



- ▶ Trek de stekker van de verlengkabel uit het stopcontact.
- ▶ Trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine.
- ▶ Wacht totdat de wals niet meer draait.
- Als gevolg van agressieve reinigingsmiddelen, reinigen met een waterstraal of met scherpe voorwerpen kunnen de verticuteermachine of de walsen beschadigd raken. Als de verticuteermachine of de walsen niet op de juiste

manier worden gereinigd, kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.

- ▶ Reinig de verticuteermachine en de walsen zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat.
- Als de verticuteermachine of de walsen niet op de juiste manier worden onderhouden of gerepareerd, kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
 - ▶ Voer niet zelf onderhoud of reparaties aan de verticuteermachine uit.
 - ▶ Als onderhoud of reparaties aan de verticuteermachine moeten worden uitgevoerd: neem contact op met een STIHL vakhandelaar.
 - ▶ Voer onderhoud aan de walsen uit zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat.
- Tijdens het reinigen, onderhoud uitvoeren of repareren van de walsen kunnen de messen en de veertanden bewegen. De gebruiker kan zich aan de scherpen snijranden snijden en letsel oplopen.
 - ▶ Draag werkhandschoenen van stevig materiaal.

5 Verticuteermachine bedrijfsklaar maken

5.1 Verticuteermachine bedrijfsklaar maken

Voorafgaand aan de werkzaamheden moeten altijd de volgende stappen worden gezet:

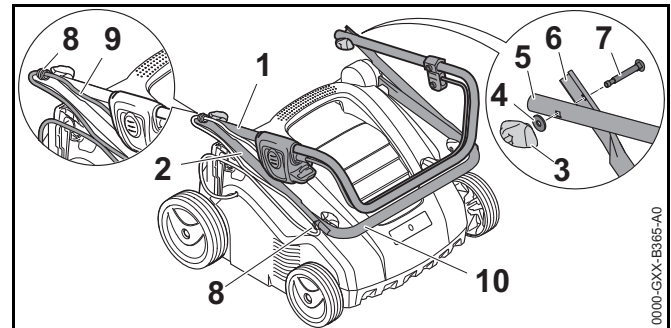
- ▶ Controleer of de volgende onderdelen in een veilige toestand verkeren:
 - Verticuteermachine,  4.6.1.
 - Walsen,  4.6.2.
- ▶ Zet de duwstang in elkaar.
- ▶ Reinig de verticuteermachine,  15.1.
- ▶ Controleer de walsen,  10.2.

- ▶ Controleer of er geen wals in de transporthouder zit,  6.2.
- ▶ Klap de duwstang omhoog en stel deze af,  7.1.
- ▶ Verbind de stekker van de verticuteermachine met een verlengkabel en steek de stekker van de verlengkabel in een goed toegankelijk stopcontact.
- ▶ Als het materiaal dat uit het gazon is losgemaakt in de opvangbox moet worden opgevangen: haak de opvangbox vast,  6.3.2.
- ▶ Als het materiaal dat uit het gazon is losgemaakt naar achteren moet worden uitgeworpen: haak de opvangbox los,  6.3.3.
- ▶ Stel de werkdiepte in,  11.2.
- ▶ Controleer de bedieningsorganen,  10.1.
- ▶ Als de stappen niet kunnen worden uitgevoerd: gebruik de verticuteermachine niet en neem contact op met een STIHL vakhandelaar.

6 Verticuteermachine in elkaar zetten

6.1 Duwstang monteren

- ▶ Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- ▶ Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.



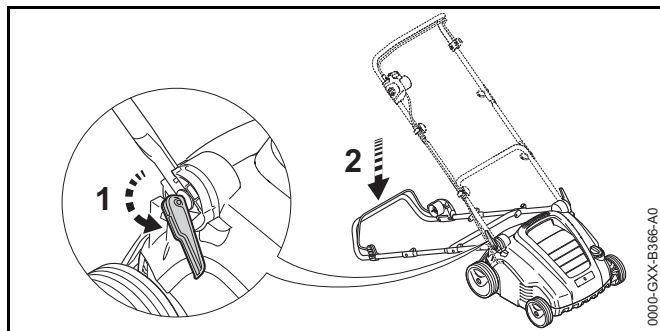
- ▶ Schuif de houder (8) op de bouten (7).

- ▶ Lijn het bovenstuk van de duwstang (1) en het middenstuk van de duwstang (2) zodanig uit, dat de boringen gelijk liggen.
- ▶ Plaats de bout (7) en richt deze zodanig uit, dat aan beide zijden de boutkop gelijk ligt met het middenstuk van de duwstang (2).
- ▶ Leg de ring (4) op de bout (7).
- ▶ Draai de vleugelmoer (3) in.
- ▶ Lijn het onderstuk van de duwstang (10) en het middenstuk van de duwstang (2) zodanig uit, dat de boringen gelijk liggen.
- ▶ Plaats de bout (7) en richt deze zodanig uit, dat aan beide zijden de boutkop gelijk ligt met het middenstuk van de duwstang (2).
- ▶ Leg de ring (4) op de bout (7).
- ▶ Draai de vleugelmoer (3) in.
- ▶ Druk de kabel (9) in de houder (8).

De duwstang moet niet weer worden gedemonteerd.

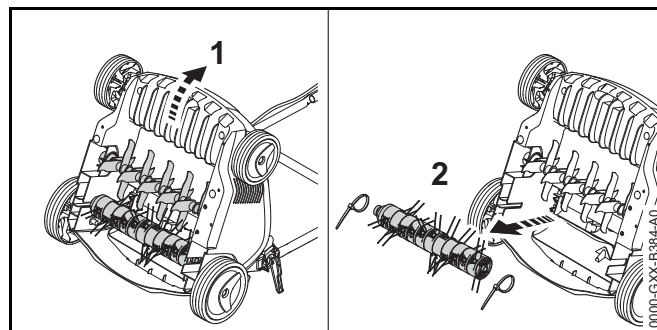
6.2 De wiedegwals vóór de eerste ingebruikname uit de transporthouder verwijderen

- ▶ Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- ▶ Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.



- ▶ Open de snelspanner (1) en leg de duwstang naar achteren.

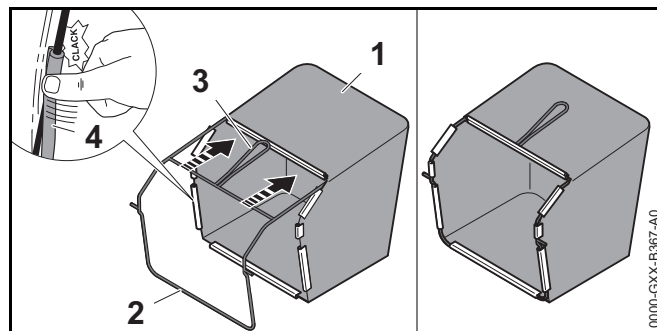
- ▶ Houd de verticuteermachine aan de onderste transportgreep vast en zet deze naar achteren rechtop.



- ▶ Verwijder de kabelbinders.
- ▶ Trek de wiedegwals uit de transporthouder en bewaar deze op een veilige plek.

6.3 Opvangbox in elkaar zetten, vasthaken en loshaken

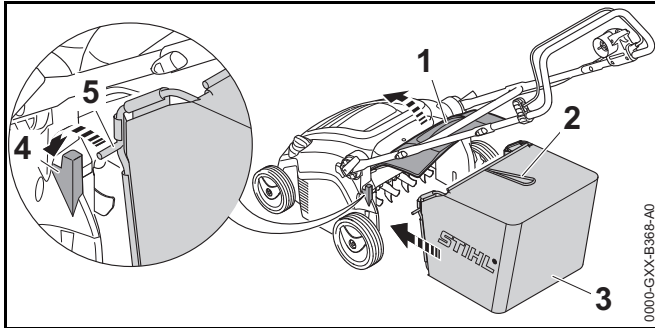
6.3.1 Opvangbox in elkaar zetten



- ▶ Trek de stof (1) zodanig over het frame (2), dat de bodemplaat onder en de greep (3) zich aan de buitenkant van de stof bevinden.
- ▶ Druk de kunststofprofielen (4) op het frame. De kunststofprofielen klikken met een klik vast.

6.3.2 Opvangbox vasthaken

- Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.



- Open de uitwerpklep (1) en houd deze vast.
- Pak de opvangbox (3) aan de greep (2) vast en haak de as (5) in de houder (4) vast.
- Leg de uitwerpklep (1) op de opvangbox (3).

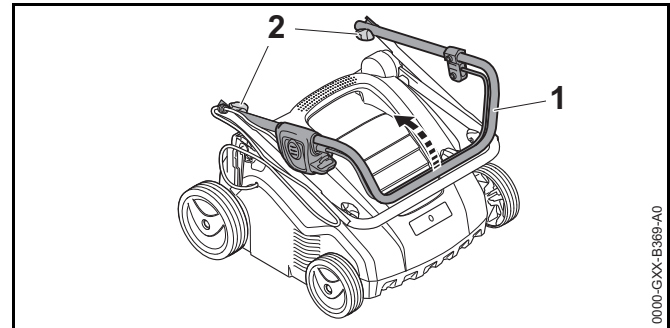
6.3.3 De opvangbox loshaken

- Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- Open de uitwerpklep en houd deze vast.
- Neem de opvangbox aan de greep naar boven weg.
- Sluit de uitwerpklep.

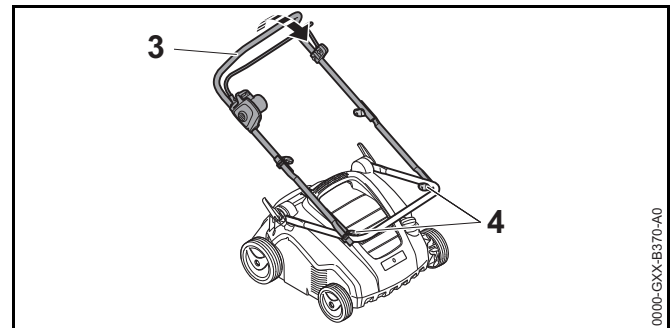
7 Verticuteermachine voor de gebruiker instellen

7.1 Duwstang omhoog klappen en afstellen

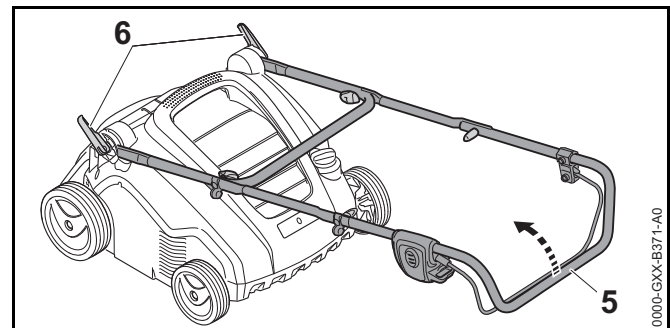
- Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.



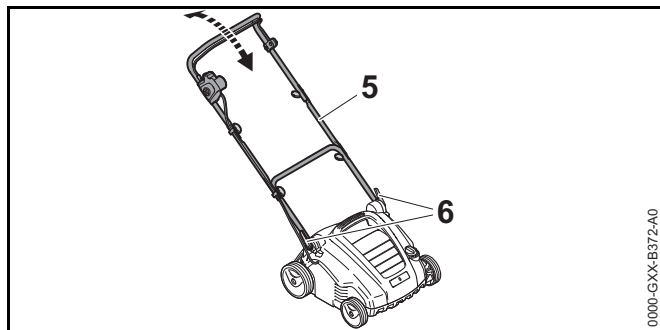
- Klap het bovenstuk van de duwstang (1) omhoog.
- Haal de vleugelmoeren (2) aan.



- Klap het middenstuk van de duwstang (3) omhoog.
- Haal de vleugelmoeren (4) aan.



- Open de snelspanners (6).
- Klep de duwstang (5) volledig omhoog.



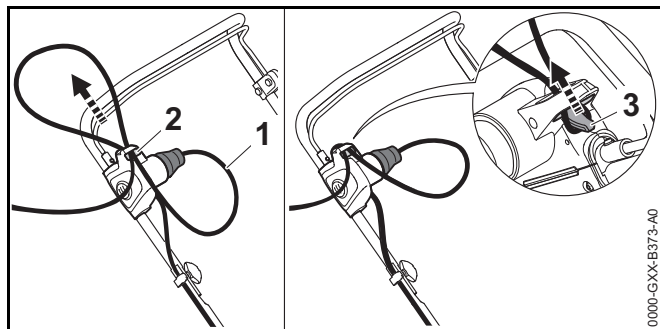
- Zet de duwstang (5) in de gewenste positie en zet deze met snelspanners (6) vast.

7.2 Duwstang inklappen

- Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- Open de snelspanners.
- Klap de duwstang naar voren.

8 Verticuteermachine elektrisch aansluiten

8.1 Verticuteermachine elektrisch aansluiten

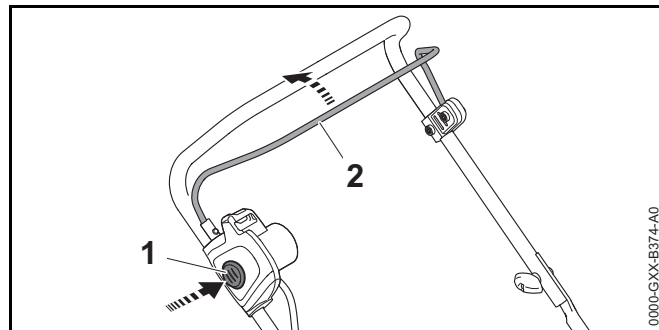


- Steek de koppeling van de verlengkabel (1) in de stekker van de verticuteermachine.
- Trek de kabellus door de opening (2).
- Bevestig de kabellus aan de haak (3). Dit zorgt voor trekontlasting op de kabelverbinding.
- Steek de stekker van de verlengkabel in een correct geïnstalleerd stopcontact.

9 Verticuteermachine inschakelen en uitschakelen

9.1 Verticuteermachine inschakelen

- Zorg ervoor dat de verlengkabel goed zichtbaar gelegd is en zich altijd achter de verticuteermachine bevindt.
- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.



- Druk met de rechterhand op de blokkeerknop (1) en houd deze ingedrukt.
- Trek de schakelbeugel (2) met de linkerhand volledig in de richting van de duwstang en houd deze zodanig dat de duim de duwstang omsluit. De wals draait.
- Laat de blokkeerknop (1) los.
- Houd de duwstang en de schakelbeugel (2) met de rechterhand zodanig vast dat de duim de duwstang omsluit.

9.2 Verticuteermachine uitschakelen

- ▶ Laat de schakelbeugel los.
- ▶ Wacht totdat de wals niet meer draait.
- ▶ Als de wals doordraait: trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los en neem contact op met een STIHL vakhandelaar. De verticuteermachine is defect.

10 Verticuteermachine controleren

10.1 Bedieningsorganen controleren

Blokkeerknop en schakelbeugel

- ▶ Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- ▶ Druk op de blokkeerknop en laat deze weer los.
- ▶ Trek de schakelbeugel volledig in de richting van de duwstang en laat deze weer los.
- ▶ Als de blokkeerknop of de schakelbeugel moeilijk beweegt of niet in de uitgangspositie terugveert: gebruik de verticuteermachine niet en neem contact op met een STIHL vakhandelaar. De blokkeerknop of de schakelbeugel is defect.

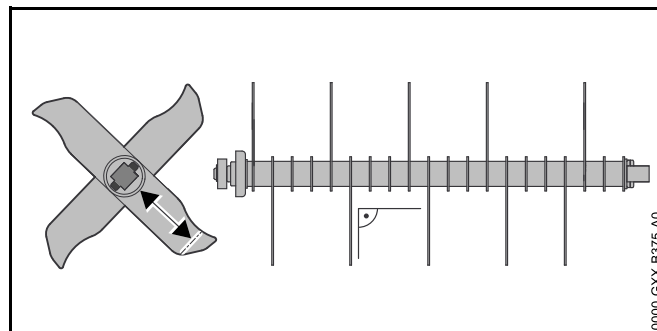
Verticuteermachine inschakelen

- ▶ Sluit de verticuteermachine met een verlengkabel op een stopcontact aan.
- ▶ Druk met de rechterhand op de blokkeerknop en houd deze ingedrukt.
- ▶ Trek de schakelbeugel met de linkerhand volledig in de richting van de duwstang en houd deze zodanig dat de duim de duwstang omsluit. De wals draait.
- ▶ Als de wals niet draait: schakel de verticuteermachine uit, trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los en neem contact op met een STIHL vakhandelaar. De verticuteermachine is defect.

- ▶ Laat de blokkeerknop en de schakelbeugel los. De wals draait na korte tijd niet meer.
- ▶ Als de wals doordraait: trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los en neem contact op met een STIHL vakhandelaar. De verticuteermachine is defect.

10.2 Walsen controleren

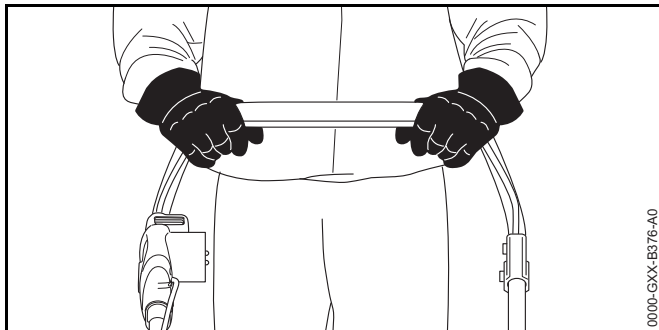
- ▶ Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- ▶ Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- ▶ Zet de verticuteermachine rechtop,  15.1.



- ▶ Meet de lengte van de messen. De minimumlengte van de messen staat aangegeven.
- ▶ Als de minimumlengte is onderschreden: vervang de wals,  19.2.
- ▶ Als de messen verbogen zijn: neem contact op met een STIHL vakhandelaar.
- ▶ Als er onduidelijkheid bestaat: neem contact op met een STIHL vakhandelaar.

11 Met de verticuteermachine werken

11.1 Verticuteermachine vasthouden en leiden

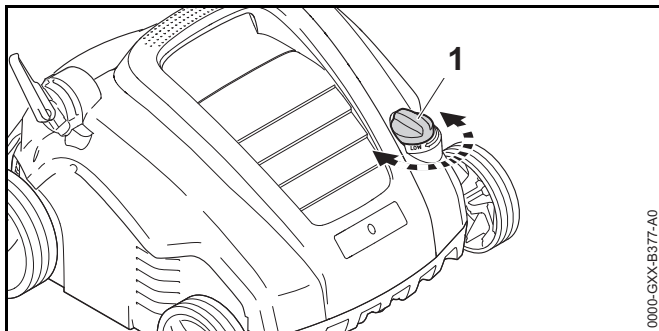


- Houd de duwstang met beide handen zodanig vast dat de duimen de duwstang omsluiten.

11.2 Werkdiepte en transportstand instellen

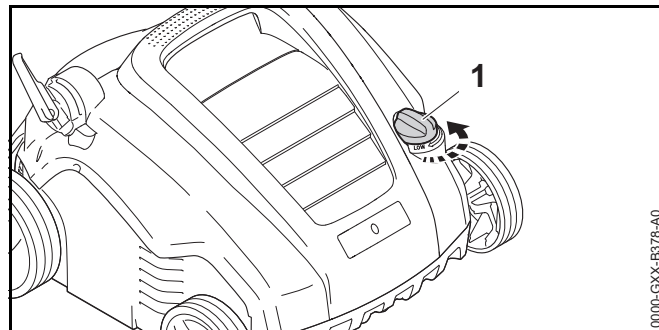
De werkdiepte kan traploos worden ingesteld.

Werkdiepte instellen



- Zet het draaiwiel (1) in de gewenste positie. De wals gaat omhoog en omlaag.

Transportstand instellen



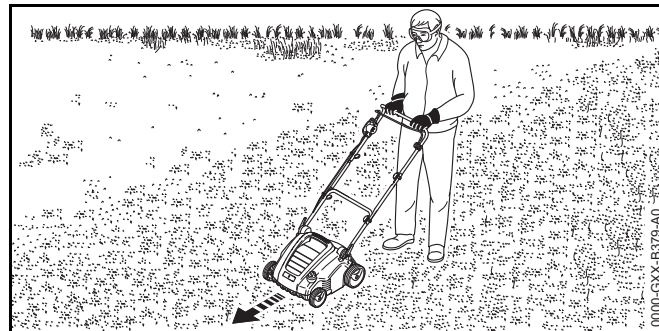
- Draai het draaiwiel (1) linksom naar de hoogste positie. De wals gaat omhoog en raakt de bodem niet meer.

11.3 Het gazon voorbereiden

Hoe korter het gras is gemaaid, des te beter kunt u het met de verticuteermachine bewerken. De ideale grashoogte is 2 tot 3 cm.

- Verwijder voorwerpen uit het werkgebied.
- Markeer obstakels die niet verwijderd kunnen worden (zoals wortels en boomstammen).
- Als het gras hoger is dan 3 cm: maai het gazon.

11.4 Verticuteren en wieden



Verticuteren met de verticuteerwals

Bij het verticuteren wordt de grasnerf ingekrast, waarbij onkruid, mos en oud maaigoed worden verwijderd.

- ▶ Stel de werkdiepte in.
 - ▶ Zet vóór aanvang de wals in de hoogste positie.
 - ▶ Laat de wals langzaam zakken om de bodem slechts in te krassen. De ideale insnijdiepte is 2 tot 3 mm. De graswortels worden niet beschadigd.
- ▶ Zorg ervoor dat de verlengkabel goed zichtbaar gelegd is en zich altijd achter de verticuteermachine bevindt.
- ▶ Schuif de verticuteermachine langzaam en gecontroleerd vooruit.
- ▶ Blijf niet te lang op één punt stilstaan.

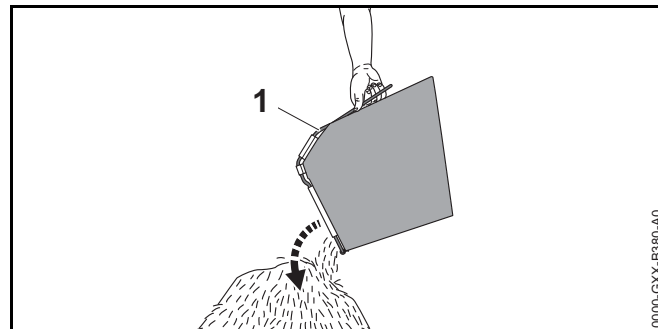
Wiedeggen met de wiedegwals

Bij het wiedeggen wordt mos dat eerder door het verticuteren los is gemaakt, zorgvuldig uit het gazon gekamd.

Daarnaast worden bodemverdichting en het daaruit voortkomende zuurstofgebrek in de bodem tegengegaan.

- ▶ Stel de werkdiepte in.
 - ▶ Zet vóór aanvang de wals in de hoogste positie.
 - ▶ Laat de wals langzaam zakken totdat de veertanden de bodem raken.
- ▶ Zorg ervoor dat de verlengkabel goed zichtbaar gelegd is en zich altijd achter de verticuteermachine bevindt.
- ▶ Schuif de verticuteermachine langzaam en gecontroleerd vooruit.
- ▶ Blijf niet te lang op één punt stilstaan.

11.5 Opvangbox ledigen



- ▶ Neem de opvangbox (1) aan de greep naar boven weg.
- ▶ Ledig de opvangbox (1).

12 Na de werkzaamheden

12.1 Na het werken

- ▶ Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- ▶ Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- ▶ Als de verticuteermachine nat is: laat de verticuteermachine drogen.
- ▶ Reinig de verticuteermachine.

Gazon na het verticuteren verzorgen

- ▶ Haal al het geverticuteerde materiaal van het gazon.
- ▶ Bemest het gazon en zaai eventueel kale plekken bij.
- ▶ Besproei het gazon royaal met water.

Gazon na het wiedeggen verzorgen

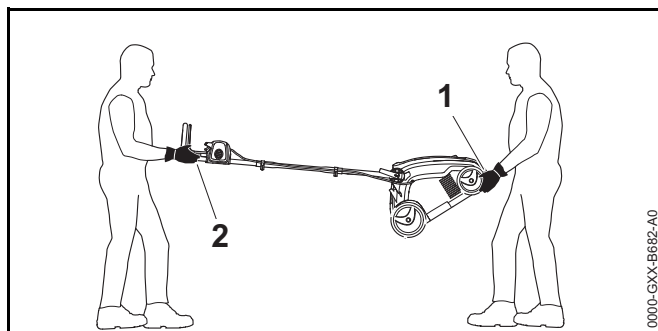
- ▶ Haal alle plantenresten van het gazon.
- ▶ Besproei het gazon royaal met water.

13 Vervoeren

13.1 Verticuteermachine vervoeren

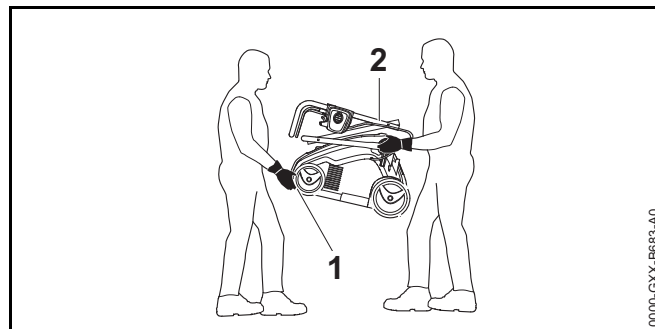
- Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- Haak de opvangbox los.
- Stel de transportstand in.
- Schuif de verticuteermachine langzaam en gecontroleerd vooruit.

Verticuteermachine met z'n tweeën dragen met uitgeklapte duwstang



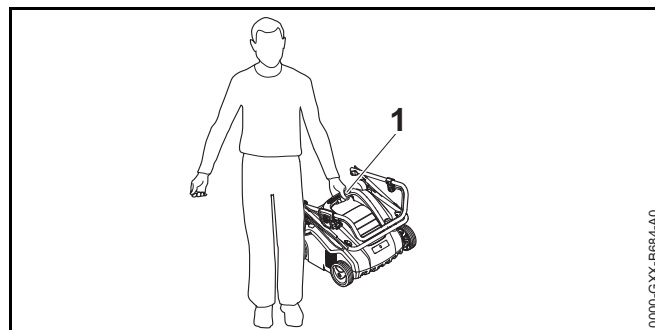
- Laat één persoon de verticuteermachine met beide handen aan de onderste handgreep (1) vasthouden en een andere persoon met beide handen aan de duwstang (2).
- Til en draag de verticuteermachine met z'n tweeën.
- Draag werkhandschoenen van stevig materiaal.

Verticuteermachine met z'n tweeën dragen met ingeklapte duwstang



- Klap de duwstang in.
- Laat één persoon de verticuteermachine met beide handen aan de onderste handgreep (1) voor vasthouden en een andere persoon met beide handen aan de bevestigingen aan het onderstuk van de duwstang (2).
- Til en draag de verticuteermachine met z'n tweeën.
- Draag werkhandschoenen van stevig materiaal.

De verticuteermachine alléén dragen



- Klap de duwstang in.
- Houd de verticuteermachine aan de bovenste handgreep (1) vast.
- Til en draag de verticuteermachine.

De verticuteermachine in een voertuig transporteren

- ▶ Zet de verticuteermachine zodanig vast, dat de verticuteermachine niet kan omvallen en niet kan bewegen.

14 Opslaan

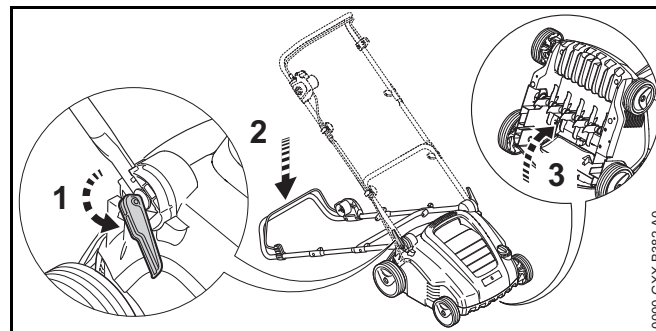
14.1 Verticuteermachine opslaan

- ▶ Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- ▶ Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- ▶ Stel de transportstand in.
- ▶ Sla de verticuteermachine zodanig op, dat aan de volgende voorwaarden is voldaan:
 - De verticuteermachine staat buiten het bereik van kinderen.
 - De verticuteermachine is schoon en droog.

15 Reinigen

15.1 Verticuteermachine rechtop zetten

- ▶ Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- ▶ Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- ▶ Stel de transportstand in.
- ▶ Haak de opvangbox los.



- ▶ Zet de duwstang in de laagste stand, 7.1.
- ▶ Druk met de linkerhand de duwstang naar beneden en houd deze vast.
- ▶ Houd met de rechterhand de verticuteermachine aan de onderste transportgreep vast en zet deze naar achteren rechtop.

15.2 De verticuteermachine reinigen

- ▶ Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- ▶ Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- ▶ Reinig de verticuteermachine met een vochtige doek.
- ▶ Reinig het uitwerpkanaal met een zachte borstel of een vochtige doek.
- ▶ Reinig de elektrische contacten van de verticuteermachine met een kwast of een zachte borstel.
- ▶ Reinig de ventilatiesleuven met een kwast.
- ▶ Zet de verticuteermachine rechtop.
- ▶ Reinig het gebied rondom de wals en de wals zelf met een zachte borstel of een vochtige doek.

16 Onderhoud

16.1 Onderhoudsintervallen

Onderhoudsintervallen zijn afhankelijk van de omgevings- en werkomstandigheden. STIHL adviseert de volgende onderhoudsintervallen:

na elke vijfde verwisseling van de walsen.

- ▶ Laat de bevestigingsbouten van de wals door een STIHL vakhandelaar vervangen.

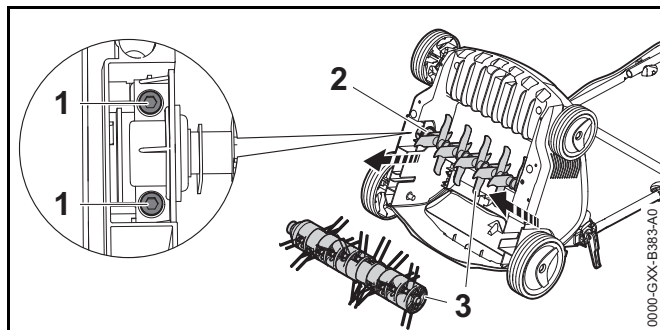
Jaarlijks

- ▶ Laat de verticuteermachine door een STIHL vakhandelaar onderhouden.

16.2 Wals demonteren en monteren

16.2.1 Wals demonteren

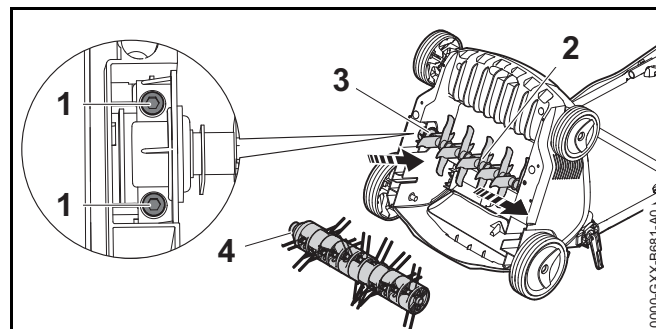
- ▶ Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- ▶ Zet de verticuteermachine rechtop.



- ▶ Draai de bouten (1) eruit.
- ▶ Neem de gemonteerde wals (3) samen met de houder (2) weg.

16.2.2 Wals monteren

- ▶ Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- ▶ Zet de verticuteermachine rechtop.



- ▶ Steek de verticuteerwals (2) of de wiedegwals (4) samen met de houder (3) in de bevestiging.
- ▶ Draai de bouten (1) in en haal ze aan.

17 Repareren

17.1 Verticuteermachine repareren

De gebruiker kan de verticuteermachine en de walsen niet zelf repareren.

- ▶ Als de verticuteermachine of de walsen beschadigd zijn: gebruik de verticuteermachine of de walsen niet en neem contact op met een STIHL vakhandelaar.
- ▶ Als de waarschuwingstickers onleesbaar of beschadigd zijn: laat de waarschuwingstickers door een STIHL vakhandelaar vervangen.

18 Storingen opheffen

18.1 Storingen in de verticuteermachine verhelpen

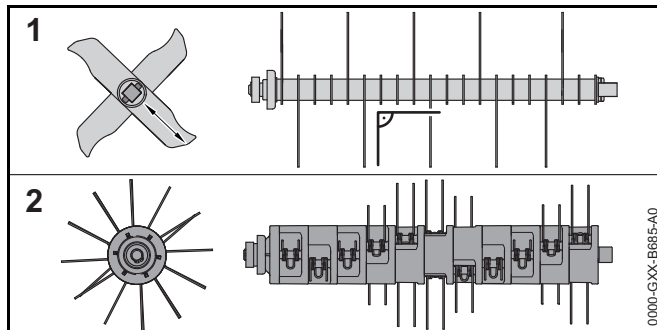
Storing	Oorzaak	Oplossing
De verticuteermachine gaat bij het inschakelen niet aan.	De stekker of de koppeling van de verlengkabel is niet ingestoken.	► Steek de stekker en de koppeling van de verlengkabel in.
	De kabelbeveiligingsschakelaar (zekering) of de aardlekschakelaar is geactiveerd. De stroomkring is elektrisch overbelast of defect.	► Zoek de oorzaak van het activeren en verhelp deze. Schakel de kabelbeveiligingsschakelaar (zekering) of de aardlekschakelaar in. ► Schakel andere stroomverbruikers die op dezelfde stroomkring zijn aangesloten uit.
	Het stopcontact is niet afdoende beveiligd.	► Steek de stekker van de verlengkabel in een correct geaard stopcontact,  19.1.
	De verlengkabel heeft een verkeerde diameter.	► Gebruik een verlengkabel met een juiste diameter,  19.3.
	De verlengkabel is te lang.	► Gebruik een verlengkabel met de juiste lengte,  19.3.
	De motor is oververhit.	► Reinig de verticuteermachine. ► Laat de verticuteermachine afkoelen.
De verticuteermachine schakelt tijdens gebruik uit.	De stekker of de koppeling van de verlengkabel is niet meer ingestoken.	► Steek de stekker of de koppeling van de verlengkabel in.
	De kabelbeveiligingsschakelaar (zekering) of de aardlekschakelaar is geactiveerd. De stroomkring is elektrisch overbelast of defect.	► Zoek de oorzaak van het activeren en verhelp deze. Schakel de kabelbeveiligingsschakelaar (zekering) of de aardlekschakelaar in. ► Schakel andere stroomverbruikers die op dezelfde stroomkring zijn aangesloten uit.
	Het stopcontact is niet afdoende beveiligd.	► Steek de stekker van de verlengkabel in een correct geaard stopcontact,  19.1.
	De overbelastingsbeveiliging is geactiveerd.	► Reinig de verticuteermachine. ► Verminder de werkdiepte. ► Reset de overbelastingsbeveiliging.
	De wals is geblokkeerd.	► Verminder de werkdiepte. ► Reinig de verticuteermachine.

19 Technische gegevens

19.1 Verticuteermachine STIHL RLE 240.0

- Nominale spanning: zie typeplaatje
- Frequentie: zie typeplaatje
- Stroomverbruik: 1500 W
- Gewicht: 16 kg
- Maximumcapaciteit van de opvangbox: 50 l
- Werkbreedte: 34 cm
- Toerental: 4100 min^{-1}
- Werkdiepte: traploos, verstelbereik 15 mm
- Elektrische beschermingsklasse: II
- Elektrische classificatie: IPX4 (bescherming tegen veel stof maar niet stofdicht; bescherming tegen spatwater uit elke willekeurige hoek)

19.2 Walsen



Verticuteerwals

- 20 vaste messen

Wiedegwals

- 11 x 2 beweeglijke veertanden

19.3 Verlengkabels

Als gebruik wordt gemaakt van een verlengkabel, moet deze voorzien zijn van een aarddraad en de aders, afhankelijk van de spanning en de lengte van de verlengkabel, moeten minimaal de volgende doorsnede hebben:

Als de nominale spanning op het typeplaatje 220 V tot 240 V bedraagt:

- Kabellengte tot 20 m: AWG 15/1,5 mm²
- Kabellengte 20 m tot 50 m: AWG 13/2,5 mm²

Als de nominale spanning op het typeplaatje 100 V tot 127 V bedraagt:

- Kabellengte tot 10 m: AWG 14/2,0 mm²
- Kabellengte 10 m tot 30 m: AWG 12/3,5 mm²

19.4 Geluids- en vibratiewaarden

De K-waarde voor het geluidsdrukniveau bedraagt 3 dB(A). De K-waarde voor het geluidsniveau bedraagt 4,7 dB(A). De K-waarde voor de vibratiewaarden bedraagt 2,08 m/s².

- Geluidsdrukniveau L_{pA} gemeten volgens EN 50636-2-92: 79 dB(A)
- Geluidsniveau L_{wAd} gemeten volgens 2000/14/EC: 95 dB(A)
- Vibratiewaarde a_{hw} gemeten volgens EN 20643, EN 50636-2-92, duwstang: 5,2 m/s²

De aangegeven vibratiewaarden zijn volgens een gestandaardiseerde testprocedure gemeten en kunnen ter vergelijking van elektrische apparaten worden geraadpleegd. De daadwerkelijk optredende vibratiewaarden kunnen afhankelijk van de manier van gebruik afwijken van de aangegeven waarden. De aangegeven vibratiewaarden kunnen worden gebruikt voor een eerste inschatting van de vibratiebelasting. De daadwerkelijke vibratiebelasting moet worden ingeschat. Daarbij kan ook rekening worden gehouden met de tijden waarop het elektrische apparaat is uitgeschakeld en die waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait.

Informatie over het voldoen aan de werkgeversrichtlijn Vibratie 2002/44/EC staat op www.stihl.com/vib vermeld.

19.5 REACH

REACH staat voor een EG voorschrift voor de registratie, classificatie en vrijgave van chemicaliën.

Informatie met betrekking tot het voldoen aan het REACH-voorschrift is onder www.stihl.com/reach weergegeven.

20 Onderdelen en toebehoren

20.1 Onderdelen en toebehoren

STIHL Deze symbolen kenmerken de originele STIHL onderdelen en het originele STIHL toebehoren.

STIHL adviseert alleen originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren te gebruiken.

Originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren zijn leverbaar via de STIHL dealer.

21 Milieuverantwoord afvoeren

21.1 Verticuteermachine wegdoen

Informatie over het afvoeren als afval is te krijgen bij de STIHL vakhandelaar.

- ▶ Verwijder afgedankte verticuteermachines, walsen, accessoires en verpakking milieuvriendelijk en volgens de voorschriften.

22 EU-conformiteitsverklaring

22.1 Verticuteermachine STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH

Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Oostenrijk

verklaart op eigen verantwoordelijkheid dat

- Type: Verticuteermachine
- Merk: STIHL
- Type: RLE 240.0
- Productiecode: 6291

voldoet aan de betreffende bepalingen van de richtlijnen 2000/14/EU, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU en 2014/30/EU en overeenkomstig de op de productiedatum geldende versies van de volgende normen is ontwikkeld en geproduceerd: EN 60335-1 en EN 50636-2-92 (voor zover van toepassing).

Naam en adres van de bevoegde instantie:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg

Voor het bepalen van het gemeten en gewaarborgde geluidsniveau is gehandeld volgens richtlijn 2000/14/EC, bijlage VIII.

- Gemeten geluidsniveau: 90,1 dB(A)
- Gewaarborgd geluidsniveau: 95 dB(A)

De technische documentatie is bewaard bij de registratie van het product van STIHL Tirol GmbH.

Het bouwjaar en het machinenummer staan op de verticuteermachine vermeld.

Langkampfen, 02-09-2019

STIHL Tirol GmbH

i.o.



Matthias Fleischer, Hoofd Onderzoek en Ontwikkeling

i.o.



Sven Zimmermann, Hoofd Kwaliteit

23 Veiligheidsinstructies voor verticuteermachines

23.1 Inleiding

Dit hoofdstuk geeft de voorgeformuleerde, algemene veiligheidsinstructies weer uit de norm EN 50636-2-92, bijlage BB, voor elektrisch aangedreven verticuteermachines.

WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, illustraties en technische gegevens waarvan de verticuteermachine is voorzien. Het niet naleven van de volgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor later gebruik.**

23.2 Training

- Lees de aanwijzingen aandachtig: maak u vertrouwd met de verstelbare onderdelen en het juiste gebruik van de machine;
- Sta personen die niet bekend zijn met de aanwijzingen, of kinderen, nooit toe om de machine te gebruiken. De leeftijd van de gebruiker kan beperkt zijn in de plaatselijke geldende voorschriften;
- We wijzen erop dat de gebruiker zelf verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaarlijke omstandigheden tegenover andere personen of hun eigendommen.

23.3 Voorbereiding

- Draag bij het gebruik van de machine altijd gehoorbescherming en een veiligheidsbril zolang de machine in bedrijf is.
- Controleer vóór het gebruik altijd de aansluit- en verlengkabel op sporen van beschadiging of veroudering. Als de kabel tijdens het gebruik beschadigd raakt, moet deze onmiddellijk van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld. **RAAK DE KABEL NIET AAN VOORDAT DEZE VAN HET ELEKTRICITEITSNET IS LOSGEKOPPELD.** Gebruik de machine niet als de kabel beschadigd of versleten is.
- Draag bij het gebruik van de machine altijd stevige schoenen en een lange broek. Bedien de machine niet op blote voeten of op lichte sandalen. Draag geen loszittende kleding of kleding met loshangende riemen of dassen.
- Controleer zorgvuldig het terrein waarop de machine wordt gebruikt en verwijder alle voorwerpen die door de machine kunnen worden opgepakt en weggeslingerd.
- Gebruik de machine alleen op de aanbevolen plaats en alleen op een stevige, vlakke ondergrond.
- Gebruik de machine niet op een geplaveid of met grind bestrooid oppervlak, omdat uitgeworpen materiaal in die gevallen letsel kan veroorzaken.
- Controleer vóór het inschakelen van de machine altijd of alle bouten, moeren, pennen en andere bevestigingen goed vastzitten en de beschermingsvoorzieningen en beschermroosters op hun plaats zitten. Versleten of beschadigde stickers moeten worden vervangen.
- Gebruik de machine nooit als er personen, in het bijzonder kinderen of dieren, in de buurt zijn.

23.4 Bediening

- Werk alleen bij daglicht of bij goede kunstverlichting.
- Gebruik de machine niet bij nat gras.
- Zorg altijd voor een goede stand, met name op hellingen.
- Loop, ren niet.

- e) Gebruik de machine op hellingen altijd in de dwarsrichting en nooit naar boven of beneden.
- f) Wees bijzonder voorzichtig als u op een helling van richting verandert.
- g) Verticuteer of ventileer niet op al te steile hellingen.
- h) Wees bijzonder voorzichtig als u de machine omdraait of naar u toe trekt.
- i) Houd de tanden stil als de machine moet worden gekanteld voor transport over andere ondergronden dan gras en als de machine van en naar het te bewerken vlak wordt verplaatst.
- j) Gebruik de machine nooit met beschadigde veiligheidsvoorzieningen of beschermroosters of zonder gemonteerde veiligheidsvoorzieningen, bijvoorbeeld botsplaten en/of opvangvoorzieningen.
- k) Start de motor voorzichtig, conform de gebruiksaanwijzingen en houd voldoende afstand tussen de voeten en de tanden.
- l) Houd aansluit- en verlengkabels uit de buurt van de tanden.
- m) Kantel de machine niet bij het starten van de motor, tenzij de machine voor het proces moet worden opgetild. Kantel in dit geval de machine slechts zo ver als absoluut noodzakelijk is en til alleen de kant op die van de gebruiker is afgewend. Controleer altijd of beide handen zich in de werkstand bevinden, voordat de machine weer op de bodem worden teruggezet.
- n) Transporteer de machine nooit als de aandrijving werkt.
- o) Houd handen of voeten nooit tegen of onder draaiende onderdelen. Blijf altijd ver uit de buurt van de uitwerpopening.
- p) Zet de motor uit en trek den stekker uit het stopcontact. Controleer of alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen:
 - altijd wanneer u de machine verlaat;
 - voordat u blokkades opheft of verstoppingen in het uitwerpkanaal verwijdt;

- voordat u de machine controleert, reinigt of werkzaamheden aan de machine uitvoert;
 - na contact met een vreemd voorwerp. Onderzoek de machine op beschadigingen en voer de vereiste reparaties uit voordat u opnieuw start en met de machine gaat werken;
- als de machine ongebruikelijk sterk begint te trillen, moet deze onmiddellijk worden nagekeken,
- zoek naar beschadigingen;
 - voer de vereiste reparaties van beschadigde onderdelen uit;
 - onderzoek deze op losse onderdelen en zet deze vast.

23.5 Reparatie en opslag

- a) Zorg ervoor dat alle moeren, pennen en bouten goed zijn aangehaald en dat de machine in een veilige bedrijfstoestand verkeert.
- b) Controleer regelmatig of de opvangbox versleten is of niet goed meer werkt.
- c) Om veiligheidsredenen moeten versleten of beschadigde onderdelen worden vervangen.
- d) Let op dat bij machines met meerdere tandopbouwstukken het bewegen van één tandopbouwstuk kan leiden tot het draaien van de overige tandopbouwstukken.
- e) Het er bij het instellen van de machine op dat er geen vingers tussen bewegende tandopbouwstukken en stilstaande machineonderdelen terechtkomen.
- f) Laat de motor afkoelen voordat u de machine voor langere tijd wegzet.
- g) Let er bij reparaties van de tandopbouwstukken op dat zelfs na het uitschakelen van de aandrijving de tandopbouwstukken nog kunnen worden bewogen.
- h) Om veiligheidsredenen moeten versleten of beschadigde onderdelen worden vervangen. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires.

- i) Als de machine voor reparatie, inspectie of opslag, of voor het vervangen van een accessoire stilgezet is, moet de aandrijving worden uitgeschakeld, de machine van het netwerk worden losgekoppeld en moet worden gecontroleerd of alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen. Laat de machine afkoelen voordat u inspecties, instellingen en dergelijke uitvoert. Behandel de machine zorgvuldig en houd deze schoon.
- j) Sla de machine buiten bereik van kinderen op.

23.6 Advies

De machine moet worden gebruikt via een aardlekschakelaar (RCD) met een afschakelstroom van niet meer dan 30 mA.

Spis treści

1	Przedmowa	282	8.1	Podłączanie wertykulatora do zasilania elektrycznego	294
2	Informacje o instrukcji użytkownika	282	9	Włączanie i wyłączanie wertykulatora	294
2.1	Obowiązujące dokumenty	282	9.1	Włączanie wertykulatora	294
2.2	Ostrzeżenia w treści instrukcji	282	9.2	Wyłączanie wertykulatora	295
2.3	Symbole w tekście	283	10	Sprawdzanie wertykulatora	295
3	Przegląd	283	10.1	Sprawdzanie elementów obsługi	295
3.1	Wertykulator	283	10.2	Sprawdzanie wałków	295
3.2	Symbole	284	11	Praca przy użyciu wertykulatora	296
4	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy	284	11.1	Trzymanie i prowadzenie wertykulatora	296
4.1	Symbole ostrzegawcze	284	11.2	Ustawianie głębokości roboczej i położenia transportowego	296
4.2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	285	11.3	Przygotowanie trawnika	296
4.3	Wymagania dotyczące użytkownika	285	11.4	Wertykulacja i aeracja	296
4.4	Odzież robocza i sprzęt ochronny	285	11.5	Opróżnianie kosza na trawę	297
4.5	Obszar roboczy i środowisko	286	12	Po zakończeniu pracy	297
4.6	Bezpieczny stan	286	12.1	Po zakończeniu pracy	297
4.7	Podłączanie do zasilania elektrycznego	287	13	Transport	298
4.8	Praca	289	13.1	Transport wertykulatora	298
4.9	Transport	290	14	Przechowywanie	299
4.10	Przechowywanie	290	14.1	Przechowywanie wertykulatora	299
4.11	Czyszczenie, konserwacja i naprawa	290	15	Czyszczenie	299
5	Przygotowanie wertykulatora do pracy	291	15.1	Ustawianie wertykulatora w pozycji pionowej	299
5.1	Przygotowanie wertykulatora do pracy	291	15.2	Czyszczenie wertykulatora	299
6	Składanie wertykulatora	291	16	Konserwacja	299
6.1	Zamontowanie uchwytu kierującego	291	16.1	Okresy międzyobsługowe	299
6.2	Wyjmowanie wałka do aeracji z komory transportowej przed pierwszym uruchomieniem	292	16.2	Wymontowanie i zamontowanie wałka	300
6.3	Składanie, zakładanie i zdejmowanie kosza na trawę	292	17	Naprawa	300
7	Dostosowywanie wertykulatora do użytkownika	293	17.1	Naprawa wertykulatora	300
7.1	Rozkładanie i ustawianie uchwytu kierującego	293	18	Rozwiązywanie problemów	301
7.2	Składanie uchwytu kierującego	294	18.1	Usuwanie usterek wertykulatora	301
8	Podłączanie wertykulatora do zasilania elektrycznego	294	19	Dane techniczne	302
			19.1	Wertykulator STIHL RLE 240.0	302

STIHL

Wszystkie prawa dotyczące niniejszej Instrukcji użytkownika korzystają z ochrony prawnej. Wszystkie prawa dotyczące niniejszej Instrukcji użytkownika pozostają zastrzeżone, a szczególnie prawo do powielania, tłumaczenia oraz do elektronicznego przetwarzania danych.

19.2	Wálki	302
19.3	Przedłużacze	302
19.4	Poziomy hałas i poziomy wibracji	302
19.5	REACH	303
20	Części zamienne i akcesoria	303
20.1	Części zamienne i akcesoria	303
21	Utylizacja	303
21.1	Utylizacja wertykulatora	303
22	Deklaracja zgodności UE	303
22.1	Wertykulator STIHL RLE 240.0	303
23	Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wertykulatora	304
23.1	Wstęp	304
23.2	Szkolenie	304
23.3	Przygotowanie	304
23.4	Eksplotacja	305
23.5	Konserwacja i przechowywanie	305
23.6	Zalecenie	306

1 Przedmowa

Drodzy Klienci!

Dziękujemy za zakup urządzenia marki STIHL. Nasze produkty projektujemy i produkujemy z zachowaniem wysokiej jakości i z uwzględnieniem potrzeb naszych klientów. W ten sposób powstają produkty o wyjątkowej niezawodności także w ekstremalnych warunkach.

STIHL wyróżnia się też wysoką jakością pod względem obsługi serwisowej. Sieć naszych autoryzowanych dealerów gwarantuje kompetentne doradztwo i szkolenia oraz kompleksową obsługę techniczną.

Dziękujemy za okazane zaufanie i życzymy zadowolenia z nabytego produktu STIHL.



Dr Nikolas Stihl

WAŻNE! ZAPOZNAĆ SIĘ PRZED UŻYCIEM I ZACHOWAĆ

2 Informacje o instrukcji użytkowania

2.1 Obowiązujące dokumenty

Obowiązują lokalne przepisy bezpieczeństwa.

2.2 Ostrzeżenia w treści instrukcji



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ten piktogram oznacza bezpośrednie zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.

► Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.

**OSTRZEŻENIE**

Ten piktogram oznacza **możliwe** zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.

- Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.

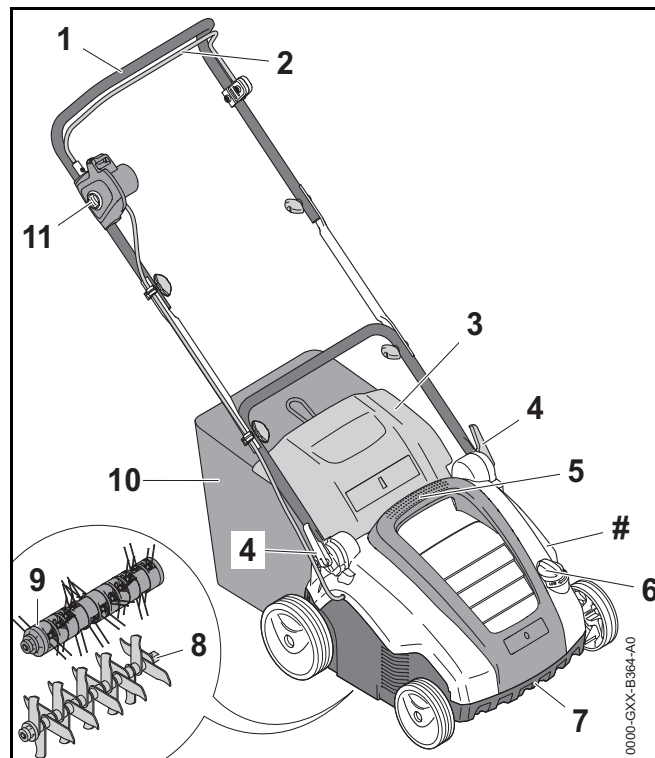
WSKAZÓWKA

Ten piktogram oznacza potencjalne zagrożenie szkodami w mieniu.

- Oznaczone nim środki mogą zapobiec szkodom w mieniu.

2.3 Symbole w tekście

Ten symbol odsyła do rozdziału niniejszej instrukcji obsługi.

3 Przegląd**3.1 Wertykulator****1 Uchwyt kierujący**

Uchwyt kierujący służy do przytrzymywania, prowadzenia i transportu wertykulatora.

2 Dźwignia przełączająca

Dźwignia przełączająca – wraz przyciskiem blokady – służy do włączania i wyłączania zamontowanego wałka.

3 Osłona wyrzutu

Osłona wyrzutu zamyka kanał wyrzutowy.

4 Zatrask

Zatraski służą do ustawiania i składania uchwytu kierującego.

5 Górny uchwyt transportowy

Górny uchwyt transportowy służy do przenoszenia wertykulatora.

6 Pokrętło

Pokrętło służy do ustawiania maksymalnej głębokości roboczej.

7 Dolny uchwyt transportowy

Dolny uchwyt transportowy służy do przenoszenia i ustawiania wertykulatora.

8 Wałek do wertykulacji

Służy on do wertykulacji trawnika.

9 Wałek do aeracji

Służy on do aeracji trawnika.

10 Kosz na trawę

W koszu na trawę zbierany jest materiał usunięty z trawnika.

11 Przycisk blokady

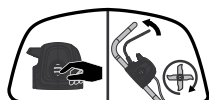
Przycisk blokady – wraz dźwignią przełączającą – służy do włączania i wyłączania wertykulatora.

Tabliczka znamionowa z numerem maszyny**3.2 Symbole**

Symbole mogą zostać umieszczone na wertykulatorze i mają następujące znaczenie:



Nie wolno utylizować maszyny z odpadami komunalnymi.



Włączyć wertykulator.

4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy**4.1 Symbole ostrzegawcze**

Znaczenie symboli ostrzegawczych na wertykulatorze:



Zwrócić uwagę na wskazówki i środki dotyczące bezpieczeństwa.



Zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi i ją przechowywać.



Zwrócić uwagę na wskazówki bezpieczeństwa dotyczące przedmiotów wyrzucanych do góry i środki bezpieczeństwa.



Zachowywać bezpieczny odstęp.



Nie dotykać obracającego się wałka.



W razie uszkodzenia przewodu przyłączeniowego lub przedłużacza wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.



Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dotyczących podłączenia elektrycznego i środków podłączania.



Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dotyczących podłączenia elektrycznego i środków podłączania.



Chronić wertykulator przed deszczem i wilgocią.



Założyć okulary ochronne.

4.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wertykulator STIHL RLE 240 ma następujące zastosowania:

- z walkiem do wertykulacji – wertykulacja trawnika
- z walkiem do aeracji – aeracja trawnika

Podczas deszczu nie wolno korzystać z wertykulatora.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Eksploatacja wertykulatora niezgodnie z przeznaczeniem może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć osób oraz szkody materialne.
 - ▶ Stosować wertykulator z przedłużaczem.
 - ▶ Użytkować wertykulator w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.

4.3 Wymagania dotyczące użytkownika

⚠ OSTRZEŻENIE

- Użytkownicy, którzy nie zostali poinstruowani, nie są w stanie rozpoznać ani oszacować zagrożeń spowodowanych przez wertykulator. Możliwość poważnego zranienia lub śmierci użytkownika albo innych osób.



- ▶ Zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi i ją przechowywać.

- ▶ Jeżeli wertykulator będzie przekazywany innej osobie, wraz z urządzeniem należy przekazać instrukcję obsługi.
- ▶ Użytkownik musi spełnić następujące wymagania:
 - Użytkownik powinien być wypoczęty.
 - Użytkownik powinien być zdolny pod względem fizycznym, sensorycznym oraz psychicznym do obsługi wertykulatora i wykonywania pracy. Jeżeli użytkownik jest do tego zdolny w ograniczonym zakresie pod względem fizycznym, sensorycznym lub psychicznym, to może wykonywać pracę za pomocą maszyny tylko pod nadzorem odpowiedzialnej osoby lub po instruktażu przeprowadzonym przez tę osobę.
 - Użytkownik powinien rozpoznać i oszacować zagrożenia spowodowane przez wertykulator.
 - Użytkownik powinien być świadomy swojej odpowiedzialności za wypadki i szkody.
 - Użytkownik powinien być pełnoletni lub odbywać naukę zawodu pod nadzorem zgodnie z krajowymi przepisami.
 - Użytkownik powinien zostać poinstruowany przez Autoryzowanego Dealera STIHL lub odpowiedniego specjalistę przed pierwszym użyciem wertykulatora.
 - Użytkownik nie może być pod wpływem alkoholu, leków lub narkotyków.

- ▶ W razie wątpliwości odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.

4.4 Odzież robocza i sprzęt ochronny

⚠ OSTRZEŻENIE

- Podczas pracy przedmioty mogą zostać odrzucone do góry z dużą prędkością. Użytkownik może zostać zraniony.



- ▶ Zakładać dobrze przylegające okulary ochronne. Odpowiednie okulary ochronne są testowane zgodnie z normą EN 166 lub przepisami krajowymi i z odpowiednim oznaczeniem są dostępne w handlu.
- ▶ Należy nosić długie spodnie z odpornego materiału.
- Podczas pracy może wzbić się pył. Wdychanie pyłu może spowodować pogorszenie zdrowia i reakcje alergiczne.
 - ▶ Jeżeli wzbija się pył: Zakładać maskę przeciwpylową.
- Nieodpowiednia odzież robocza może zaczepić się o drewno, zarośla lub wertykulator. Użytkownicy bez odpowiedniej odzieży roboczej mogą odnieść poważne obrażenia ciała.
 - ▶ Zakładać dobrze przylegającą odzież roboczą.
 - ▶ Zdjąć szaliki i ozdoby.
- Podczas czyszczenia, konserwacji i transportu użytkownik może dotknąć wałka. Użytkownik może zostać zraniony.
 - ▶ Należy nosić rękawice ochronne z odpornego materiału.
- Użytkownik noszący nieodpowiednie obuwie może się poślizgnąć. Użytkownik może zostać zraniony.
 - ▶ Zakładać mocne, zamknięte i nieślizgające się obuwie.

4.5 Obszar roboczy i środowisko

⚠ OSTRZEŻENIE

- Osoby postronne, dzieci i zwierzęta mogą nie potrafić rozpoznać i ocenić zagrożeń spowodowanych przez wertykulator i przedmioty odrzucane do góry. Możliwość odniesienia poważnych obrażeń ciała przez osoby postronne, dzieci i zwierzęta oraz wystąpienia szkód materialnych.



- ▶ Osoby postronne, dzieci i zwierzęta powinny przebywać w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego.

- ▶ Zachować odległość od przedmiotów.

- ▶ Nie pozostawiać wertykulatora bez nadzoru.

- ▶ Należy wyeliminować możliwość zabawiania się wertykulatorem przez dzieci.

- Wertykulator nie jest zabezpieczony przed wodą. W przypadku pracy podczas deszczu lub w wilgotnym środowisku może dojść do porażenia prądem elektrycznym. Użytkownik może odnieść poważne obrażenia ciała lub ponieść śmierć, a wertykulator może zostać uszkodzony.



- ▶ Nie wykonywać pracy podczas deszczu ani w wilgotnym środowisku.

- Elektryczne elementy wertykulatora mogą iskrzyć. W łatwopalnym lub wybuchowym środowisku iskry mogą być przyczyną pożarów lub eksplozji. Możliwość odniesienia poważnych ran przez osoby lub śmierci oraz wystąpienia szkód materialnych.

- ▶ Nie wykonywać pracy w środowisku łatwopalnym i wybuchowym.

- Możliwość potknięcia się osób o przedłużacz. Możliwość zranienia się osób i uszkodzenia wertykulatora.

- ▶ Ułożyć przedłużacz płasko na glebie w sposób zapewniający jego widoczność.

4.6 Bezpieczny stan

4.6.1 Wertykulator

Wertykulator zapewnia bezpieczną pracę, gdy spełnione są następujące warunki:

- Wertykulator nie jest uszkodzony
- Przedłużacz i jego wtyczka nie są uszkodzone.
- Wertykulator jest czysty i suchy.
- Elementy obsługi działają i nie zostały zmodyfikowane.
- Jeżeli materiał z trawnika ma być zbierany do kosza na trawę, kosz na trawę jest prawidłowo zamocowany.

- Jeżeli materiał zebrany z trawnika ma być wyrzucany do tyłu, kosz na trawę jest odczepiony i osłona wyrzutu jest zamknięta.
- Wałek jest prawidłowo zamocowany.
- Używać tylko oryginalnych akcesoriów STIHL do tego wertykulatora.
- Akcesoria zostały prawidłowo zamontowane.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Elementy, które nie zapewniają bezpieczeństwa, mogą nie działać prawidłowo, a urządzenia zabezpieczające mogą zostać wyłączone. Osoby mogą zostać poważnie zranione lub ponieść śmierć.
 - ▶ Wykonywać pracę przy pomocy nieuszkodzonego wertykulatora.
 - ▶ Pracę wolno wykonywać tylko wtedy, gdy przedłużacz i wtyczka elektryczna nie są uszkodzone.
 - ▶ Jeżeli wertykulator jest zabrudzony, wyczyścić wertykulator.
 - ▶ Jeżeli wertykulator jest wilgotny, osuszyć wertykulator.
 - ▶ Nie modyfikować wertykulatora.
 - ▶ Jeżeli nie działają elementy obsługi, nie wykonywać pracy przy użyciu wertykulatora.
 - ▶ Jeżeli materiał z trawnika ma być zbierany do kosza na trawę, zamocować kosz na trawę w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
 - ▶ Montować tylko oryginalne akcesoria STIHL do tego wertykulatora.
 - ▶ Zamontować wałek w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
 - ▶ Zamontować akcesoria w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi lub instrukcji obsługi akcesoriów.
 - ▶ Nie umieszczać przedmiotów w otworach wertykulatora.
 - ▶ Wymieniać zużyte lub uszkodzone tabliczki informacyjne.

- ▶ W razie wątpliwości odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.

4.6.2 Wałki

Wałek do wertykulacji i wałek do aeracji zapewniają bezpieczną pracę, gdy spełnione są następujące warunki:

- Wałek, noże, zęby sprężynowe i elementy dołączone są nieuszkodzone.
- Wałek, noże i zęby sprężynowe nie są odkształcone.
- Wałek jest prawidłowo zamocowany.
- Noże i zęby sprężynowe są pozbawione zadziórów.
- Długość noży nie jest mniejsza od minimalnej,  19.2.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Części noży i zębów sprężynowych, które nie zapewniają bezpiecznej pracy, mogą poluzować się i zostać odrzucone. Osoby mogą ulec poważnym zranieniom
 - ▶ Praca jest dozwolona, gdy noże, zęby sprężynowe i elementy dołączone nie są uszkodzone.
 - ▶ Jeżeli długość noży jest mniejsza od minimalnej, wymienić wałek do wertykulacji.
 - ▶ W razie wątpliwości odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.

4.7 Podłączanie do zasilania elektrycznego

Następujące przyczyny mogą doprowadzić do zetknięcia się z elementami przewodzącymi prąd elektryczny:

- uszkodzenie przedłużacza,
- uszkodzenie wtyczki przedłużacza,
- nieprawidłowe zainstalowanie gniazdka elektrycznego.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Dotknięcie elementów przewodzących prąd elektryczny może spowodować porażenie prądem elektrycznym. Użytkownik może odnieść poważne rany lub ponieść śmierć.
 - ▶ Zapewnić, aby przedłużacz i jego wtyczka nie były uszkodzone.
- 
- W razie uszkodzenia przedłużacza:
- ▶ Nie dotykać uszkodzonego miejsca.
 - ▶ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- ▶ Przedłużacz i jego wtyczkę należy chwytać suchymi rękami.
 - ▶ Podłączyć wtyczkę przedłużacza do prawidłowo zainstalowanego i zabezpieczonego gniazdka elektrycznego ze stykiem ochronnym.
 - ▶ Podłączyć wertykulator przy użyciu wyłącznika różnicowoprądowego (30 mA, 30 ms).
- Uszkodzony lub nieodpowiedni przedłużacz może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym. Osoby mogą zostać poważnie zranione lub ponieść śmierć.
 - ▶ Stosować przedłużacz z przewodem o odpowiednim przekroju,  19.3.
 - ▶ Stosować przedłużacz zabezpieczony przed wodą rozpryskową i przeznaczony do użytku zewnętrznego.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nieprawidłowe napięcie zasilające lub nieprawidłowa częstotliwość napięcia zasilającego podczas pracy może doprowadzić do przepięcia w wertykulatorze. Wertykulator może ulec uszkodzeniu.
 - ▶ Zapewnić, aby napięcie zasilające i częstotliwość napięcia zasilającego były zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej wertykulatora.
- Jeżeli do wielokrotnego gniazdka elektrycznego podłączono kilka urządzeń elektrycznych, to podczas pracy elementy elektryczne mogą ulec przeciążeniu. Elementy elektryczne mogą nagrzać się i spowodować pożar. Możliwość odniesienia poważnych ran przez osoby lub śmierci oraz wystąpienia szkód materialnych.
 - ▶ Podłączać wertykulator pojedynczo do gniazdka elektrycznego.
 - ▶ Nie podłączać wertykulatora do wielokrotnych gniazdek elektrycznych.
- Nieprawidłowe ułożenie przedłużacza może być przyczyną jego uszkodzenia i potykania się osób. Możliwość zranienia się osób i uszkodzenia przedłużacza.
 - ▶ Przedłużacz należy ułożyć w taki sposób, aby nie zetknął się z wertykulatorem.
 - ▶ Przedłużacz ułożyć i oznakować w taki sposób, aby zapobiec potykaniu się osób.
 - ▶ Ułożyć przedłużacz w taki sposób, aby nie był naprężony lub splątany.
 - ▶ Ułożyć przedłużacz tak, aby nie uległ uszkodzeniu, zgięciu, ściśnięciu lub przetarciu.
 - ▶ Chronić przedłużacz przed wysoką temperaturą, olejem i chemikaliami.
 - ▶ Układać przedłużacz na suchym podłożu.
- Przedłużacz nagrzewa się podczas pracy. Brak możliwości odprowadzania ciepła może być przyczyną pożaru.
 - ▶ W razie stosowania bębna kablowego całkowicie odwinąć przewód.

4.8 Praca

OSTRZEŻENIE

- W określonych sytuacjach użytkownik nie może skoncentrować się podczas pracy. Użytkownik może potknąć się, upaść i poważnie zranić.
 - ▶ Pracę wykonywać spokojnie i w sposób przemyślany.
 - ▶ Przy słabym oświetleniu i złej widoczności nie wykonywać pracy przy użyciu wertykulatora.
 - ▶ Samodzielnie obsługiwać wertykulator.
 - ▶ Uważać na przeszkody.
 - ▶ Nie przechylać wertykulatora.
 - ▶ Wykonywać pracę w pozycji stojącej i utrzymywać równowagę.
 - ▶ W przypadku wystąpienia objawów zmęczenia skorzystać z przerwy w pracy.
 - ▶ Wertykulację lub aerację należy wykonywać w poprzek zbocza.
 - ▶ Nie przeprowadzać wertykulacji lub aeracji na stromych zboczach.
- Obracający się wałek może skaleczyć użytkownika. Użytkownik może zostać poważnie zraniony.
 - ▶ Nie dotykać obracającego się wałka.



- W razie zablokowania wałka przez przedmiot wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora. Dopiero wówczas usunąć przedmiot.

- Jeżeli podczas pracy wertykulator zachowuje się w sposób zmieniony lub nienormalny, to może nie zapewniać bezpiecznej pracy. Możliwość poważnego zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
 - ▶ Zakończyć pracę, wyłączyć wertykulator, odłączyć gniazdko elektryczne przedłużacza od wtyczki wertykulatora i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
- Podczas pracy wertykulator może generować wibracje.
 - ▶ Pracować w rękawicach.
 - ▶ Robić przerwy w pracy.
 - ▶ W przypadku wystąpienia objawów zakłócenia ukrwienia odwiedzić lekarza.
- Jeżeli podczas pracy wałek natrafi na niepotrzebny przedmiot, to może nastąpić wyrzucenie tego przedmiotu (lub jego części) do góry z dużą prędkością. Możliwość zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
 - ▶ Usuwać niepotrzebne przedmioty z obszaru roboczego.
 - ▶ Oznakować i objeżdżać przeszkody (np. korzenie, pniaki).
- Po puszczeniu dźwigni przełączającej wałek nadal obraca się jeszcze przez krótki czas. Osoby mogą ulec poważnym zranieniom.
 - ▶ Odczekać, aż wałek przestanie się obracać.
- Jeżeli obracający się wałek trafi na twardy przedmiot, to mogą powstać iskry. W łatwopalnym środowisku iskry mogą spowodować pożary. Możliwość odniesienia poważnych ran przez osoby lub śmierci oraz wystąpienia szkód materialnych.
 - ▶ Nie pracować w łatwopalnym środowisku.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Podczas pracy w pobliżu przewodów znajdujących się pod napięciem wałek może się z nimi zetknąć i je uszkodzić. Użytkownik może odnieść poważne rany lub ponieść śmierć.



- ▶ Nie pracować w pobliżu przewodów znajdujących się pod napięciem.
 - ▶ Układać przedłużacz w taki sposób, aby był widoczny i zawsze znajdował się za wertykulatorem.
- W trakcie pracy podczas burzy użytkownik może zostać porażony piorunem. Użytkownik może odnieść poważne rany lub ponieść śmierć.
 - ▶ Podczas burzy nie wykonywać pracy.

4.9 Transport

⚠ OSTRZEŻENIE

- Podczas transportu wertykulator może się przewrócić lub przemieścić. Możliwość zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
 - ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
 - ▶ Odczekać, aż wałek przestanie się obracać.
 - ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
 - ▶ Ustawić urządzenie w położeniu transportowym.
 - ▶ Przenosić wertykulator przez przeszkody (np. stopnie schodów, krawężniki).
 - ▶ Zabezpieczyć wertykulator za pomocą pasów, pasków lub siatki w taki sposób, aby nie mógł się przewrócić lub poruszyć.

4.10 Przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE

- Dzieci mogą nie uświadamiać sobie zagrożeń spowodowanych przez wertykulator i ich oceniać. Dzieci mogą ulec poważnym zranieniom.
 - ▶ Wyciągnąć wtyczkę przedłużacza z gniazdka elektrycznego.
 - ▶ Wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
 - ▶ Przechowywać wertykulator w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- Elektryczne styki wertykulatora i elementy metalowe mogą korodować pod wpływem wilgoci. Wertykulator może ulec uszkodzeniu.
 - ▶ Wyciągnąć wtyczkę przedłużacza z gniazdka elektrycznego.
 - ▶ Wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
 - ▶ Przechowywać wertykulator w czystym i suchym miejscu.

4.11 Czyszczenie, konserwacja i naprawa

⚠ OSTRZEŻENIE

- Jeżeli podczas czyszczenia, konserwacji lub naprawy wtyczka jest włożona do gniazdka elektrycznego, to wertykulator może nieoczekiwanie zostać włączony. Możliwość poważnego zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.



- ▶ Wyciągnąć wtyczkę przedłużacza z gniazdka elektrycznego.
- ▶ Wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ▶ Odczekać, aż wałek przestanie się obracać.

- Agresywne środki czyszczące, czyszczenie strumieniem wody lub ostre przedmioty mogą uszkodzić wertykulator lub wałki. Nieprawidłowe czyszczenie wertykulatora lub wałków może spowodować niewłaściwe działanie elementów i wyłączenie urządzeń zabezpieczających. Osoby mogą ulec poważnym zranieniom.
 - ▶ Czyścić wertykulator i wałki w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nieprawidłowa konserwacja lub naprawa wertykulatora lub wałków może spowodować niewłaściwe działanie elementów i wyłączenie urządzeń zabezpieczających. Osoby mogą zostać poważnie zranione lub ponieść śmierć.
 - ▶ Nie należy samodzielnie konserwować lub naprawiać wertykulatora.
 - ▶ W przypadku konieczności wykonania konserwacji lub naprawy wertykulatora odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
 - ▶ Obsługę wałków należy wykonywać w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Podczas czyszczenia, obsługi lub naprawy wałków mogą poruszać się noże i zęby sprężynowe. Ostre krawędzie tnące mogą przeciąć skórę użytkownika i spowodować skaleczenie.
 - ▶ Należy nosić rękawice ochronne z odpornego materiału.

5 Przygotowanie wertykulatora do pracy

5.1 Przygotowanie wertykulatora do pracy

Przed każdym rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące czynności:

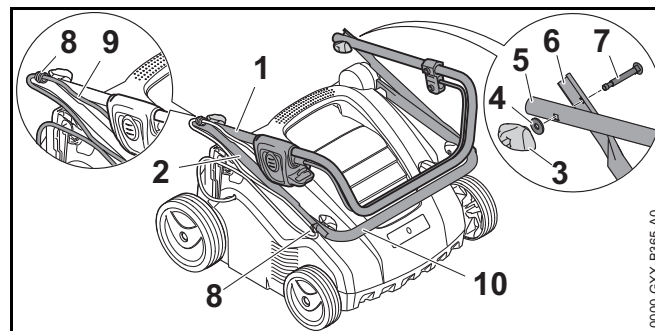
- ▶ Sprawdzić, czy następujące elementy zapewniają bezpieczną pracę:
 - Wertykulator, 15.1.
 - Wałki, 10.2.
- ▶ Zmontować uchwyt kierujący.

- ▶ Wyczyścić wertykulator, 15.1.
- ▶ Sprawdzić wałki, 10.2.
- ▶ Zapewnić, aby w komorze transportowej nie było żadnego wałka, 6.2.
- ▶ Odchylić i ustawić uchwyt kierujący, 7.1.
- ▶ Połączyć wtyczkę wertykulatora z przedłużaczem i podłączyć wtyczkę przedłużacza do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego.
- ▶ Jeżeli materiał z trawnika ma być zbierany do kosza na trawę, założyć kosz na trawę, 6.3.2.
- ▶ Jeżeli materiał zebrany z trawnika ma być wyrzucany do tyłu, zdjąć kosz na trawę, 6.3.3.
- ▶ Ustawić głębokość roboczą, 11.2.
- ▶ Sprawdzić elementy obsługi, 10.1.
- ▶ Jeżeli nie można wykonać tych czynności, nie używać wertykulatora i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.

6 Składanie wertykulatora

6.1 Zamontowanie uchwyty kierującego

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.



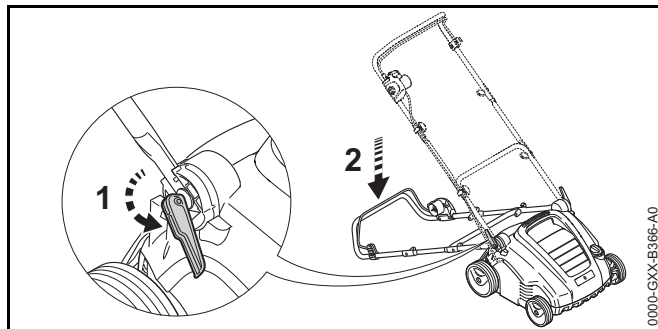
- ▶ Nasunąć uchwyt (8) na śruby (7).

- ▶ Górną część uchwytu kierującego (1) i środkową część uchwytu kierującego (2) ustawić tak, aby otwory zostały ustawione w jednej linii.
- ▶ Włożyć śrubę (7) i ustawić tak, aby po obu stronach łeb śruby płasko przylegał do środkowej części uchwytu kierującego (2).
- ▶ Położyć podkładkę (4) na śrubie (7).
- ▶ Wkręcić nakrętkę motylkową (3).
- ▶ Dolną część uchwytu kierującego (10) i środkową część uchwytu kierującego (2) ustawić tak, aby otwory zostały ustawione w jednej linii.
- ▶ Włożyć śrubę (7) i ustawić tak, aby po obu stronach łeb śruby płasko przylegał do środkowej części uchwytu kierującego (2).
- ▶ Położyć podkładkę (4) na śrubie (7).
- ▶ Wkręcić nakrętkę motylkową (3).
- ▶ Wcisnąć przewód (9) w uchwyt (8).

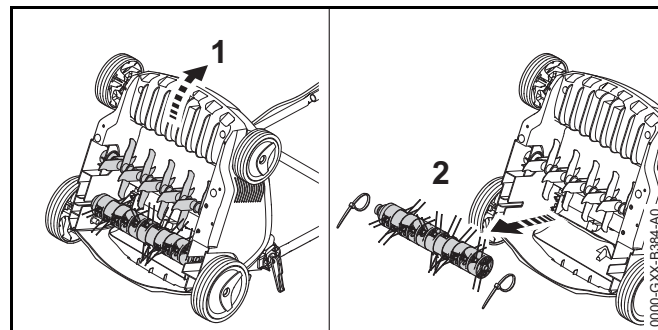
Nie trzeba ponownie demontować uchwytu kierującego.

6.2 Wyjmowanie wałka do aeracji z komory transportowej przed pierwszym uruchomieniem

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.



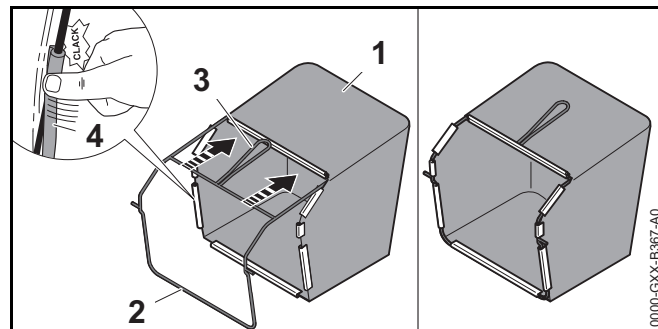
- ▶ Otworzyć zatrzask (1) i położyć uchwyt kierujący do tyłu.
- ▶ Przytrzymać wertykulator za dolny uchwyt transportowy i ustawić pionowo, przechylając do tyłu.



- ▶ Usunąć opaski zaciskowe.
- ▶ Wyciągnąć z komory transportowej wałek do aeracji i bezpiecznie go przechowywać.

6.3 Składanie, zakładanie i zdejmowanie kosza na trawę

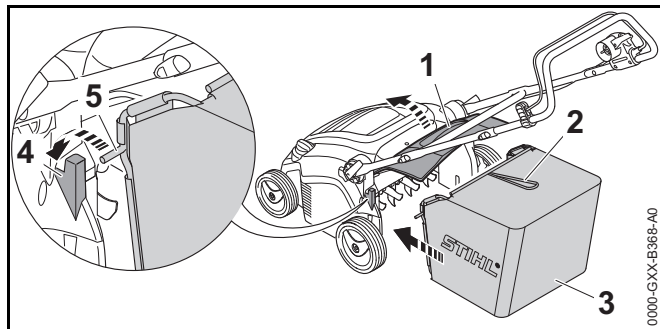
6.3.1 Składanie kosza na trawę



- ▶ Naciągnąć tkaninę (1) na ramę (2) w taki sposób, aby podstawa na dole i uchwyt (3) znajdowały się po zewnętrznej stronie tkaniny.
- ▶ Nacisnąć profile z tworzywa sztucznego (4) na ramę. Słychać odgłos blokujących się profili z tworzywa sztucznego.

6.3.2 Zakładanie kosza na trawę

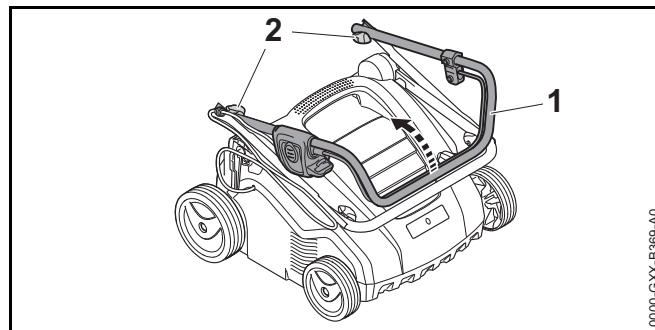
- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.



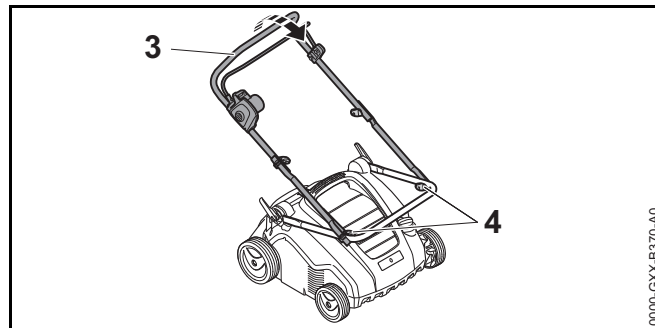
- ▶ Otworzyć i przytrzymać osłonę wyrzutu (1).
- ▶ Chwycić kosz na trawę (3) za uchwyt (2) i zamocować oś (5) w uchwycie (4).
- ▶ Położyć osłonę wyrzutu (1) na koszu na trawę (3).

6.3.3 Zdejmowanie kosza na trawę

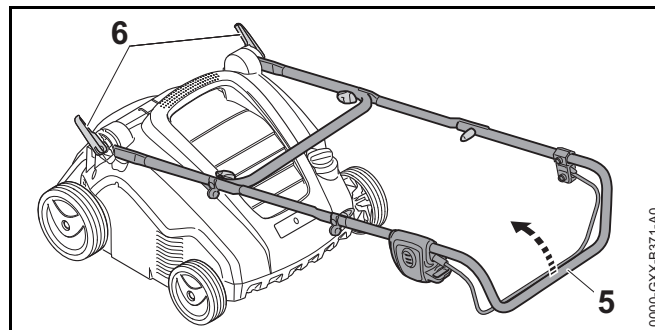
- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- ▶ Otworzyć i przytrzymać osłonę wyrzutu.
- ▶ Zdjąć kosz na trawę do góry, trzymając za uchwyt.
- ▶ Zamknąć osłonę wyrzutu.



- ▶ Rozłożyć górną część uchwytu kierującego (1).
- ▶ Dokręcić nakrętki motylkowe (2).



- ▶ Rozłożyć środkową część uchwytu kierującego (3).
- ▶ Dokręcić nakrętki motylkowe (4).

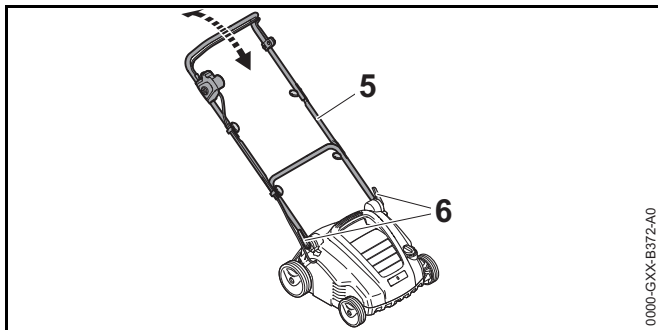


- ▶ Otworzyć zatrzask (6).
- ▶ Całkowicie rozłożyć uchwyt kierujący (5).

7 Dostosowywanie wertykulatora do użytkownika

7.1 Rozkładanie i ustawianie uchwytu kierującego

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.



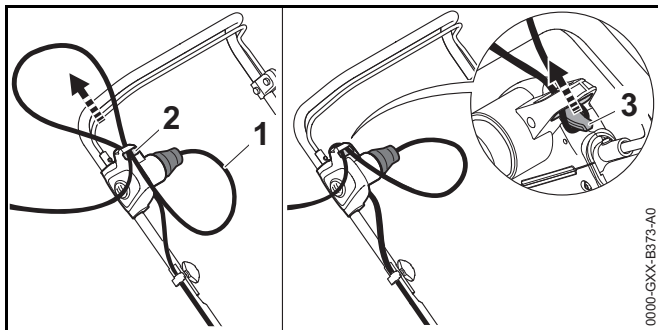
- ▶ Ustawić uchwyt kierujący (5) w wybranej pozycji i unieruchomić zatrzaskiem (6).

7.2 Składanie uchwytu kierującego

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- ▶ Otworzyć zatrzask.
- ▶ Uchwyt kierujący złożyć do przodu.

8 Podłączanie wertykulatora do zasilania elektrycznego

8.1 Podłączanie wertykulatora do zasilania elektrycznego

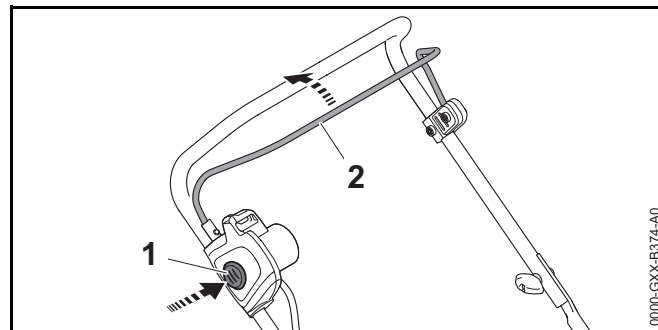


- ▶ Podłączyć gniazdko elektryczne przedłużacza (1) do wtyczki wertykulatora.
- ▶ Przeciągnąć pętlę przewodu przez otwór (2).
- ▶ Zamocować pętlę przewodu do zaczepu (3). Złącze przewodu jest zabezpieczone przed pociągnięciem.
- ▶ Podłączyć wtyczkę przedłużacza do prawidłowo zainstalowanego gniazdka elektrycznego.

9 Włączanie i wyłączanie wertykulatora

9.1 Włączanie wertykulatora

- ▶ Upewnić się, czy ułożony przedłużacz jest widoczny i zawsze znajduje się za wertykulatorem.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.



- ▶ Nacisnąć prawą ręką przycisk blokady (1) i przytrzymać.
- ▶ Przyciągnąć dźwignię przełączającą (2) lewą ręką całkowicie w kierunku uchwytu kierującego i przytrzymać tak, aby kciuk objął uchwyt kierujący. Wałek się obraca.
- ▶ Zwolnić przycisk blokady (1).
- ▶ Przytrzymywać mocno uchwyt kierujący i dźwignię przełączającą (2) prawą ręką w taki sposób, aby kciuk obejmował uchwyt kierujący.

9.2 Wyłączanie wertykulatora

- ▶ Zwolnić dźwignię przełączającą.
- ▶ Odczekać, aż wałek przestanie się obracać.
- ▶ Jeżeli wałek nadal się obraca, odłączyć gniazdko elektryczne przedłużacza od wtyczki wertykulatora i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL. Wertykulator jest wadliwy.

10 Sprawdzanie wertykulatora

10.1 Sprawdzanie elementów obsługi

Przycisk blokady i dźwignia przełączająca

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ▶ Nacisnąć i zwolnić przycisk blokady.
- ▶ Przyciągnąć dźwignię przełączającą całkowicie w kierunku uchwyty kierującego i zwolnić.
- ▶ Jeżeli przycisk blokady lub dźwignia przełączająca porusza się z trudem lub nie odskakuje do pozycji wyjściowej, nie używać wertykulatora i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL. Usterka przycisku blokady lub dźwigni przełączającej.

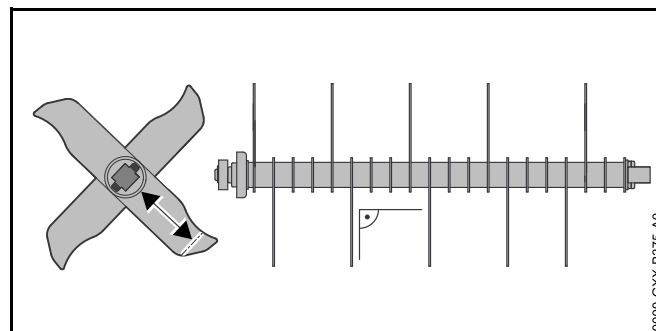
Włączanie wertykulatora

- ▶ Podłączyć wertykulator do gniazdka elektrycznego przy pomocy przedłużacza.
- ▶ Nacisnąć prawą ręką przycisk blokady i przytrzymać.
- ▶ Przyciągnąć dźwignię przełączającą lewą ręką całkowicie w kierunku uchwyty kierującego i przytrzymać tak, aby kciuk objął uchwyt kierujący. Wałek się obraca.
- ▶ Jeżeli wałek się nie obraca, wyłączyć wertykulator, odłączyć gniazdko elektryczne przedłużacza od wtyczki wertykulatora i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL. Wertykulator jest wadliwy.

- ▶ Zwolnić przycisk blokady i dźwignię przełączającą. Po krótkim czasie wałek już się nie obraca.
- ▶ Jeżeli wałek nadal się obraca, odłączyć gniazdko elektryczne przedłużacza od wtyczki wertykulatora i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL. Wertykulator jest wadliwy.

10.2 Sprawdzanie wałków

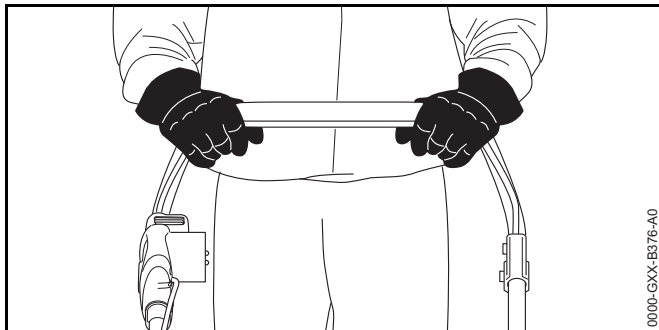
- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- ▶ Ustawić wertykulator w pozycji pionowej,  15.1.



- ▶ Zmierzyć długość noży. Minimalna długość noży została zaznaczona.
- ▶ Jeżeli długość jest mniejsza od minimalnej, wymienić wałek,  19.2.
- ▶ Jeżeli noże są zgięte, odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
- ▶ W razie wątpliwości odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.

11 Praca przy użyciu wertykulatora

11.1 Trzymanie i prowadzenie wertykulatora

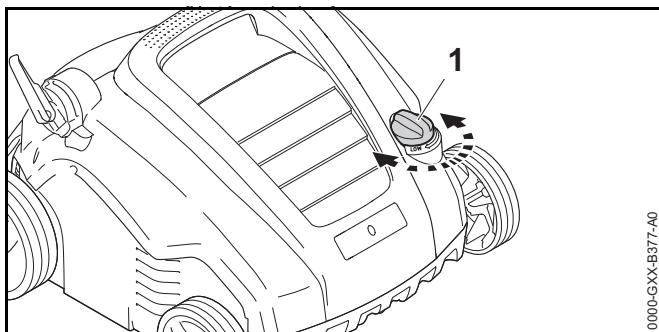


- Przytrzymywać mocno uchwyt kierujący obiema rękami tak, aby kciuki obejmowały uchwyt kierujący.

11.2 Ustawianie głębokości roboczej i położenia transportowego

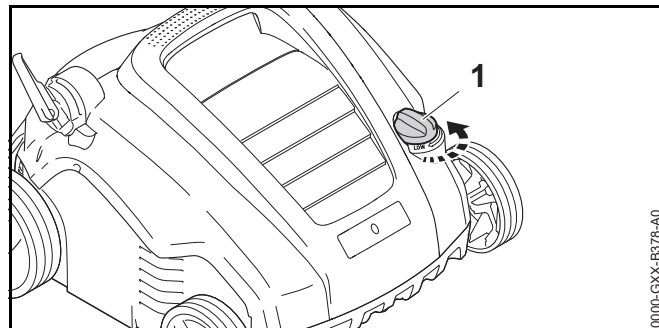
Głębokość roboczą można ustawiać bezstopniowo.

Ustawianie głębokości roboczej



- Ustawić pokrętkę (1) w odpowiednim położeniu. Wałek podnosi się i opuszcza.

Ustawianie maszyny w położeniu transportowym



- Obracać pokrętkę (1) w lewo do najwyższej pozycji. Wałek podnosi się i nie dotyka już gleby.

11.3 Przygotowanie trawnika

Im mniejsza jest wysokość trawy, tym lepiej przeprowadza się zabieg za pomocą wertykulatora. Idealna wysokość trawy wynosi 2–3 cm.

- Usuwać przedmioty z obszaru roboczego.
- Oznakować nieusuwalne przeszkody (np. korzenie i pnie).
- Jeżeli wysokość trawy przekracza 3 cm, skosić trawnik.

11.4 Wertykulacja i aeracja



Wertykulacja przy użyciu wałka do wertykulacji

Podczas wertykulacji darń jest nacinana, przy czym usuwa się chwasty, mech, a także starą skoszoną lub sfilcowaną trawę.

- ▶ Ustawić głębokość roboczą.
 - ▶ Przed rozpoczęciem pracy ustawić wałek w najwyższej pozycji.
 - ▶ Powoli opuszczać wałek, aby tylko naciąć glebę. Idealna głębokość nacinania wynosi 2–3 mm. Korzenie trawy nie ulegają uszkodzeniu.
- ▶ Upewnić się, czy ułożony przedłużacz jest widoczny i zawsze znajduje się za wertykulatorem.
- ▶ Przepychać wertykulator powoli do przodu w sposób kontrolowany.
- ▶ Unikać dłuższego zatrzymywania się w jednym miejscu.

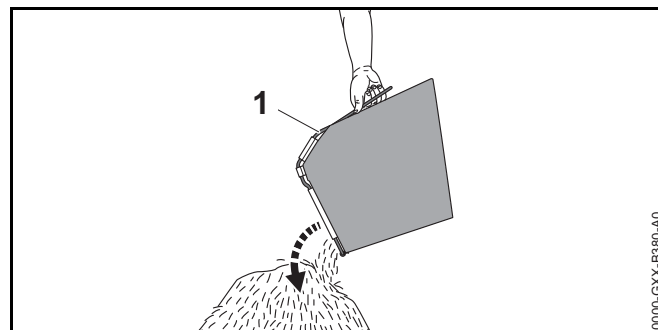
Aeracja przy użyciu wałka do aeracji

Podczas aeracji następuje staranne „wyczesanie” z trawnika sfilcowanej trawy i nadmiaru mchu, który wcześniej został poluzowany podczas wertykulacji.

Ponadto przeciwdziała ona zagęszczeniu gleby i związanemu z tym brakiem tlenu w glebie.

- ▶ Ustawić głębokość roboczą.
 - ▶ Przed rozpoczęciem pracy ustawić wałek w najwyższej pozycji.
 - ▶ Powoli opuszczać wałek, aż zęby sprężynowe będą dotykały gleby.
- ▶ Upewnić się, czy ułożony przedłużacz jest widoczny i zawsze znajduje się za wertykulatorem.
- ▶ Przepychać wertykulator powoli do przodu w sposób kontrolowany.
- ▶ Unikać dłuższego zatrzymywania się w jednym miejscu.

11.5 Opróżnianie kosza na trawę



- ▶ Zdjąć kosz na trawę (1) do góry, trzymając za uchwyt.
- ▶ Opróżnić kosz na trawę (1).

12 Po zakończeniu pracy

12.1 Po zakończeniu pracy

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- ▶ Jeżeli wertykulator jest wilgotny, pozostawić wertykulator do wyschnięcia.
- ▶ Wyczyścić wertykulator.

Pielęgnacja trawnika po wertykulacji

- ▶ Oczyszczyć trawnik z materiału usuniętego podczas wertykulacji.
- ▶ Nawieźć trawnik i ewentualnie ponownie posiać trawę w miejscach, w których trawa nie weszła.
- ▶ Dokładnie podlać trawnik.

Pielęgnacja trawnika po aeracji

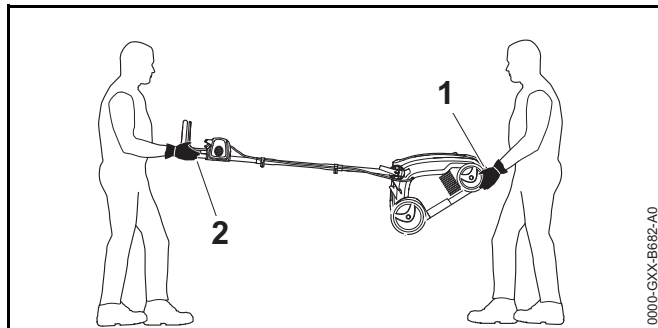
- ▶ Oczyszczyć trawnik z odpadów roślinnych.
- ▶ Dokładnie podlać trawnik.

13 Transport

13.1 Transport wertykulatora

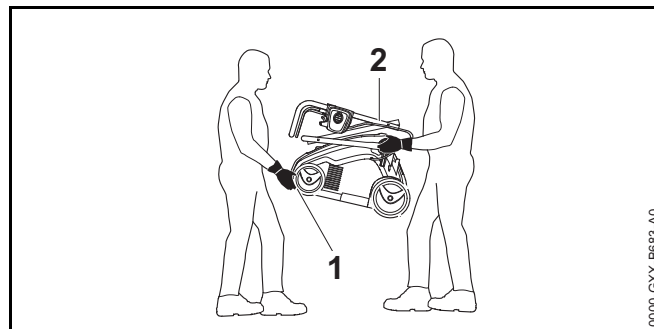
- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- ▶ Zdjąć kosz na trawę.
- ▶ Ustawić urządzenie w położeniu transportowym.
- ▶ Przepychać wertykulator powoli do przodu w sposób kontrolowany.

Przenoszenie wertykulatora z rozłożonym uchwytem kierującym przez dwie osoby



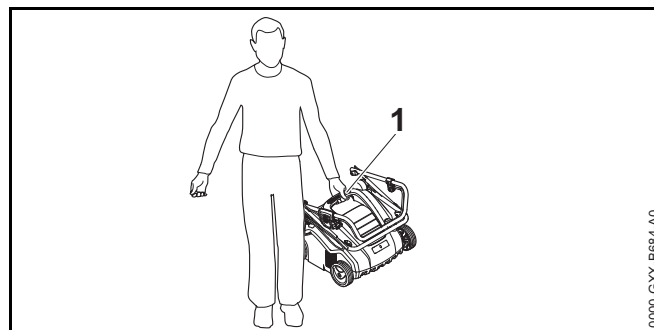
- ▶ Jedna osoba powinna mocno trzymać wertykulator obiema rękami za dolny uchwyt transportowy (1), a druga – obiema rękami za uchwyt kierujący (2).
- ▶ Wertykulator powinien podnosić i przenosić dwie osoby.
- ▶ Należy nosić rękawice ochronne z odpornego materiału.

Przenoszenie wertykulatora ze złożonym uchwytem kierującym przez dwie osoby



- ▶ Złożyć uchwyt kierujący.
- ▶ Jedna osoba powinna mocno trzymać wertykulator obiema rękami za dolny uchwyt transportowy (1) z przodu, a druga – obiema rękami za mocowanie dolnej części uchwyty kierującego (2).
- ▶ Wertykulator powinny podnosić i przenosić dwie osoby.
- ▶ Należy nosić rękawice ochronne z odpornego materiału.

Samodzielne przenoszenie wertykulatora



- ▶ Złożyć uchwyt kierujący.
- ▶ Przytrzymać mocno wertykulator za górny uchwyt transportowy (1).
- ▶ Podnieść i przenieść wertykulator.

Transport wertykulatora w pojeździe

- ▶ Zabezpieczyć wertykulator tak, aby nie mógł się przewrócić ani przemieścić.

14 Przechowywanie

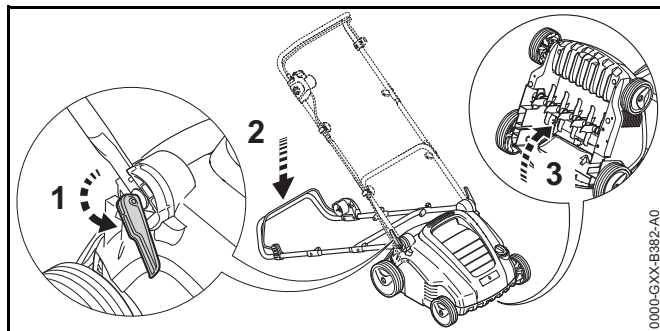
14.1 Przechowywanie wertykulatora

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- ▶ Ustawić urządzenie w położeniu transportowym.
- ▶ Przechowywać wertykulator w taki sposób, aby spełnić następujące warunki:
 - Wertykulator jest niedostępny dla dzieci.
 - Wertykulator jest czysty i suchy.

15 Czyszczenie

15.1 Ustawianie wertykulatora w pozycji pionowej

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- ▶ Ustawić urządzenie w położeniu transportowym.
- ▶ Zdjąć kosz na trawę.



- ▶ Ustawić uchwyt kierujący w najniższym położeniu, 7.1.
- ▶ Nacisnąć lewą ręką uchwyt kierujący w dół i przytrzymać.
- ▶ Prawą ręką chwycić wertykulator za dolny uchwyt transportowy i ustawić go w pozycji pionowej, przechylając do tyłu.

15.2 Czyszczenie wertykulatora

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- ▶ Czyścić wertykulator wilgotną szmatką.
- ▶ Wyczyścić kanał wyrzutowy miękką szczotką lub wilgotną szmatką.
- ▶ Wyczyścić styki elektryczne wertykulatora za pomocą pędzla lub miękkiej szczotki.
- ▶ Wyczyścić szczeliny wentylacyjne za pomocą pędzla.
- ▶ Ustawić wertykulator w pozycji pionowej.
- ▶ Wyczyścić obszar wokół wałka i wałek miękką szczotką lub wilgotną szmatką.

16 Konserwacja

16.1 Okresy międzyobsługowe

Okresy międzyobsługowe zależą od warunków środowiskowych i warunków pracy. Firma STIHL zaleca następujące okresy międzyobsługowe:

Po co piątej wymianie wałków.

- ▶ Zlecić Autoryzowanemu Dealerowi STIHL wymianę śrub mocujących wałek.

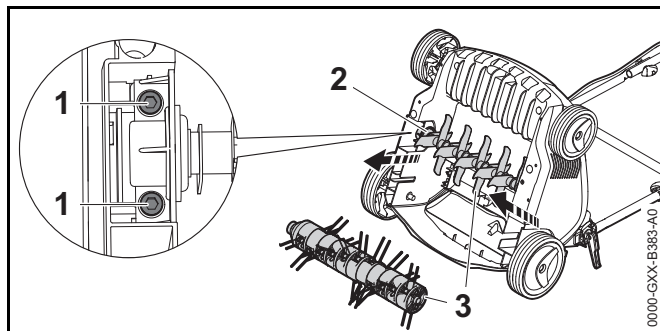
Raz do roku

- ▶ Zlecić Autoryzowanemu Dealerowi STIHL przeprowadzenie obsługi technicznej wertykulatora.

16.2 Wymontowanie i zamontowanie wałka

16.2.1 Wymontowanie wałka

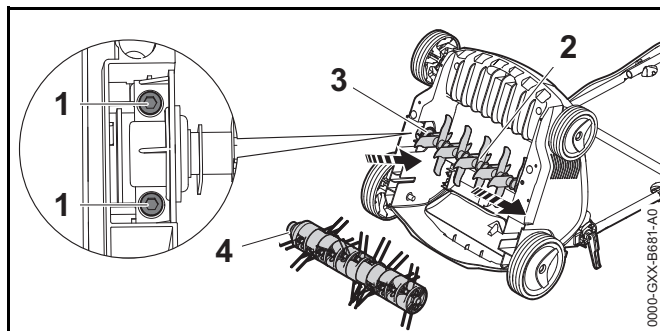
- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ▶ Ustawić wertykulator w pozycji pionowej.



- ▶ Wykręcić śruby (1).
- ▶ Wyjąć zamontowany wałek (3) wraz z uchwytem (2).

16.2.2 Zamontowanie wałka

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ▶ Ustawić wertykulator w pozycji pionowej.



- ▶ Włożyć wałek do wertykulacji (2) lub wałek do aeracji (4) wraz z uchwytem (3) do mocowania.
- ▶ Wkręcić śruby (1) i dokręcić.

17 Naprawa

17.1 Naprawa wertykulatora

Użytkownik nie może samodzielnie naprawiać wertykulatora i wałków.

- ▶ W przypadku uszkodzenia wertykulatora lub wałków nie używać wertykulatora lub wałków i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
- ▶ Jeżeli tabliczki informacyjne są nieczytelne lub uszkodzone, zlecić Autoryzowanemu Dealerowi STIHL wymianę tabliczek informacyjnych.

18 Rozwiązywanie problemów

18.1 Usuwanie usterek wertykulatora

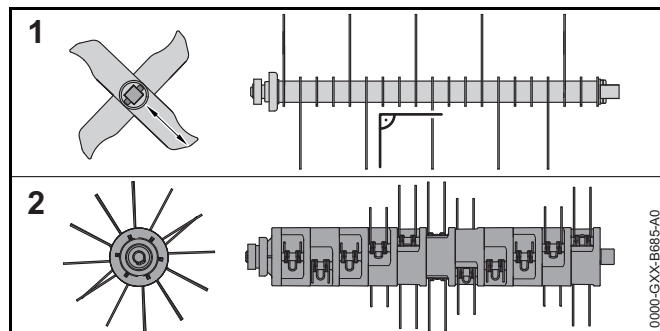
Usterka	Przyczyna	Usunięcie usterki
Wertykulator nie uruchamia się podczas włączania.	Niepodłączenie wtyczki lub gniazdka elektrycznego przedłużacza.	▶ Podłączyć wtyczkę i gniazdko przedłużacza.
	Zadziałał wyłącznik nadprądowy (MCB) lub wyłącznik różnicowoprądowy. Obwód elektryczny jest przeciążony elektrycznie lub wadliwy.	▶ Wyszukać i usunąć przyczynę zadziałania. Włożyć wyłącznik nadprądowy (MCB) lub wyłącznik różnicowoprądowy. ▶ Wyłączyć inne odbiorniki elektryczne podłączone do tego samego obwodu.
	Zbyt małe zabezpieczenie gniazdka elektrycznego.	▶ Podłączyć wtyczkę przedłużacza do prawidłowo zabezpieczonego gniazdka elektrycznego, 19.1.
	Nieprawidłowy przekrój przewodu przedłużacza.	▶ Zastosować przedłużacz wykonany z przewodu o odpowiednim przekroju, 19.3
	Przedłużacz jest zbyt długi.	▶ Zastosować przedłużacz o odpowiedniej długości, 19.3
	Silnik jest przegrzany.	▶ Wyczyścić wertykulator. ▶ Pozostawić wertykulator do ostygnięcia.
Wertykulator wyłącza się podczas pracy.	Wtyczka lub gniazdko elektryczne przedłużacza nie jest już podłączone.	▶ Podłączyć wtyczkę lub gniazdko elektryczne przedłużacza.
	Zadziałał wyłącznik nadprądowy (MCB) lub wyłącznik różnicowoprądowy. Obwód elektryczny jest przeciążony elektrycznie lub wadliwy.	▶ Wyszukać i usunąć przyczynę zadziałania. Włożyć wyłącznik nadprądowy (MCB) lub wyłącznik różnicowoprądowy. ▶ Wyłączyć inne odbiorniki elektryczne podłączone do tego samego obwodu.
	Zbyt małe zabezpieczenie gniazdka elektrycznego.	▶ Podłączyć wtyczkę przedłużacza do prawidłowo zabezpieczonego gniazdka elektrycznego, 19.1.
	Zadziałało zabezpieczenie przed przeciążeniem.	▶ Wyczyścić wertykulator. ▶ Zmniejszyć głębokość roboczą. ▶ Zresetować zabezpieczenie przed przeciążeniem.
	Zablokowany wałek.	▶ Zmniejszyć głębokość roboczą. ▶ Wyczyścić wertykulator.

19 Dane techniczne

19.1 Wertykulator STIHL RLE 240.0

- Napięcie zasilające: zob. tabliczka znamionowa
- Częstotliwość: zob. tabliczka znamionowa
- Pobór mocy: 1500 W
- Ciężar: 16 kg
- Maksymalna pojemność kosza na trawę: 50 l
- Szerokość robocza: 34 cm
- Prędkość obrotowa: 4100 obr/min
- Głębokość robocza: bezstopniowa regulacja w zakresie 15 mm
- Klasa ochronności: II
- Stopień ochrony: IPX4 (ochrona przed wieloma pyłami ale nie pyłoszczelność; ochrona przed zachlapaniem wodą pod dowolnym kątem)

19.2 Wałki



Wałek do wertykulacji

- 20 noży nieruchomych

Wałek do aeracji

- ruchome zęby sprężynowe (11 x 2)

19.3 Przedłużacze

W przypadku używania przedłużacza musi on mieć przewód ochronny. W zależności od napięcia i długości przedłużacza jego żyły muszą mieć następujący przekrój:

Jeśli napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej wynosi 220 V do 240 V:

- Długość kabla do 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Długość kabla 20 m do 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Jeśli napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej wynosi 100 V do 127 V:

- Długość kabla do 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Długość kabla 10 m do 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

19.4 Poziomy hałas i poziomy wibracji

Niepewność pomiarowa K dla poziomu ciśnienia akustycznego wynosi 3 dB(A). Niepewność pomiarowa K dla poziomu mocy akustycznej wynosi 4,7 dB(A). Niepewność pomiarowa K dla poziomów wibracji wynosi 2,08 m/s².

- Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} zmierzony według EN 50636-2-92: 79 dB(A)
- Poziom mocy akustycznej L_{wAd} zmierzony według 2000/14/EC: 95 dB(A)
- Poziom wibracji a_{hw} zmierzony według EN 20643, EN 50636-2-92, uchwyt kierujący: 5,2 m/s²

Podane poziomy wibracji zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą badawczą i mogą służyć do porównywania urządzeń elektrycznych. Występujące rzeczywiście poziomy wibracji mogą różnić się od podanych poziomów zależnie od rodzaju zastosowania maszyny. Podane poziomy wibracji mogą być używane do przybliżonego szacowania obciążenia organizmu wibracjami. Należy oszacować rzeczywiste obciążenie wibracjami. Można przy tym uwzględnić także czasy, w których urządzenie elektryczne jest wyłączone, i czasy, w których jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia.

Informacje na temat spełnienia wymagań dyrektywy 2002/44/EC, dotyczącej ochrony pracowników przed wibracjami, zamieszczono na stronie: www.stihl.com/vib.

19.5 REACH

Rozporządzenie REACH jest unijnym rozporządzeniem w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów.

Informacje dotyczące zgodności z rozporządzeniem REACH znajdują się pod adresem: www.stihl.com/reach.

20 Części zamienne i akcesoria

20.1 Części zamienne i akcesoria

STIHL Symbole te oznaczają oryginalne części zamienne i akcesoria marki STIHL.

Firma STIHL zaleca używać oryginalnych części zamiennych i akcesoriów marki STIHL.

Oryginalne części zamienne i akcesoria marki STIHL można nabyć u dealerów marki STIHL.

21 Utylizacja

21.1 Utylizacja wertykulatora

Informacje dotyczące utylizacji są dostępne u Autoryzowanego Dealera STIHL.

- ▶ Wertykulator, wałki, akcesoria i opakowanie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami i zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

22 Deklaracja zgodności UE

22.1 Wertykulator STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Austria

oświadcza na własną odpowiedzialność, że

- Rodzaj: wertykulator
- Producent: STIHL
- Typ: RLE 240.0
- Nr identyfikacji serii: 6291

spełnia wymagania odnośnych przepisów dyrektyw 2000/14/EU, 2002/96/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU oraz 2014/30/EU i została skonstruowana oraz wyprodukowana zgodnie z obowiązującymi w dniu produkcji wersjami następujących norm: EN 60335-1 i EN 50636-2-92 (jeżeli mają zastosowanie).

Nazwa i adres jednostki certyfikującej:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg

W celu ustalenia zmierzonego i gwarantowanego poziomu mocy akustycznej postępowano zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC, załącznik VIII.

- Zmierzony poziom mocy akustycznej: 90,1 dB(A)
- Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 95 dB(A)

Dokumentacja techniczna jest przechowywana w dziale atestacji produktu firmy STIHL Tirol GmbH.

Rok produkcji i numer maszyny podano na wertykulatorze.

Langkampfen, 02.09.2019 r.

STIHL Tirol GmbH

WZ.



Matthias Fleischer, kierownik Działu Badawczo-Rozwojowego

WZ.



Sven Zimmermann, kierownik Działu Jakości

23 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wertykulatora

23.1 Wstęp

W niniejszym rozdziale przytoczono ogólne wskazówki bezpieczeństwa sformułowane w normie EN 50636-2-92, załącznik BB, i dotyczące wertykulatorów elektrycznych.



OSTRZEŻENIE

Prosimy o zapoznanie się ze wskazówkami bezpieczeństwa, z instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z wertykulatorem. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie elektryczne, pożar i/lub poważne zranienia. Należy przechowywać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje w celu wykorzystania ich w przyszłości.

23.2 Szkolenie

- a) Należy uważnie przeczytać instrukcje i zapoznać się z elementami regulacyjnymi oraz właściwym użytkowaniem maszyny.
- b) Nigdy nie pozwalać na użytkowanie maszyny przez dzieci lub osoby nieznające tych instrukcji. Lokalnie obowiązujące przepisy mogą ograniczyć wiek użytkownika.
- c) Należy zwrócić uwagę, że użytkownik odpowiada za wypadki lub zagrożenia wobec innych osób lub ich mienia.

23.3 Przygotowanie

- a) Podczas pracy maszyny należy zawsze nosić nauszники i okulary ochronne.
- b) Przed użyciem należy zawsze sprawdzić przewód przyłączeniowy i przedłużacz pod kątem objawów uszkodzenia lub starzenia. Jeżeli przewód zostanie uszkodzony podczas użytkowania, należy natychmiast odłączyć go od instalacji elektrycznej. **NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM GO OD INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ.** Nie korzystać z maszyny w przypadku uszkodzenia lub zużycia się przewodu.
- c) Podczas pracy maszyny należy zawsze nosić pełne obuwie i długie spodnie. Nie obsługiwać maszyny boso lub w sandałach. Unikać noszenia luźnej odzieży lub odzieży ze zwisającymi sznurkami lub krawatami.
- d) Sprawdzić starannie teren planowanego użycia maszyny i usunąć wszystkie przedmioty, które mogą zostać pochwycone przez maszynę i odrzucone.
- e) Korzystać z maszyny tylko w zalecanym położeniu oraz na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- f) Maszyny nie wolno używać na powierzchniach brukowanych lub żużlowych, gdzie wyrzucany materiał może spowodować obrażenia ciała.
- g) Przed włączeniem maszyny należy zawsze sprawdzić, czy wszystkie śruby, nakrętki, sworznie i inne elementy mocujące są dobrze zabezpieczone oraz czy urządzenia zabezpieczające i siatki ochronne są na swoim miejscu. Należy wymieniać zużyte lub uszkodzone naklejki.

- h) Nie należy korzystać z maszyny, jeżeli w pobliżu znajdują się osoby postronne, w szczególności dzieci, lub zwierzęta.

23.4 Eksploatacja

- a) Czynności robocze należy wykonywać tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- b) Nie należy korzystać z maszyny przy mokrej trawie.
- c) Należy zwrócić uwagę na zachowanie właściwej pozycji zwłaszcza podczas pracy na zboczu.
- d) Należy iść, nie biegać.
- e) Pracę przy użyciu maszyny należy wykonywać w poprzek zbocza, a nie w górę lub w dół.
- f) Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku zmiany kierunku jazdy na zboczu.
- g) Nie przeprowadzać wertykulacji lub aeracji na zbyt stromych zboczach.
- h) W przypadku zawracania maszyną lub przyciągania jej do siebie należy zachować szczególną ostrożność.
- i) Zatrzymać zęby sprężynowe, gdy trzeba przechylić maszynę w celu przetransportowania jej przez inne powierzchnie niż trawa oraz w celu przejechania maszyną do miejsca zamierzonej pracy i z powrotem.
- j) Nigdy nie należy używać maszyny z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi lub siatkami ochronnymi albo bez zamontowanych urządzeń zabezpieczających, np. osłon wyrzutu i/lub bez urządzeń zbierających.
- k) Ostrożnie uruchamiać silnik zgodnie z instrukcjami obsługi i zwracać uwagę na zachowanie odpowiedniej odległości między stopami a zębami sprężynowymi.
- l) Zachować odległość przewodu przyłączeniowego i przedłużacza od zębów sprężynowych.
- m) Podczas uruchamiania silnika nie wolno przechylać maszyny, chyba że należy podnieść maszynę w celu wykonania określonej czynności. W takim przypadku należy przechylić ją na tyle, na ile jest to konieczne i podnieść w górę tylko stronę przeciwną do

użytkownika. Zanim maszyna ponownie zostanie ustawiona na glebie, należy zawsze upewnić się, czy obie ręce są w położeniu roboczym.

- n) Nie transportować maszyny podczas pracy napędu.
- o) Nie zbliżać rąk lub stóp do obracających się elementów. Zachować właściwą odległość od otworu wyrzutowego.
- p) Należy wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Upewnić się, czy wszystkie ruchome części się całkowicie zatrzymały:
- przed pozostawieniem maszyny;
 - przed usunięciem przyczyny zablokowania lub niedrożności kanału wyrzutowego;
 - zanim maszyna zostanie poddana kontroli, czyszczeniu lub przeprowadzone zostaną przy niej jakiekolwiek czynności;
 - po zetknięciu się z przeszkodą. Sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń i przeprowadzić wymagane naprawy przed ponownym jej uruchomieniem i rozpoczęciem pracy;
- w przypadku wystąpienia niezwykle mocnych wibracji maszyny należy niezwłocznie ją sprawdzić,
- zlokalizować uszkodzenia;
 - wykonać wymagane naprawy uszkodzonych części;
 - sprawdzić, czy są luźne elementy i mocno je dokręcić.

23.5 Konserwacja i przechowywanie

- a) Należy dbać, aby wszystkie nakrętki, sworznie i śruby były mocno dokręcone a maszyna zapewniała bezpieczną pracę.
- b) Należy regularnie sprawdzać zespół zbierający pod kątem zużycia i prawidłowego działania.
- c) Ze względów bezpieczeństwa należy wymieniać zużyte i uszkodzone części.
- d) Zwrócić uwagę, że w maszynach z kilkoma modułami z zębami obroty jednego modułu mogą spowodować, że zaczną obracać się pozostałe moduły.

- e) Podczas ustawiania maszyny należy uważać, aby palce nie zakleszczyły się między obracającymi się modułami z zębami a stałymi częściami maszyny.
- f) Przed wyłączeniem maszyny na dłuższy czas należy schłodzić silnik.
- g) Podczas napraw modułów z zębami należy zwrócić uwagę, że nawet przy wyłączonym napędzie moduły z zębami mogą się obracać.
- h) Ze względów bezpieczeństwa należy wymieniać zużyte i uszkodzone części. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.
- i) Jeżeli maszyna została zatrzymana w celu konserwacji, przeglądu, przechowywania lub wymiany akcesoriów, to należy wyłączyć napęd, odłączyć maszynę od instalacji elektrycznej i zapewnić, aby wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały. Schłodzić maszynę przed przeprowadzaniem na przykład przeglądów lub ustawień. Zachować staranność podczas wykonywania czynności dotyczących maszyny i utrzymywać ją w czystości.
- j) Przechowywać maszynę w miejscu niedostępnym dla dzieci.

23.6 Zalecenie

Maszyna powinna być zasilana przez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o prądzie zadziałania nie większym od 30 mA.

0478-670-9910-A



www.stihl.com



0478-670-9910-A